



---

# ***Návod na obsluhu a údržbu***

*Pôvodné pokyny  
Tento manuál nechávajte vždy v stroji.*

## ***Modely TH357D, TH408D, TH3510D***

PVC 1911, 2005, 2011

**31211417  
S9BS9975-02**

*October 7, 2020 - Rev C  
Slovakian – Operation and Maintenance Manual*

**CE**

**AUS**

---



## **ZÁZNAM O ÚPRAVÁCH**

pondelok 11. novembra 2019 – A – prvé vydanie návodu.

26. máj 2020 – B – upravená obálka a strana 9-7.

7. október 2020 – C – upravená obálka a strany 2-6, 7-2, 7-34 a 7-35.

## **Prečítajte si ako prvé**

---

Tento manuál je veľmi dôležitý. Preto ho vždy nechávajte v stroji.

Účelom tohto manuálu je poskytnúť vlastníkom, používateľom, operátorom, prenajímateľom a nájomcom bezpečnostné pokyny a návody na obsluhu, ktorých dodržiavanie je nevyhnutné na bezpečné a správne používanie stroja na predpokladaný účel.

Tento stroj je teleskopický manipulátor slúžiaci na zdvíhanie a transport materiálov.

Kvôli neustálemu zdokonaľovaniu výrobkov si výrobca vyhradzuje právo na zmenu technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie si vyžiadajte od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.

Informácie o záruke, registrácii produktu a inej dokumentácii týkajúcej sa stroja si vyžiadajte od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.

## **Kvalifikácia obsluhujúceho pracovníka**

---

Obsluhujúci pracovník stroja smie obsluhovať tento stroj až po prečítaní tohto manuálu, absolvovaní školenia a zúčastnení na obsluhu stroja pod dohľadom skúseného a kvalifikovaného pracovníka. Obsluhovať tento stroj v USA je možné až po absolvovaní školenia OSHA 1910.178.

Obsluhujúci pracovník tohto stroja musí mať platné vodičské oprávnenie, byť v dobrom fyzickom aj duševnom stave, mať normálne reflexy a reakčný čas, dobrý zrak a priestorové vnímanie a normálny sluch. Obsluhujúci pracovník nesmie užívať lieky, ktoré by mohli zhoršiť jeho schopnosti a počas pracovnej zmeny nesmie byť pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok.

Okrem toho si obsluhujúci pracovník musí prečítať, porozumieť a dodržiavať pokyny uvedené v nasledujúcich dokumentoch, dodávaných s týmto strojom na manipuláciu s materiálom:

- tento Návod na obsluhu a údržbu,
- bezpečnostné pokyny k teleskopickému manipulátoru (len ANSI),
- všetky pokyny na odtlačkoch a štítkoch na stroji,
- pokyny ku všetkým používaným doplnkom stroja.

Obsluhujúci pracovník si musí prečítať, pochopiť a dodržiavať všetky príslušné pracovné, priemyselné a vládne zákony, normy a predpisy.

## **Modifikácie**

---

**Modifikácie stroja môžu ovplyvniť požiadavky priemyselných noriem a/alebo vládnych predpisov. Akákoľvek modifikácia musí byť schválená výrobcom.**

Tento výrobok musí byť v zhode so všetkými bulletinmi týkajúcimi sa bezpečnosti. Informácie o bezpečnostných bulletinoch týkajúcich sa tohto výrobku si vyžiadajte od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.

---

## **Ďalšie dostupné publikácie**

---

Servisná príručka .....	UENR8627 (31211396)
Zoznam dielov	
TH357D .....	M0078697
TH408D .....	M0078646
TH3510D .....	M0067952

**Poznámka:** V tomto návode sa môžu uvádzať nasledujúce normy:

Označenie ANSI znamená zhodu s normou ANSI/ITSDF B56.6

Označenie AUS znamená zhodu s normou AS 1418.19

Označenie CE znamená zhodu s normou 2006/42/ES

Označenie EAC znamená zhodu s normou TR CU 010/2011

Informáciu o norme, ktorú stroj spĺňa, nájdete na štítku s výrobným číslom stroja.

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

## OBSAH

### Záznam o úpravách

#### Prečítajte si ako prvé

Kvalifikácia obsluhujúceho pracovníka .....	b
Modifikácie .....	b
Ďalšie dostupné publikácie .....	c

### Obsah

#### Časť 1 – Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov

1.1	Systém klasifikácie nebezpečenstva .....	1-1
	Druhy výstrahy pred nebezpečenstvom a bezpečnostné nápisy .....	1-1
1.2	Všeobecné opatrenia .....	1-1
1.3	Bezpečnosť pri obsluhu .....	1-2
	Nebezpečenstvo dotyku s elektrickým vedením .....	1-2
	Nebezpečenstvo prevrátenia .....	1-4
	Nebezpečenstvo pri jazde .....	1-7
	Nebezpečenstvo pádu nákladu .....	1-8
	Zdvíhanie osôb .....	1-9
	Nebezpečenstvo pri jazde na svahu .....	1-10
	Nebezpečenstvo privretia a pomliaždenia .....	1-11
	Nebezpečenstvo pádu .....	1-13
	Chemické nebezpečenstvo .....	1-14
	Nebezpečenstvá týkajúce sa batérie .....	1-15

#### Časť 2 – Činnosti a prehliadka pred použitím

2.1	Príprava, kontrola a údržba .....	2-1
2.2	Kontrola a prehliadka pred použitím .....	2-2
2.3	Bezpečnostné štítky .....	2-4
2.4	Kontrola obhliadkou .....	2-10
2.5	Kontrola pri zahrievaní a kontrola funkčnosti .....	2-13
	Kontrola pri zahrievaní .....	2-13
	Kontrola funkčnosti .....	2-13
2.6	Kabína .....	2-14
2.7	Okná uzavretej kabíny (ak je vo výbave) .....	2-15
	Okno dvier kabíny .....	2-15
	Zadné okno .....	2-16
2.8	Kapota motora .....	2-17

## Časť 3 – Ovládacie prvky a indikátory

3.1	Všeobecne .....	3-1
3.2	Ovládacie prvky .....	3-2
	Prístrojový panel .....	3-4
	LCD displej .....	3-8
	Ľavý ovládací panel na prístrojovej doske .....	3-10
	Pravý ovládací panel na prístrojovej doske.....	3-12
	Poľnohospodársky ovládací panel (ak je vo výbave stroja) .....	3-14
	Zapaľovanie .....	3-16
	Ručná brzda .....	3-17
	Postup pri parkovaní .....	3-18
	Páka radenia (ak je ňou stroj vybavený).....	3-19
	Päčka na ovládanie príslušenstva (ak je ním stroj vybavený).....	3-21
	Spínač obrátenia chodu ventilátora (ak je vo výbave stroja) .....	3-22
	Indikátor stability nákladu – LSI .....	3-23
	Nastavenie stĺpika riadenia .....	3-25
	Pákový ovládač.....	3-27
3.3	Ochrana proti krádeži (ak je zapnutá).....	3-33
	Zadávanie na prístrojovom paneli .....	3-33
	Zadávanie na multifunkčnom displeji .....	3-33
3.4	Režimy riadenia .....	3-34
	Manuálne prepínanie režimu riadenia.....	3-34
	Prepínanie režimu riadenia s pomocou všetkých kolies .....	3-35
3.5	Sedadlo operátora .....	3-36
	Prítomnosť operátora .....	3-36
	Nastavenie.....	3-37
	Bezpečnostný pás.....	3-40
3.6	Indikátory stavu ramena.....	3-41
	Vysunutie ramena .....	3-41
	Uhol ramena (ak je ním stroj vybavený).....	3-41
3.7	Cúvacie systémy (ak sú vo výbave stroja) .....	3-42
	Systém na detekciu predmetov pri cúvaní .....	3-42
	Cúvacia kamera (ak je ňou stroj vybavený).....	3-42
3.8	Multifunkčný displej (ak je vo výbave stroja).....	3-43
	Všeobecné informácie .....	3-43
	Multifunkčný displej a tlačidlá .....	3-44
	Domovská obrazovka .....	3-46
	Main Menu (hlavné menu) .....	3-49
	Obsluha a údržba.....	3-58
	Riešenie problémov.....	3-76



**Časť 4 – Používanie**

4.1	Motor .....	4-1
	Štartovanie motora .....	4-1
	Štartovanie v extrémne chladnom počasí (ak je vo výbave).....	4-2
	Štartovanie pomocou ďalšej batérie .....	4-3
	Normálny chod motora .....	4-4
	Postup pri vypínaní .....	4-5
4.2	Práca s nezaveseným nákladom .....	4-6
	Bezpečné zdvíhanie nákladu .....	4-6
	Nakladanie.....	4-6
	Prevážanie nákladu .....	4-7
	Postup pri vyrovnávaní.....	4-7
	Skladanie nákladu.....	4-8
	Uvoľnenie nákladu .....	4-8
4.3	Práca so zaveseným nákladom .....	4-9
	Bezpečné zdvíhanie nákladu .....	4-9
	Nakladanie zaveseného nákladu.....	4-9
	Prevážanie zaveseného nákladu .....	4-10
	Postup pri vyrovnávaní.....	4-10
	Skladanie zaveseného nákladu.....	4-11
	Uvoľnenie zaveseného nákladu .....	4-11
4.4	Jazda na ceste (CE).....	4-12
4.5	Nakladanie a zaistenie stroja pri prevoze .....	4-13
	Upevňovanie .....	4-13
	Zdvíhanie .....	4-14

**Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia**

5.1	Schválené prídavné zariadenia .....	5-1
5.2	Neschválené prídavné zariadenia .....	5-1
5.3	Prídavné zariadenia dodávané spoločnosťou JLG .....	5-2
5.4	Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice .....	5-5
5.5	Používanie grafu povoleného zaťaženia .....	5-6
	Umiestnenie indikátorov zaťažiteľnosti .....	5-6
	Ukážka grafu povoleného zaťaženia (CE) .....	5-7
	Ukážka grafu povoleného zaťaženia (AUS) .....	5-8
	Príklad .....	5-10
5.6	Montáž prídavného zariadenia .....	5-11
	Upínač.....	5-11
	Upínač JD.....	5-14
	Upínač Manitou.....	5-16
	Upínač JCB .....	5-18
	Hydraulicky ovládané prídavné zariadenie.....	5-20
5.7	Nastavovanie/posúvanie ramien vidlice .....	5-21
5.8	Obsluha prídavného zariadenia.....	5-22
	Nosič s vidlicou .....	5-23
	Ramená vidlice na nosiči.....	5-24
	Nosič s bočným naklápaním a nosič s vidlicovým rotátorom .....	5-26
	Nosič s bočným posuvom .....	5-28
	Predlžovacia vidlica .....	5-30
	Drapák na potrubia .....	5-32
	Dvojtŕňový nakladač balíkov .....	5-34
	Nakladač balíkov .....	5-36
	Naberač .....	5-38
	Viacúčelový naberač.....	5-40
	Radlica .....	5-42
	Drapák na hnoj .....	5-44
	Vidlica na hnoj .....	5-46
	Zametač .....	5-48
	Vrták .....	5-50
	Miešací naberač na betón .....	5-52
	Vystužené rameno .....	5-54
	Hák montovaný na upínač .....	5-56
	Hák montovaný na vidlicu.....	5-58
	Násypka na smeti – montovaná na vidlicu.....	5-60

5.9	Ťažné zariadenia a brzdy na prívies .....	5-62
	Záchranné ťažné zariadenie.....	5-63
	Pevné ťažné zariadenie.....	5-64
	Kolíkové ťažné zariadenie – CUNA C (Taliansko) .....	5-65
	Kolíkové ťažné zariadenie – CUNA D2 (Taliansko) .....	5-66
	Manuálne ťažné zariadenie EHS .....	5-67
	Automatické ťažné zariadenie EHS .....	5-68
	Rám s trňom a automatickým ťažným zariadením EEC .....	5-69
	Hydraulické ťažné zariadenie .....	5-70
	Zadná pomocná hydraulika .....	5-71
	Brzdy na prívies.....	5-72

## **Časť 6 – Postupy v stave núdze**

6.1	Ťahanie stroja v prípade poruchy.....	6-1
	Presun na krátku vzdialenosť.....	6-1
	Presun na dlhšiu vzdialenosť.....	6-1
6.2	Núdzové sklápanie ramena .....	6-2
6.3	Núdzové opustenie uzavretej kabíny .....	6-3
	Zadné okno zvnútra kabíny .....	6-3
	Zadné okno zvonku kabíny.....	6-4
	Pravé bočné okno (poľnohospodárska verzia).....	6-4

## **Časť 7 – Mazanie a údržba**

7.1	Úvod.....	7-1
	Oblečenie a ochranné pomôcky .....	7-1
7.2	Všeobecné pokyny týkajúce sa údržby .....	7-2
7.3	Plány servisu a údržby .....	7-3
	Údržba po 10 hodinách a po prvých 50 hodinách .....	7-3
	Plán údržby po 50 hodinách, prvých 250 a každých 250 hodinách.....	7-4
	Plán údržby po 500, 750 a 1 000 hodinách.....	7-5
	Plán údržby po 1500, 2 000 a 3 000 hodinách.....	7-6
	Plán údržby po 6 000 a 12 000 hodinách .....	7-7
7.4	Plány mazania.....	7-8

## Obsah

---

7.5 Pokyny týkajúce sa údržby vykonávanej operátorom.....	7-10
Komponenty pre údržbu motora .....	7-10
Palivová sústava .....	7-14
Emisný systém (výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť): .....	7-16
Olej v motore .....	7-17
Systém nasávania vzduchu .....	7-18
Pneumatiky .....	7-20
Hydraulický olej.....	7-22
Prevodový olej.....	7-24
Brzdová kvapalina .....	7-26
Chladiaca sústava motora .....	7-27
Sústava ostrekovača skla (ak je ňou stroj vybavený) .....	7-28
Vzduchové filtre kabíny (ak je nimi stroj vybavený) .....	7-30
Systém indikátora stability nákladu.....	7-32
Podpera ramena (ak je vo výbave) .....	7-34
Zdvíhanie stroja pomocou zdvíháka .....	7-36

## Časť 8 – Ďalšie kontroly

8.1 Všeobecne .....	8-1
8.2 Systém na detekciu predmetov pri cúvaní (ak je vo výbave)8-1	

## Časť 9 – Vlastnosti

9.1 Vlastnosti stroja .....	9-1
Kvapaliny .....	9-1
Objemy .....	9-5
Pneumatiky .....	9-7
Parametre .....	9-8
Rozmery .....	9-9
Údaje o vibráciách.....	9-11
Hladina emisií hluku (CE) .....	9-12
Celková hmotnosť ťahaného prívesu.....	9-13

## Register

### Záznamy o kontrolách, údržbe a opravách

# ČASŤ 1 – VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNÝCH PRACOVNÝCH POSTUPOV

## 1.1 SYSTÉM KLASIFIKÁCIE NEBEZPEČENSTVA

### Druhy výstrahy pred nebezpečenstvom a bezpečnostné nápisy



**NEBEZPEČENSTVO**

OW0010

**NEBEZPEČENSTVO** označuje situáciu s bezprostredne hroziacim nebezpečím, pri nerešpektovaní ktorého dôjde k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



**VÝSTRAHA**

OW0021

**VÝSTRAHA** označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



**UPOZORNENIE**

OW0031

**UPOZORNENIE** označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, pri ktorej môže dôjsť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.

## 1.2 VŠEOBECNÉ OPATRENIA



**VÝSTRAHA**

Pred obsluhou stroja si musíte prečítať a pochopiť tento návod. Nedodržaním bezpečnostných opatrení uvedených v tomto návode môže dôjsť k poškodeniu stroja, poškodeniu majetku, zraneniu osôb alebo smrti.

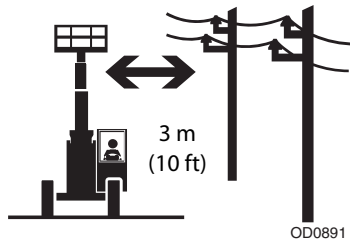
- Hydraulické valce sa môžu vplyvom teploty roztáhať a zmršťovať. Poloha ramena a/ alebo prídavného zariadenia sa preto môže meniť, aj keď stroj stojí. Medzi faktory, ktoré ovplyvňujú tepelný pohyb, patrí čas, keď sa stroj nehýbe, teplota hydraulického oleja, okolitá teplota prostredia a poloha ramena a/alebo prídavného zariadenia.
- Pred a počas obsluhy stroja je používateľ povinný vykonať také opatrenia, aby sa predišlo vzniku rizík na pracovisku.
- Niektoré povrchy a súčasti stroja sa môžu počas prevádzky zahrievať. Nedotýkajte sa horúcich častí. Pred manipuláciou so strojom nechajte jeho povrchy a súčasti vychladnúť.

## Časť 1 – Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov

### 1.3 BEZPEČNOSŤ PRI OBSLUHE

**Poznámka:** Výrobca nemá možnosť priamo kontrolovať spôsob používania a obsluhy stroja. Bezpečnostné problémy uvedené v tejto príručke preto nie sú vyčerpávajúce. Používateľ a obsluhujúci pracovník sú povinní dodržiavať bezpečné pracovné postupy.

#### Nebezpečenstvo dotyku s elektrickým vedením



- Tento stroj nie je izolovaný a neposkytuje ochranu pri dotyku alebo priblížení k vodičom elektrického prúdu.
- Pred zdvihnutím ramena vždy skontrolujte, či sa v blízkosti nenachádzajú elektrické vedenia.
- Dodržiavajte odstup od elektrických vedení, zariadení alebo akýchkoľvek častí pod napätím (odkrytých aj izolovaných), podľa hodnôt minimálnej vzdialenosti priblíženia (MVP).

Rozsah napätí (medzi fázami)	Minimálna vzdialenosť priblíženia (MVP)
0 až 50 kV	3 m (10 ft)
Nad 50 kV do 200 kV	5 m (15 ft)
Nad 200 kV do 350 kV	6 m (20 ft)
Nad 350 kV do 500 kV	8 m (25 ft)
Nad 500 kV do 750 kV	11 m (35 ft)
Nad 750 kV do 1000 kV	14 m (45 ft)

**Poznámka:** Tieto hodnoty platia vtedy, ak pracovné, miestne alebo vládne zákony neuvádzajú prísnejšie požiadavky.

- Berte do úvahy rozsah pohybu stroja a hojdanie elektrického vedenia.
- Ktorákoľvek časť stroja vrátane osôb na stroji, ich náradia a vybavenia musí byť vždy vzdialená od akéhokoľvek elektrického vedenia alebo zariadenia pod napätím do 50 000 voltov minimálne 3 m (10 ft). Na každých ďalších 30 000 voltov alebo menej sa minimálna vzdialenosť zväčší o ďalších 30 cm (1 ft).

## **Časť 1 – Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov**

- Minimálna vzdialenosť priblíženia môže byť menšia, ak sa použijú izolačné bariéry brániace dotyku a menovité izolačné napätie týchto bariér zodpovedá napätiu na vedení, ktoré majú izolovať. Tieto bariéry nesmú byť súčasťou stroja (pripevnené na stroji). Minimálna vzdialenosť priblíženia sa zmenší na vzdialenosť danú konštrukčnými pracovnými rozmermi izolačnej bariéry. Rozhodnutie musí vydať kvalifikovaná osoba v súlade s pracovnými, miestnymi a vládny predpismi o práci v blízkosti elektrických zariadení.



## **NEBEZPEČENSTVO**

Osoby ani stroj sa nesmú pohybovať v zakázanej zóne (MVP). Ak nepoznáte stav častí elektrických zariadení a vodičov, považujte ich za časti pod napätím.

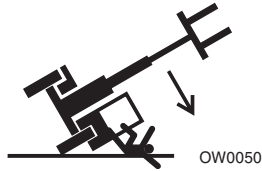
- Používanie stroja počas búrky sa neodporúča. Ak sa počas prevádzky spustí búrka, aby ste zabránili zraneniam a poškodeniu stroja, sklopte rameno a stroj na bezpečnom mieste vypnite.

# Časť 1 – Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov

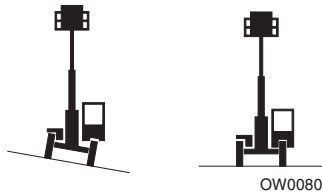
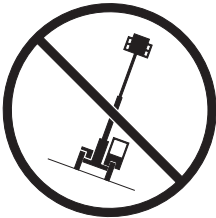
## Nebezpečenstvo prevrátenia

### Všeobecne

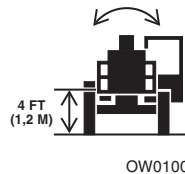
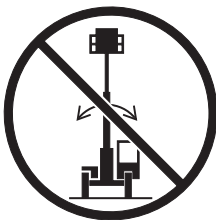
- Ďalšie podmienky pri zaťažení vyhľadajte na príslušnom grafe povoleného zaťaženia.



- Prídavné zariadenia nikdy nepoužívajte bez vybavenia teleskopického manipulátora vhodným grafom povoleného zaťaženia schváleným výrobcom originálneho príslušenstva (OEM).
- Oboznámte sa so spôsobom správneho používania grafov zaťaženia, ktoré sa nachádzajú v kabíne.
- **NEPREKRAČUJTE** menovitú zaťažiteľnosť pri zdvíhaní.
- Presvedčte sa, či je podložie v takom stave, aby udržalo stroj.
- Sledujte veterné podmienky. Vietor môže spôsobiť rozkývanie nákladu a vyvolať nebezpečné bočné zaťaženie.

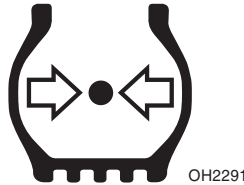


- **NEZDVÍHAJTE** rameno, ak rám stroja nie je vo vodorovnej polohe (0°), pokiaľ na grafe povoleného zaťaženia nie je uvedené inak.



- **NENAKLÁŇAJTE** stroj, ak je rameno/prídavné zariadenie vo výške nad 1,2 m (4 ft). (AUS – Stroj **NENAKLÁŇAJTE**, ak je náklad vo výške viac ako 300 mm (11.8 in) nad zemou.)





- Vždy **UDRŽIAVAJTE správny tlak v pneumatikách**. Ak pneumatiky nie sú správne nahustené, stroj sa môže prevrátiť.
- V prípade pneumatík plnených drvinou dodržiavajte plniaci pomer a tlak podľa špecifikácií výrobcu.



- Bezpečnostný pás majte vždy zapnutý.
- Hlavu, ramená, ruky, nohy ani ostatné časti tela nedávajte mimo priestoru kabíny operátora.

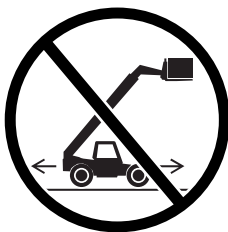


Ak sa teleskopický manipulátor začne prevracáť:

- **NEVYSKAKUJTE Z KABÍNY**
- ZACHOVAJTE ROZVAHU a OSTAŇTE V STROJI
- NECHAJTE SI ZAPNUTÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS
- PEVNE SA DRŽTE
- NAKLOŇTE SA PROTI SMERU PÁDU

## Časť 1 – Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov

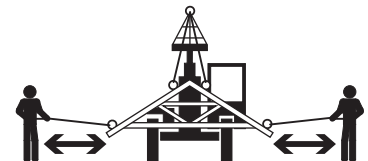
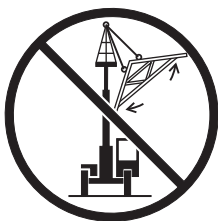
### Nezavesený náklad



OD0901

- **NEJAZDITE** so zdvihnutým ramenom.

### Zavesený náklad



OW0150

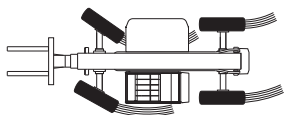
- Zavesený náklad priviažte, aby sa nemohol kývať.
- Do hmotnosti nákladu sa musí započítať aj hmotnosť všetkých lán (popruhov atď.).
- **NEPOKÚŠAJTE SA** korigovať kývanie nákladu vyrovnávaním rámu teleskopického manipulátora.
- Najťažšiu časť nákladu dávajte vždy čo najbližšie k prídavnému zariadeniu.
- Náklad nikdy nevtlačte, ale zdvihnite vo zvislom smere nad zem.

Pri jazde so zaveseným nákladom:

- Rozbiehanie, jazdu, otáčanie a zastavovanie vykonávajte pomaly, aby sa náklad nerozkýval.
- **NEVYSÚVAJTE** rameno.
- **NEZDVÍHAJTE** náklad vyššie než 300 mm (11.8 in) nad povrch zeme a rameno nezdvíhajte viac ako do uhla 45°.
- **NEPREKRAČUJTE** rýchlosť chôdze.

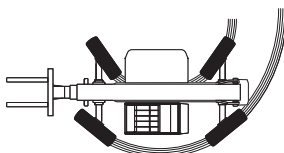
### Nebezpečenstvo pri jazde

RIADENIE 2 PREDNÝMI KOLESAMI

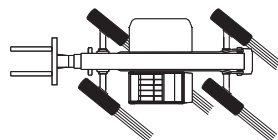


OAL2030

4-KOLESOVÉ KRUHOVÉ RIADENIE



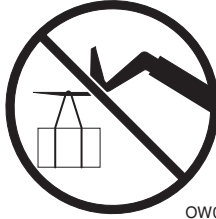
4-KOLESOVÉ RIADENIE S KRABÍM CHODOM



- Jednotlivé režimy riadenia majú rôzne charakteristiky. Oboznámte sa s nastavením režimu riadenia teleskopického manipulátora, ktorý obsluhujete.
- **NEMEŇTE** režimy riadenia počas jazdy. Režimy riadenia sa môžu meniť, len keď teleskopický manipulátor nie je v pohybe.
- Po každej zmene režimu riadenia vizuálne skontrolujte správne zarovnanie kolies.
- Pri otáčaní dodržiavajte dostatočný priestor na otáčanie zadnej časti a prednej vidlice.
- Sledujte ostatné osoby, stroje a vozidlá v pracovnom priestore a vyhýbajte sa im. Ak NEMÁTE dostatočný výhľad, požiadajte iného pracovníka, aby sledoval okolie.
- Pred pohnutím sa skontrolujte, či máte voľnú cestu a dajte zvukové znamenie klaxónom.
- Jazdite so stiahnutým ramenom, pričom rameno/prídavné zariadenie držte čo najnižšie a zachovávajte viditeľnosť zrkadiel a maximálnu viditeľnosť v smere jazdy.
- Vždy sa pozerajte v smere jazdy.
- Pred jazdou pod prekážkami nad hlavou sa vždy dôkladne presvedčte o ich dostatočnej vzdialenosti od ramena. Prídavné zariadenie/náklad dajte do takej polohy, aby sa vyhli prekážkam.
- Pri jazde na vysokom rýchlostnom stupni zatáčajte len prednými kolesami (ak je možné voliť režim riadenia).
- V aplikáciách, v ktorých sa musí nadmerne jazdiť po cestách alebo na dlhšie vzdialenosti, sa nesmú používať teleskopické manipulátory s plnými pneumatikami alebo pneumatikami plnenými penou. V prípade aplikácií, v ktorých sa musí nadmerne jazdiť po cestách alebo na dlhšie vzdialenosti, sa odporúča používať teleskopické manipulátory, ktoré nie sú vybavené plnými pneumatikami alebo pneumatikami plnenými penou.

### Nebezpečenstvo pádu nákladu

---

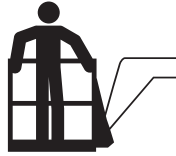


OW0130

- Náklad nikdy nevešajte za vidlicu ani za iné časti nosiča so zvarovou konštrukciou. Používajte len schválené zdvíhacie body.
- **NEROBTĚ** otvory do vidlice, či už vŕtaním alebo plameňom.
- Ramená vidlice musia byť pod nákladom vycentrovane a nastavené čo najďalej od seba.

**Zdvíhanie osôb**

---



OW0171

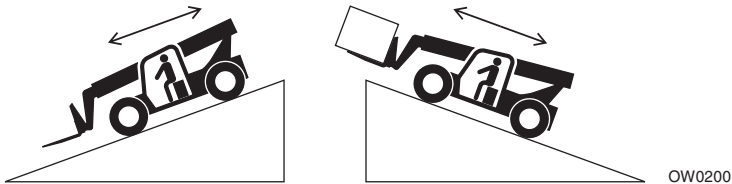
- Osoby zdvíhajte **LEN** na schválenej pracovnej plošine na zdvíhanie osôb, pričom v kabíne musí byť umiestnený príslušný graf povoleného zaťaženia.



OD0921

- Ak sú na plošine osoby, stroj **NERIAĎTE** z kabíny.

### Nebezpečenstvo pri jazde na svahu

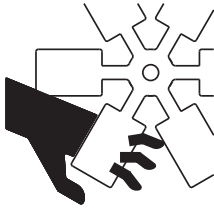


Aby mal stroj pri jazde na svahu dostatočné trakčné a brzdné schopnosti, dodržiavajte tieto zásady:

- Bez nákladu jazdite s vidlicou smerujúcou dole svahom.
- S nákladom jazdite s vidlicou smerujúcou hore svahom.
- Ďalšie podmienky týkajúce sa jazdy vyhľadajte na príslušnom grafe povoleného zaťaženia.
- Aby pri jazde zo svahu nedošlo k prekročeniu maximálnych otáčok motora a hnacej sústavy, zaradte nižší rýchlostný stupeň a v prípade potreby znížte rýchlosť pomocou prevádzkovej brzdy. **Dole svahom NEVYRAĐUJTE rýchlostný stupeň a nejazdite na volňobeh.**
- Vyhýbajte sa príliš strmým svahom alebo nestabilnému povrchu. Aby nedošlo k prevráteniu, za *žiadnych* okolností **NEJAZDITE** naprieč príliš strmými svahmi.
- Na svahu sa neotáčajte. Pri jazde dole svahom nikdy nepoužívajte rýchlostný stupeň "plazenie" ani "neutrál".
- **NEPARKUJTE** na svahu.

**Nebezpečenstvo privretia a pomliaždenia**

Dodržiavajte odstup od otáčajúcich a privierajúcich sa častí teleskopického manipulátora.



OW0210

- Keď beží motor, dodržiavajte odstup od pohyblivých častí stroja.



OW0220

- Vyhýbajte sa priestoru medzi pneumatikami riadenej nápravy a rámom stroja alebo inými objektmi.



OW0230

- Vyhýbajte sa priestoru pod ramenom.



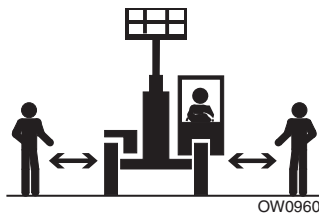
- Nepribližujte sa k otvorom na ramene.



- Nepribližujte ramená a ruky k valcu sklápania prídavného zariadenia.



- Nepribližujte sa rukami a prstami k nosiču ani k vidlici.



- Pri práci so strojom zabezpečte dostatočný odstup iných osôb.



## Nebezpečenstvo pádu



OW0280

- Pri nastupovaní použite príslušné držadlá a schodíky. Pri nastupovaní a vystupovaní neustále udržiavajte trojbodový kontakt. Pri nastupovaní alebo vystupovaní sa nechytajte ovládacích pák ani volantu stroja.
- **NEVYSTUPOUJTE** zo stroja, kým nevykonáte predpísaný postup pri vypínaní, uvedený na strane 4-5.



OW0290

- Na stroji **NEVOZTE** iné osoby. Mohli by spadnúť s následkom smrti alebo vážneho zranenia.

### Chemické nebezpečenstvo

---

#### Výfukové plyny

- Stroj **NEPOUŽÍVAJTE** v uzavretom priestore bez riadneho vetrania.
- Stroj **NEPOUŽÍVAJTE** v nebezpečných prostrediach bez schválenia použitia na daný účel. Iskry z elektrickej sústavy stroja a výfuku motora by mohli zapríčiniť výbuch.

#### Horľavá pohonná látka



OW0300

- Dopĺňanie palivovej nádrže a servis palivovej sústavy **NEVYKONÁVAJTE** v blízkosti otvoreného ohňa, iskier alebo dymiaceho materiálu. Palivo motora je horľavé a môže spôsobiť vznik požiaru alebo výbuch.

#### Hydraulická kvapalina



OW0950

- **NEPOKÚŠAJTE SA** opraviť alebo dotiahnuť žiadne hydraulické hadice alebo spoje, keď beží motor, alebo keď je hydraulický systém pod tlakom.
- Najprv zastavte motor a nechajte klesnúť tlak. Kvapalina v hydraulickej sústave je pod takým tlakom, že môže preraziť pokožku.
- Unikanie kvapaliny **NEZISŤUJTE** rukou. Pri hľadaní bodu unikania použite kus lepenky alebo papiera. Ruky si pred striekajúcou kvapalinou chráňte rukavicami.

### Nebezpečenstvá týkajúce sa batérie

- Pred údržbou elektrických komponentov alebo pred zváraním na stroji vždy odpojte batérie.
- Počas nabíjania alebo údržby nefajčite v blízkosti batérie a nedovoľte, aby sa do jej blízkosti dostal otvorený oheň alebo iskry.
- Nedotýkajte sa nástrojmi ani inými kovovými predmetmi oboch vývodov batérie.
- Pri údržbe batérií vždy používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu tváre. Zabezpečte, aby sa kyselina z batérie nedostala do styku s pokožkou alebo oblečením.



## UPOZORNENIE

Kvapalina v batérii je silná žieravina. Zabráňte styku tejto kvapaliny s pokožkou a oblečením. Zasiiahnutú oblasť ihneď vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

- Batérie nabíjajte len na dobre vetranom mieste.

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

## ČASŤ 2 – ČINNOSTI A PREHLIADKA PRED POUŽITÍM

### 2.1 PRÍPRAVA, KONTROLA A ÚDRŽBA

Nasledujúca tabuľka obsahuje plán požadovaných pravidelných kontrol a údržby stroja. Dodatočné predpisy týkajúce sa zdvíhacích pracovných plošín vyplývajú z miestnych zákonov. Kontroly a údržbu je nutné vykonávať častejšie, ak stroj pracuje v ťažkých podmienkach, ak je veľmi často používaný, alebo ak sa s ním hrubo zaobchádza.

Kontrola a údržba				
Typ	Frekvencia	Hlavná zodpovednosť	Kvalifikácia na servis	Informácie
Prehliadka pred použitím	Na začiatku každej pracovnej zmeny alebo pri každej zmene obsluhujúceho pracovníka.	Používateľ alebo obsluhujúci pracovník	Používateľ alebo obsluhujúci pracovník	Návod na obsluhu a údržbu
Kontrola pred dodaním (pozri v poznámke)	Pred odoslaním pri predaji, najatí alebo prenajatí.	Vlastník, predajca alebo používateľ	Kvalifikovaný mechanik	Návod na servis a príslušný kontrolný formulár
Preventívna údržba	V intervaloch uvedených v návode na servis a/alebo v tabuľkách s pokynmi na údržbu, ktoré sa nachádzajú na stroji.	Vlastník, predajca alebo používateľ	Kvalifikovaný mechanik	Návod na servis a tabuľky s pokynmi na údržbu

**Poznámka:** Dostupné sú kontrolné formuláre.

### 2.2 KONTROLA A PREHLIADKA PRED POUŽITÍM

**Poznámka:** Pred použitím stroja dokončíte všetku potrebnú údržbu.

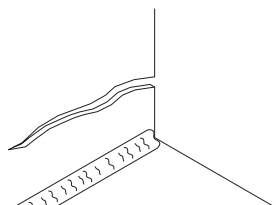


## VÝSTRAHA

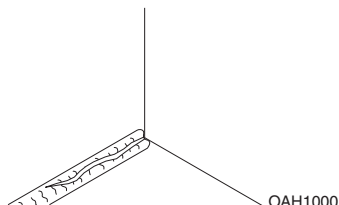
**NEBEZPEČENSTVO PÁDU.** Pri kontrole častí, ktoré nie je možné dosiahnuť bez pomôcky, buďte veľmi opatrní. Použite schválený rebrík.

Pri kontrole a prehliadke pred použitím, vykonávanej na začiatku každej pracovnej zmeny alebo pri zmene obsluhujúceho pracovníka, skontrolujte:

1. **Čistotu** – skontrolujte celý povrch, či sa na ňom nenachádza vytečená kvapalina (olej, palivo alebo kvapalina z batérií) alebo cudzie predmety. Akúkoľvek vytečenú kvapalinu ohláste príslušnému pracovníkovi údržby.
2. **Konštrukcia** – skontrolujte, či na stroji nie sú preličené alebo poškodené miesta, praskliny na kovových dieloch alebo zvaroch či iné chyby.



PRASKLINA NA KOVOVOM DIELE



PRASKLINA NA ZVARE

3. **Bezpečnostné štítky** – skontrolujte, či sú na príslušných miestach všetky bezpečnostné štítky, a či sú čitateľné. Podľa potreby ich očistite alebo naneste nové. Prečítajte si strana 2-4, kde nájdete podrobnejšie informácie.
4. **Návody na obsluhu a bezpečnostné pokyny** – v držiaku na manuály v kabíne sa nachádza Návod na obsluhu a údržbu a Bezpečnostná príručka AEM (len na trhoch, kde platia normy ANSI).
5. **Kontrola obhliadkou** – podrobnosti nájdete strana 2-10.
6. **Hladiny kvapalín** – skontrolujte hladinu paliva, výfukovú kvapalinu vznetového motora (DEF), hydraulického oleja, motorového oleja a chladiacej kvapaliny. Ak je potrebné doplniť kvapaliny, prečítajte si Časť 7 – Mazanie a údržba a Časť 9 – Vlastnosti, kde sú uvedené správne typy kvapalín a intervaly. Pred odstránením krytu plniaceho otvoru alebo plniacej zátky dôkladne utrite tieto miesta od nečistôt a mastnoty. Ak do týchto otvorov vniknú nečistoty, môže sa výrazne skrátiť životnosť súčastí stroja.
7. **Prídavné zariadenia/Príslušenstvo** – presvedčte sa, či sú na teleskopickom manipulátore umiestnené správne grafy povoleného zaťaženia. Ak boli k jednotlivým častiam príslušenstva a prídavným zariadeniam namontovaným na stroji dodané návody na obsluhu a údržbu, prečítajte si v nich príslušné pokyny na kontrolu, obsluhu a údržbu.

- Kontrola funkčnosti** – Po dokončení kontroly “obhliadkou” vykonajte kontrolu pri zahrievaní a kontrolu funkčnosti (pozri strana 2-13) všetkých systémov na mieste bez prekážok na zemi a vo vzduchu. Prečítajte si Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory, kde nájdete konkrétnejšie pokyny.



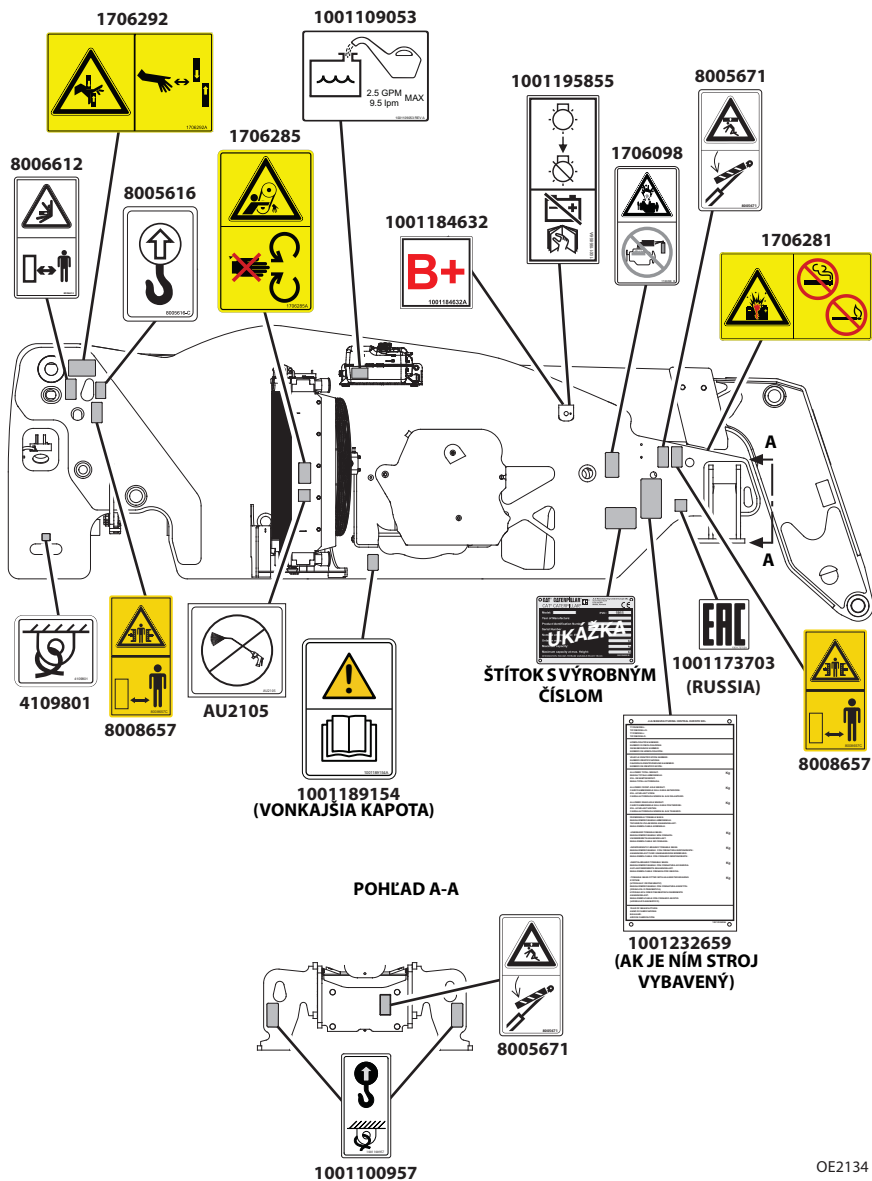
## VÝSTRAHA

Ak teleskopický manipulátor nepracuje správne, okamžite ho zastavte, sklopte rameno a prídavné zariadenie k zemi a vypnite motor. Stroj nepoužívajte, kým nezistíte a neodstránite príčinu poruchy.

## Časť 2 – Činnosti a prehliadka pred použitím

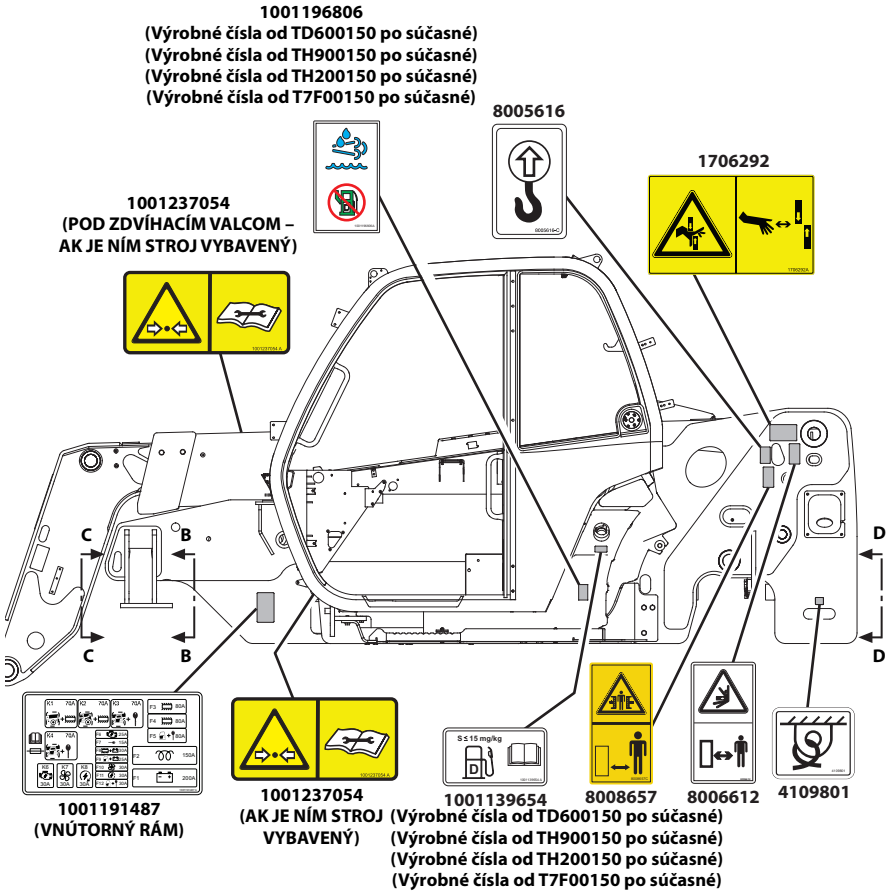
### 2.3 BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

Skontrolujte, či sú na príslušných miestach na stroji čitateľné všetky štítky s označením **DANGER** (NEBEZPEČENSTVO), **WARNING** (VÝSTRAHA), **CAUTION** (UPOZORNENIE), nápisy s pokynmi a grafy povoleného zaťaženia. Podľa potreby ich očistite a naneste nové.

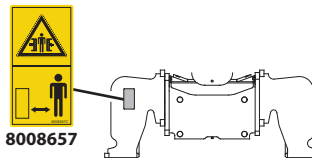


OE2134



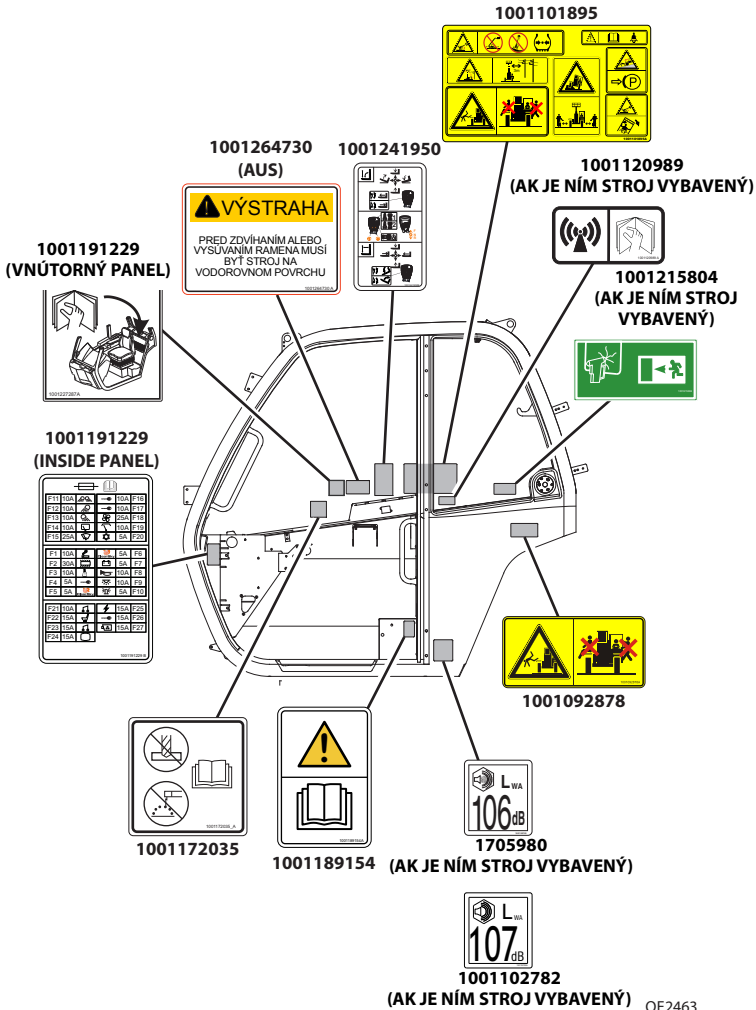


POHĽAD B-B

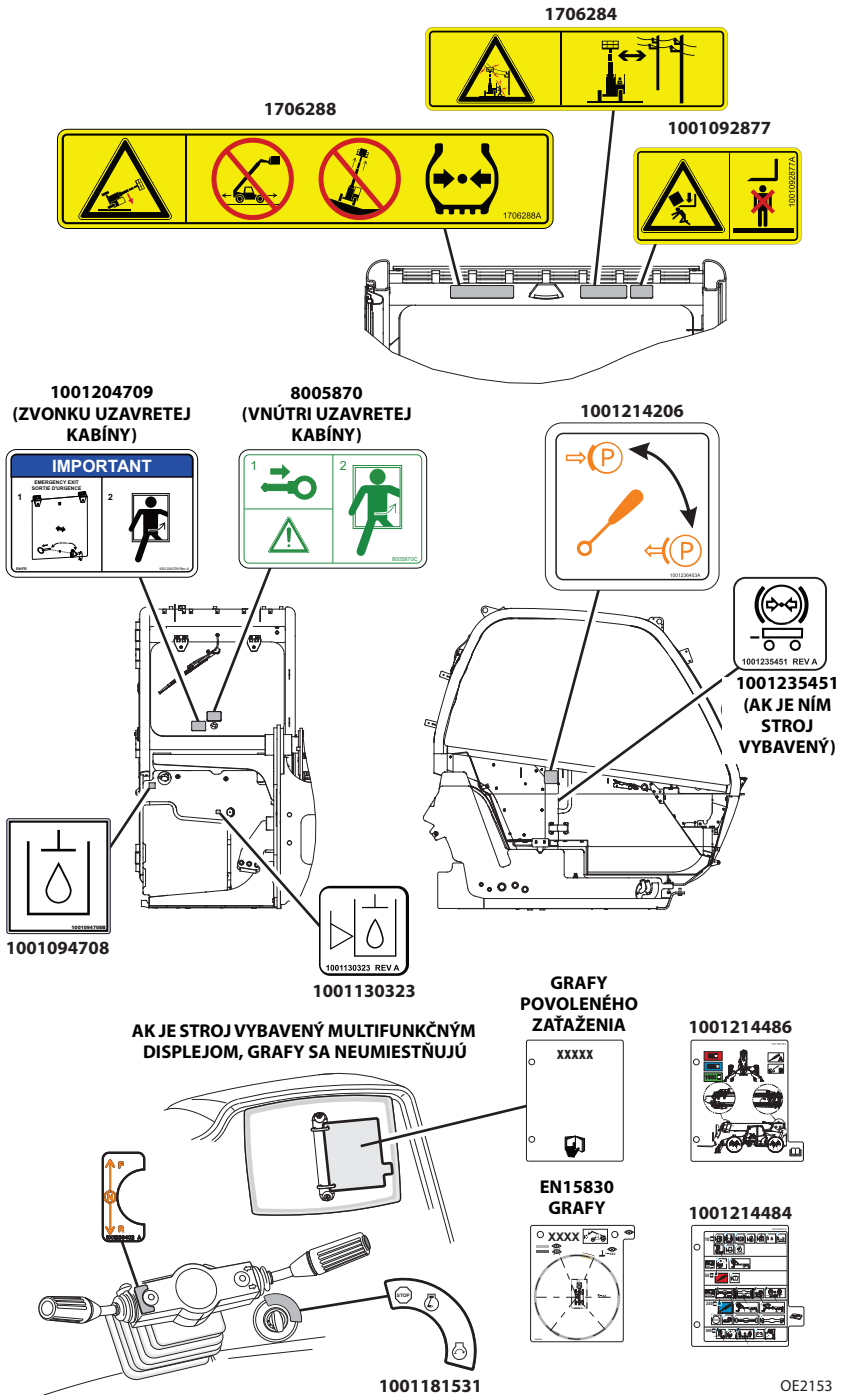


OE2144

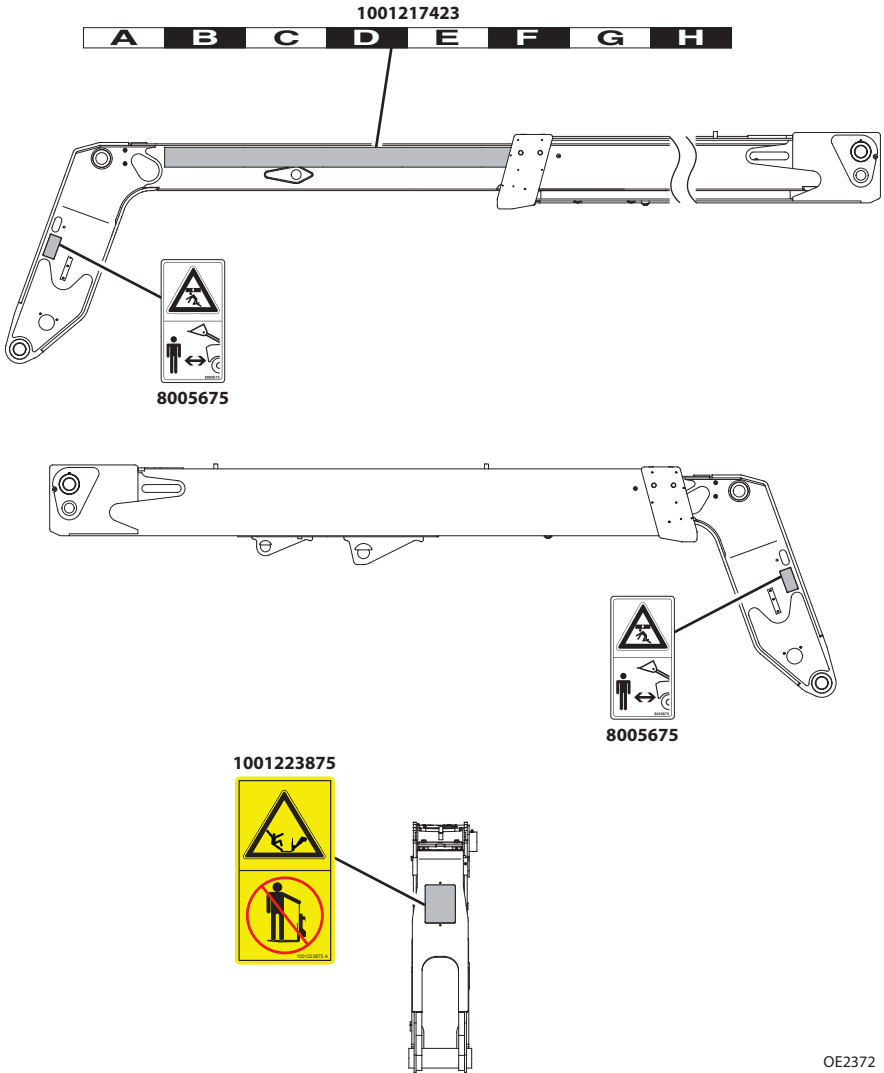
## Časť 2 – Činnosti a prehliadka pred použitím



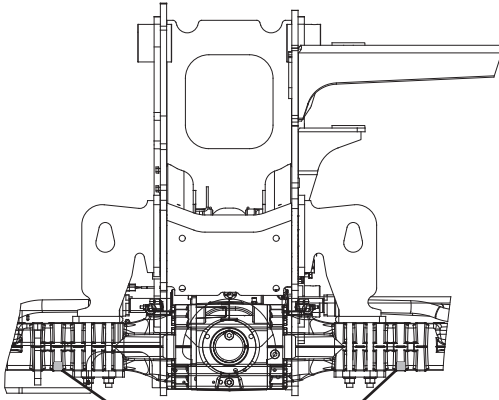
## Časť 2- Činnosti a prehliadka pred použitím



## Časť 2 – Činnosti a prehliadka pred použitím

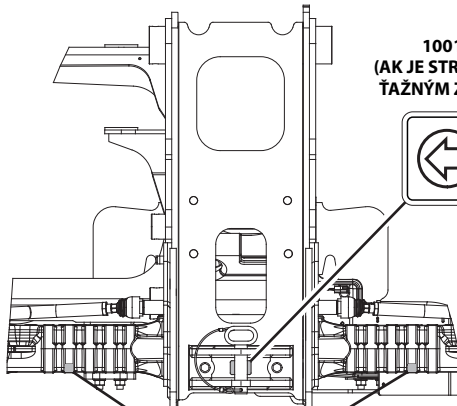


**POHĽAD C-C**

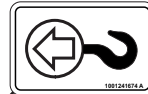


1001230296 REV A  
**1001230296**

**POHĽAD D-D**



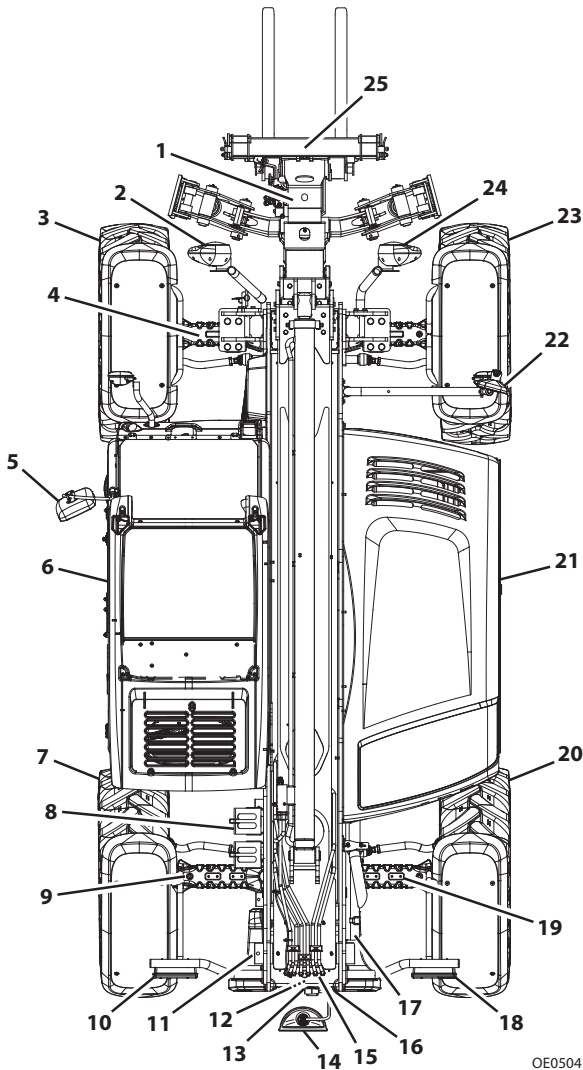
**1001241674**  
**(AK JE STROJ VYBAVENÝ**  
**ŤAŽNÝM ZARIADENÍM)**



1001230296 REV A  
**1001230296**

OE2801

### 2.4 KONTROLA OBHLIADKOU



OE0504

Kontrolu obliadkou začnite položkou č. 1 podľa nasledujúceho postupu. Pokračujte smerom doprava (pri pohľade zhora proti smeru hodinových ručičiek) a postupne skontrolujte jednotlivé položky.

**POZNÁMKA KU KONTROLE:** Okrem nižšie uvedených položiek na všetkých súčiastiach stroja skontrolujte, či nie je uvoľnená alebo nechýba niektorá ich časť, či sú riadne pripojené a či nenesú znaky netesnosti alebo nadmerného opotrebovania. Skontrolujte všetky prvky konštrukcie vrátane prídavného zariadenia, či nie sú prasknuté, nadmerne zhrdzavené alebo inak poškodené.

1. **Prvky ramena a valce zdvíhania, sklápania, vysúvania/stáhovania, kompenzačné valce** –
  - Skontrolujte, či je na prednom, vrchnom, bočnom a zadnom ochrannom obložení vazelína.
  - Čapy musia byť pevné, hydraulické hadice nepoškodené, bez úniku kvapaliny.
2. **Predné svetlá (ak sú vo výbave)** – čisté a nepoškodené.
3. **Koleso s pneumatikou** – správne nahustené a pripevnené; žiadne uvoľnené alebo chýbajúce skrutky. Skontrolujte, či nie je opotrebovaný behúň, či nemá trhliny, odreniny alebo iné chyby.
4. **Predná náprava** – valce riadenia musia byť nepoškodené, bez úniku kvapaliny; čapy pevné; hydraulické hadice nepoškodené, bez úniku kvapaliny.
5. **Zrkadlo** – čisté a nepoškodené.
6. **Kabína a elektrická sústava** –
  - Celkový vzhľad; bez viditeľného poškodenia.
  - Indikátor(y) naklonenia rámu a sklo na okne musia byť nepoškodené a čisté.
  - Meracie prístroje, prepínače, pákový ovládač, ovládacie pedále a klaksón musia byť funkčné.
  - Skontrolujte, či nie je poškodený bezpečnostný pás; ak má pás zodratú alebo potrhanú tkaninu, poškodené spony alebo uvoľnený upevňovací mechanizmus, vymeňte ho.
7. **Koleso s pneumatikou** – správne nahustené a pripevnené; žiadne uvoľnené alebo chýbajúce skrutky. Skontrolujte, či nie je opotrebovaný behúň, či nemá trhliny, odreniny alebo iné chyby.
8. **Zarážka pod koleso (ak je vo výbave)** – pozri v poznámke ku kontrole.
9. **Zadná náprava** – valce riadenia musia byť nepoškodené, bez úniku kvapaliny; čapy pevné; hydraulické hadice nepoškodené, bez úniku kvapaliny.
10. **Zadné svetlá (ak sú vo výbave)** – čisté a nepoškodené.  
Pozrite si "Jazda na ceste (CE)" na strane 4-12.
11. **Snímač uhla ramena** – pozri v poznámke ku kontrole.
12. **Hlavný riadiaci ventil** – pozri v poznámke ku kontrole.
13. **Cúvací kamera (ak je vo výbave)** – pozri v poznámke ku kontrole.
14. **Zrkadlo (ak je vo výbave)** – čisté a nepoškodené.
15. **Snímač stiahnutia ramena** – pozri v poznámke ku kontrole.
16. **Snímač detekcie predmetov pri cúvaní (ak je vo výbave)** – pozri v poznámke ku kontrole.
17. **Podpera ramena (ak je vo výbave)** – pozri v poznámke ku kontrole.

## **Časť 2 – Činnosti a prehliadka pred použitím**

---

- 18. Zadné svetlá (ak sú vo výbave)** – čisté a nepoškodené.  
Pozrite si *“Jazda na ceste (CE)”* na strane 4-12.
- 19. Snímač LSI** – pozri v poznámke ku kontrole.
- 20. Koleso s pneumatikou** – správne nahustené a pripevnené; žiadne uvoľnené alebo chýbajúce skrutky. Skontrolujte, či nie je opotrebovaný behúň, či nemá trhliny, odreniny alebo iné chyby.
- 21. Priestor motora** –
- Skontrolujte stav hnacích remeňov a v prípade potreby ich vymeňte.
  - Upevnenie motora – pozri v poznámke ku kontrole.
  - Rozvážač – bez poškodenia a korózie spojov alebo kabeláže.
  - Kryt motora riadne pripevnený.
- 22. Zrkadlá** – čisté a nepoškodené.
- 23. Koleso s pneumatikou** – správne nahustené a pripevnené; žiadne uvoľnené alebo chýbajúce skrutky. Skontrolujte, či nie je opotrebovaný behúň, či nemá trhliny, odreniny alebo iné chyby.
- 24. Predné svetlá (ak sú vo výbave)** – čisté a nepoškodené.
- 25. Prídavné zariadenie** – riadne namontované, pozri Pozrite si *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.



## 2.5 KONTROLA PRI ZAHRIEVANÍ A KONTROLA FUNKČNOSTI

### Kontrola pri zahrievaní

Počas zahrievania skontrolujte:

1. Vyhrievanie, klimatizáciu a stierače (ak sú súčasťou výbavy).
2. Skontrolujte, či správne fungujú všetky svetlá (ak ich stroj má).
3. Nastavte zrkadlá, aby poskytovali maximálny prehľad.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POREZANIA/POMLIAŽDENIA/POPÁLENIA.** Počas behu motora nechajte kryt motora zatvorený okrem prípadu kontroly hladiny prevodového oleja.

### Kontrola funkčnosti

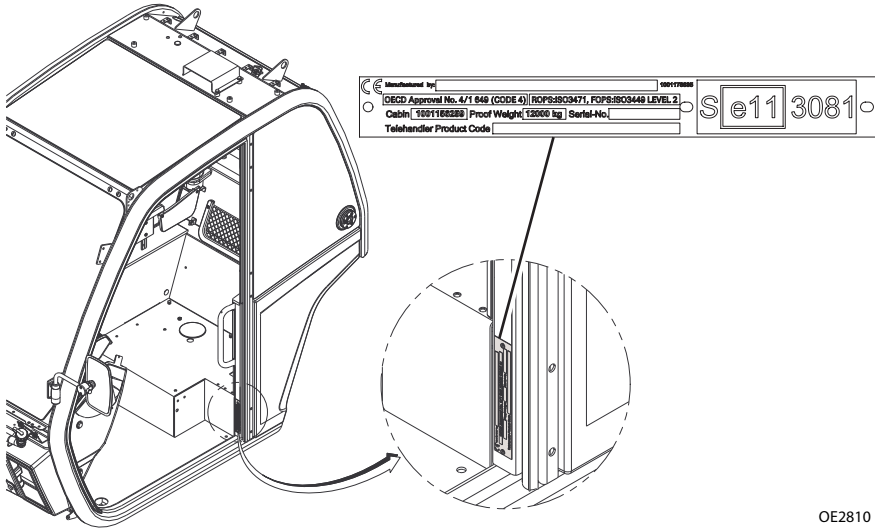
Po zohriatí motora vykonajte kontrolu funkčnosti:

1. Funkčnosť prevádzkovej brzdy a ručnej brzdy.
2. Jazda dopredu a dozadu.
3. Každý rýchlostný stupeň.
4. Zatáčanie do oboch smerov s motorom na nízkych voľnobežných otáčkach (nebude možné dosiahnuť zatočenie v plnom rozsahu). Skontrolujte v každom režime riadenia.
5. Klaksón a zvuková signalizácia cúvania. Musí byť počuť zvnútra kabíny operátora pri bežiacom motore.
6. Všetky funkcie pákového ovládača musia pracovať plynule a správne.
7. Vykonajte všetky dodatočné kontroly opísané v Časť 8

## Časť 2– Činnosti a prehliadka pred použitím

### 2.6 KABÍNA

Teleskopický manipulátor je vybavený uzavretou kabínou s odolnosťou ROPS/FOPS.



OE2810



## VÝSTRAHA

Teleskopický manipulátor neobsluhujte, ak ochranný rám nad hlavou, konštrukcia kabíny a sklo alebo displej na pravej strane nie sú v dobrom stave. Aby kabína a stroj spĺňali podmienky skúšok ROPS/FOPS (ochrana pri prevrátení a proti padajúcim predmetom), musí byť akákoľvek modifikácia stroja schválená výrobcom. Ak je ochranný rám nad hlavou alebo konštrukcia kabíny poškodená, **KABÍNA SA NESMIE OPRAVOVAŤ**. Musí sa **VYMENIŤ**.



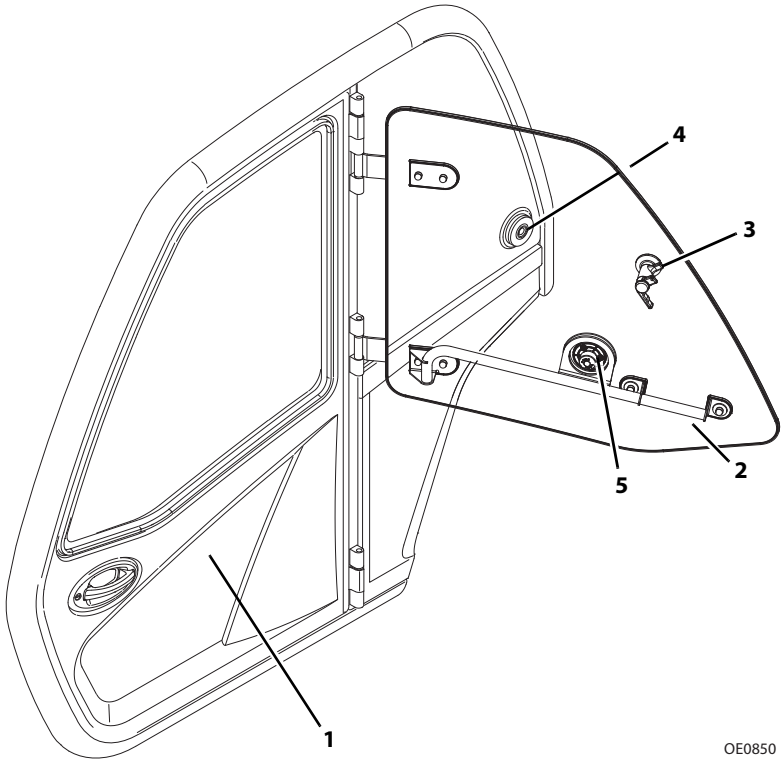
## VÝSTRAHA

Do kabíny nikdy nevráťte, nerežte ju a/ani k nej nič nezvárajte. Aby stroj spĺňal podmienky konfigurácie, musí byť akákoľvek modifikácia stroja schválená výrobcom. Ak sa na stroji nachádzajú neautorizované otvory po vŕtaní, rezaní a/alebo zvary, kabínu je potrebné **VYMENIŤ**.

## 2.7 OKNÁ UZAVRETEJ KABÍNY (AK JE VO VÝBAVE)

Všetky okná udržiavajte čisté a bez prekážok brániacich výhľadu.

### Okno dvier kabíny



OE0850

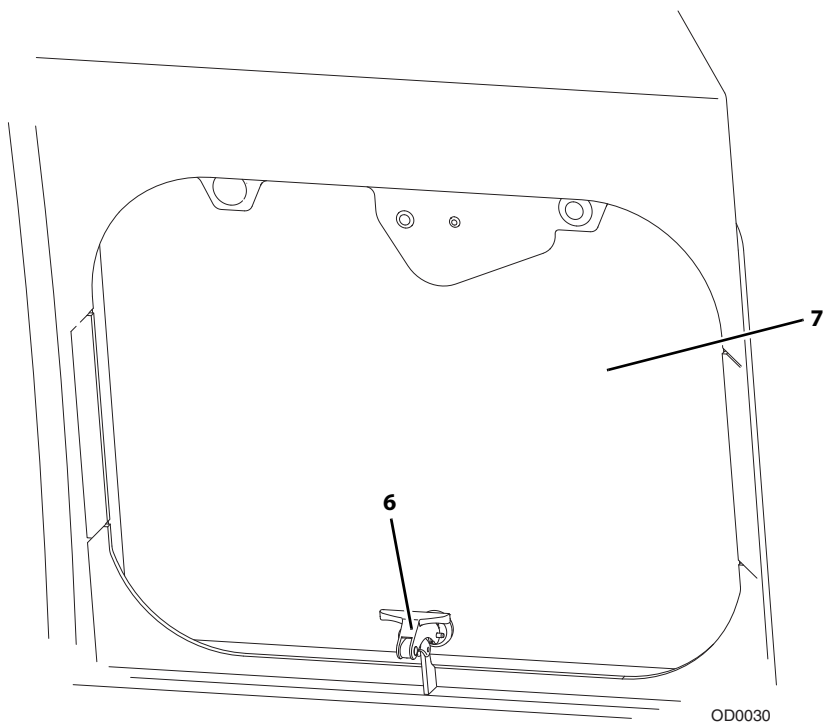
- Počas prevádzky musí byť okno na dverách kabíny (2) buď zatvorené alebo zaistené v otvorenej polohe.
- Okno dvier kabíny otvorte pomocou páčky (3) a zaistite ho v západke (4).
- Okno uvoľníte stlačením západky (4) zvnútra alebo (5) zvonka kabíny.

## UPOZORNENIE

**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Dvere kabíny (1) musia byť počas prevádzky zatvorené. V prípade nedodržania môže dôjsť k poškodeniu stroja.

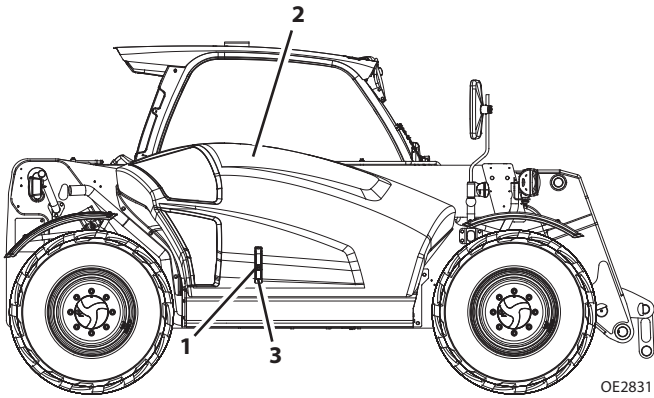
### Zadné okno

---



- Zdvihnite páčku (6) a zatlačením otvorte zadné okno (7).
- Ak chcete okno zatvoriť, zdvihnite páčku a potiahnite.

## 2.8 KAPOTA MOTORA



- Kapota motora musí byť počas prevádzky zatvorená.
- Vložením kľúča do vložky (1) odomknite kapotu (2). Nadvihnite západku (3) a zdvihnutím otvorte kapotu.
- Kapotu zatlačte a zatvorte ju zaistením západky. Kapotu uzamknite pomocou kľúča vo vložke.

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

## **ČASŤ 3 – OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY**

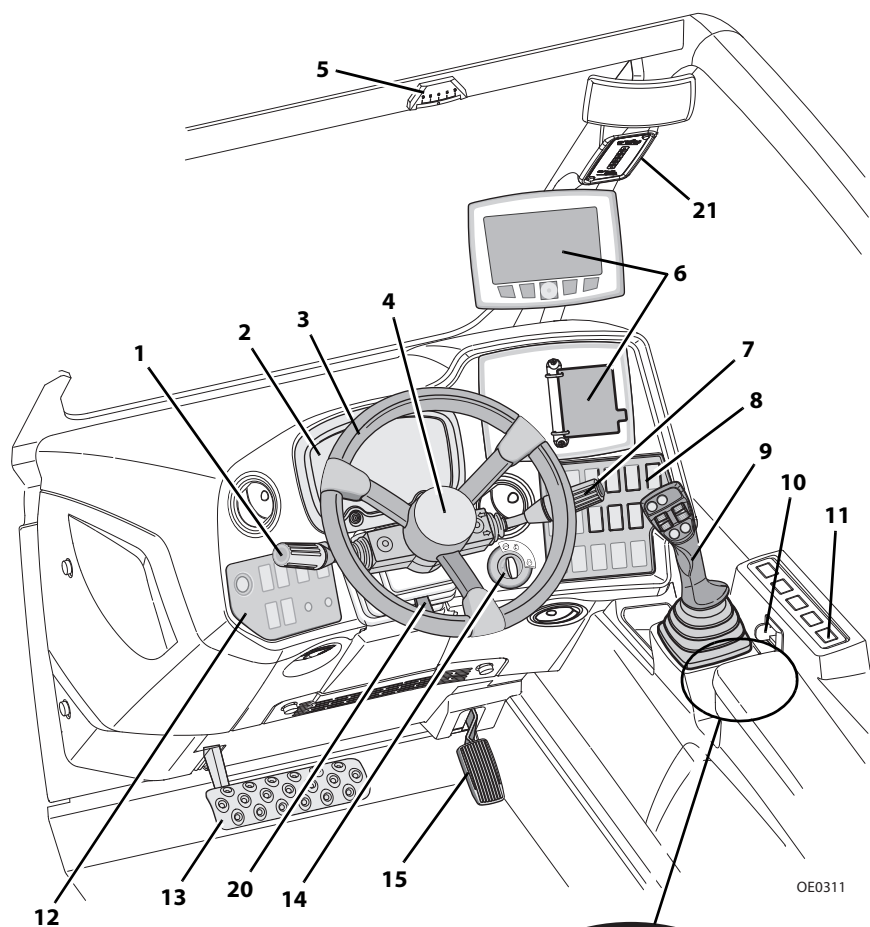
---

### **3.1 VŠEOBECNE**

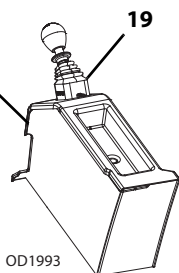
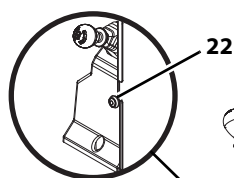
Táto časť obsahuje informácie potrebné na pochopenie funkcií ovládacích prvkov.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

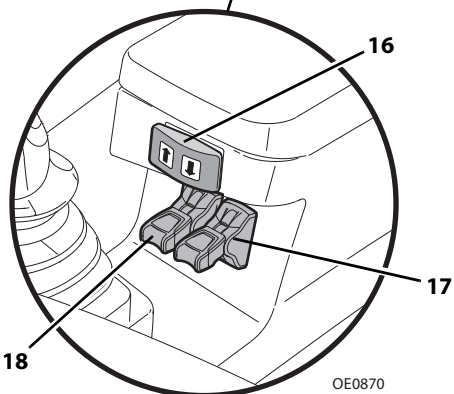
### 3.2 OVLÁDACIE PRVKY



OE0311



OD1993



OE0870



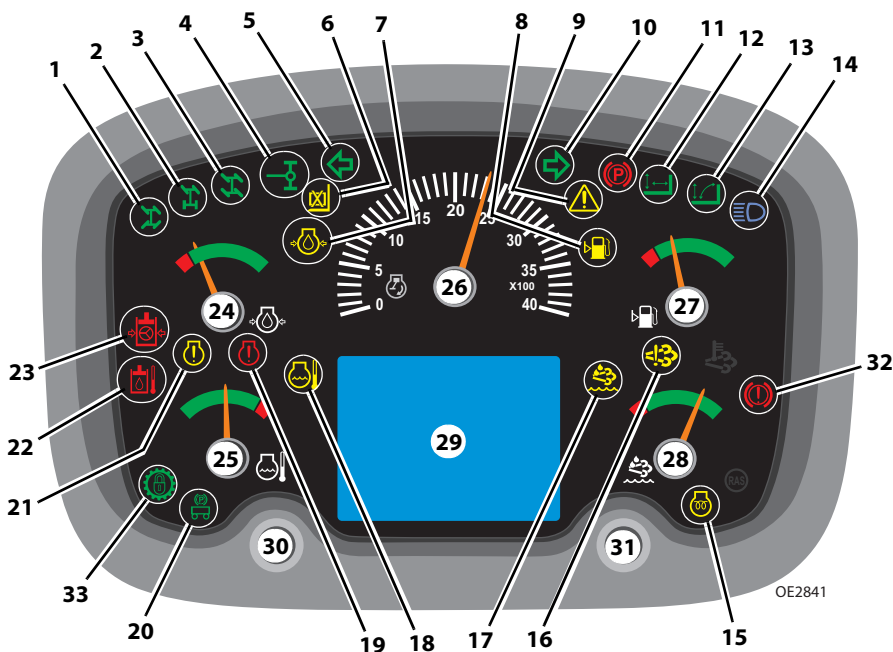
1. **Páka radenia (ak je ňou stroj vybavený):** Pozri strana 3-19.
2. **Prístrojový panel:** Pozri strana 3-4.
3. **Volant:** Pri otáčaní volantu doľava alebo doprava počas jazdy stroj zatáča do príslušného smeru. K dispozícii sú tri režimy riadenia. Pozrite si "Režimy riadenia" na strane 3-34.
4. **Klaksón:** Stlačením zapnete klaksón.
5. **Indikátor naklonenia rámu:** Poskytuje obsluhujúcemu pracovníkovi informáciu o naklonení teleskopického manipulátora doľava alebo doprava.
6. **Grafy/displej:**
  - a. Grafy povoleného zaťaženia a tabuľky údržby (ak sú vo výbave): Pozri Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia alebo Časť 7– Mazanie a údržba.
  - b. Multifunkčný displej (ak je vo výbave stroja): Pozri strana 3-29.
7. **Páčka na ovládanie príslušenstva (ak je ním stroj vybavený):** Pozri strana 3-21.
8. **Pravý ovládací panel na prístrojovej doske:** Pozri strana 3-12.
9. **Joystick (pákový ovládač):** Pozri strana 3-23.
10. **Páčka nastaviteľnej opierky (poľnohospodárska verzia):** Aktiváciu páčky uvoľníte zámok pozície opierky.
11. **Ovládací panel (poľnohospodárska verzia):** Pozri strana 3-13.
12. **Ľavý ovládací panel na prístrojovej doske:** Pozri strana 3-10.
13. **Pedál prevádzkovej brzdy:** Čím viac pedál stlačíte, tým nižšia je rýchlosť jazdy.
14. **Spínač zapalovania:** Aktivuje sa kľúčom. Pozri strana 3-4.
15. **Pedál akcelerátora:** Stlačením pedálu sa zvýši rýchlosť motora a hydrauliky.
16. **Spínač zdvíhania/spúšťania ťažného zariadenia (ak je vo výbave stroja):** Ovládanie pozície hydraulického ťažného zariadenia. Ak podržíte stlačenú pravú stranu spínača, ťažné zariadenie sa zdvihne. Ak podržíte stlačenú ľavú stranu spínača, ťažné zariadenie sa zníži.
17. **Páčka zadnej pomocnej hydrauliky 1 (ak je ňou stroj vybavený):** Ovláda zadnú pomocnú hydrauliku.
18. **Páčka zadnej pomocnej hydrauliky 2 (ak je ňou stroj vybavený):** Ovláda zadnú pomocnú hydrauliku.
19. **Ručná brzda:** Pozri strana 3-17.
20. **Nastavenie stĺpika riadenia:** Pozri strana 3-25.
21. **Indikátor LSI:** Pozri strana 3-23.
22. **Spínač brzdy na poľnohospodársky prives (ak je vo výbave stroja):** Stlačte tlačidlový spínač, aby ste uvoľnili ručnú brzdú privesu počas stlačenia.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Prístrojový panel

Na prístrojovom paneli sa používajú rôzne farby na upozornenie obsluhujúceho pracovníka na rôzne situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť pri práci.

- Ak sa rozsvieti ČERVENÝ indikátor (okrem indikátora ručnej brzdy) alebo ak ukazovateľ dosiahne červenú oblasť, stroj okamžite zastavte, sklopte rameno a prídavné zariadenie k zemi a vypnite motor. Stroj nepoužívajte, kým nezistíte a neodstránite príčinu poruchy.
- Ak sa rozsvieti ŽLTÝ indikátor, vznikol abnormálny prevádzkový stav. Ak problém neodstránite, môže dôjsť k prerušeniu práce stroja alebo k jeho poškodeniu.
- Ak sa rozsvieti ZELENÝ alebo MODRÝ indikátor alebo sa ukazovateľ nachádza v zelenej oblasti, zobrazujú sa dôležité informácie o bezpečnej prevádzke.



## UPOZORNENIE

**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Ak sa rozsvieti červený indikátor (okrem indikátora ručnej brzdy), stroj okamžite zastavte, sklopte rameno a prídavné zariadenie k zemi a vypnite motor. Stroj nepoužívajte, kým nezistíte a neodstránite príčinu poruchy.

1. **4-koľesové kruhové riadenie:** Svieti, keď je zapnuté riadenie všetkých koľies. Pozri strana 3-34.

2. **Riadenie 2 prednými kolesami:** Svieti, keď je zapnuté riadenie dvoch kolies. Pozri strana 3-34.
3. **4-kolesové riadenie s krabím chodom:** Svieti, keď je zapnuté riadenie s krabím chodom. Pozri strana 3-34.
4. **Vystredenie zadnej nápravy:** Svieti, keď je zadná náprava vyrovnaná (vystredená).
5. **Odbočovanie doľava (ak je vo výbave stroja):** Svieti a bliká, keď je aktívna signalizácia odbočovania doľava alebo výstražné svetlá.
6. **Pasívny režim systému LSI:** Svieti, keď je aktívny pasívny režim systému LSI. Pozri strana 3-23.
7. **Nízky tlak oleja v motore:** Svieti, keď je tlak oleja príliš nízky.
8. **Nízka hladina paliva:** Rozsvieti sa, ak je nízka hladina paliva.
9. **Ohrozenie systému:** Svieti, keď sa vyskytne kritická porucha stroja alebo motora.
10. **Odbočovanie doprava (ak je vo výbave stroja):** Svieti a bliká, keď je aktívna signalizácia odbočovania doprava alebo výstražné svetlá.
11. **Ručná brzda:** Svieti, keď je aktívna ručná brzda. Pozri strana 3-17.
12. **Režim zdvíhania:** Svieti, keď je aktívna schéma pákového ovládača zdvíhača. Pozri strana 3-10.
13. **Režim nakladača:** Svieti, keď je aktívna schéma pákového ovládača nakladača. Pozri strana 3-10.
14. **Diaľkové svetlá (ak je nimi stroj vybavený):** Svieti, keď sú zapnuté diaľkové svetlá.
15. **Predhrievanie motora:** Rozsvieti sa, keď je kľúč zapalovania v polohe 1. Keď teplota dosiahne štartovaciu hodnotu, indikátor zhasne.
16. **Emisný systém (výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť):** Svieti, keď sa v emisnom systéme vyskytuje porucha.
17. **Nízky stav výfukovej kvapaliny vznetového motora (DEF) (výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť):** Svieti, keď je stav kvapaliny DEF príliš nízky.
18. **Vysoká teplota motora:** Svieti, keď je teplota motora príliš vysoká.
19. **Kritická porucha motora:** Svieti, keď sa vyskytne kritická porucha motora.
20. **Ručná brzda privesu:** Svieti, keď je aktívna ručná brzda privesu.
21. **Výstraha pred poruchou motora:** Svieti, keď motor pracuje mimo normálneho rozsahu hodnôt.
22. **Vysoká teplota hydraulického oleja:** Svieti, keď je teplota hydraulického oleja príliš vysoká.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

---

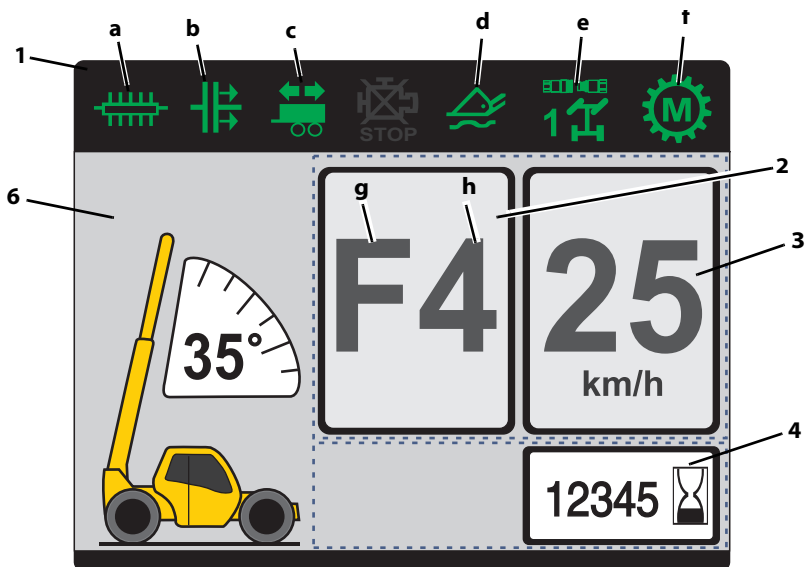
- 23. Nízky tlak riadenia:** Svieti, keď je tlak riadenia príliš nízky.
- 24. Ukazovateľ tlaku motorového oleja:** Znázorňuje tlak motorového oleja.
- 25. Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny motora:** Znázorňuje teplotu chladiacej kvapaliny motora.
- 26. Otáčky motora:** Znázorňuje otáčky motora za minútu (RPM). Keď sa prekročia maximálne otáčky motora, zaznie výstražný tón prekročenia otáčok, na LCD displeji sa zobrazí chybový kód a rýchlosť stroja bude blikať. Pozrite si "LCD displej" na strane 3-8.

# UPOZORNENIE

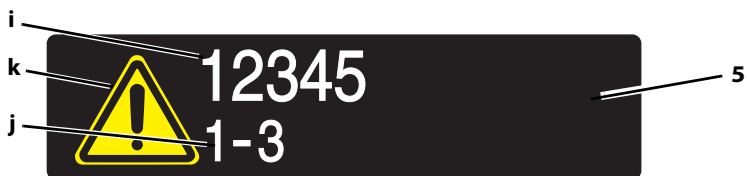
**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Prevádzka stroja so znejúcim tónom prekročenia otáčok povedie k poškodeniu motora alebo pohonného ústrojenstva.

- 27. Ukazovateľ hladiny paliva:** Znázorňuje hladinu paliva.
- 28. Ukazovateľ hladiny výfukovej kvapaliny vznetrového motora (DEF) (výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť):** Znázorňuje hladinu kvapaliny.
- 29. LCD displej:** Pozri strana 3-8.
- 30. Ľavé ovládacie tlačidlo:** Stlačením znížite jas displeja. Vo funkcii ochrany proti krádeži zvyšuje čísllice. Pozri strana 3-33.
- 31. Pravé ovládacie tlačidlo:** Stlačením zvýšite jas displeja. Vo funkcii ochrany proti krádeži znižuje čísllice. Pozri strana 3-33.
- 32. Porucha prevádzkovej brzdy:** Svieti, keď je hladina alebo tlak oleja prevádzkovej brzdy príliš nízky.
- 33. Uzamykacia spojka (ak je vo výbave stroja):** Svieti, keď je uzamknutá spojka. Pozri strana 3-14.

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**



OE0432



OD1480

#### ZOBRAZENIE S AKTÍVNOU DIAGNOSTIKOU

- 1. Indikátory:** Indikátor sa zobrazí vtedy, keď je aktívny.
- Trvalá pomocná hydraulika – svieti, keď je aktívna trvalá pomocná hydraulika.
  - Odpojenie prevodovky – svieti, keď je aktívna funkcia odpojenia prevodovky. Pozri strana 3-13.
  - Odbočovanie prívesu – svieti, keď je zapnutá signalizácia odbočovania prívesu.
  - Plávanie ramena – svieti, keď je aktívna funkcia plávania ramena. Pozri strana 3-23.
  - Výber pomocnej hydrauliky – svieti, keď je aktívna pomocná hydraulika. Indikátor zobrazuje číslo 1 alebo 2 v závislosti od výberu operátora. Pozri strana 3-31.
  - Režim prevodovky – svietením znázorňuje automatický alebo manuálny režim. Pozri strana 3-14.

- 2. Smer jazdy a rýchlostný stupeň:** Zobrazuje aktuálny stav pri jazde.
- g. Smer – dopredu (F), neutrál (N) alebo dozadu (R).
  - h. Rýchlostný stupeň – prvý (1), druhý (2), tretí (3), štvrtý (4), piaty (5) alebo šiesty (6).
- 3. Rýchlosť (ak je touto funkciou stroj vybavený):** Zobrazuje rýchlosť stroja v km/h (mph). Keď sa dosiahne maximálna rýchlosť jazdy, rýchlosť začne blikať a zaznie zvukový signál.
- 4. Prevádzkové hodiny:** Zobrazuje celkový počet hodín prevádzky teleskopického manipulátora. Zobrazuje sa pri zapnutom zapalovaní bez prítomnosti chybových kódov.
- 5. Aktívna diagnostika:** Zobrazuje symbol a príslušný diagnostický kód. Ak je prítomných viacero kódov, postupne sa prepína zobrazenie každej aktívnej výstrahy alebo diagnostického kódu. Príslušné informácie nájdete v Servisnej príručke.
- i. Chybový kód – zobrazuje príslušný chybový kód.
  - j. Indikátor číselného kódu – zobrazuje počet prítomných chybových kódov motora.



TEPLOTA PREVODOVÉHO  
OLEJA



INDIKÁTOR ZANESENÉHO  
VZDUCHOVÉHO FILTRA



INDIKÁTOR NÍZKEHO  
NAPÄTIA BATÉRIE



INDIKÁTOR OHROZENIA  
SYSTÉMU



INDIKÁTOR POTREBY  
ÚDRŽBY

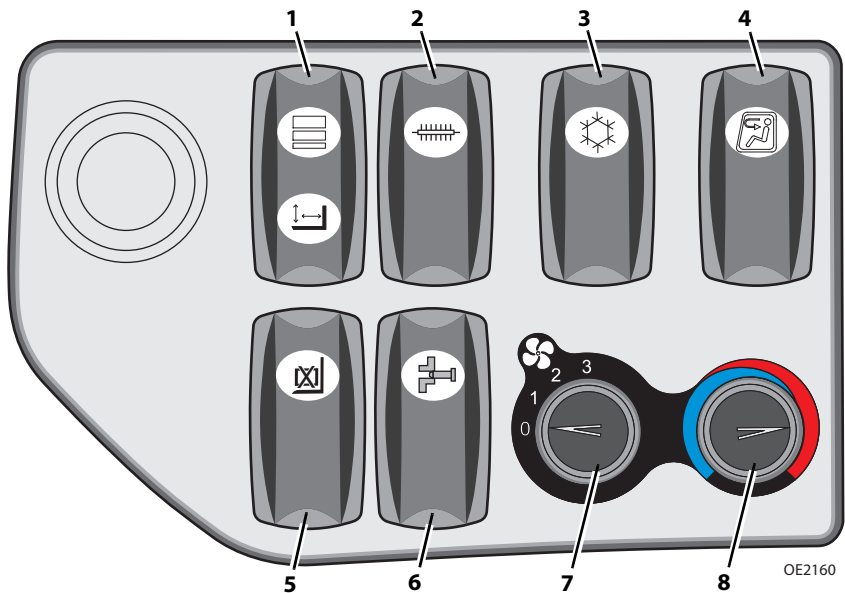


OD0302

INDIKÁTOR ZANESENÉHO  
HYDRAULICKÉHO FILTRA

- k. Diagnostický symbol – zobrazuje diagnostické symboly.
- Indikátor teploty prevodového oleja – rozsvieti sa, keď je teplota prevodovky vysoká.
- Indikátor zaneseného vzduchového filtra – rozsvieti sa, keď je potrebná údržba vzduchového filtra.
- Indikátor nízkeho napätia batérie – rozsvieti sa, keď klesne napätie batérie alebo nefunguje nabíjanie batérie.
- Indikátor ohrozenia systému – rozsvieti sa, keď sa vyskytne kritická porucha stroja alebo motora.
- Indikátor potreby údržby – rozsvieti sa, keď je potrebná údržba.
- Indikátor zaneseného hydraulického filtra – rozsvieti sa, keď je potrebná údržba hydraulického filtra.

- 6. Uhol ramena:** Zobrazuje uhol ramena.



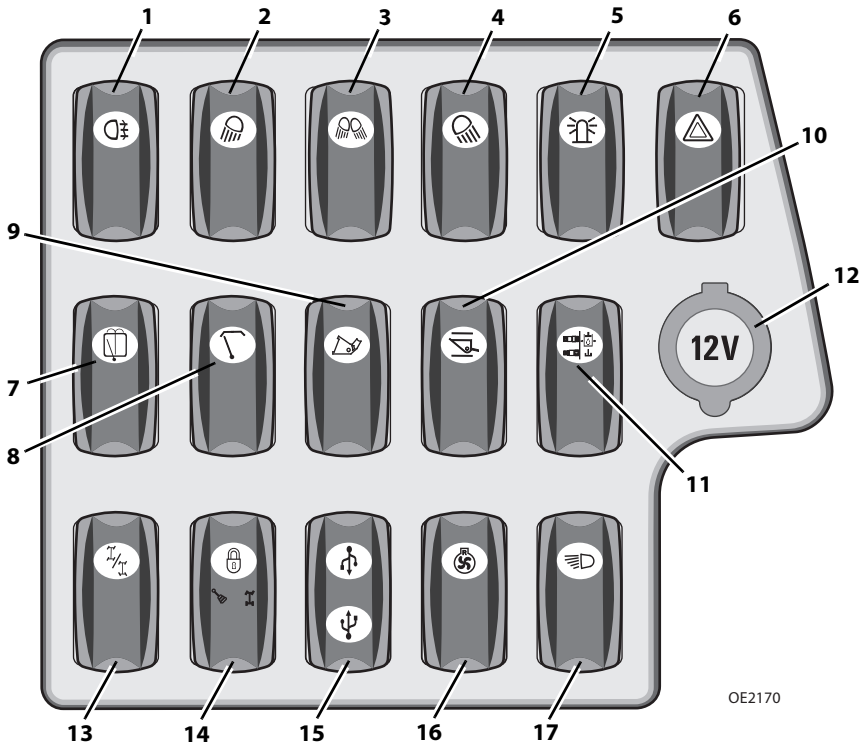
- 1. Spínač zdvihača/nakladača (ak je vo výbave stroja):** Aktivuje schému pákového ovládača zdvihača alebo nakladača. Pozri strana 3-27. Stlačením hornej strany prepínača aktivujete schému pákového ovládača nakladača. Stlačením dolnej strany prepínača aktivujete schému pákového ovládača zdvihača. Zámok v hornej časti spínača udrží spínač v aktuálnej polohe. Stlačením a posunutím dolnej časti zámku spínač odomknete. Uvoľnením spínač zamknete vo vybranej polohe.
- 2. Spínač trvalého ovládania pomocnej hydrauliky (ak je vo výbave stroja):** Stlačením spínača bude možné trvale aktivovať hydraulické prídavné zariadenia. Funkciu zapnete podržaním spínača a súčasným stlačením kolieskového spínača pomocnej hydrauliky do požadovanej funkcie a rýchlosti na pákovom ovládači. Uvoľnením oboch spínačov aktivujete nepretržitú činnosť prídavného zariadenia. Opätovným stlačením spínača trvalého ovládania pomocnej hydrauliky funkciu vypnete. Prečítajte si Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia, kde nájdete zoznam schválených prídavných zariadení a pokyny na ich obsluhu.
- 3. Spínač klimatizácie (ak je ňou stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
- 4. Spínač recirkulácie vzduchu (ak je ním stroj vybavený):** Spínač zap./vyp. Stlačením aktivujete recirkuláciu vzduchu vo vnútri kabíny. Keď spínač vypnete, privádza sa vzduch zvonku kabíny.
- 5. Zrušenie funkcie LSI:** Služi na dočasné vyradenie automatického blokovania funkcií. Ak chcete dočasne vyradiť automatické blokovanie funkcií, pri manipulácii s pákovým ovládačom podržte toto tlačidlo 30 sekúnd.



- 6. Spínač upínača (ak je ním stroj vybavený):** Spolu s pákovým ovládačom umožňuje hydraulicky zaistiť alebo odistiť prídavné zariadenie s uhlom ramena menším ako 20°. Prečítajte si strana 5-13, kde nájdete podrobnejšie informácie.
- 7. Rýchlosť ventilátora kabíny (ak je ním stroj vybavený):** Otočný regulačný prepínač.
- 8. Prepínač teploty vzduchu v kabíne (ak je ním stroj vybavený):** Otočný regulačný prepínač.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Pravý ovládací panel na prístrojovej doske



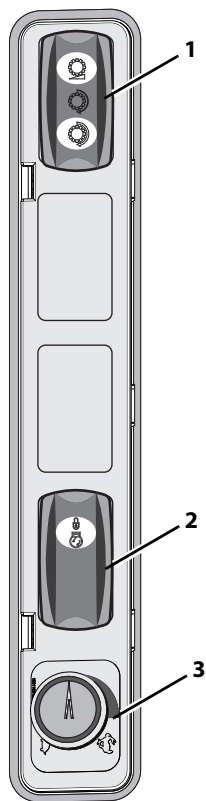
OE2170

1. **Spínač hmlových svetiel (ak je nimi stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
2. **Spínač predných pracovných svetiel (ak je nimi stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
3. **Spínač pracovných svetiel na ramene (ak je nimi stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
4. **Spínač zadných pracovných svetiel (ak je nimi stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
5. **Spínač svetelného majáka (ak je ním stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
6. **Spínač výstražných svetiel (ak je nimi stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
7. **Spínač zadného stierača (ak je ním stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
8. **Spínač strešného stierača (ak je ním stroj vybavený):** Spínač zap./vyp.
9. **Spínač režimu naberáča:** Spínač zap./vyp. Služi na zvýšenie citlivosti funkcií ramena.
10. **Spínač ovládania pohybov ramena (ak je ním stroj vybavený):** Spínač zap./vyp. Keď je táto funkcia zapnutá, pri jazde rýchlosťou 5 km/h (3 mph) alebo vyššou systém zlepšuje ovládanie ramena v náročnom teréne. Opätovným stlačením spínača vypnete kontrolu pohybov ramena.

11. **Spínač dekompresie pomocnej hydrauliky (ak je vo výbave stroja):** Stlačením uvoľníte tlak v pomocnom hydraulickom okruhu. Pozri strana 5-14.
12. **Elektrická prípojka (ak je vo výbave stroja):** Konektor s napätím 12 V.
13. **Prepínač režimu riadenia:** Tri polohy: kruhové riadenie, riadenie predných kolies a krabí chod. Pozri strana 3-34.
14. **Prevádzka na ceste (ak je vo výbave stroja):** Spínač zámku pákového ovládača. Pozri strana 4-12.
15. **USB konektor (ak je vo výbave stroja):** USB konektory pod ochrannou krytkou.
16. **Spínač obrátenia chodu ventilátora (ak je vo výbave stroja):** Prepínač má tri polohy. Pozri strana 3-22.
17. **Spínač hlavného osvetlenia a cestných svetiel:** Tri polohy: vyp., aktívne, zap. Spínač svetiel musí byť v polohe aktívne alebo zap., aby mohli fungovať pracovné svetlá. Pred vypnutím stroja spínač prepnite do vypnutej polohy.

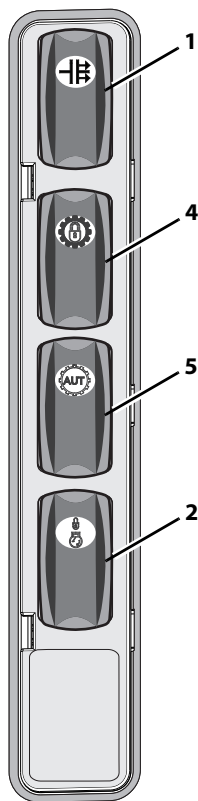
### Polnohospodársky ovládací panel (ak je vo výbave stroja)

HYDROSTATICKÁ PREVODOVKA



OE2360

PREVODOVKA POWERSHIFT



OE2181

#### 1. Spínač cestovného režimu (ak je stroj vybavený hydrostatickou prevodovkou):

Tri polohy: pomerný, štandardný a dynamický cestovný režim. Upravuje výkon hydrostatickej prevodovky na základe vybraného cestovného režimu.

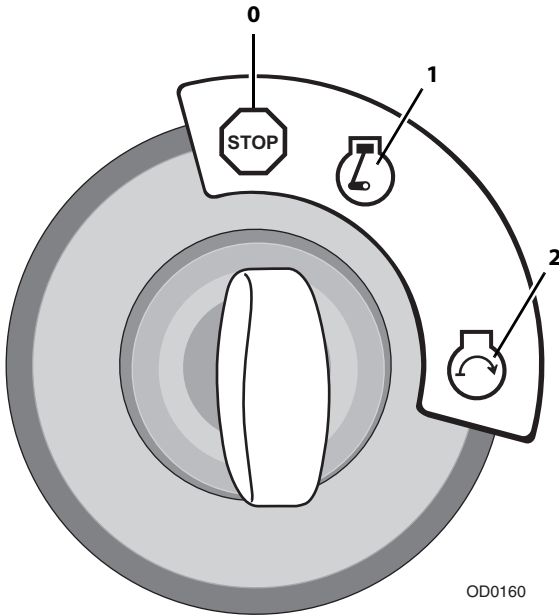
- Pomerný: Pozemná rýchlosť vozidla je obmedzená bez ohľadu na otáčky motora v rozsahu 0 až 100 % na základe polohy ovládača pomernej rýchlosti (3).
- Štandardný: Pohonný systém vozidla používa progresívny nástup, čo poskytuje plynulé zrýchlenie a spomalenie.
- Dynamický: Pohonný systém vozidla používa agresívny nástup, čo poskytuje pohotové zrýchlenie a spomalenie.

**Spínač odpojenia prevodovky (ak je stroj vybavený prevodovkou powershift):**

Spínač zap./vyp. Držte zošliapnutú prevádzkovú brzdu a stlačením spínača aktivujete funkciu odpojenia prevodovky a odpojte prevodovku. Držte zošliapnutú prevádzkovú brzdu a stlačením spínača deaktivujete funkciu odpojenia prevodovky a zapojte prevodovku.

- 2. Spínač nastavenia otáčok motora (ak je ním stroj vybavený):** Spínač zap./vyp. Keď operátor dosiahne požadované otáčky motora (rpm) pomocou pedála akcelerátora, stlačením a uvoľnením možno nastaviť otáčky. Stlačením pedála prevádzkovej brzdy sa nastavené otáčky motora zrušia.
- 3. Ovládač pomernej rýchlosti (ak je vo výbave stroja):** Otočný regulačný prepínač. Tento prepínač použijete, keď je spínač cestovného režimu (1) nastavený na pomerný režim. Zvyšuje alebo znižuje otáčky motora.
- 4. Spínač uzamykacej spojky (ak je vo výbave stroja):** Spínač zap./vyp. Znižuje spotrebu stroja a zlepšuje výkon pri ťahaní.
- 5. Prepínač automatického/manuálneho radenia (ak je stroj vybavený uzamykacou spojkou):** Spínač zap./vyp. Stlačením sa aktivuje automatické radenie horných štyroch rýchlostných stupňov, čo zvyšuje pohodlie operátora pri jazde vyššou rýchlosťou.

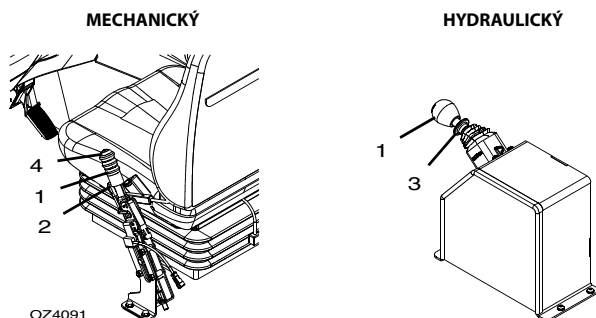
### Zapaľovanie



OD0160

- Poloha **0** – motor je vypnutý, bez napätia.
- Poloha **1** – dodávka napätia do všetkých elektrických funkcií. Pred naštartovaním motora počkajte, kým zhasne indikátor predhrievania na prístrojovom paneli.
- Poloha **1** – motor beží.
- Poloha **2** – štartovanie motora. Ak motor nenašartuje, otočte kľúč do polohy 0 a opäť do polohy 2, aby sa zapol štartér.

## Ručná brzda



Pomocou páky ručnej brzdy (1) môžete zatahnuť alebo uvoľniť ručnú brzdú.

- Potiahnutím páky dozadu zatahnete ručnú brzdú.
- **MECHANICKÁ** – Ak chcete ručnú brzdú uvoľniť, stlačte poistku (2) a páku potlačte dopredu.
- **HYDRAULICKÁ** – Ak chcete uvoľniť ručnú brzdú, nadvihnite krúžok západky (3) a potlačte páku dopredu.
- **MECHANICKÁ** – Ručnú brzdú možno upraviť pomocou ovládača (4). Silu parkovacej brzdy zvýšite otáčaním v smere hodinových ručičiek. Silu parkovacej brzdy znížite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

### VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO SAMOVOLNÉHO POHNUTIA STROJA.** V prípade poruchy motora počas aktivácie ručnej brzdy udržiavajte konštantný tlak na pedál prevádzkovej brzdy.

### VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO SAMOVOLNÉHO POHNUTIA STROJA.** Pred opustením kabíny vždy aktivujte ručnú brzdú, sklopte rameno k zemi a vypnite motor.

### VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Pri vypnutí motora sa aktivuje ručná brzdá. Zatahnutím ručnej brzdy alebo vypnutím motora počas jazdy dôjde k prudkému zastaveniu stroja, pričom môže spadnúť náklad. V núdzovej situácii môžete použiť oba postupy.

### **Postup pri parkovaní**

---

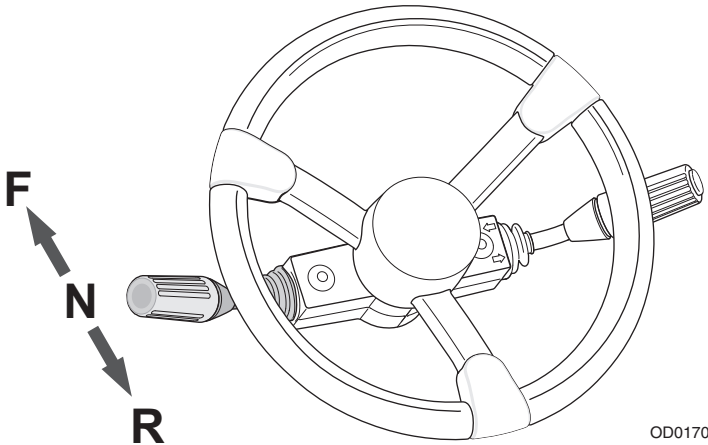
1. Pomocou prevádzkovej brzdy zastavte teleskopický manipulátor na mieste vhodnom na parkovanie.
2. Vykonaajte *“Postup pri vypínaní”* na strane 4-5.



### Páka radenia (ak je ňou stroj vybavený)

**Poznámka:** Riadenie stroja pomocou páky radenia má prednosť pred pákovým ovládačom na riadenie rýchlostných stupňov.

#### Volba smeru jazdy



Pomocou páky radenia rýchlostných stupňov môžete zvoliť smer jazdy dopredu alebo dozadu.

- Potlačeníím páky dopredu zvolíte jazdu dopredu; potiahnutím páky dozadu zvolíte jazdu dozadu. Presunutím páky do strednej polohy vyradíte rýchlosť.
- Jazdu dopredu alebo dozadu môžete zvoliť pri zaradenom akomkoľvek rýchlostnom stupni.
- Pri jazde dozadu sa automaticky spustí zvuková signalizácia cúvania.
- Cúvanie a otáčanie vykonávajte len pri nízkej rýchlosti.
- Ak je zapnutý spínač odpojenia prevodovky, nepokúšajte sa dosiahnuť vyššiu rýchlosť hydrauliky zvyšovaním otáčok motora so zaradenou rýchlosťou dopredu alebo dozadu a so stlačenou prevádzkovou brzdou. Môže pritom dôjsť k nečakaným pohybom stroja.

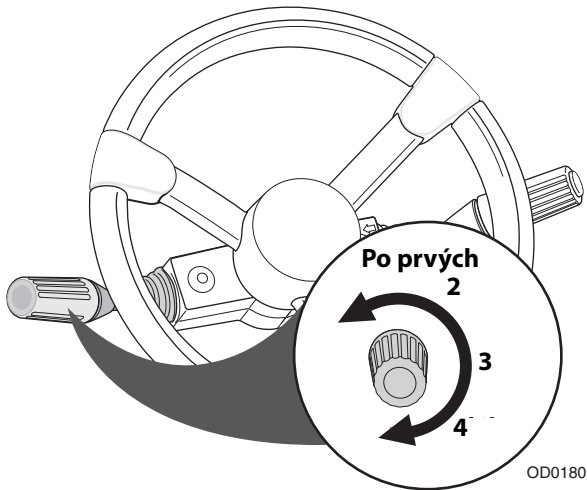


## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA/POMLIAŽDENIA.** Pred manipuláciou s pákou radenia rýchlostných stupňov teleskopický manipulátor úplne zastavte. Pri prudkej zmene smeru jazdy sa môže znížiť stabilita stroja a spôsobiť posunutie alebo pád nákladu.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Volba rýchlostného stupňa (ak je vo výbave stroja)

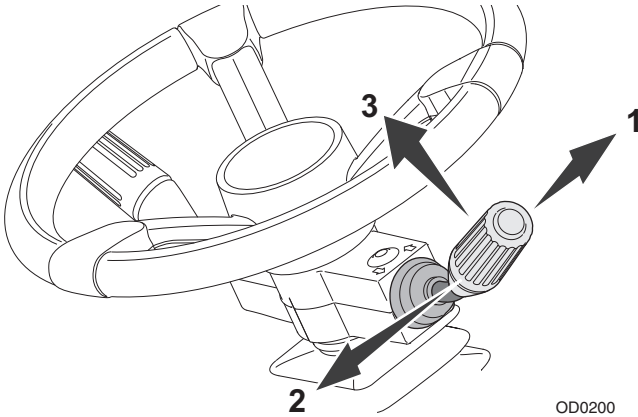


Rýchlostné stupne voľte pomocou otočnej rukoväte páky radenia rýchlostných stupňov.

- Otočením rukoväte páky zvolte rýchlostný stupeň.
- Prevodovka je vybavená buď šiestimi rýchlostnými stupňami na jazdu dopredu a tromi na cúvanie, alebo štyrmi rýchlostnými stupňami na jazdu dopredu a tromi na cúvanie
- Zvoľte rýchlostný stupeň vhodný na vykonávanie danej úlohy. **Pri prevážaní nákladu použite nižší rýchlostný stupeň.** Vyššie rýchlostné stupne používajte len pri jazde bez nákladu na dlhšiu vzdialenosť.
- Pred zaradením nižšieho stupňa spomalte. **Nepodradujte o viac ako jeden stupeň naraz.**

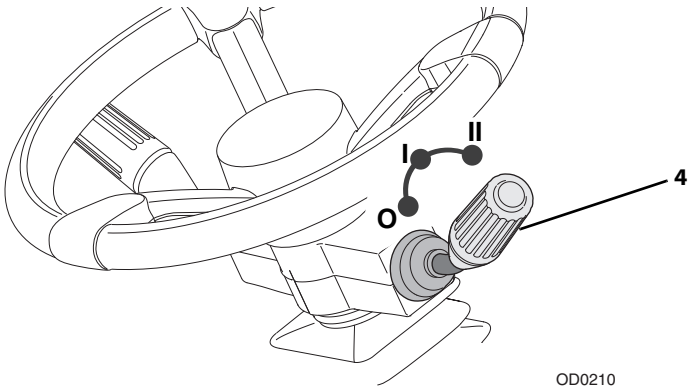
## Páčka na ovládanie príslušenstva (ak je ním stroj vybavený)

Ovládanie signalizácie odbočovania a prepínanie stretávacích/dialkových svetiel.



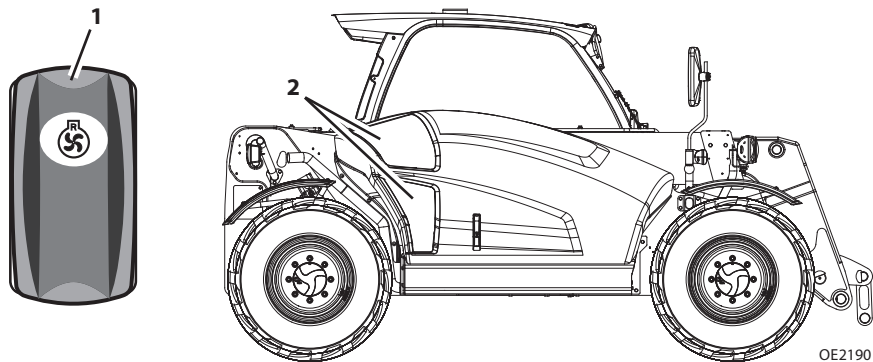
- Potlačením páčky na ovládanie príslušenstva dopredu (1) zapnete signalizáciu odbočovania doľava.
- Potiahnutím páčky dozadu (2) zapnete signalizáciu odbočovania doprava.
- Signalizáciu oboch smerov je nutné ručne vypnúť vrátením páčky do strednej polohy. Páčka sa po dokončení zatáčania automaticky nevracia.
- Potiahnutím páčky nahor (3) prepnete zo stretávacích svetiel na dialkové.

## Stierač predného okna



- Otočením rukoväte (4) zapnete stierač predného okna.  
O – vyp., I – plynulo alebo II – rýchlo.
- Potlačením rukoväte (4) smerom k stĺpiku sa aktivuje ostrekovanie skla.

### Spínač obrátenia chodu ventilátora (ak je vo výbave stroja)



Obrátenie chodu ventilátora umožňuje obsluhujúcemu pracovníkovi odstrániť odpad z mriežky krytu motora (2). K dispozícii sú dva režimy obsluhy pri ľubovoľnej rýchlosti motora.

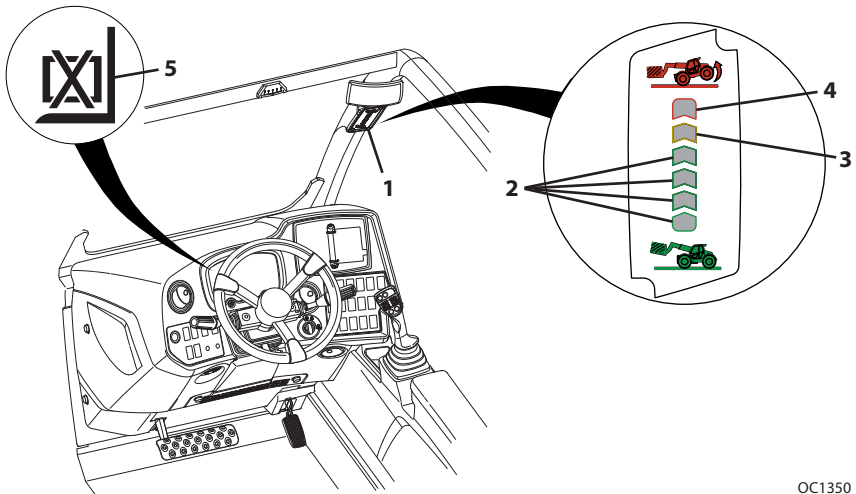
1. **Časovaný** – Chod ventilátora sa automaticky obráti vo vopred určených intervaloch.
  - a. Chod ventilátora sa obráti každých 20 minút na dobu 2 sekundy.
  - b. Interval a doba trvania sa dajú nastaviť pomocou analyzátoru.
2. **Ručný** – Obsluhujúci pracovník môže stlačením a podržaním prednej časti spínača (1) obrátiť smer otáčania ventilátora.

**Poznámka:** Pred otvorením krytu motora sa odporúča použiť obrátenie chodu ventilátora na odstránenie odpadu.

Indikátor stability nákladu – LSI

**!** **VÝSTRAHA**

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** LSI uvažuje iba s obmedzením pozdĺžnej stability, sledujte všetky prevádzkové parametre. Ak sa nebudú sledovať prevádzkové parametre teleskopického manipulátora, môže to spôsobiť poškodenie zariadenia alebo prevrátenie.



OC1350

LSI (1) poskytuje vizuálny a zvukový ukazovateľ obmedzení prednej stability nehybného stroja na pevnom, vodorovnom povrchu.

- Pri približovaní sa k obmedzeniam prednej stability sa kontrolky LED postupne začnú rozsvievať: zelená (2), potom oranžová (3) a nakoniec červená (4).
- Keď sa rozsvieti kontrolka LED, zaznie tiež výstražný zvukový signál.

LSI má dva režimy:

**Aktívny režim**

- Keď teleskopický manipulátor dosiahne medzi prednej stability, rozsvieti sa červená kontrolka LED (4) a aktivuje sa automatické blokovanie funkcií. Zablokujú sa všetky funkcie ramena s výnimkou stiahnutia ramena a zdvíhania ramena (CE) a stiahnutia ramena, zdvíhania ramena a sklápania ramena (AUS). Ak chcete zrušiť zablokovanie funkcií, stiahnite rameno.

**Poznámka:** Keď sú funkcie vypnuté, spínač zrušenia funkcie LSI sa môže použiť na ich dočasné opätovné aktivovanie. Pozrite si "Ľavý ovládací panel na prístrojovej doske" na strane 3-10.

- V niektorých prípadoch môže systém LSI spomaliť alebo zastaviť funkcie ramena, pokiaľ sa nachádzajú blízko prevádzkových obmedzení prednej stability.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

---

### Pasívny režim

- Žltá kontrolka LED (5) na prístrojovom paneli sa rozsvieti v jednom z nasledujúcich prípadov:

#### CE

- Rameno úplne stiahnuté.
- Ručná brzda nie je zatiahnutá a spínač radenia rýchlostných stupňov je v polohe jazdy dopredu alebo dozadu.

#### AUS

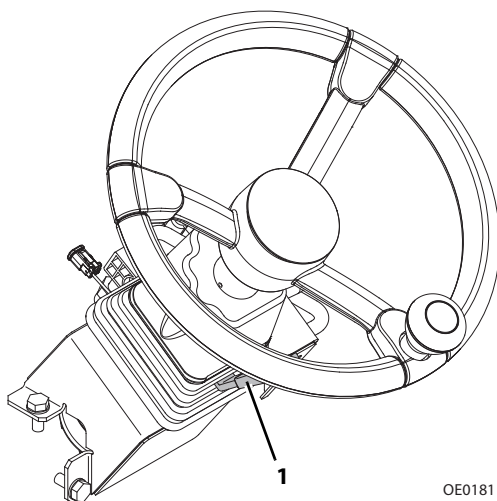
- Rameno úplne stiahnuté.
- Uhol ramena je pod 10 stupňov.
- Pri priblížení sa k obmedzeniam stability pri jazde dopredu aktivuje vizuálne a zvukové znamenie a automatické blokovanie funkcií a/alebo funkcia zaradenia nižšieho prevodového stupňa sa vypne.
- Jazdíte v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Pri nakladaní sa ubezpečte, že nápravy nie sú plne vytočené do žiadneho smeru.



## VÝSTRAHA

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** Ak bliká zelená, oranžová a potom červená kontrolka LED a znie výstražný zvukový signál, okamžite stiahnite a sklopte rameno. Stroj nepoužívajte, kým nezistíte a neodstránite príčinu poruchy.

## Nastavenie stĺpika riadenia



OE0181

- Vykonajte “Postup pri vypínaní” na strane 4-5.
- Potiahnutím a podržaním páčky (1) odomknete nastavenie.
- Stĺpik riadenia nastavte do požadovanej polohy.
- Uvoľnením páčky nastavenie uzamknete.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA/POMLIAŽDENIA.** Pred nastavovaním stĺpika riadenia teleskopický manipulátor úplne zastavte a vypnite motor. Pri prudkej zmene smeru jazdy sa môže znížiť stabilita stroja a spôsobiť posunutie alebo pád nákladu.

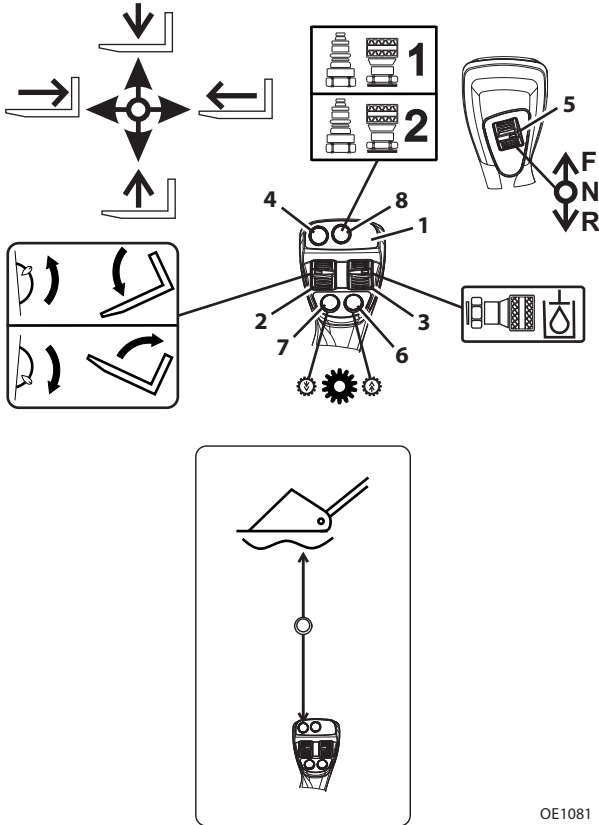
**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**



### Pákový ovládač

#### Schéma pákového ovládača zdvíhača

Skontrolujte aktívny symbol schémy pákového ovládača zdvíhača na displeji.



OE1081

Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie funkcií ramena, prídavného zariadenia, pomocnej hydrauliky a prevodovky.

#### Funkcie ramena

- Posunutím pákového ovládača dozadu zdvíhajte rameno; posunutím pákového ovládača dopredu sklápajte rameno; posunutím pákového ovládača doprava vysúvajte rameno; posunutím pákového ovládača doľava sťahujte rameno.
- Rýchlosť pohybov ramena závisí od miery posunutia pákového ovládača v príslušnom smere. Zvýšením otáčok motora tiež dosiahnete zvýšenie rýchlosti pohybov ramena.
- Ak chcete aby rameno vykonávalo dva pohyby súčasne, posuňte pákový ovládač v smere medzi príslušnými kvadrantmi. Napríklad posunutím pákového ovládača dopredu a doľava dosiahnete súčasné sklápanie a sťahovanie ramena.



# VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA/POMLIAŽDENIA.** Prudké, trhavé pohyby pákového ovládača sa prejavia prudkými a trhavými pohybmi nákladu. Pri takýchto pohyboch sa náklad môže posunúť alebo spadnúť, alebo sa môže prevrátiť stroj.

### Funkcia sklápania prídavného zariadenia

Sklápanie prídavného zariadenia sa ovláda pomocou kolieskového spínača (2).

- Potlačením kolieskového spínača nahor sklopte prídavné zariadenie nadol; potlačením kolieskového spínača nadol vyklopte prídavné zariadenie nahor.

### Pomocné hydraulické funkcie (ak sú vo výbave)

Kolieskový spínač pomocnej hydrauliky (3) slúži na ovládanie funkcií prídavných zariadení, ktoré na svoju činnosť potrebujú zdroj hydraulického tlaku. Prečítajte si Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia, kde nájdete zoznam schválených prídavných zariadení a pokyny na ich obsluhu.

Spínač výberu pomocnej hydrauliky (8) umožňuje vybrať požadovanú funkciu pomocnej hydrauliky. Stlačením tlačidla prepínate medzi funkciami.

### Funkcie plávania ramena (ak sú vo výbave)

Tlačidlo na pákovom ovládači (4) ovláda plávanie ramena. Plávanie ramena umožňuje voľný pohyb ramena (zdvíhanie/sklápanie), kým prídavné zariadenie kopíruje povrch zeme.

- Keď je rameno stiahnuté a sklopené, podržte stlačené tlačidlo; potom posunutím pákového ovládača dopredu aktivujte plávanie ramena. Plávanie ramena bude aktívne, kým budete držať tlačidlo a pákový ovládač v uvedenej polohe.
- Uvoľnením tlačidla deaktivujete plávanie ramena a pákový ovládač presuňte do neutrálnej polohy.

### Ovládacie prvky prevodovky (ak je ňou stroj vybavený)

**Poznámka:** Riadenie stroja pomocou páky radenia (pozri strana 3-19) má prednosť pred pákovým ovládačom na radenie rýchlostných stupňov.

Pomocou kolieskového spínača (5) môžete zvoliť smer jazdy dopredu alebo dozadu.

- Potlačením kolieskového spínača nahor zvolíte jazdu vpred, potlačením kolieskového spínača nadol zvolíte jazdu dozadu. Presunutím spínača do strednej polohy vyradíte rýchlость.
- Jazdu dopredu alebo dozadu môžete zvoliť pri zaradenom akomkoľvek rýchlostnom stupni.
- Pri jazde dozadu sa automaticky spustí zvuková signalizácia cúvania.
- Otáčanie a cúvanie vykonávajte len pri nízkej rýchlosti.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA/POMLIAŽDENIA.** Pred manipuláciou s radením teleskopický manipulátor úplne zastavte. Pri prudkej zmene smeru jazdy sa môže znížiť stabilita stroja a spôsobiť posunutie alebo pád nákladu.

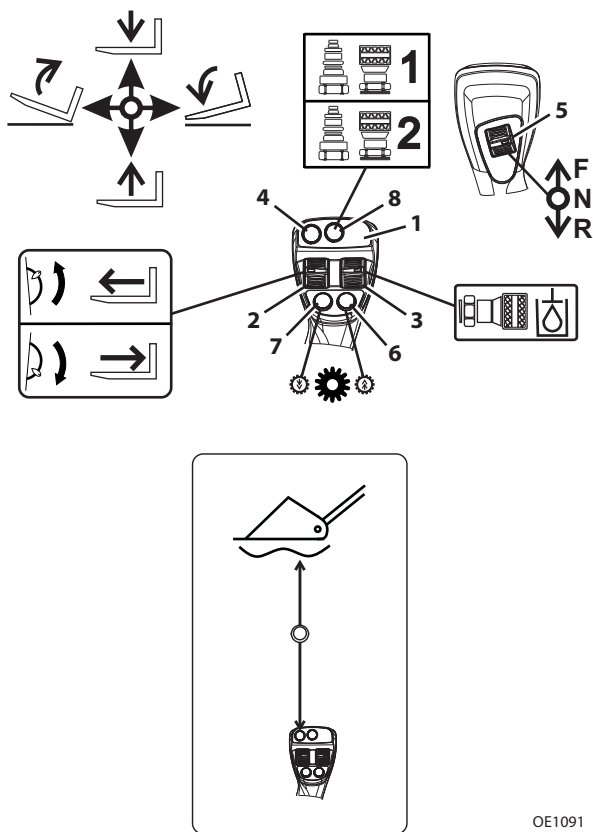
Výber rýchlostného stupňa sa ovláda tlačidlami (6 a 7).

- Stlačením tlačidla radenia nahor (6) zvolíte vyšší rýchlostný stupeň; stlačením tlačidla radenia nadol (7) zvolíte nižší rýchlostný stupeň.
- Prevodovka je vybavená buď šiestimi rýchlostnými stupňami na jazdu dopredu a tromi na cúvanie, alebo štyrmi rýchlostnými stupňami na jazdu dopredu a tromi na cúvanie. Pri štartovaní je predvolený tretí rýchlostný stupeň.
- Zvoľte rýchlostný stupeň vhodný na vykonávanie danej úlohy. Pri prevážaní nákladu použite nižší rýchlostný stupeň. Vyššie rýchlostné stupne používajte len pri jazde bez nákladu na dlhšiu vzdialenosť.
- Pred zaradením nižšieho stupňa spomaľte. Nepodradajte o viac ako jeden stupeň naraz.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Schéma pákového ovládača nakladača

Skontrolujte aktívny symbol schémy pákového ovládača nakladača na displeji.



OE1091

Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie funkcií ramena, prídavného zariadenia, pomocnej hydrauliky a prevodovky.

#### Funkcie ramena

- Posunutím pákového ovládača dozadu zdvíhajte rameno; posunutím pákového ovládača dopredu sklápajte rameno.
- Rýchlosť pohybov ramena závisí od miery posunutia pákového ovládača v príslušnom smere. Zvýšením otáčok motora tiež dosiahnete zvýšenie rýchlosti pohybov ramena.
- Ak chcete aby rameno vykonávalo dva pohyby súčasne, posuňte pákový ovládač v smere medzi príslušnými kvadrantmi. Napríklad posunutím pákového ovládača dopredu a doľava dosiahnete súčasné sklápanie a sťahovanie ramena.



# VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA/POMLIAŽDENIA.** Prudké, trhavé pohyby pákového ovládača sa prejavia prudkými a trhavými pohybmi nákladu. Pri takýchto pohyboch sa náklad môže posunúť alebo spadnúť, alebo sa môže prevrátiť stroj.

### Funkcia sklápania prídavného zariadenia

Sklápanie prídavného zariadenia sa ovláda pomocou pákového ovládača.

- Posunutím pákového ovládača doprava sklápajte nadol; posunutím pákového ovládača doľava vyklápajte nahor.

### Pomocné hydraulické funkcie (ak sú vo výbave)

Kolieskový spínač pomocnej hydrauliky (3) slúži na ovládanie funkcií prídavných zariadení, ktoré na svoju činnosť potrebujú zdroj hydraulického tlaku. Prečítajte si Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia, kde nájdete zoznam schválených prídavných zariadení a pokyny na ich obsluhu.

Spínač výberu pomocnej hydrauliky (8) umožňuje vybrať požadovanú funkciu pomocnej hydrauliky. Stlačením tlačidla prepínate medzi funkciami.

### Funkcie plávania ramena (ak sú vo výbave)

Tlačidlo na pákovom ovládači (4) ovláda plávanie ramena. Plávanie ramena umožňuje voľný pohyb ramena (zdvíhanie/sklápanie), kým prídavné zariadenie kopíruje povrch zeme.

- Keď je rameno stiahnuté a sklopené, podržte stlačené tlačidlo; potom posunutím pákového ovládača dopredu aktivujte plávanie ramena. Plávanie ramena bude aktívne, kým budete držať tlačidlo a pákový ovládač v uvedenej polohe.
- Uvoľnením tlačidla deaktivujete plávanie ramena a pákový ovládač presuňte do neutrálnej polohy.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Ovládacie prvky prevodovky (ak je ňou stroj vybavený)

**Poznámka:** Riadenie stroja pomocou páky radenia (pozri strana 3-19) má prednosť pred pákovým ovládačom na radenie rýchlostných stupňov.

Pomocou kolieskového spínača (5) môžete zvoliť smer jazdy dopredu alebo dozadu.

- Potlačením kolieskového spínača nahor zvolíte jazdu vpred, potlačením kolieskového spínača nadol zvolíte jazdu dozadu. Presunutím spínača do strednej polohy vyradíte rýchlость.
- Jazdu dopredu alebo dozadu môžete zvoliť pri zaradenom akomkoľvek rýchlostnom stupni.
- Pri jazde dozadu sa automaticky spustí zvuková signalizácia cúvania.
- Otáčanie a cúvanie vykonávajúte len pri nízkej rýchlosti.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA/POMLIAŽDENIA.** Pred manipuláciou s radením teleskopický manipulátor úplne zastavte. Pri prudkej zmene smeru jazdy sa môže znížiť stabilita stroja a spôsobiť posunutie alebo pád nákladu.

Výber rýchlostného stupňa sa ovláda tlačidlami (6 a 7).

- Stlačením tlačidla radenia nahor (6) zvolíte vyšší rýchlostný stupeň; stlačením tlačidla radenia nadol (7) zvolíte nižší rýchlostný stupeň.
- Prevodovka je vybavená buď šiestimi rýchlostnými stupňami na jazdu dopredu a tromi na cúvanie, alebo štyrmi rýchlostnými stupňami na jazdu dopredu a tromi na cúvanie. Pri štartovaní je predvolený tretí rýchlostný stupeň.
- Zvoľte rýchlostný stupeň vhodný na vykonávanie danej úlohy. Pri prevážaní nákladu použite nižší rýchlostný stupeň. Vyššie rýchlostné stupne používajte len pri jazde bez nákladu na dlhšiu vzdialenosť.
- Pred zaradením nižšieho stupňa spomaľte. Nepodradajte o viac ako jeden stupeň naraz.

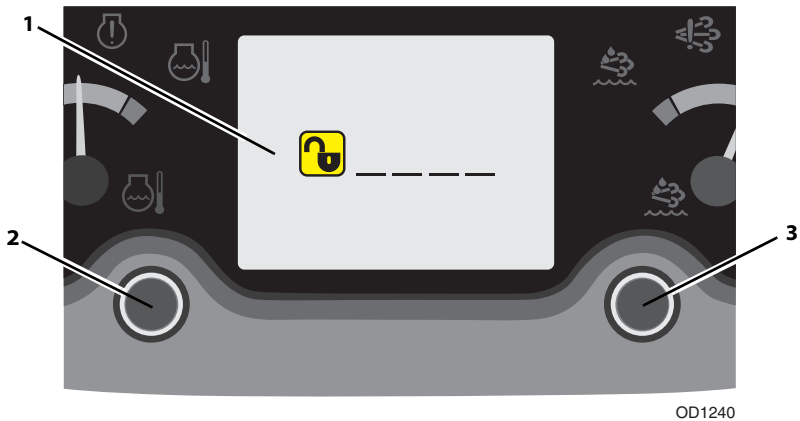
### 3.3 OCHRANA PROTI KRÁDEŽI (AK JE ZAPNUTÁ)

Ak má stroj zapnutý systém ochrany proti krádeži, je možné ho používať až po zadaní číselného kódu, čo bráni jeho neoprávnenému použitiu. Ak je namontovaný multifunkčný displej, systém ochrany proti krádeži sa používa iba pomocou displeja.

**Poznámka:** Ak je zapnutý systém ochrany proti krádeži a nepoznáte správny bezpečnostný kód, môže ho zobraziť alebo zmeniť vlastník stroja (môže sa vyžadovať heslo úrovne 2). Príslušné informácie nájdete v Servísnej príručke.

#### Zadávanie na prístrojovom paneli

Bezpečnostný kód sa zadáva pomocou údajov zobrazovaných na displeji na prístrojovom paneli.



1. Otočte spínač zapalovania do polohy 1. Ak je zapnutý systém ochrany proti krádeži, na displeji (1) sa zobrazí výzva na zadanie číselného kódu.
2. Pomocou ľavého tlačidla (2) zvolte prvú číslicu. Stlačením tlačidla zvýšte číslicu. Číslice sa zvyšujú od 0 po 9 a následne sa vráti na 0.
3. Stlačením pravého tlačidla (3) potvrdíte aktuálnu číslicu a prejdite na ďalšiu číslicu.
4. Rovnako zadajte celý kód.
5. Ak zadáte nesprávny kód, na displeji sa opäť zobrazí výzva na zadanie číselného kódu.
6. Ak zadáte správny kód, môžete pokračovať v spúšťaní.

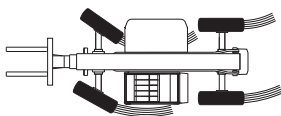
#### Zadávanie na multifunkčnom displeji

Ak je stroj vybavený multifunkčným displejom, informácie o systéme proti krádeži nájdete na strana 3-58.

### 3.4 REŽIMY RIADENIA

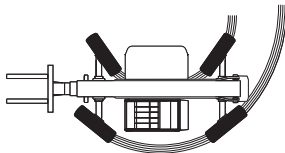
Obsluhujúci pracovník môže využívať tri režimy riadenia.

Riadenie 2 prednými kolesami

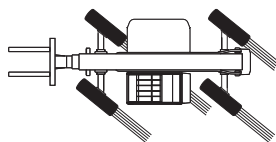


OAL2030

4-kolesové kruhové riadenie



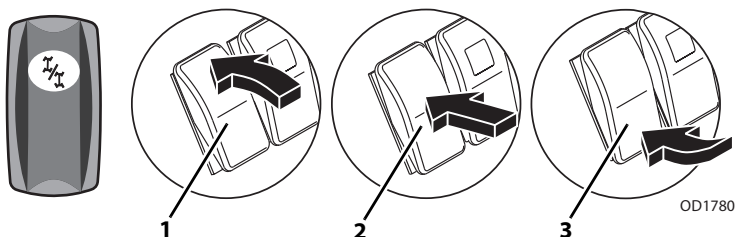
4-kolesové riadenie s krabím chodom



**Poznámka:** Pri jazde na verejných komunikáciách je nutné používať riadenie 2 prednými kolesami.

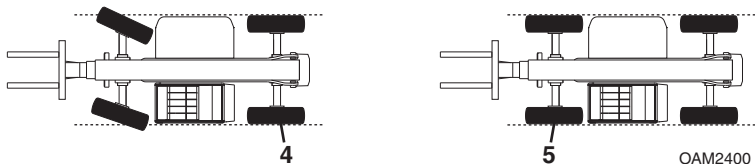
### Manuálne prepínanie režimu riadenia

**Poznámka:** Režim riadenia sa prepne ihneď po jeho zvolení.



OD1780

1. Pomocou prevádzkovej brzdy zastavte stroj. Ak je stroj v režime riadenia prednými kolesami (2) a zadné kolesá sú rovno, prejdite priamo na krok 4.



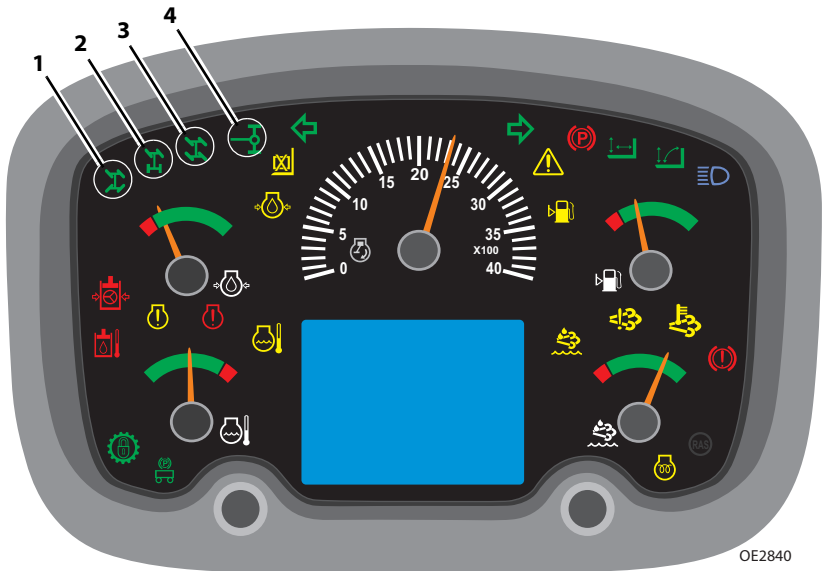
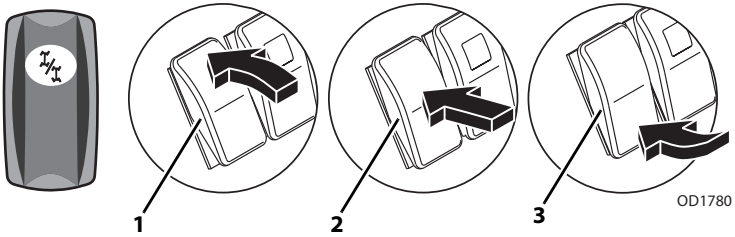
OAM2400

2. Ak je stroj v režime s kruhovým riadením (1) alebo v režime s krabím chodom (3), otáčajte volantom dovedy, kým ľavé zadné koleso (4) nebude rovnobežne s bokom stroja.
3. Zvoľte režim riadenia prednými kolesami (2).
4. Otáčajte volantom dovedy, kým ľavé predné koleso (5) nebude rovnobežne s bokom stroja.
5. Teraz sú kolesá rovno. Zvoľte požadovaný režim riadenia.



### Prepínanie režimu riadenia s pomocou všetkých kolies

1. Pomocou prevádzkovej brzdy zastavte stroj.



2. Zvoľte požadovaný režim riadenia: kruhové riadenie (1), riadenie prednými kolesami (2) alebo riadenie s krabím chodom (3).

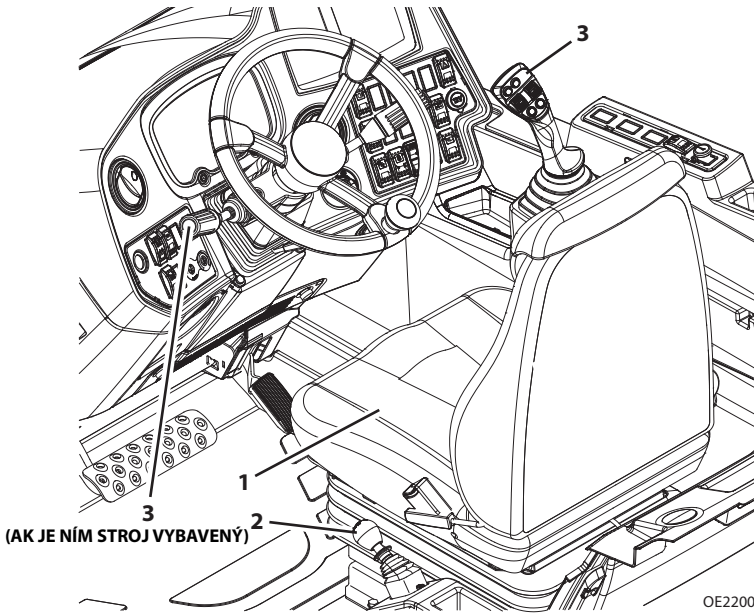
**Poznámka:** Do dokončenia zmeny bude blikať LED kontrolka zvoleného režimu riadenia. Po dokončení prepnutia riadenia sa kontrolka LED režimu riadenia neprerušovane rozsvieti.

3. Pomaly otáčajte volantom dovtedy, kým nebudú vyrovnané zadné kolesá (4). Pri prepínaní z režimu riadenia prednými kolesami, keď sú zadné kolesá už vyrovnané, sa tento krok vynechá.
4. Pomaly otáčajte volantom dovtedy, kým nebudú vyrovnané predné kolesá. Pri prepínaní do režimu riadenia prednými kolesami sa tento krok vynechá.
5. Teraz sú kolesá vyrovnané a prepnutie režimu riadenia je dokončené.

**Poznámka:** Zabráňte otáčaniu volantom v čase, keď je stroj vypnutý. Ak kolesá nie sú správne zarovnané, môže byť potrebná manuálna úprava. Pozri strana 3-34.

### 3.5 SEDADLO OPERÁTORA

#### Prítomnosť operátora



Sedadlo operátora (1) je vybavené systémom kontroly prítomnosti operátora. Ak operátor nesedí na sedadle, funkcia štartovania motora a funkcie hydrauliky sú zakázané. Ak systém zaznamená stratu tlaku počas prevádzky, po dvojsekundovom oneskorení sa vykoná jedna z nasledujúcich činností:

1. Ak je zatiahnutá ručná brzda (2) a zaradený neutrál (3):
  - Ovládacie prvky hydrauliky sa zablokujú. (Funkcia pomocnej hydrauliky je povolená)
  - Potom, ako sa operátor znova posadí na sedadlo, sa ovládacie prvky hydrauliky znova odblokujú.
2. Ak nie je zatiahnutá ručná brzda (2) a je zaradený neutrál (3):
  - Ovládacie prvky hydrauliky sa zablokujú a bude trvalo znieť klaksón. (Funkcia pomocnej hydrauliky je povolená)
  - Potom, ako sa operátor znova posadí na sedadlo, sa ovládacie prvky hydrauliky znova odblokujú a prestane znieť klaksón.
3. Ak nie je zatiahnutá ručná brzda (2) a je zaradený stupeň jazdy dopredu alebo dozadu (3):

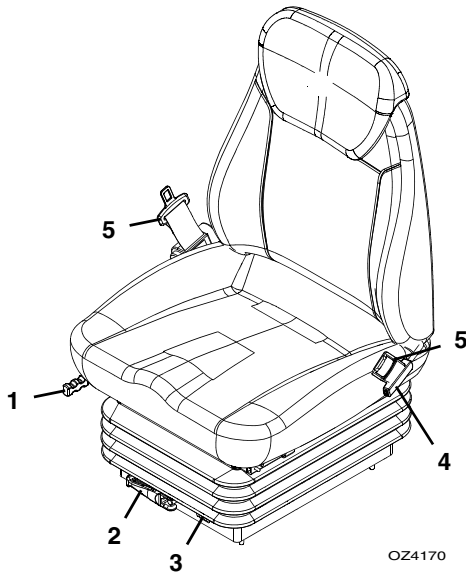
## Časť 3 – Ovládacie prvky a indikátory

- Ovládacie prvky hydrauliky sa zablokujú, bude trvalo znieť klaksón a prevodovka sa preradí do neutrálu.
- Potom, ako sa operátor znova posadí na sedadlo, sa ovládacie prvky hydrauliky znova odblokujú a prestane znieť klaksón. Pred opätovným zaradením stupňa na jazdu dopredu alebo dozadu zaradíte neutrál, aby sa systém mohol resetovať.

### Nastavenie

Pred naštartovaním motora si nastavte sedadlo do správnej a pohodlnej polohy.

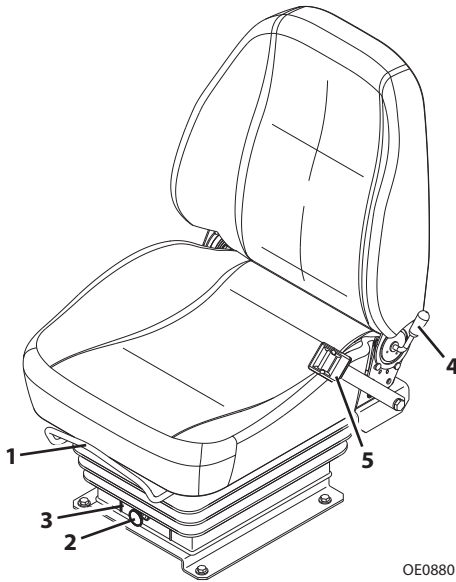
#### Sedadlo s mechanickým pružením



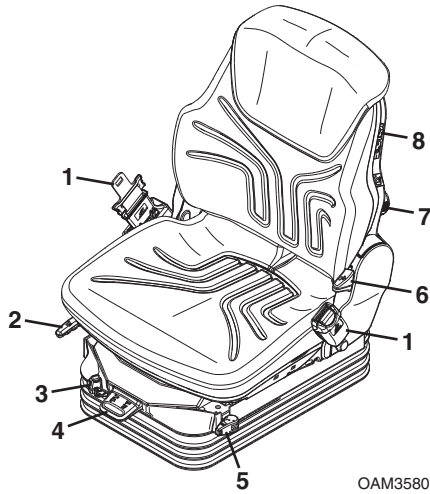
1. **Dopredu/dozadu:** Pomocou rukoväte posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu.
2. **Pruženie:** Pomocou rukoväte nastavte pruženie podľa svojej hmotnosti.
3. **Hmotnosť:** Indikátor aktuálneho nastavenia hmotnosti.
4. **Operadlo:** Pomocou páčky nastavte uhol operadla.
5. **Bezpečnostný pás:** Počas obsluhy stroja majte bezpečnostný pás vždy zapnutý. K dispozícii je aj bezpečnostný pás so šírkou 76 mm (3 in).

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Sedadlo s pneumatickým pružením



1. **Dopredu/dozadu:** Pomocou rukoväte posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu.
2. **Pruženie:** Pomocou otočného kolieska nastavte pruženie podľa svojej hmotnosti.
3. **Hmotnosť:** Indikátor aktuálneho nastavenia hmotnosti.
4. **Operadlo:** Pomocou páčky nastavte uhol operadla.
5. **Bezpečnostný pás:** Počas obsluhy stroja majte bezpečnostný pás vždy zapnutý. K dispozícii je aj bezpečnostný pás so šírkou 76 mm (3 in).



OAM3580

- 1. Bezpečnostný pás:** Počas obsluhy stroja majte bezpečnostný pás vždy zapnutý. K dispozícii je aj bezpečnostný pás so šírkou 76 mm (3 in).
- 2. Dopredu/dozadu:** Pomocou rukoväte posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu.
- 3. Tlmič nárazov:** Pomocou páky nastavte odpruženie na mäkké alebo tvrdé.
- 4. Pruženie:** Pomocou páky nastavte pruženie podľa vašej hmotnosti a výšky.
- 5. Predný/zadný izolátor:** Pomocou páky aktivujte predný/zadný izolátor.
- 6. Operadlo:** Pomocou páčky nastavte uhol operadla.
- 7. Bedrová časť:** Pomocou ovládača nastavte výšku a zakrivenie operadla.
- 8. Ohrievač:** Pomocou spínača aktivujte vyhrievač sedadla.

### Bezpečnostný pás

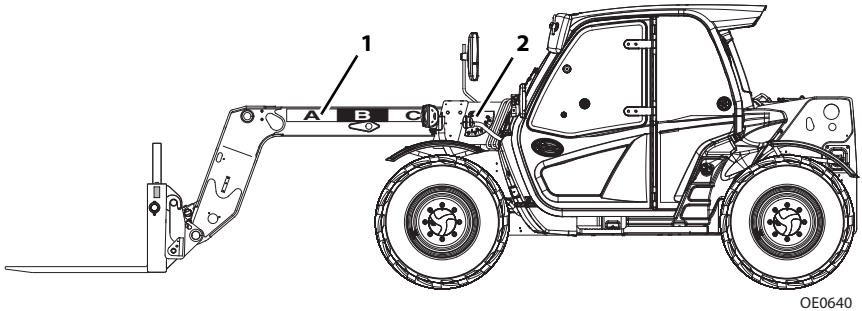
---



Postup pri zapínaní bezpečnostného pásu:

1. Uchopte oba voľné konce pásu tak, aby popruh nebol nikde skrútený alebo zapletený.
2. Vystrite sa v sedadle a spojte zaťahovateľný koniec pásu (s vnútornou časťou spojky) do puzdra (spony) na druhom voľnom konci pásu.
3. Umiestnite si sponu bezpečnostného pásu čo najnižšie na tele a potiahnite zaťahovateľný koniec pásu v smere od spony, aby ste pás mali napnutý cez lono.
4. Ak chcete pás rozopnúť, stlačte červené tlačidlo na spony a vytiahnite z nej voľný koniec pásu.

### 3.6 INDIKÁTORY STAVU RAMENA



#### Vysunutie ramena

- Indikátory vysunutia ramena (1) sa nachádzajú na ľavej strane ramena. Tieto indikátory slúžia na určovanie rozsahu vysunutia ramena, keď sa používa graf povoleného zaťaženia (pozrite si časť "Používanie grafu povoleného zaťaženia" na strane 5-6).

#### Uhol ramena (ak je ním stroj vybavený)

- Indikátor uhla ramena (2) sa nachádza na ľavej strane ramena. Tento indikátor slúži na určovanie uhla ramena pri používaní grafu povoleného zaťaženia (pozri "Používanie grafu povoleného zaťaženia" na strane 5-6).

### 3.7 CÚVACIE SYSTÉMY (AK SÚ VO VÝBAVE STROJA)



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Náraz do osôb alebo predmetov môže spôsobiť usmrtenie, vážne zranenie alebo poškodenie majetku a zariadenia. Pred cúvaním a počas neho vždy kontrolujte zrkadlá a priestor za vozidlom. Cúvacie systémy slúžia iba ako dodatočná pomôcka.

### System na detekciu predmetov pri cúvaní

---

System na detekciu predmetov pri cúvaní poskytuje zvukovú signalizáciu predmetov v zadnej časti stroja počas zaradeného spätného chodu.

- Nastavenie spätného chodu signalizuje výstražný zvuk.

**Poznámka:** System na detekciu predmetov pri cúvaní rozpoznáva predmety väčšie ako 232,25 cm<sup>2</sup> (36 in<sup>2</sup>) a pracuje počas pohybu stroja smerom dozadu.

- Keď sa v detekčnej oblasti nenachádzajú predmety, neznie žiadny výstražný tón.
- Keď sa v dosahu systému na detekciu predmetov pri cúvaní nachádza predmet, znie pulzujúci výstražný tón. Čím sa predmet približuje, tým sa zvyšuje frekvencia tónu.
- Ak výstražný tón znie osemkrát za sekundu (8 Hz), zistený predmet sa nachádza bližšie ako 0,9 m (3 ft). Cúvanie stroja zastavte pomocou prevádzkovej brzdy. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strana 4-5. Pred pokračovaním v cúvaní skontrolujte priestor za strojom a odstráňte z neho predmety.

### Cúvacia kamera (ak je ňou stroj vybavený)

---

Ak je stroj vybavený multifunkčným displejom, informácie o cúvacej kamere nájdete na strana 3-63.



### 3.8 MULTIFUNKČNÝ DISPLEJ (AK JE VO VÝBAVE STROJA)

#### Všeobecné informácie

Táto časť obsahuje informácie potrebné na pochopenie funkcií multifunkčného displeja.

#### Spustenie multifunkčného displeja

Multifunkčný displej je aktívny, keď je spínač zapalovania v polohe 1.



OAP0320

Po zapnutí multifunkčného displeja sa krátko zobrazí logo značky stroja (1) a následne sa zobrazí domovská obrazovka.

**Poznámka:** Ak je zapnutý systém ochrany proti krádeži, na displeji sa zobrazí výzva na zadanie číselného kódu. Postup nájdete na strana 3-58.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Multifunkčný displej a tlačidlá

**Poznámka:** Na použitie tlačidiel výberu prídavného zariadenia a hlavného menu zatiahnite ručnú brzdu.



OAP0480

**1. Displej:** Displej v závislosti od výberu zobrazuje nasledujúce údaje.

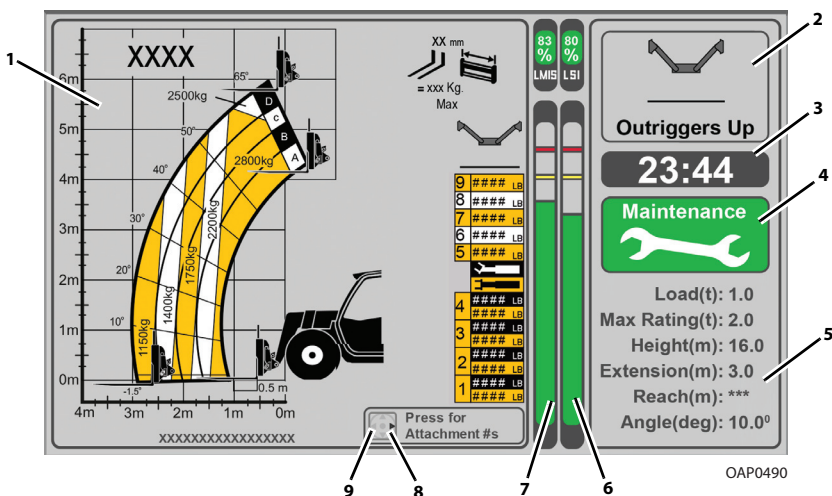
- Ochrana proti krádeži. Pozri strana 3-58.
- Domovská obrazovka. Pozri strana 3-46.
- Cúvacia kamera (ak je vo výbave stroja). Pozri strana 3-63.
- Pokročilá diagnostika. Pozri strana 3-50.
- Tabuľky údržby. Pozri strana 3-64.
- Tabuľky mazania. Pozri strana 3-66.
- Grafy viditeľnosti. Pozri strana 3-74.
- Obrazovka osobných nastavení: Ponuka osobných nastavení zobrazuje rôzne elektricky ovládané parametre, ktoré riadia hydraulické funkcie týkajúce sa podpier, vyrovnávania rámu, zdvíhania, vysúvania/zasúvania ramena a pomocné funkcie. Ďalšie informácie o osobných nastaveniach nájdete v servisnej príručke.
- Obrazovku nástrojov operátora. Pozri strana 3-55.
- Obrazovku kalibrácií. Pozri strana 3-56.

- 2. Tlačidlo predchádzajúcej obrazovky:** Tlačidlo predchádzajúcej obrazovky vráti displej na predchádzajúcu ponuku alebo obrazovku. Ak sa už nachádzate na domovskej obrazovke, obrazovka sa neprepne.
- 3. Tlačidlo výberu prídavného zariadenia:** Tlačidlo výberu prídavného zariadenia umožňuje operátorovi vybrať konkrétne prídavné zariadenie na zobrazenie príslušného grafu povoleného zaťaženia. Pozri strana 3-59.
- 4. Navigačné tlačidlo:** Navigačné tlačidlo obsahuje štyri hlavné tlačidlá umožňujúce pohyb nahor, nadol, doľava alebo doprava. Stredné tlačidlo umožňuje potvrdenie výberu.
- 5. Tlačidlo hlavného menu:** Tlačidlo hlavného menu zobrazí hlavnú ponuku. Operátor sa môže v ponuke navigovať pomocou navigačného tlačidla. Pozri strana 3-49.
- 6. Tlačidlo domovskej obrazovky:** Tlačidlo domovskej obrazovky vráti displej na domovskú obrazovku. Ak sa už nachádzate na domovskej obrazovke, obrazovka sa neprepne.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Domovská obrazovka

Domovská obrazovka sa zobrazí po úspešnom spustení displeja alebo po stlačení tlačidla domovskej obrazovky.



- 1. Graf povoleného zaťaženia:** Graf povoleného zaťaženia sa zobrazuje na základe vybraného prídavného zariadenia a vybranej pozície podpier, ak sú vo výbave stroja. Výber grafu povoleného zaťaženia nájdete na strana 3-59 a používanie grafu povoleného zaťaženia na strana 5-6.

**Poznámka:** Ak displej neobsahuje grafy povoleného zaťaženia, prečítajte si riešenie problémov v servisnej príručke.

- 2. Pozícia podpier (ak sú vo výbave stroja):** Pozícia podpier znázorňuje aktuálnu polohu podpier. Na základe pozície podpier sa zobrazí príslušný graf povoleného zaťaženia. Ak stroj nie je vybavený snímačmi tlaku a priblíženia, príslušný graf povoleného zaťaženia sa na základe pozície podpier vyberá ručne. Pozri strana 3-61.

**Poznámka:** Ak stroj nie je vybavený podperami, pozícia podpier bude prázdna.

- 3. Real-Time Clock (reálny čas – RTC):** Reálny čas sa zobrazuje v 12- alebo 24-hodinovom formáte.
- 4. Stav údržby:** Symbol stavu údržby znázorňuje aktuálny stav údržby a operátora upozorňuje na potrebu akejkoľvek údržby. Pozri strana 3-53.
  - Zelená: Nie je potrebná žiadna pravidelná údržba.
  - Žltá: Vyžaduje sa pravidelná údržba. Pozri strana 3-64.

**Poznámka:** Ak zobrazenie stavu údržby nie je zapnuté, zobrazuje sa logo značky.

**5. Údaje o zdvíhaní (ak je stroj vybavený systémom LMIS):** Údaje o zdvíhaní zobrazujú údaje o zaťažení a pozícii ramena.

- Load (záťaž): Zobrazuje približnú záťaž v metrických tonách alebo tisíckach libier. Záťaž zahŕňa zdvíhaný predmet a všetky upínacie prvky (popruhy a pod.).
- Maximum Rating/Rated Capacity (maximálne zaťaženie/menovitá nosnosť): Zobrazuje menovitou nosnosť v metrických tonách alebo tisíckach libier.
- Height (výška): Zobrazuje výšku ramena v metroch alebo stopách.
- Length (dĺžka): Zobrazuje dĺžku ramena v metroch alebo stopách.
- Radius/Reach (dosah): Zobrazuje dosah ramena od prednej časti pneumatík v metroch alebo stopách.
- Angle (uhol): Zobrazuje uhol ramena v stupňoch.

**6. Stĺpcový graf indikátora stability nákladu (LSI) (ak je stroj vybavený systémom LMIS):** Stĺpcový graf systému indikátora stability nákladu zobrazuje obmedzenia prednej stability nehybného stroja na pevnom, vodorovnom povrchu. Pozri *“Indikátor stability nákladu – LSI”* na strane 3-23.

- Zelená: Stĺpcový graf systému LSI sa zobrazuje zelenou farbou, keď je obmedzenie prednej stability menšie ako 90 %.
- Žltá: Stĺpcový graf systému LSI sa zobrazuje žltou farbou, keď je obmedzenie prednej stability v rozsahu 90 % až 99 %.
- Červená: Stĺpcový graf systému LSI sa zobrazuje červenou farbou, keď je obmedzenie prednej stability väčšie ako 100%.

**7. Stĺpcový graf systému indikátora riadenia zaťaženia (LMIS) (ak je vo výbave stroja):** Stĺpcový graf systému indikátora riadenia zaťaženia znázorňuje približné percento zaťaženia z celkovej zaťažiteľnosti.

- Zelená: Stĺpcový graf systému LMIS sa zobrazuje zelenou farbou, keď je záťaž nižšia ako celková zaťažiteľnosť.
- Žltá: Stĺpcový graf systému LMIS sa zobrazuje žltou farbou, keď sa záťaž blíži k celkovej zaťažiteľnosti.
- Červená: Stĺpcový graf systému LMIS sa zobrazuje červenou farbou, keď je aktivované automatické zablokovanie funkcií. Niektoré funkcie budú zablokované (napr. zdvíhanie ramena, vysúvanie ramena atď.). Ak chcete zrušiť zablokovanie funkcií, stiahnite rameno.

## Časť 3 – Ovládacie prvky a indikátory

8. **Čísla dielov prídavných zariadení:** Stlačením pravého navigačného tlačidla sa zobrazí zoznam čísel dielov prídavných zariadení dodávaných OEM výrobcom. Čísla dielov sa zobrazia na 3 sekundy, následne sa zobrazí domovská obrazovka.



OAP0500

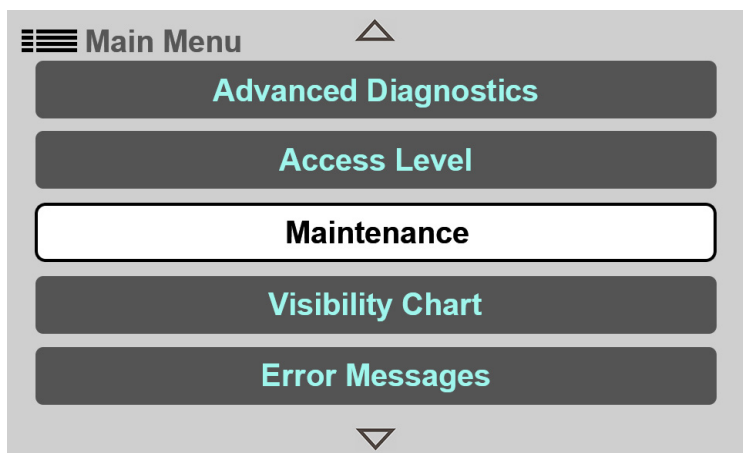
- **Ďalšie prevádzkové informácie (AUS):** Stlačením ľavého navigačného tlačidla sa zobrazia informácie o jazde, informácie o zdvíhaní a pokyny pre bezpečné používanie.



OAP0400

### Main Menu (hlavné menu)

Stlačením tlačidla hlavného menu zobrazte hlavnú ponuku.



OAP0410

**Poznámka:** Posunutím nahor alebo nadol zobrazte všetky položky.

#### Maintenance (údržba)

Ponuka údržby zobrazuje intervaly údržby a požiadavky na mazanie pre správnu údržbu teleskopického manipulátora.

**Maintenance Intervals (intervaly údržby):** Intervaly údržby operátorovi umožňujú zobraziť všetky unikátne úlohy údržby potrebné vtedy, keď prevádzkové hodiny dosiahnu určený interval alebo násobky intervalov. Pozri strana 3-64.

**Lubrication (mazanie):** Ponuka mazanie operátorovi umožňuje zobraziť tabuľky mazania. Pozri strana 3-66.

#### Access Level (úroveň prístupu)

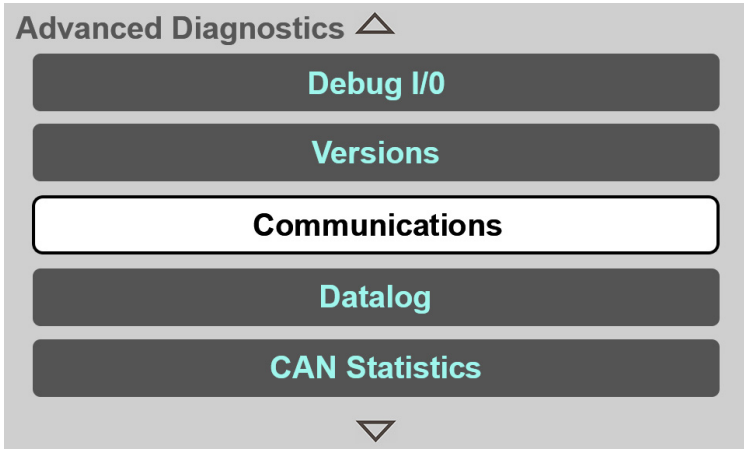
Obrazovka úrovne prístupu obsahuje aktuálnu úroveň prístupu. Úroveň prístupu sa určuje podľa zadaného kódu.

- Operator (obsluhujúci pracovník) (úroveň 3) – nie je potrebný žiadny kód.
- Customer (zákazník) (úroveň 2) – prečítajte si servisnú príručku.
- Service (servis) (úroveň 1) – len pre servisných pracovníkov výrobcu.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Advanced Diagnostics (pokročilá diagnostika)

Ponuka pokročilej diagnostiky operátorovi umožňuje zobraziť diagnostické informácie.



OAP0060

**Communications (komunikácia):** Obrazovka komunikácie zobrazuje stav všetkých modulov CAN v riadiacom systéme. Ak dochádza k stratám komunikácie CAN, stav príslušného modulu sa zobrazí ČERVENOU farbou. Ak je komunikácia v poriadku, stav príslušného modulu sa zobrazí ZELENOU farbou.

**Versions (verzie):** Obrazovka verzií zobrazuje verziu softvéru, hardvéru a konštantné údaje riadiacich modulov na stroji.

**Debug I/O (ladenie vstupu/výstupy):** Obrazovka ladenia vstupov/výstupov zobrazuje stav všetkých vstupov/výstupov a priradený názov funkcie stroja pre kabínový ovládací modul, predný ovládací modul rámu a zadné ovládacie moduly rámu.

**Engine (motor):** Obrazovka motora zobrazuje parametre týkajúce sa motora.

**Joystick (pákový ovládač):** Obrazovka pákového ovládača zobrazuje parametre týkajúce sa pákového ovládača.

**Transmission (prevodovka):** Obrazovka prevodovky zobrazuje parametre týkajúce sa pohonu alebo prevodovky.

**Hydraulics (hydraulika):** Obrazovka hydrauliky zobrazuje parametre týkajúce sa podpier, vyrovnávania rámu a funkcií kabíny.

**Load Stability Indicator (indikátor stability nákladu):** Obrazovka indikátora stability nákladu zobrazuje parametre systému indikátora stability nákladu.

**Calibration Data (kalibračné údaje):** Obrazovka kalibračných údajov zobrazuje kalibračné hodnoty všetkých kalibrovaných senzorov v riadiacom systéme.



**System (systém):** Obrazovka systému zobrazuje parametre týkajúce sa riadiaceho systému.

**Drive/Steer (jazda/zatáčanie):** Obrazovka jazdy/zatáčania zobrazuje parametre týkajúce sa systému riadenia.

**Lights (svetlá):** Obrazovka svetiel zobrazuje parametre týkajúce sa osvetlenia.

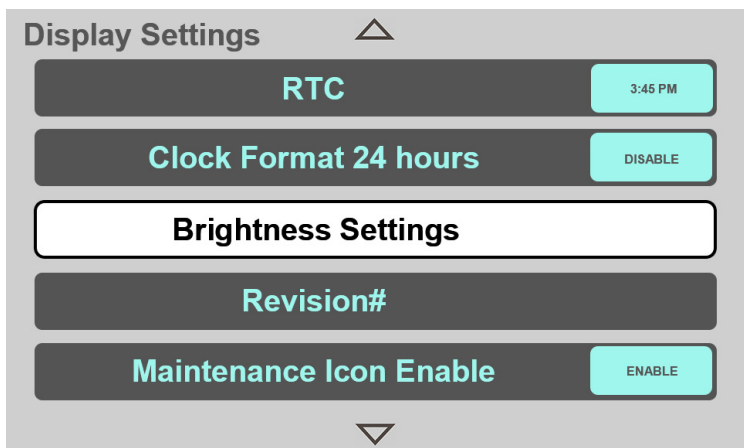
**Boom Ride & Float (pohyby a plávanie ramena):** Obrazovka pohybov a plávania ramena zobrazuje parametre týkajúce sa funkcií pohybov a plávania ramena.

**CAN Statistics (štatistika zbernice CAN):** Obrazovka štatistiky zbernice CAN zobrazuje parametre systémovej zbernice a diagnostickej zbernice.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

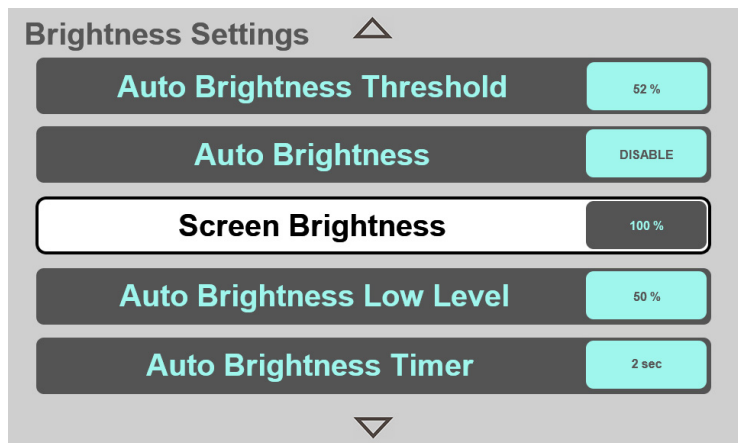
### Display Settings (nastavenia displeja)

Ponuka nastavení displeja operátorovi umožňuje nastaviť reálny čas (RTC) a jas obrazovky. Operátor tiež môže zobraziť nastavenia jazyka, nastavenie symbolu stavu údržby (zapnutý/vypnutý) a číslo revízie súborov knižnice.



OAP0070

**Brightness Settings (nastavenia jasu):** Ponuka nastavení jasu operátorovi umožňuje upraviť jas obrazovky. Na úpravu jasu obrazovky obsahuje nasledujúce funkcie.



OAP0080

- Screen Brightness (jas obrazovky):** Ja obrazovky operátorovi umožňuje upraviť jas obrazovky (0 až 100 % v prírastkoch po 1 %).
- Auto Brightness (automatický jas):** Obrazovka automatického jasu operátorovi umožňuje zapnúť alebo vypnúť režim automatického jasu.

- c. **Auto Brightness Threshold (hranica automatického jasu):** Hranica automatického jasu operátorovi umožňuje upraviť hraničnú hodnotu automatického jasu, pri ktorej sa zapne automatický jas. Displej nastaví automatickú nízku úroveň jasu alebo jas displeja na základe úrovne okolitého osvetlenia a hranice automatického jasu.
- d. **Auto Brightness Timer (časovač automatického jasu):** Časovač automatického jasu operátorovi umožňuje upraviť čas potrebný na prispôsobenie jasu, keď je aktívny automatický jas.
- e. **Auto Brightness Low Level (nízka úroveň automatického jasu):** Nízka úroveň automatického jasu operátorovi umožňuje nastaviť preferovanú nízku úroveň jasu (v %), keď je aktívny automatický jas.

**Clock Format 24 Hours (formát času, 24 hodín):** Obrazovka formátu času operátorovi umožňuje nastaviť hodiny v 12- alebo 24-hodinovom formáte.

**Real-Time Clock (reálny čas – RTC):** Obrazovka reálneho času umožňuje operátorovi pomocou navigačného tlačidla nastaviť hodiny, minúty, deň, mesiac a rok.

**Language (jazyk):** Jazyk operátorovi umožňuje zobraziť aktuálny jazyk. Informácie o zmene aktuálneho jazyka nájdete v servisnej príručke.

**Maintenance Icon Enable (aktivácia symbolu údržby):** Obrazovka aktivácie symbolu údržby operátorovi umožňuje zapnúť alebo vypnúť stav údržby na domovskej obrazovke.

**Revision# (čísla revízie):** Obrazovka čísel revízie zobrazuje čísla revízie všetkých knižníc (vrátane hlavnej knižnice) a aplikácie.

**Competitive Coupler (konkurenčný upínač):** Obrazovka konkurenčného upínača operátorovi umožňuje v ponuke výberu prídavného zariadenia zobraziť alebo skryť konkurenčné prídavné zariadenia, keď je namontovaný konkurenčný upínač.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

---

### Machine Set-Up (nastavenie stroja)

Ponuka nastavenia stroja zobrazuje konfiguráciu (značku, model, motor a prevodovka a pod.) stroja.

The image shows a 'Machine Set-up' menu with five items, each with a label and a corresponding value in a button:

- Model**: XXXXX
- Vehicle**: XXX-XX
- Brand**: CAT
- Options**: (empty)
- Market**: XX

The menu is titled 'Machine Set-up' at the top and has an upward-pointing triangle above it and a downward-pointing triangle below it.

OAP0510

**Brand (značka):** Značka zobrazuje názov značky stroja.

**Vehicle (vozidlo):** Položka vozidlo zobrazuje typ vozidla na základe konfigurácie ramena a nastavení krajiny.

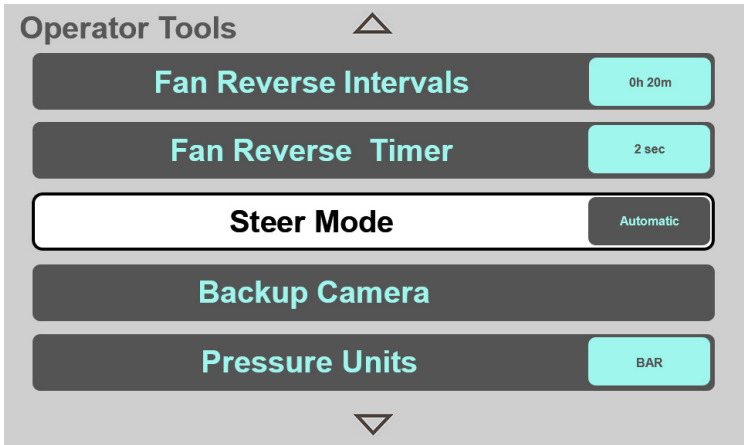
**Model (model):** Položka model zobrazuje model stroja.

**Options (možnosti):** Obrazovka možností obsahuje podrobnosti o konfigurácii stroja pre prevodovku, riadenie motora, pomocné funkcie a všetky ďalšie ovládacie prvky.

**Market (krajina):** Položka krajina zobrazuje súlad s normami.

### Operator Tools (nástroje operátora)

Nástroje operátora operátorovi umožňujú upraviť rôzne nastavenia stroja.



OAP0430

**Steer Mode (režim riadenia):** Režim riadenia operátorovi umožňuje zvoliť režim riadenia.

- Manual (ručný režim riadenia)
- Automatic (automatický režim riadenia)

**Fan Reverse Timer (časovač obrátenia chodu ventilátora, ak je vo výbave stroja):** Časovač obrátenia chodu ventilátora operátorovi umožňuje nastaviť trvanie otáčania ventilátora v opačnom smere.

**Fan Reverse Interval (interval obrátenia chodu ventilátora, ak je vo výbave stroja):** Interval obrátenia chodu ventilátora operátorovi umožňuje nastaviť interval medzi obrátením chodu ventilátora.

**Default Gear (predvolený stupeň):** Predvolený stupeň operátorovi umožňuje nastaviť predvolený rýchlostný stupeň pri spustení motora.

**Elevated Idle (zvýšený voľnobeh):** Zvýšený voľnobeh operátorovi umožňuje zvýšiť voľnobežné otáčky.

**Vehicle Speed Units (jednotka rýchlosti vozidla):** Jednotka rýchlosti vozidla operátorovi umožňuje nastaviť rýchlosť vozidla v jednotkách KPH (km/h) a MPH (mph).

**Temperature Units (jednotka teploty):** Jednotka teploty operátorovi umožňuje nastaviť jednotku teploty stupeň Celzia (C) alebo Fahrenheita (F).

**Pressure Units (jednotka tlaku):** Jednotka tlaku operátorovi umožňuje nastaviť jednotku tlaku BAR alebo PSI.

**Backup Camera (cúvacia kamera, ak je vo výbave stroja):** Cúvacia kamera umožňuje operátorovi dočasne vidieť priestor za teleskopickým manipulátorom na domovskej obrazovke.

**Tire Selection (výber pneumatík):** Výber pneumatík operátorovi umožňuje výber príslušnej pneumatiky.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

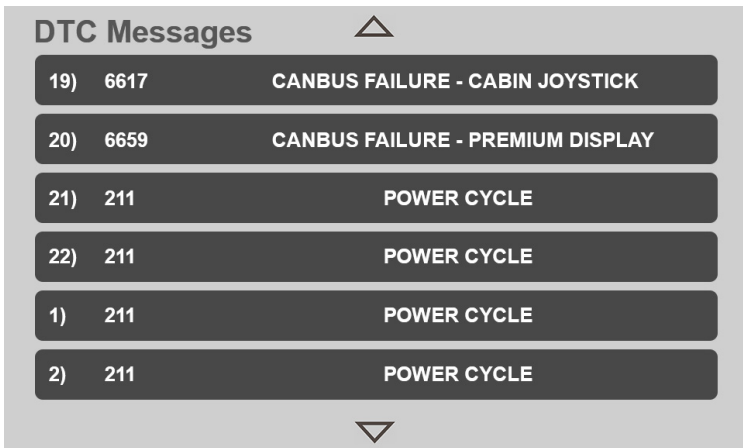
### Calibrations (kalibrácie)

Ponuka kalibrácií umožňuje operátorovi vykonať kontrolu funkčnosti rôznych ovládacích prvkov stroja.

- Skúška ručnej brzdy. Pozri strana 3-70.
- Ďalšie informácie o kalibráciách nájdete v servisnej príručke.

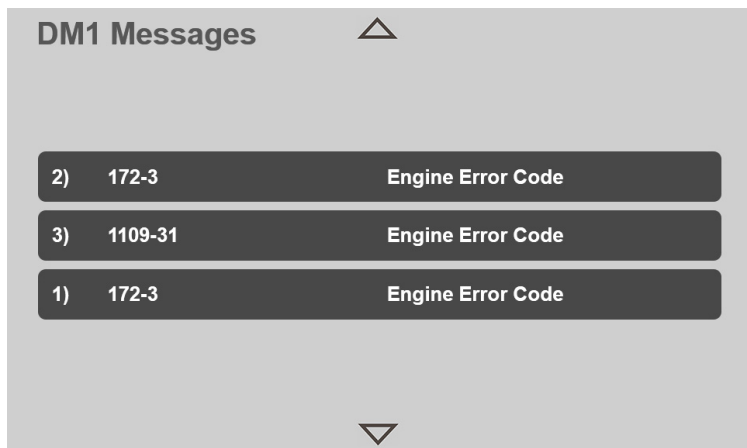
### Error Messages (chybové kódy)

Obrazovka chybových hlásení umožňuje operátorovi zobraziť až 25 naposledy zaznamenaných diagnostických kódov porúch (DTC)/diagnostických hlásení 1 (DM1) spolu s textovým opisom. Chybové kódy sa zobrazujú v poradí podľa zaznamenania. Aktívne poruchové kódy sú označené hviezdíčkou. Ďalšie informácie o chybových kódoch nájdete v servisnej príručke.



OAP0110

**DTC Messages (hlásenia DTC):** Hlásenia DTC zobrazujú všetky chybové kódy týkajúce sa stroja. Hlásenie DTC pozostáva z troch až piatich číslic a príslušného hlásenia.



OAP0120

**DM1 Messages (hlásenia DM1):** Hlásenia DM1 zobrazujú všetky chybové kódy týkajúce sa motora. Hlásenie DM1 pozostáva z častí Suspect Parameter Number (číslo podozrivého parametra – SPN) a Fault Mode Indicator (indikátor režimu poruchy – FMI).

### Visibility Chart (graf viditeľnosti)

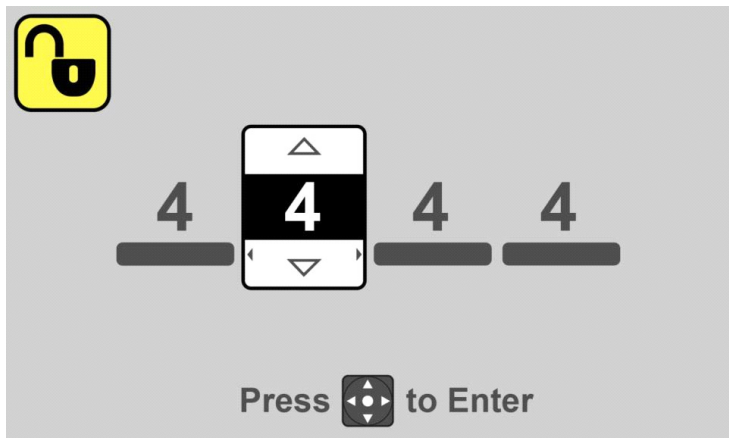
Grafu viditeľnosti umožňuje operátorovi zobraziť príslušný graf viditeľnosti. Pozri strana 3-74.

### Obsluha a údržba

#### Ochrana proti krádeži

Ak má stroj zapnutý systém ochrany proti krádeži, je možné ho používať až po zadaní číselného kódu, čo bráni jeho neoprávnenému použitiu. Ak je namontovaný multifunkčný displej, systém ochrany proti krádeži sa používa iba pomocou displeja.

**Poznámka:** Ak je zapnutý systém ochrany proti krádeži a nepoznáte správny bezpečnostný kód, môže ho zobraziť alebo zmeniť vlastník stroja. Prečítajte si servisnú príručku.



OD1920

1. Otočte spínač zapalovania do polohy 1. Ak je zapnutý systém ochrany proti krádeži, na displeji sa zobrazí výzva na zadanie číselného kódu.
2. Stláčaním šípky nahor/nadol na navigačnom tlačidle vyberte prvú číslicu.
3. Stláčaním šípky doprava na navigačnom tlačidle sa presuňte na ďalšiu číslicu.
4. Rovnako zadajte celý kód. Stláčením stredu navigačného tlačidla potvrdíte kód.
5. Ak zadáte nesprávny kód, na displeji sa opäť zobrazí výzva na zadanie číselného kódu.
6. Ak zadáte správny kód, môžete pokračovať v spúšťaní.



### Výber grafu povoleného zaťaženia

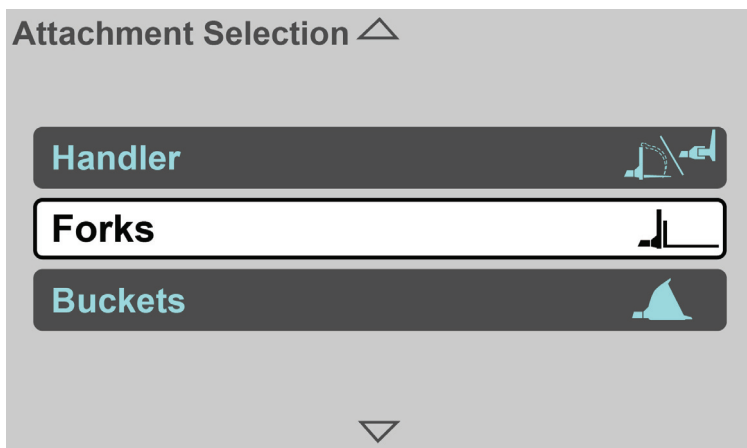
Domovská obrazovka zobrazuje správny graf povoleného zaťaženia na základe vybraného prídavného zariadenia a vybranej pozície podpier, ak sú podpery vo výbave stroja.

#### A. Attachment Selection (výber prídavného zariadenia)

Tlačidlo výberu prídavného zariadenia umožňuje operátorov vybrať konkrétne prídavné zariadenie na zobrazenie príslušného grafu povoleného zaťaženia.

1. Stlačením tlačidla výberu prídavného zariadenia zobrazíte výber zariadení.

**Poznámka:** Typ konkurenčného upínača sa zobrazuje iba vtedy, keď je zapnutý. Pozri "Display Settings (nastavenia displeja)" na strane 3-52.

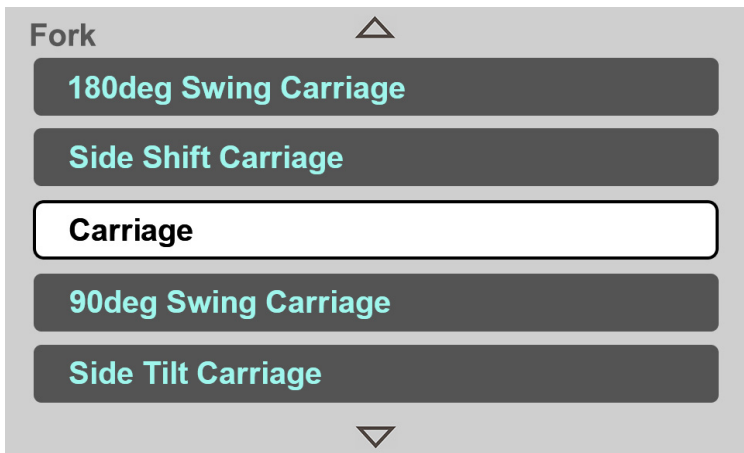


OAP0130

2. Vyberte typ prídavného zariadenia.

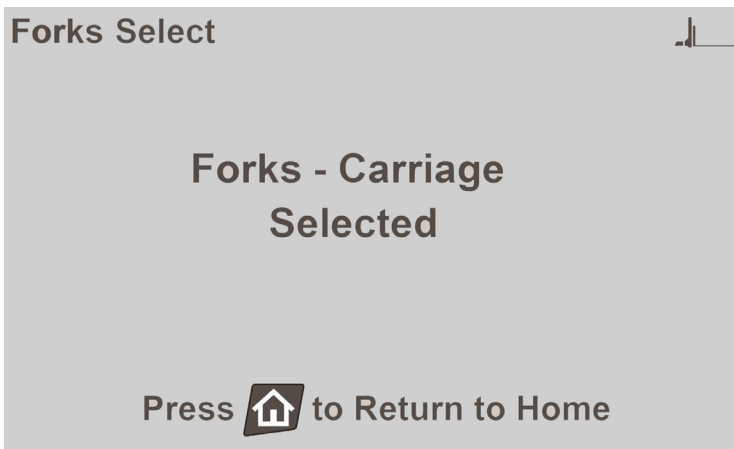
## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

**Poznámka:** Posunutím nahor alebo nadol zobrazte všetky položky.



OAP0140

3. Vyberte konkrétne používané prídavné zariadenie.



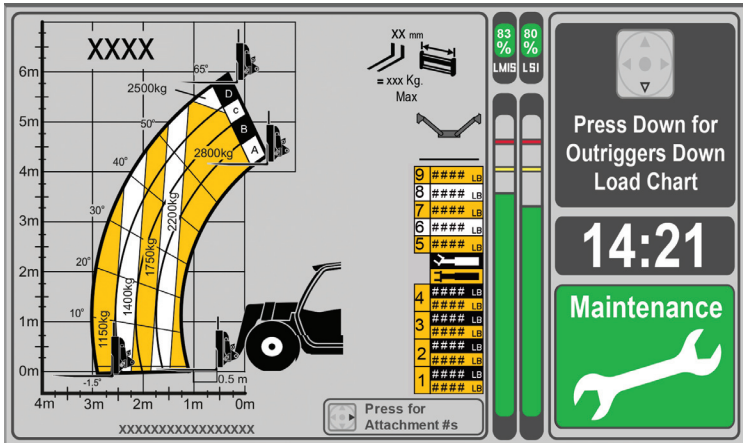
OAP0150

4. Zobrazí sa obrazovka s hlásením na potvrdenie výberu. Stlačením tlačidla domovskej obrazovky prejdete na domovskú obrazovku a zobrazí sa graf povoleného zaťaženia pre vybrané prídavné zariadenie.

### B. Outriggers Position Selection (výber pozície podpier, ak sú vo výbave stroja)

Ak je stroj vybavený podperami, displej zobrazí graf povoleného zaťaženia podľa pozície podpier. Použitie grafu povoleného zaťaženia si prečítajte na strana 5-6.

#### Manual (manuálny):



OAP0570

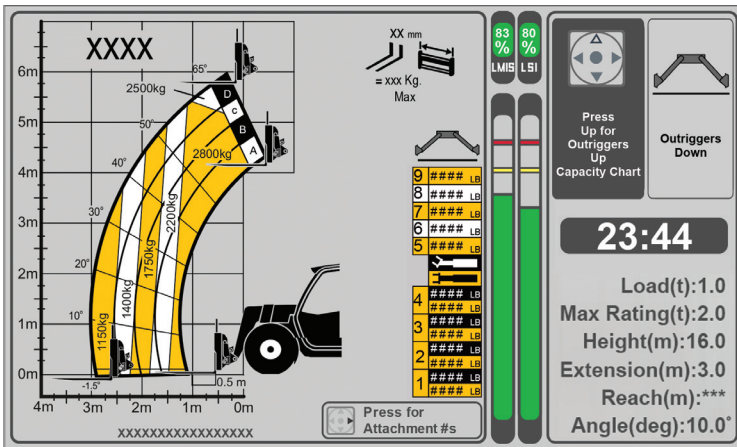
Ak stroj nie je vybavený snímačmi priblíženia a tlaku na rozpoznanie pozície podpier, operátor musí ručne vybrať príslušný graf povoleného zaťaženia.

**Poznámka:** Predvolený graf povoleného zaťaženia je so zdvihnutými podperami.

1. Stlačením šípky nadol na navigačnom tlačidle zobrazíte graf povoleného zaťaženia so spustenými podperami.
2. Stlačením šípky nahor na navigačnom tlačidle zobrazíte graf povoleného zaťaženia so zdvihnutými podperami.

## Časť 3 – Ovládacie prvky a indikátory

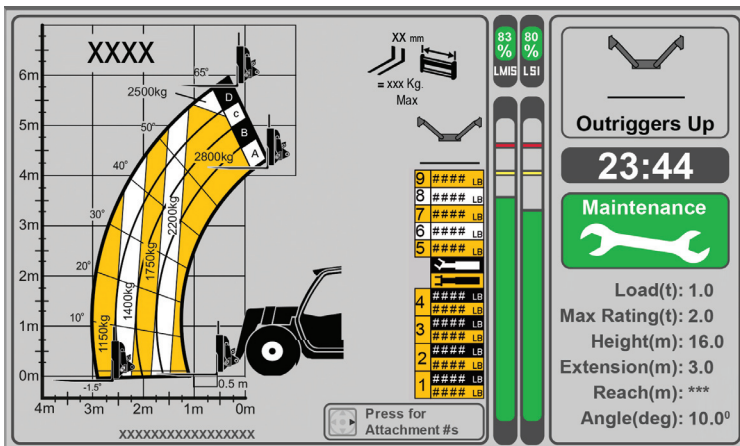
### Semi-automatic (poloautomatický):



OAP0590

Ak je stroj vybavený iba snímačom tlaku, displej zobrazí stav podpier a operátor musí potvrdiť stav podpier pomocou navigačného tlačidla.

### Automatic (automatický):



OAP0490

Snímače priblíženia a tlaku rozpoznávajú stav pozície podpier a na domovskej obrazovke sa automaticky zobrazí príslušný graf povoleného zaťaženia.

### Reversing Camera (cúvacia kamera, ak je vo výbave stroja)

# ⚠ VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Náraz do osôb alebo predmetov môže spôsobiť usmrtenie, vážne zranenie alebo poškodenie majetku a zariadenia. Pred cúvaním a počas neho vždy kontrolujte zrkadlá a priestor za vozidlom. Cúvacie systémy slúžia iba ako dodatočná pomôcka.

Cúvacia kamera poskytuje ďalší pohľad do priestoru priamo za teleskopickým manipulátorom. Keď je teleskopický manipulátor spustený, prevodovka je nastavená do polohy cúvania a zadná kamera je v nastavení stroja zapnutá, na domovskej obrazovke multifunkčného displeja sa zobrazí pohľad z kamery. Keď na prevodovke vyradíte polohu cúvania, displej automaticky znova zobrazí domovskú obrazovku.



OAP0160

Obrazovka poskytuje grafický prehľad znázorňujúci približné vzdialenosti od predmetov za teleskopickým manipulátorom.

- **Červená čiara:** Približne 1,52 m (5 ft).
- **Žltá čiara** Približne 4,57 m (15 ft).

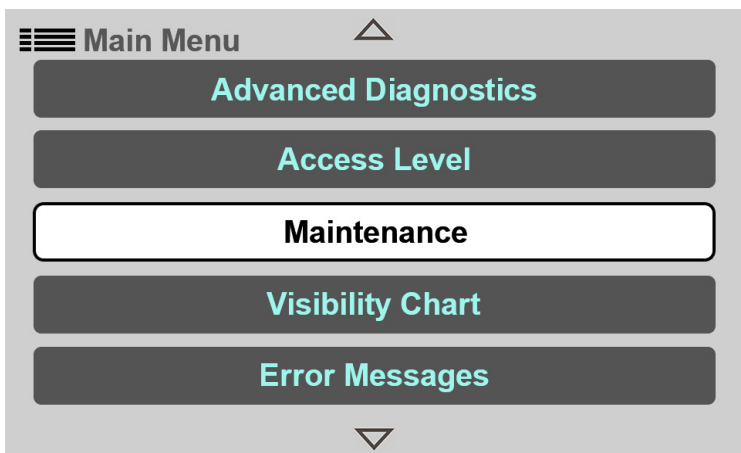
# UPOZORNENIE

**PORUCHA ZARIADENIA.** Šošovky kamery vždy udržiavajte čisté. V príliš vysokých alebo nízkych teplotách nemusí kamera pracovať správne.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Obrazovka plánu údržby (Maintenance)

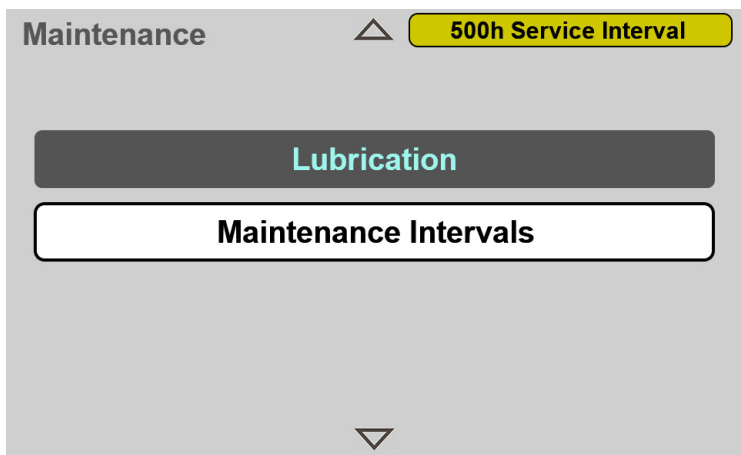
Plány údržby obsahujú úlohy údržby potrebné vtedy, keď prevádzkové hodiny dosiahnu stanovený interval.



OAP0410

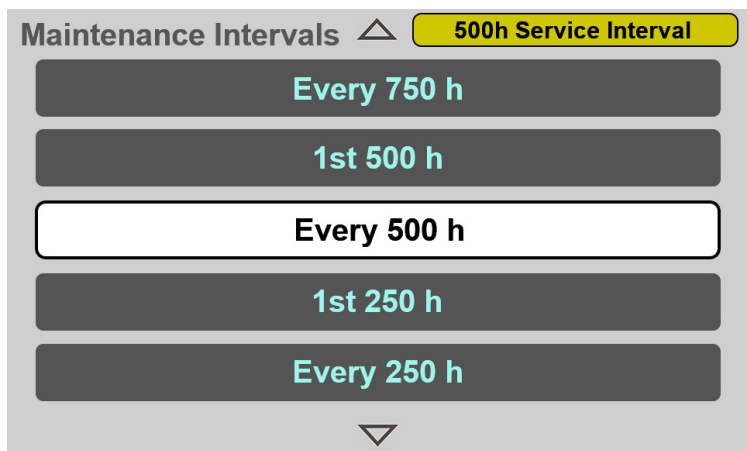
1. Stlačte tlačidlo hlavného menu a vyberte položku Maintenance (údržba).

**Poznámka:** Posunutím nahor alebo nadol zobrazte všetky položky.



OAP0170

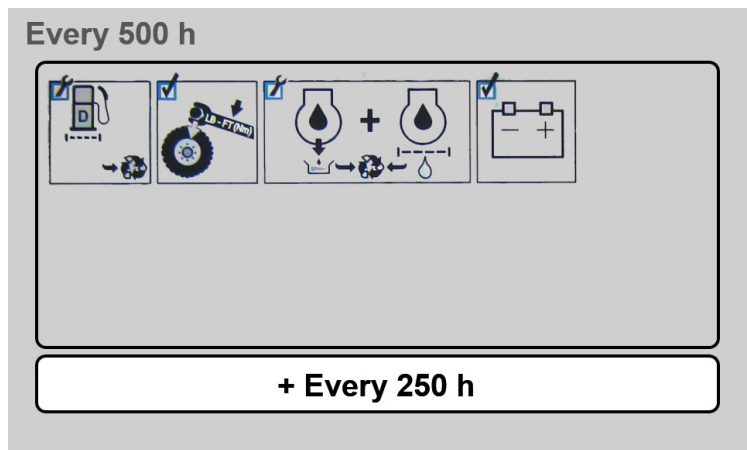
2. Vyberte položku Maintenance Intervals (intervaly údržby).



OAP0180

3. Vyberte požadovaný interval údržby a zobrazí sa plán údržby. Ďalšie informácie si prečítajte v Časť 7– Mazanie a údržba.

**Poznámka:** Pri dosiahnutí prevádzkových hodín táto obrazovka zobrazí aktuálny interval údržby v pravom hornom rohu.



OAP0190

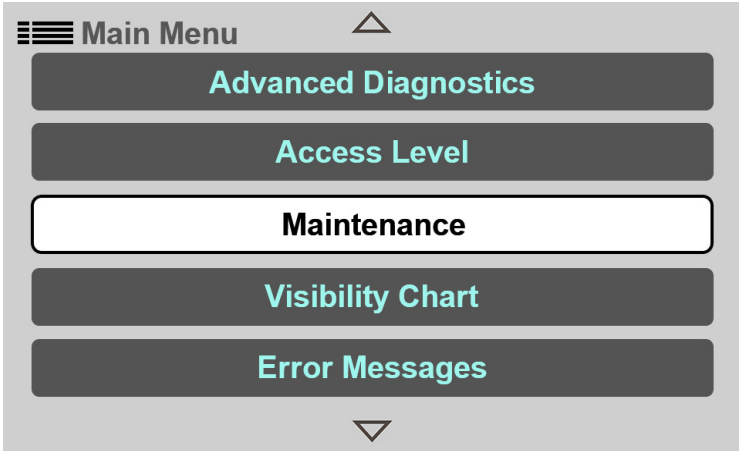
4. Stláčaním stredu navigačného tlačidla zobrazíte nasledujúce plány údržby, až kým sa nezobrazí obrazovka intervalov údržby.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

---

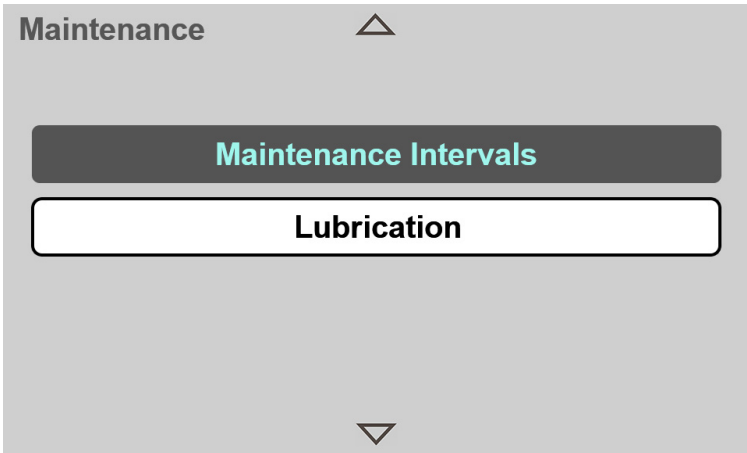
### Obrazovka plánu mazania (Lubrication)

Plány mazania obsahujú úlohy mazania potrebné vtedy, keď prevádzkové hodiny dosiahnu stanovený interval.



OAP0410

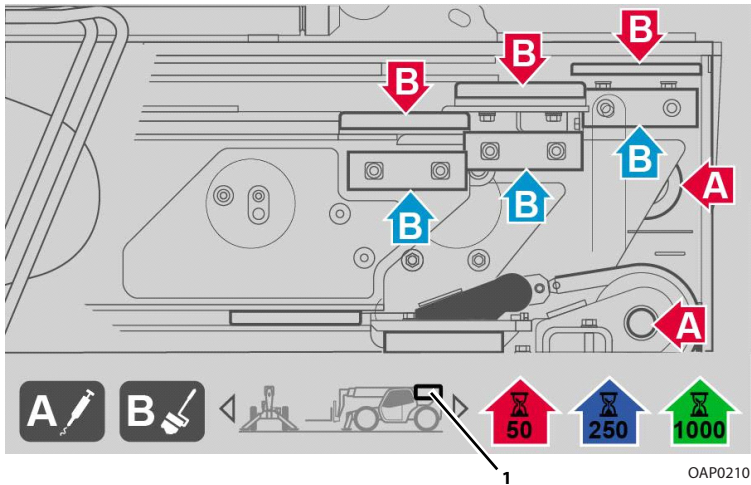
1. Stlačte tlačidlo hlavného menu a vyberte položku Maintenance (údržba).



OAP0200

2. Vyberte položku Lubrication (mazanie) a zobrazí sa plán mazania.



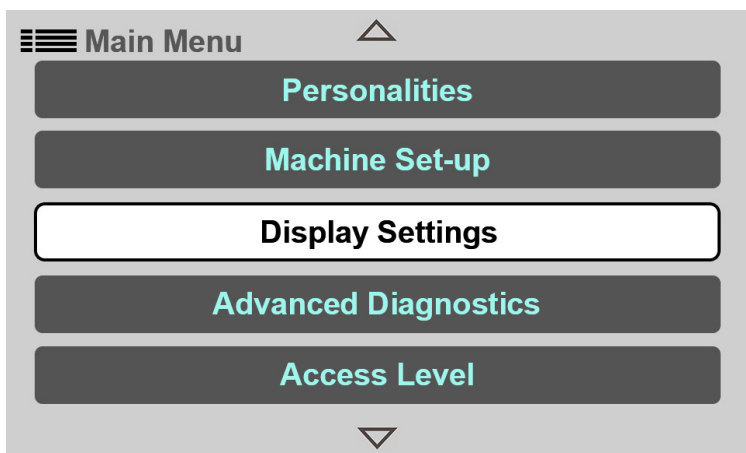


3. Pomocou šípky doľava/doprava na navigačnom tlačidle zobrazíte mazacie body na rôznych miestach. Ďalšie informácie si prečítajte v Časť 7– Mazanie a údržba.

**Poznámka:** Obdĺžnik (1) označuje oblasť stroja zobrazenú na obrazovke vyššie.

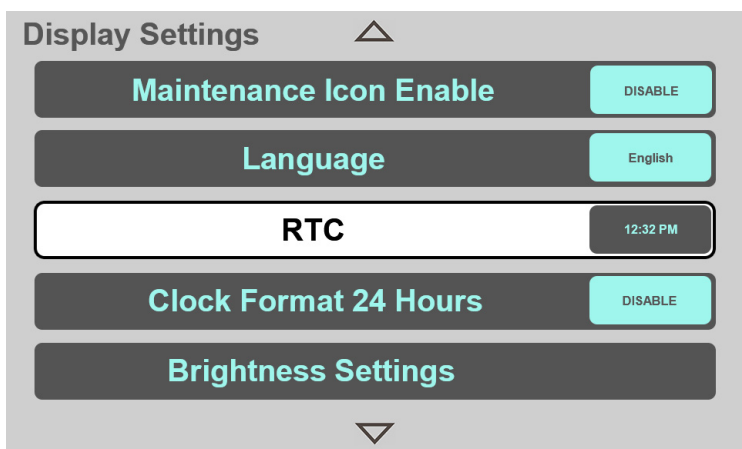
## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Nastavenie hodín (RTC)



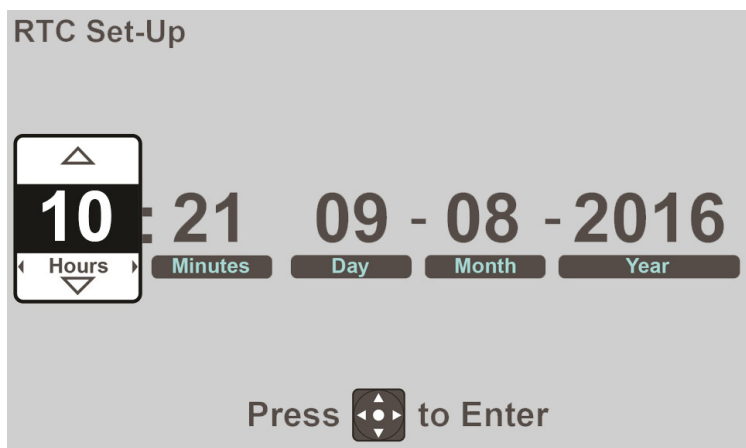
OAP0220

1. Stlačte tlačidlo hlavného menu a vyberte položku Display Settings (nastavenia displeja).



OAP0230

2. Vyberte položku RTC (reálny čas) a nastavte dátum a čas.



OAP0440

3. Stláčaním šípky nahor/nadol na navigačnom tlačidle vyberte prvú číslicu.
4. Stláčaním šípky doprava na navigačnom tlačidle sa presuňte na ďalšiu číslicu.
5. Pokračujte a dokončite nastavenie. Stláčaním stredu navigačného tlačidla potvrdíte nastavenie.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

### Skúška ručnej brzdy (Park Brake)

Skúška ručnej brzdy umožňuje operátorovi skontrolovať funkciu ručnej brzdy.

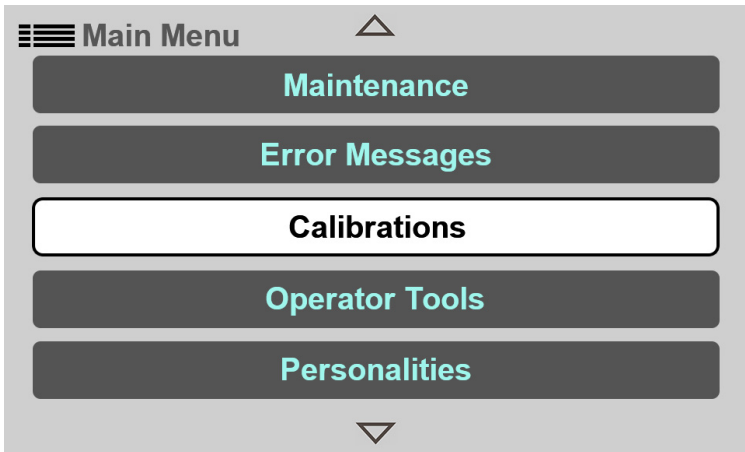
**Poznámka:** Každý krok kalibračného postupu sa musí vykonať do 60 sekúnd. V opačnom prípade kalibrácia zlyhá a kalibračný postup je potrebné spustiť znova.



## VÝSTRAHA

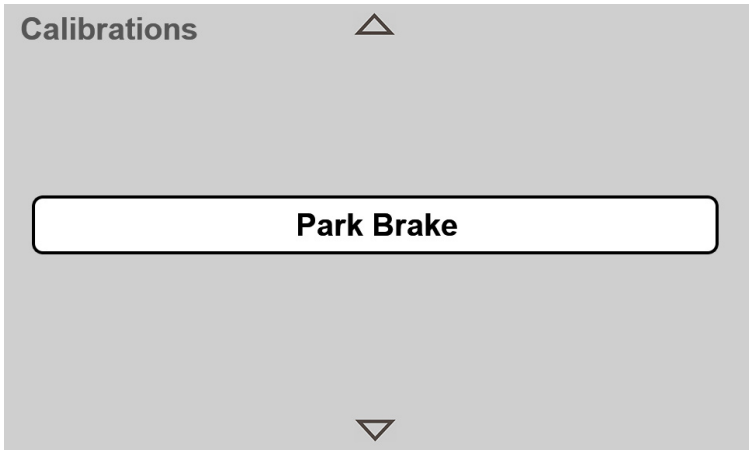
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Náraz do osôb alebo predmetov môže spôsobiť usmrtenie, vážne zranenie alebo poškodenie majetku a zariadenia. Pred vykonaním akejkoľvek skúšky skontrolujte zrkadlá a priestor okolo stroja. Ak sa stroj pohne, použite prevádzkovú brzdú.

1. Na vykonanie skúšky zatiahnite ručnú brzdú a spustíte motor.



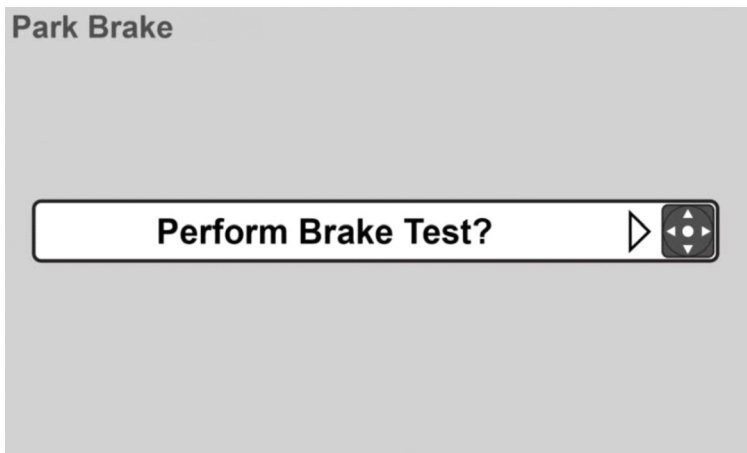
OAP0250

2. Stlačte tlačidlo hlavného menu a vyberte položku Calibrations (kalibrácie).



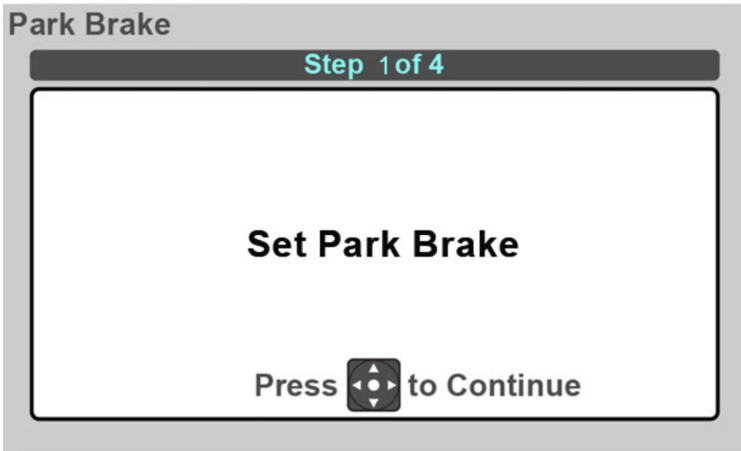
OAP0260

3. Vyberte položku Park Brake (ručná brzda).



OAP0270

4. Stlačením stredy navigačného tlačidla potvrdte hlásenie "Perform Brake Test?" (vykonať skúšku brzdy?).



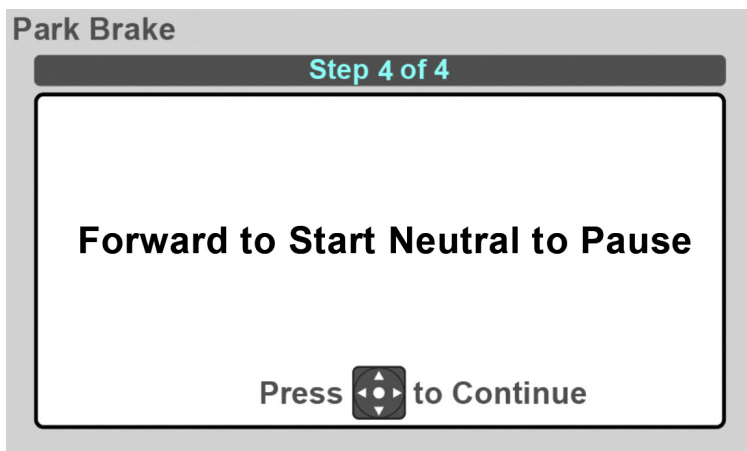
OAP0280

5. Skontrolujte, či je zatahnutá ručná brzda. Stlačením stredy navigačného tlačidla potvrdte voľbu.



OAP0290

6. Displej zobrazí výstražné hlásenie: "Warning: Drive will be engaged" (Výstraha: Aktivuje sa pohon). Na prevodovke zaradte druhý prevodový rýchlostný stupeň. Stlačením stredy navigačného tlačidla pokračujte.



OAP0300

7. Na prevodovke zaradte polohu dopredu (F).
8. Na prevodovke zaradte polohu neutrál (N). Stlačením strednu navigačného tlačidla pokračujte.
9. Ak bola skúška úspešná, zobrazí sa hlásenie "Park Brake Test Complete" (skúška ručnej brzdy dokončená). Stlačením strednu navigačného tlačidla potvrdte hlásenie a vráťte sa do ponuky kalibrácií.  
Ak bola skúška neúspešná, zobrazí sa hlásenie "Park Brake Test Failed" (skúška ručnej brzdy zlyhala). Stlačením strednu navigačného tlačidla potvrdte hlásenie, vráťte sa do ponuky kalibrácií a skúšku zopakujte. Ak skúška znova zlyhá, stroj je nutné stiahnuť z prevádzky a nechať opraviť.

## Časť 3– Ovládacie prvky a indikátory

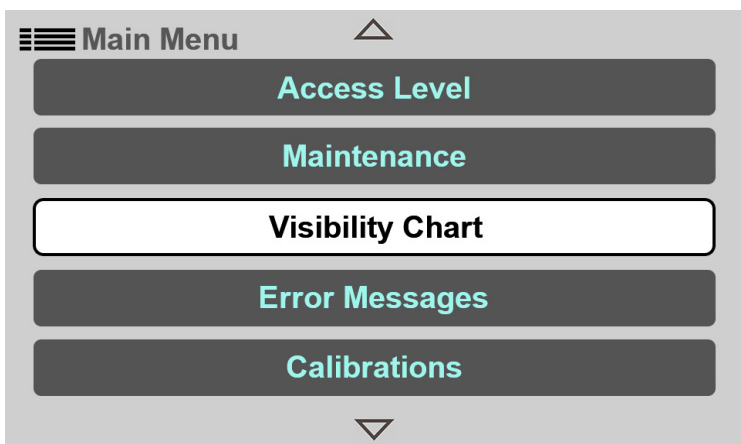
### Obrazovka grafu viditeľnosti (Visibility Chart)

Obrazovka grafu viditeľnosti umožňuje operátorovi zobrazíť príslušné grafy viditeľnosti.



# VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Náraz do osôb alebo predmetov môže spôsobiť usmrtenie, vážne zranenie alebo poškodenie majetku a zariadenia. Pred pohybom skontrolujte zrkadlá a priestor okolo stroja.

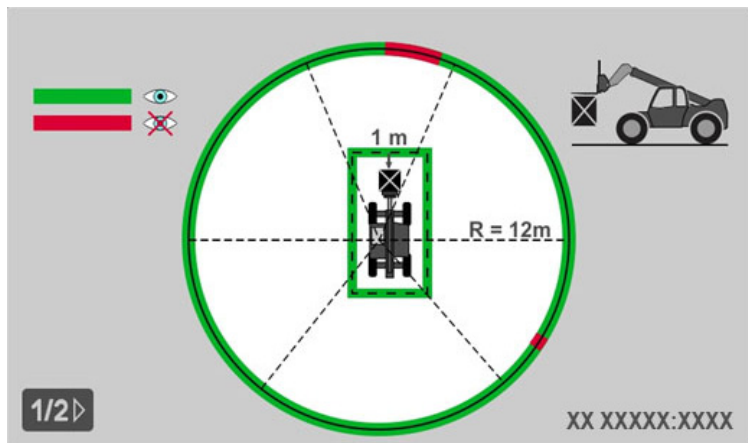


OAP0450

1. Stlačte tlačidlo hlavného menu a vyberte položku Visibility Chart (graf viditeľnosti).

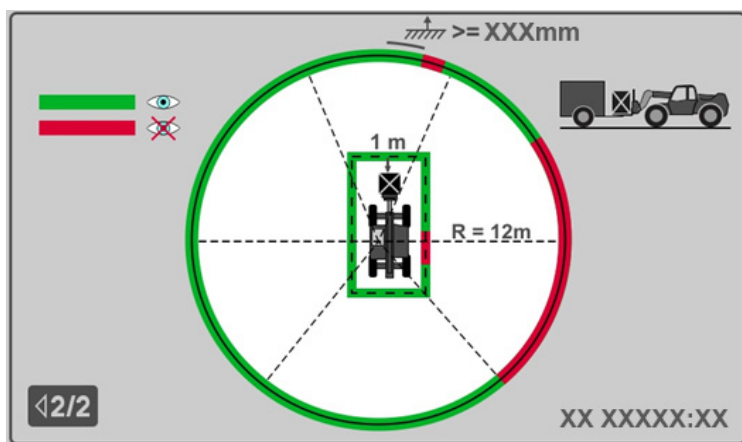
**Poznámka:** Posunutím nahor alebo nadol zobrazte všetky položky.





OAP0460

2. Na obrazovke sa zobrazí predvolený graf viditeľnosti so zaveseným nákladom.



OAP0470

3. Stlačením šípky doprava na navigačnom tlačidle zobrazíte graf viditeľnosti s nezaveseným nákladom.

#### Obrazovka poruchy komunikácie



OAP0310

Ak dôjde k zlyhaniu komunikácie, zobrazí sa obrazovka poruchy komunikácie. Chvíľu počkajte a znovu naštartujte stroj. Ak sa naďalej bude zobrazovať porucha komunikácie, ďalšie informácie vyhľadajte v servisnej príručke.

## ČASŤ 4 – POUŽÍVANIE

### 4.1 MOTOR

**Poznámka:** Ďalšie informácie si prečítajte v Návode na obsluhu a údržbu motora.

#### Štartovanie motora

Tento stroj je za normálnych podmienok možné používať pri teplote od  $-18^{\circ}\text{C}$  do  $+48^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$  do  $118^{\circ}\text{F}$ ). O používaní mimo tohto rozsahu alebo v abnormálnych podmienkach sa poraďte so spoločnosťou Telehandler Product Group.

Ak je stroj vybavený na extrémne chladné počasie  $-40^{\circ}\text{C}$  až  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$  až  $0^{\circ}\text{F}$ ), pozrite si strana 4-2, kde nájdete postup pri štartovaní.

1. Zapnite hlavný elektrický vypínač.
2. Všetky ovládacie prvky musia byť v neutrálnej polohe a všetky elektrické prvky (svetlá, vyhrievanie atď.) musia byť vypnuté. Zatiahnite ručnú brzdou.
3. Otočte spínač zapalovania do polohy 1 a počkajte, kým zhasne indikátor predhrievania motora na prístrojovom paneli.
4. Otočením spínača zapalovania do polohy 2 aktivujte štartér. Po naštartovaní motora okamžite uvoľnite kľúč. Ak sa motor nenašartuje do 20 sekúnd, uvoľnite kľúč a pred ďalším pokusom o naštartovanie nechajte motor štartéra niekoľko minút vychladnúť.

**Poznámka:** Ak sa motor nenašartuje po troch pokusoch, otočte kľúč do polohy VYPNUTÉ a pred ďalším pokusom o naštartovanie nechajte motor štartéra 30 minút vychladnúť.

5. Keď motor našartuje, sledujte indikátory. Ak niektorý indikátor ostane rozsvietený viac ako päť sekúnd, vypnite motor a pred opätovným naštartovaním zistite príčinu.
6. Nechajte zohriať motor so škrtiacou klapkou približne v polovici rozsahu.

**Poznámka:** Motor nenašartuje, ak prevodovka nie je v neutrálnej polohe a nie je zatiahnutá ručná brzda.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO NEČAKANÉHO POHYBU.** Pred uvoľnením ručnej brzdy sa presvedčte, že prevodovka je v neutrálnej polohe, a zošliapnite prevádzkovú brzdou. Pri uvoľnení ručnej brzdy pri zaradenej rýchlosti dopredu alebo dozadu by mohlo dôjsť k prudkému pohnutiu stroja.



## VÝSTRAHA

**VÝBUCH MOTORA.** Nevstrekujte éter do otvoru nasávania vzduchu na uľahčenie štartovania za chladného počasia.

### Štartovanie v extrémne chladnom počasí (ak je vo výbave)

---

Ak je stroj vybavený prvkami pre extrémne chladné počasie, možno ho prevádzkovať v rozsahu teplôt -40 °C až -20 °C (-40 °F až 0 °F).

1. Stroj musí byť vybavený vyhrievacími prvkami a kvapalinami určenými do extrémneho chladu. Prečítajte si Časť 9 – Vlastnosti, kde nájdete informácie o kvapalinách.
2. Vyhľadajte dva žlté predlžovacie káble uložené v kabíne za sedadlom.
3. Pripojte ohrievač nádrže hydraulického oleja k jednému predlžovaciemu káblu a ohrievače bloku motora k druhému predlžovaciemu káblu. Každý predlžovací kábel zapojte do oddeleného zdroja striedavého napätia s minimálnou zatažiteľnosťou 15 A.
4. Pred použitím stroja nechajte ohrievacie prvky pracovať aspoň 12 hodín.
5. Postupujte podľa postupu na štartovanie motora na strane 4-1 a motor nechajte bežať na voľnobeh 20 minút.
6. Päť minút nepretržite používajte všetky funkcie ramena, aby ste zabezpečili cirkuláciu teplej hydraulickej kvapaliny.
7. Vykonať *“Postup pri vypínaní”* na strane 4-5.
8. Odpojte zdroje striedavého napätia a vráťte ich na úložné miesta.
9. Stroj je pripravený na použitie.

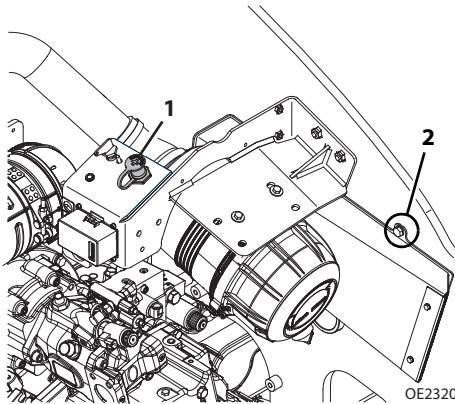
## Štartovanie pomocou ďalšej batérie



OW0530

Ak je nutné štartovať pomocou batérie (iného vozidla), postupujte takto:

- Zabráňte vzájomnému dotyku vozidiel.
- Uistite sa, že motor druhého vozidla beží.



OE2320

- Vzdialený pól batérie určený na štartovanie pomocou iného vozidla sa nachádza na pravej strane motorového priestoru.
- Pripojte kladný (+) štartovací kábel na kladný (+) pól (1) vybitej batérie.
- Pripojte druhý koniec kladného (+) štartovacieho kábla na kladný (+) pól nabitej batérie.
- Pripojte záporný (-) štartovací kábel na záporný (-) pól nabitej batérie.
- Pripojte druhý koniec záporného (-) štartovacieho kábla na hlavu skrutky na stroji (2).
- Pokračujte podľa štandardného postupu pri štartovaní.
- Po naštartovaní stroja odpojte káble v opačnom poradí.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU BATÉRIE.** Nikdy nepripájajte štartovacie káble k zmrznutej batérii, pretože by mohla vybuchnúť. Nedovoľte, aby sa do blízkosti batérie dostali iskry, oheň alebo zapálený dymiaci materiál. Olovené akumulátory produkujú pri nabíjaní výbušné plyny. Používajte ochranné okuliare.

### Normálny chod motora

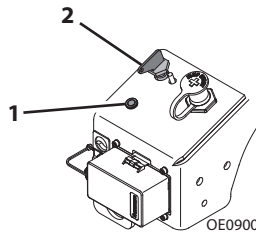
---

- Na prístrojovom paneli a displeji dostatočne často kontrolujte, či správne fungujú všetky systémy.
- **Všímajte si nezvyčajný hluk alebo vibrácie.** Ak spozorujete nezvyčajný stav, zaparkujte stroj na bezpečnom mieste a stroj vypnite podľa nižšie uvedeného postupu. Ohlásite zistený stav svojmu nadriadenému alebo pracovníkovi údržby.
- **Motor nenechávajte zbytočne bežať naprázdno.** Ak motor nepoužívate, vypnite ho.
- Ak je potrebný dlhší beh motora vo voľnobežných otáčkach (so zatiahnutou ručnou brzdou a všetkými ovládačmi v neutrálnej polohe), voľnobežné otáčky sa môžu zvýšiť.
  - Zapnuté svetlá na jazdu.
  - Zapnutá klimatizácia.
  - Teplota okolia je nižšia než -17 °C (-1 °F).
- Pri prevádzke stroja vo veľkých nadmorských výškach môže dôjsť k zníženiu výkonu stroja v dôsledku menšej hustoty vzduchu. Pri prevádzke stroja pri vysokej teplote môže dôjsť k zníženiu výkonu stroja a k zvýšeniu teploty chladiacej kvapaliny motora. O používaní za abnormálnych podmienok sa poraďte s miestnym predajcom výrobkov Caterpillar.

### Postup pri vypínaní

Ak chcete teleskopický manipulátor odparkovať, zaparkujte ho na bezpečnom mieste s rovným povrchom, v dostatočnej vzdialenosti od iných zariadení a jazdných pruhov.

1. Zatiahnite ručnú brzdú.
2. Presuňte spínač radenia rýchlostných stupňov do neutrálnej polohy.
3. Vidlicu alebo prídavné zariadenie znížte k zemi.
4. Motor nechajte 3 až 5 minút bežať na nízkych voľnoběžných otáčkach. **NEZVYŠUJTE otáčiky motora.**
5. Vypnite motor a vyberte kľúč zapalovania.
6. Správnym spôsobom vystúpte z teleskopického manipulátora.



7. Počas vypínania stroja sa rozsvieti indikátor čistenia (1), kým sa zo systému neodstráni všetka kvapalina DEF. Kým svieti tento indikátor, kľúč neotáčajte (2) do vypnutej polohy.
8. Vypnite hlavný elektrický vypínač.
9. Zablokujte kolesá (ak je to potrebné).

### 4.2 PRÁCA S NEZAVESENÝM NÁKLADOM

#### Bezpečné zdvíhanie nákladu

---

- Musíte poznať hmotnosť a polohu ťažiska každého nákladu, ktorý chcete zdvíhať. Ak si nie ste istí hmotnosťou a polohou ťažiska nákladu, spýtajte sa na tieto údaje vášho nadriadeného alebo dodávateľa nákladu.



## VÝSTRAHA

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** Prekročenie menovitej zaťažiteľnosti teleskopického manipulátora pri zdvíhaní môže spôsobiť poškodenie zariadenia a prevrátenie.

- Oboznámte sa s menovitou zaťažiteľnosťou (pozri Časť 5) teleskopického manipulátora, aby ste vedeli určiť pracovný rozsah, v ktorom môžete bezpečne zdvíhať, prevážať a ukladať náklad.

#### Nakladanie

---

- Oboznámte sa so stavom terénu. Rýchlosť jazdy a množstvo nákladu prispôbte stavu terénu.
- Nezdvíhajte dva náklady naraz.
- Presvedčte sa, či je náklad dostatočne vzdialený od okolitých prekážok.
- Nastavte vzájomnú vzdialenosť ramien vidlice tak, aby paletu alebo náklad podoprel na čo najväčšej šírke. Pozrite si "Nastavovanie/posúvanie ramien vidlice" na strane 5-21.
- Pomaly sa priblížte čelne k nákladu s hrotmi vidlice v priamej, vodorovnej polohe. **NIKDY** sa nepokúšajte zdvihnúť náklad len na jednom ramene vidlice.
- **NIKDY** neobsluhujte teleskopický manipulátor bez toho, aby v kabíne operátora bol príslušný a čitateľný graf povoleného zaťaženia pre kombináciu teleskopického manipulátora a prídavného zariadenia, ktorú práve používate.



### Prevážanie nákladu



- Po naložení nákladu a jeho opretí o opierku nakloňte náklad dozadu, aby mal polohu vhodnú na prevoz. Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitolách Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov a Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia.

### Postup pri vyrovnávaní

1. Prejdite so strojom na najvhodnejšie miesto na zdvíhanie alebo skladanie nákladu.
2. Zatiahnite ručnú brzdú a presuňte prevodovku do NEUTRÁLNEJ polohy.
3. Podľa indikátora (indikátorov) naklonenia rozhodnite, či je pred zdvihnutím nákladu potrebné stroj vyrovať.
4. Stroj premiestnite na rovný povrch.

### Dôležité pokyny, ktoré si musíte pamätať:

- Pokiaľ teleskopický manipulátor nie je vyrovaný, rameno/prídavné zariadenie nikdy nezdvíhajte viac ako 1,2 m (4 ft) nad zem.  
(AUS – Vidlicu nikdy nezdvíhajte vyššie ako 300 mm (11.8 in) nad zemou, pokiaľ teleskopický manipulátor nie je vyrovaný.)
- Pri vyvažovaní teleskopického manipulátora s nákladom by mohlo dôjsť k jeho prevráteniu.

### Skladanie nákladu

---

Pred zložením nákladu:

- Presvedčte sa, že miesto zloženia bezpečne unesie hmotnosť nákladu.
- Presvedčte sa, že miesto zloženia nákladu je vodorovné vo všetkých smeroch.
- Pomocou grafu povoleného zaťaženia určite bezpečný rozsah vysunutia ramena. Pozrite si *"Používanie grafu povoleného zaťaženia"* na strane 5-6.
- Vyrovnajte vidlicu nad miestom zloženia nákladu a pomaly umiestnite rameno tak, aby sa náklad nachádzal presne nad miestom zloženia.
- Sklápajte rameno, kým náklad nespočinie na mieste zloženia; potom je možné vysunúť vidlicu spod nákladu.

### Uvoľnenie nákladu

---

Keď náklad bezpečne položíte na miesto zloženia, ďalej postupujte takto:

1. Keď už vidlica nenesie hmotnosť nákladu, môžete stiahnuť rameno.
2. Spustite nosič.
3. Následne môžete s teleskopickým manipulátorom odísť z miesta zloženia nákladu a pokračovať v práci.

---

## 4.3 PRÁCA SO ZAVESENÝM NÁKLADOM

---

### Bezpečné zdvíhanie nákladu

---

- Musíte poznať hmotnosť a polohu ťažiska každého nákladu, ktorý chcete zdvíhať. Ak si nie ste istí hmotnosťou a polohou ťažiska nákladu, spýtajte sa na tieto údaje vášho nadriadeného alebo dodávateľa nákladu.



## VÝSTRAHA

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** Prekročenie menovitej zaťažiteľnosti teleskopického manipulátora pri zdvíhaní môže spôsobiť poškodenie zariadenia a prevrátenie.

- Oboznámte sa s menovitou zaťažiteľnosťou (pozri Časť 5) teleskopického manipulátora, aby ste vedeli určiť pracovný rozsah, v ktorom môžete bezpečne zdvíhať, prevážať a ukladať náklad.

### Nakladanie zaveseného nákladu

---

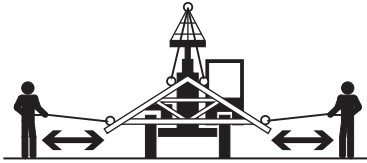
- Oboznámte sa so stavom terénu. Rýchlosť jazdy a množstvo nákladu prispôbte stavu terénu.
- Nezdvíhajte dva náklady naraz.
- Presvedčte sa, či je náklad dostatočne vzdialený od okolitých prekážok.
- **NIKDY** neobsluhujte teleskopický manipulátor bez toho, aby v kabíne operátora bol príslušný a čitateľný graf povoleného zaťaženia pre kombináciu teleskopického manipulátora a prídavného zariadenia, ktorú práve používate.
- Používajte iba schválené zdvíhacie zariadenia s menovitou zaťažiteľnosťou zodpovedajúcou zdvíhanému nákladu.
- Určite vhodné miesta, za ktoré budete náklad zdvíhať, berúc do úvahy ťažisko a stabilitu nákladu.
- Zavesený náklad vždy riadne priviažte tak, aby sa nemohol kývať.
- Pokyny týkajúce sa správneho zdvíhania, ktoré dopĺňajú príslušný graf povoleného zaťaženia v kabíne operátora, nájdete v časti "Používanie grafu povoleného zaťaženia" na strane 5-6.

## Časť 4– Používanie

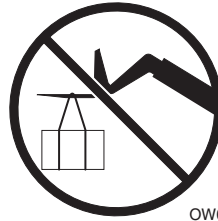
---

### Prevážanie zaveseného nákladu

---



OZ3160



OW0130

- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitolách Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov a Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia.
- Ďalšie podmienky si vyhľadajte na príslušnom grafe povoleného zaťaženia v kabíne operátora.

#### **Dôležité pokyny, ktoré si musíte pamätať:**

- Presvedčte sa, či je rameno úplne stiahnuté.
- Náklad nikdy nezdvíhajte vyššie než 300 mm (11.8 in) nad povrch zeme a rameno nezdvíhajte viac ako do uhla 45°.
- Pri vyvažovaní teleskopického manipulátora s nákladom by mohlo dôjsť k jeho prevráteniu.
- Navádzači musia s operátorom neustále komunikovať (ústne alebo posunkami) a musia s ním byť v nepretržitom vizuálnom kontakte.
- Navádzači nesmú nikdy stáť medzi zaveseným nákladom a teleskopickým manipulátorom.
- Náklad prevážajte rýchlosťou chôdze, teda 1,4 km/h (0.9 mph) alebo nižšou.

#### **Postup pri vyrovnávaní**

---

1. Prejdite so strojom na najvhodnejšie miesto na zdvíhanie alebo skladanie nákladu.
2. Zatiahnite ručnú brzdú a presuňte prevodovku do NEUTRÁLNEJ polohy.
3. Podľa indikátora (indikátorov) naklonenia rozhodnite, či je pred zdvihnutím nákladu potrebné stroj vyrovať.
4. Stroj premiestnite na rovný povrch.

## **Skladanie zaveseného nákladu**

---

Pred zložením nákladu:

- Presvedčte sa, že miesto zloženia bezpečne unesie hmotnosť nákladu.
- Presvedčte sa, že miesto zloženia nákladu je vodorovné vo všetkých smeroch.
- Pomocou grafu povoleného zaťaženia určite bezpečný rozsah vysunutia ramena. Pozrite si *"Používanie grafu povoleného zaťaženia"* na strane 5-6.
- Vyrovnajte náklad nad miestom zloženia a pomaly umiestnite rameno tak, aby sa náklad nachádzal presne nad miestom zloženia.
- Navádzači musia pri skladaní nákladu neustále komunikovať (ústne alebo posunkami) s operátorom stroja.

## **Uvoľnenie zaveseného nákladu**

---

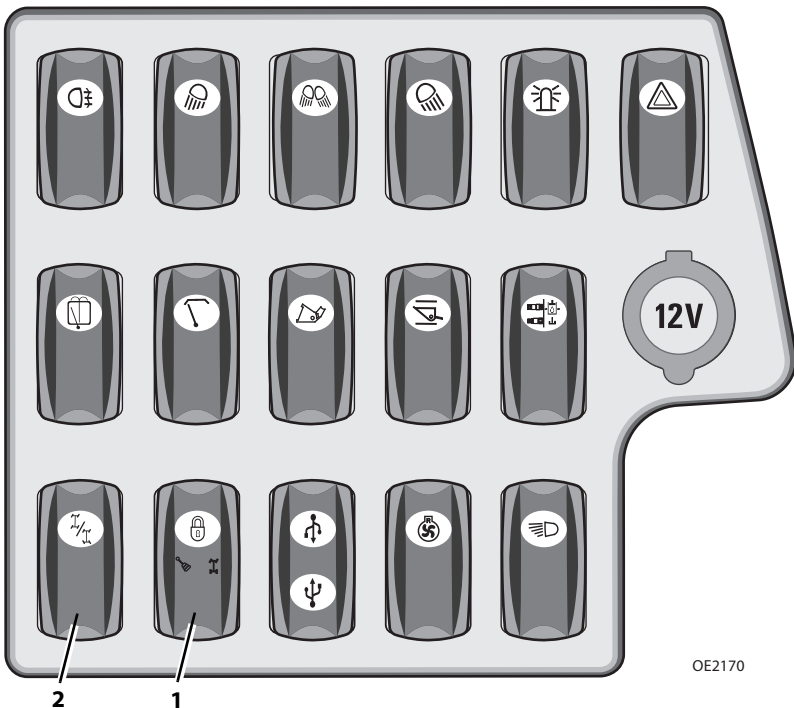
- Navádzači nesmú nikdy stáť medzi zaveseným nákladom a teleskopickým manipulátorom.
- Keď je náklad na cieľovom mieste, teleskopický manipulátor úplne zastavte a zatiahnite ručnú brzdu a až potom odpojte zdvíhacie zariadenia a popruhy.

### 4.4 JAZDA NA CESTE (CE)

1. Príprava
  - a. Zložte náklad z prídavného zariadenia.
  - b. Ak je na stroji väčšie množstvo špiny, odstráňte ju.
  - c. Skontrolujte svetlá a zrkadlá a v prípade potreby ich nastavte.

**Poznámka:** Dodržiavajte všetky platné dopravné predpisy.

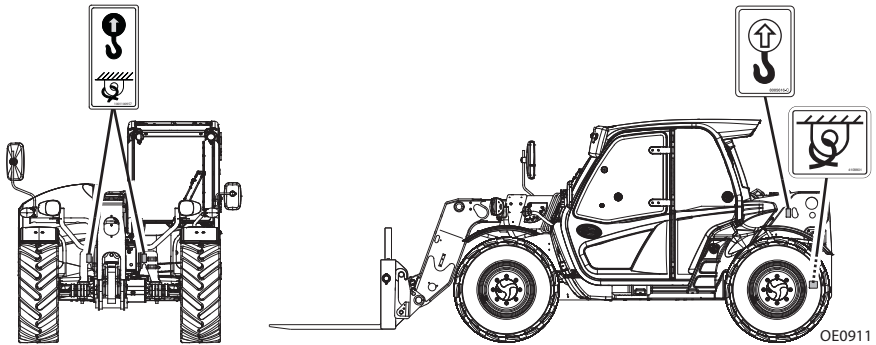
2. Sklopte rameno. Najnižšia hrana prídavného zariadenia musí byť približne 30 cm (12 in) nad zemou.
3. Prídavné zariadenie vyklopte úplne dozadu.
4. Na prednú hranu naberača nasadzte ochranný kryt: odstráňte alebo premiestnite ramená vidlice nosiča smerom k stroju a pripevnite ich k nosiču.



OE2170

5. Stlačením tlačidla (1) vypnete funkciu pákového ovládača, aby sa zablokovali všetky funkcie ovládané pákovým ovládačom.
6. Prepne sa na režim riadenia prednými kolesami (2). Prečítajte si "Režimy riadenia" na strane 3-34, kde nájdete podrobnejšie informácie.
7. Stroj je teraz pripravený na jazdu po ceste.

## 4.5 NAKLADANIE A ZAISTENIE STROJA PRI PREVOZE



### Upevňovanie

1. Teleskopický manipulátor pred naložením vyrovnajte.
2. Požiadajte iného pracovníka, aby sledoval okolie, a naložte teleskopický manipulátor s ramenom čo najnižšie.
3. Po naložení zatiahnite ručnú brzdú a rameno sklopte tak, aby rameno alebo prídavné zariadenie spočívalo na korbe. Dajte všetky ovládacie prvky do neutrálnej polohy, vypnite motor a vytiahnite kľúč zo zapaľovania.
4. Zaisťte stroj na korbe tak, že prevlečiete reťaze cez určené upevňovacie body, znázornené na obrázku.
5. Neupevňujte predok ramena.

**Poznámka:** Používateľ plne zodpovedá za voľbu vhodného spôsobu prevozu a prostriedkov na upevnenie, pričom sa musí presvedčiť, že použité vybavenie je schopné uniesť hmotnosť prevážaného stroja, a dodržiavať všetky pokyny a upozornenia výrobcu, predpisy a bezpečnostné pravidlá zamestnávateľa a všetky platné zákony.

## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO SKLZNOTIA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORA.** Pred naložením teleskopického manipulátora za účelom prevozu skontrolujte, či na korbe, rampách alebo kolesách teleskopického manipulátora nie je blato, sneh alebo ľad. Nerešpektovanie tohto upozornenia môže mať za následok sklznutie teleskopického manipulátora.

### Zdvíhanie

---

- Pri zdvíhaní stroja je veľmi dôležité, aby bolo zdvíhacie zariadenie a vybavenie pripevnené výhradne na miestach určených na zdvíhanie. Ak stroj nemá zdvíhacie oká, vyžiadajte si informácie od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.
- Zdvíhacie zariadenie a vybavenie nastavte tak, aby bola pri zdvíhaní zaistená vodorovná poloha stroja. Stroj musí ostať vo vodorovnej polohe po celý čas, čo je zdvihnutý.
- Presvedčte sa, že zdvíhacie zariadenie a vybavenie má primeranú nosnosť a je vhodné na zamýšľaný účel. Prečítajte si Časť 9 – Vlastnosti, kde nájdete údaje o hmotnosti, alebo stroj sami odvážte.
- Pred zdvíhaním zo stroja odstráňte všetky voľné predmety.
- Stroj zdvíhajte plynulými, rovnomernými pohybmi. Stroj opatrne zložte. Vyhybajte sa rýchlym alebo prudkým pohybom, pri ktorých môže dôjsť k preťaženiu stroja alebo zdvíhacieho zariadenia.



## ČASŤ 5 – PRÍDAVNÉ ZARIADENIA A ŤAŽNÉ ZARIADENIA

### 5.1 SCHVÁLENÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA

Aby ste mohli určiť, či je určité prídavné zariadenie schválené na používanie na konkrétnom teleskopickom manipulátore, pred namontovaním vykonajte nasledujúci postup.

- Typ prídavného zariadenia, hmotnosť, rozmery a poloha ťažiska nákladu musia byť rovnaké alebo menšie ako príslušné hodnoty v grafe povoleného zaťaženia v kabíne operátora.
- Označenie modelu na grafe povoleného zaťaženia sa musí zhodovať s modelom používaného teleskopického manipulátora.
- Hydraulické prídavné zariadenia sa smú používať len na strojoch vybavených pomocnou hydraulikou.
- Hydraulické prídavné zariadenia, ktoré vyžadujú prívod elektrickej energie sa smú používať len na strojoch vybavených pomocnou hydraulickou a elektrickou prípojkou.

Ak prídavné zariadenie nespĺňa niektorú z uvedených podmienok, nepoužívajte ho. Teleskopický manipulátor nemusí mať príslušný graf povoleného zaťaženia alebo prídavné zariadenie nemusí byť schválené na používanie s daným modelom teleskopického manipulátora. Ďalšie pokyny si vyžiadajte od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.

### 5.2 NESCHVÁLENÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA

Neschválené prídavné zariadenia nepoužívajte z týchto dôvodov:

- Pre "univerzálne", domácky vyrobené, upravené alebo iné neschválené prídavné zariadenia nie je možné určiť limity rozsahu a zaťažiteľnosti.
- Pri preťažení alebo nadmernom vysunutí sa teleskopický manipulátor môže bez dostatočného varovania prevrátiť a spôsobiť vážne zranenie alebo smrť obsluhujúceho pracovníka alebo pracovníkov v okolí stroja.
- U neschváleného prídavného zariadenia nie je možné zaručiť schopnosť bezpečne vykonávať zamýšľanú funkciu.



## VÝSTRAHA

Používajte len schválené prídavné zariadenia. Prídavné zariadenia, ktoré nie sú schválené na používanie s týmto teleskopickým manipulátorom, môžu zapríčiniť poškodenie stroja alebo nehodu.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### 5.3 PRÍDAVNÉ ZARIADENIA DODÁVANÉ SPOLOČNOSŤOU JLG

Prídavné zariadenie	Číslo dielu	TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Nosič, 1225 mm (48 in)	326-2013	X	X	X	X	X	X
Nosič, 1524 mm (60 in)	474-0135	X	X	X	X	X	X
Nosič, 1829 mm (72 in)	474-0136	X	X	X	X	X	X
Nosič, John Deere	513-7381	X		X		X	
Nosič, Manitou	487-0690	X		X		X	
Nosič, JCB	346-2975	X		X		X	
Ramená vidlice na nosiči, 1 270 mm (50 in)	479-0237	X	X	X	X	X	X
Nosič s vidlicovým rotátorom, 990 mm (39 in)	515-1158						X
Nosič s vidlicovým rotátorom, 1270 mm (50 in)	456-0454	X	X	X	X	X	X
Nosič s bočným naklápaním, 1200 mm (47,2 in)	231-3229	X	X	X	X	X	X
Nosič s bočným naklápaním, 1 829 mm (72 in)	227-5748	X	X	X	X	X	X
Nosič s bočným posuvom, 1 200 mm (47.2 in)	222-6210	X	X	X	X	X	X
Nosič, FEM	486-0527	X	X	X	X	X	X
Vidlica, paletová 50 x 100 x 1 200 mm (2 x 4 x 47.2 in)	326-1997	X		X		X	
Vidlica, paletová 50 x 120 x 1 250 mm (2 x 4.7 x 49.2 in)	364-5356	X		X		X	
Vidlica, paletová 60 x 100 x 1 200 mm (2.4 x 4 x 47.2 in)	326-1998	X	X	X	X	X	X
Vidlica, paletová 50 x 100 x 1 070 mm (2 x 4 x 42.1 in)	463-1675	X		X		X	
Vidlica, paletová 50 x 100 x 1 525 mm (2 x 4 x 60 in)	252-1456	X		X		X	
Vidlica, paletová 60 x 100 x 1 524 mm (2.4 x 4 x 60 in)	559-1414	X		X	X	X	X
Vidlica, bloková 50 x 50 x 1 220 mm (2 x 2 x 48 in)	485-7240	X	X	X	X	X	X
Vidlica, na rezivo 40 x 150 x 1 540 mm (1.6 x 5.9 x 60 in)	497-6985	X	X	X	X	X	X
Vidlica, na rezivo 45 x 150 x 1 540 mm (1.75 x 6 x 60 in)	525-9244	X	X	X	X	X	X

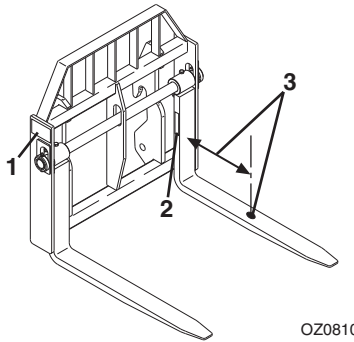
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

Prídavné zariadenie	Číslo dielu	TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Predlžovacia vidlica 50 x 100 mm (2 x 4 in)	485-7238	X		X		X	
Predlžovacia vidlica 60 x 100 mm (2.4 x 4 in)	491-1372		X		X		X
Drapák na potrubia	486-0526	X	X	X	X	X	X
Nakladač balíkov, dvojtŕňový, 1 225 mm (48 in)	517-6817	X	X	X	X	X	X
Nakladač balíkov	483-9533	X	X	X	X	X	X
Naberač, univerzálny 2 450 mm – 1,0 m <sup>3</sup> (96.5 in – 1.3 yd <sup>3</sup> )	456-0498	X	X	X	X	X	X
Naberač, univerzálny 2 438 mm – 1,5 m <sup>3</sup> (96.0 in – 2.0 yd <sup>3</sup> )	456-0507	X	X	X	X	X	X
Naberač so zubami 1,0 m <sup>3</sup> (1.3 yd <sup>3</sup> )	474-2537	X	X	X	X	X	X
Naberač, na ľahké materiály 2,0 m <sup>3</sup> (2.6 yd <sup>3</sup> )	220-4759	X	X	X	X	X	X
Naberač, na ľahké materiály 2,5 m <sup>3</sup> (3.3 yd <sup>3</sup> )	220-4760	X	X	X	X	X	X
Naberač, na ľahké materiály 3,0 m <sup>3</sup> (3.9 yd <sup>3</sup> )	220-4761	X	X	X	X	X	X
Naberač, viacúčelový 1,0 m <sup>3</sup> (1.3 yd <sup>3</sup> )	486-0141	X	X	X	X	X	X
Miešací naberač na betón, 500 l	474-2534	X	X	X	X	X	X
Drapák, viacúčelový drapák 0,8 m <sup>3</sup> (1.0 yd <sup>3</sup> )	509-4664	X	X	X	X	X	X
Naberač, drapák na hnoj 1,55 m <sup>3</sup> (2.0 yd <sup>3</sup> )	509-4663	X		X		X	
Vidlica na hnoj, 2400 mm (94 in)	509-4662	X	X	X	X	X	X
Zametač	486-0528	X	X	X	X	X	X
Vrták	491-9892	X	X	X	X	X	X
Vystužené rameno, 2,1 m (6.9 ft)	479-0239	X	X	X	X	X	X
Vystužené rameno, 3,7 m (12.1 ft)	474-0144	X	X	X	X	X	X
Vystužené rameno, 4,0 m (13.1 ft)	456-0473	X	X	X	X	X	X
Vystužené rameno, nastaviteľné 2,0 – 4,0 m (6.6 – 13.1 ft)	229-9714	X		X		X	
Vystužené rameno s navijakom, 1 m (3.3 ft)	491-9893	X		X		X	
Vystužené rameno s navijakom, 3,7 m (12.1 ft)	474-0147	X		X		X	
Hák montovaný na upínač	456-0465	X	X	X	X	X	X

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

Prídavné zariadenie	Číslo dielu	TH357D		TH408D		TH3510D	
		CE	AUS	CE	AUS	CE	AUS
Hák montovaný na vidlicu	309-9182	X		X		X	
Násypka na smeti, montovaná na vidlicu	560-2573	X	X	X	X	X	X

## 5.4 ZAŤAŽITEĽNOSŤ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORA/ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA/VIDLICE



Pred namontovaním prídavného zariadenia skontrolujte, či je schválené a či je teleskopický manipulátor vybavený príslušným grafom povoleného zaťaženia. Pozrite si "Schválené prídavné zariadenia" na strane 5-1.

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti teleskopického manipulátora a prídavného zariadenia použite **najmenšiu** z nasledujúcich hodnôt:

- Zaťažiteľnosť vyrazená na identifikačnom štítku prídavného zariadenia (1).
- Zaťažiteľnosť vidlice a poloha stredu ťažiska sú vyznačené na boku oboch ramien vidlice (2) (ak je nimi stroj vybavený). Tento údaj určuje maximálnu hmotnosť nákladu, ktorú sú jednotlivé ramená schopné bezpečne uniesť v bode ťažiska (3). Celková zaťažiteľnosť prídavného zariadenia sa vypočíta vynásobením tohto údaja a počtu ramien vidlice na prídavnom zariadení (ak ich má), najviac však do uvedenej maximálnej zaťažiteľnosti prídavného zariadenia.
- Maximálna zaťažiteľnosť podľa príslušného grafu povoleného zaťaženia. Pozrite si "Schválené prídavné zariadenia" na strane 5-1.
- Ak sa menovitá zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora líši od zaťažiteľnosti vidlice alebo prídavného zariadenia, celková zaťažiteľnosť stroja sa rovná nižšej z týchto hodnôt.

Ak používate stroj v rôznych konfiguráciách, na určenie maximálneho zaťaženia vždy použite graf povoleného zaťaženia platný pre konkrétnu konfiguráciu. Pri zdvíhaní a skladaní nákladu je niekedy potrebné použiť viac grafov povoleného zaťaženia podľa konfigurácie stroja.

Všetky typy vidlíc, okrem blokových, musia mať zladené páry ramien; blokové vidlice sa musia používať v zladených súpravách.



## VÝSTRAHA

Prídavné zariadenia nikdy nepoužívajte bez vybavenia teleskopického manipulátora vhodným grafom povoleného zaťaženia schváleným výrobcom.

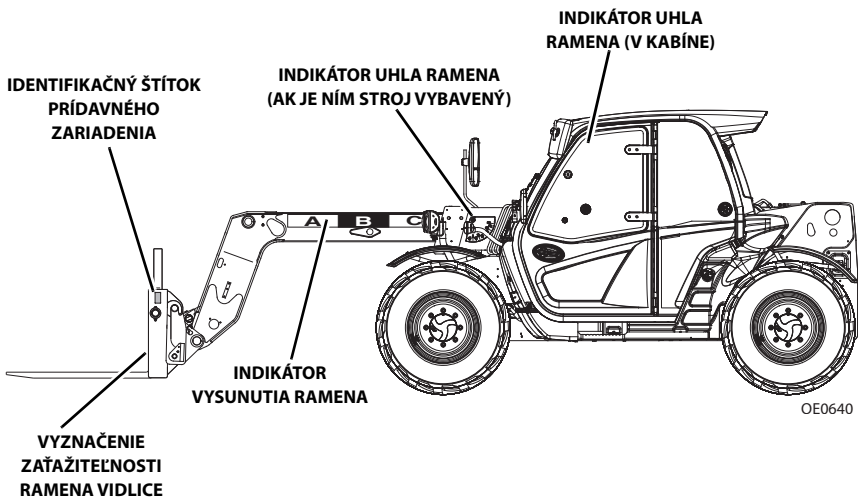
### 5.5 POUŽÍVANIE GRAFU POVOLENÉHO ZATAŽENIA

Aby bolo možné správne použiť graf povoleného zataženia (pozri strana 5-7), operátor musí najprv zistiť nasledujúce informácie a splniť nasledujúce podmienky:

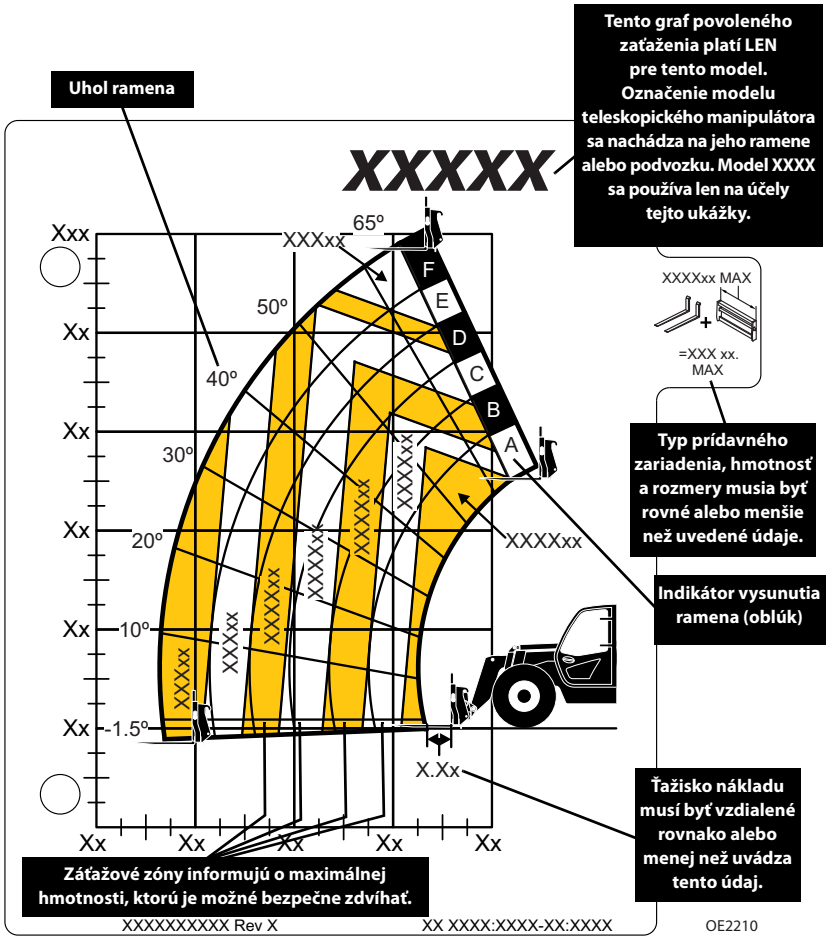
1. Musí mať schválené prídavné zariadenie. Pozrite si *“Schválené prídavné zariadenia”* na strane 5-1.
2. Musí mať k dispozícii príslušný graf (grafy) povoleného zataženia.
3. Musí vopred zistiť hmotnosť nákladu, ktorý bude zdvíhať.
4. Musí poznať informácie o umiestnení nákladu:
  - a. VÝŠKU, do akej bude náklad ukladať,
  - b. VZDIALENOSŤ od predných kolies teleskopického manipulátora, do akej bude náklad ukladať.
5. Na grafe povoleného zataženia musí nájsť čiaru pre danú výšku a nájsť jej priesečník s čiarou pre danú vzdialenosť.
6. Hodnota v záťažovej zóne, kde sa tieto dve čiaru pretínajú, je maximálna zaťažiteľnosť pre tento prípad zdvíhania nákladu. Ak sa tieto dve čiaru pretínajú na pomedzí dvoch zón, musí sa použiť menšia hodnota.

Hodnota v záťažovej zóne musí byť rovná alebo väčšia než hmotnosť zdvíhaného nákladu. Stanovte hranice danej záťažovej zóny na grafe povoleného zataženia a pri manipulácii s nákladom tieto hranice neprekračujte.

### Umiestnenie indikátorov zaťažiteľnosti



Ukážka grafu povoleného zaťaženia (CE)

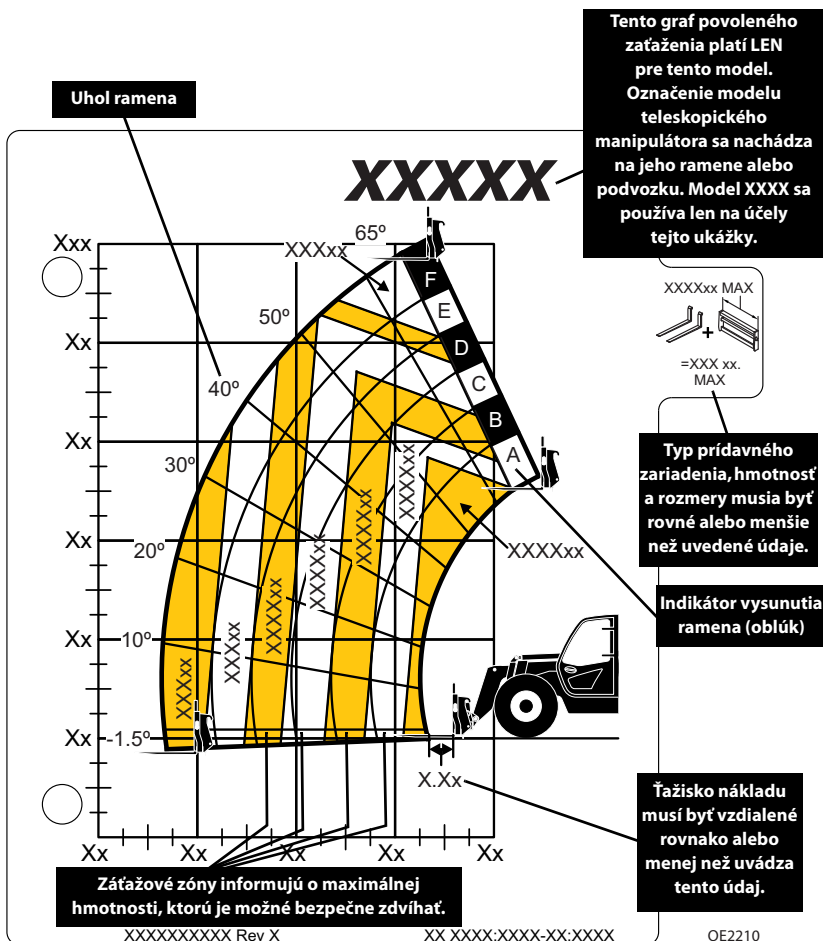


**Poznámka:** Toto je iba ukážka grafu povoleného zaťaženia! **NEPOUŽÍVAJTE** tento graf, ale ten, ktorý sa nachádza v kabíne operátora.

**! VÝSTRAHA**

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** Všetky hodnoty zaťaženia udávané na grafe menovitého povoleného zaťaženia platia pre stroj na pevnom povrchu a s vodorovným rámom (pozri strana 4-7 alebo 4-10), s ramenami vidlice rovnomerne rozmiestnenými na nosiči, s nákladom vycentrovaným na vidlici, so správne nahustenými pneumatikami správnej veľkosti a za predpokladu, že teleskopický manipulátor je v dobrom technickom stave.

Ukážka grafu povoleného zaťaženia (AUS)



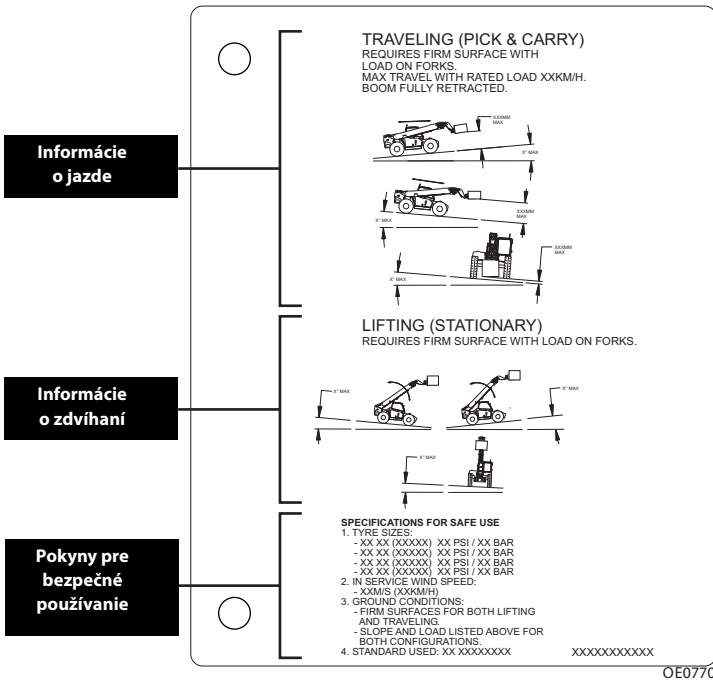
**Poznámka:** Toto je iba ukážka grafu povoleného zaťaženia! **NEPOUŽÍVAJTE** tento graf, ale ten, ktorý sa nachádza v kabíne operátora.



# VÝSTRAHA

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** Všetky hodnoty zaťaženia udávané na grafe menovitého povoleného zaťaženia platia pre stroj na pevnom povrchu a s vodorovným rámom (pozri strana 4-7 alebo 4-10), s ramenami vidlice rovnomerne rozmiestnenými na nosiči, s nákladom vycentrovaným na vidlici, so správne nahustenými pneumatikami správnej veľkosti a za predpokladu, že teleskopický manipulátor je v dobrom technickom stave.





**Poznámka:** Toto je **iba** ukážka grafu povoleného zaťaženia! **NEPOUŽÍVAJTE** tento graf, ale ten, ktorý sa nachádza v kabíne operátora.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

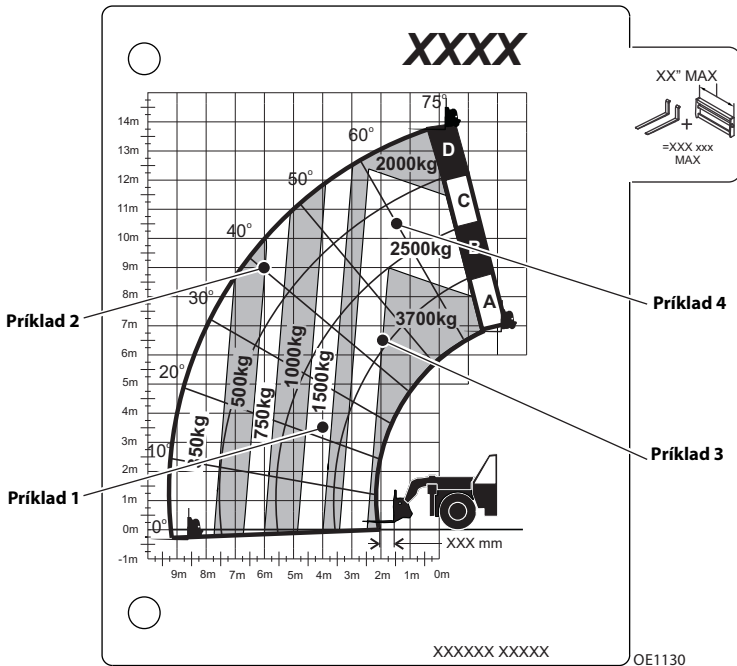
### Príklad

Firma vlastní teleskopický manipulátor s modelovým označením xxxx s vidlicovým nosičom. Firma vie, že toto prídavné zariadenie môže používať na tomto modeli, pretože:

- Konštrukcia prídavného zariadenia, údaje o hmotnosti, rozmeroch a polohe ťažiska súhlasia s údajmi o prídavnom zariadení na grafe povoleného zaťaženia.
- Graf povoleného zaťaženia je výslovne určený pre model xxxx a zodpovedá aktuálnej konfigurácii stroja.

Nasledujú príklady rôznych situácií, s ktorými sa môže firma stretnúť, pričom sa vždy uvádza, či je daný náklad možné zdvihnúť alebo nie.

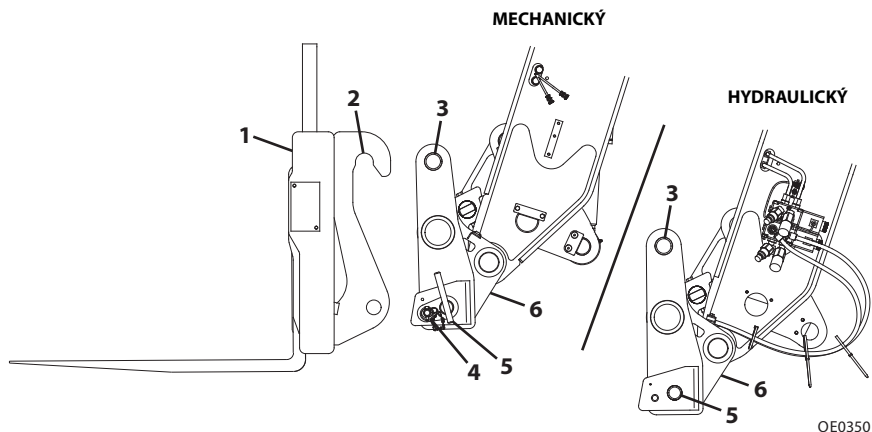
	Hmotnosť nákladu	Vzdialenosť	Výška	Môže sa zdvihnúť?
1	1250 kg (2755 lb)	4,0m (13.1 ft)	3,5m (11,5 ft)	Áno
2	750 kg (1653 lb)	6,0m (19,7 ft)	9,0m (29,5 ft)	NIE
3	2500 kg (5512 lb)	2,0m (6,6ft)	6,5m (21,3 ft)	Áno
4	3000 kg (6614 lb)	1,5m (4,9ft)	10,5m (34,4 ft)	NIE



**Poznámka:** Toto je *iba* ukážka grafu povoleného zaťaženia! **NEPOUŽÍVAJTE** tento graf, ale ten, ktorý sa nachádza v kabíne operátora.

## 5.6 MONTÁŽ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA

### Upínač



1. Prídavné zariadenie
2. Nosný hák na prídavnom zariadení
3. Kolík na zavesenie prídavného zariadenia
4. Poistný kolík (na mechanickom upínači)
5. Blokovací kolík
6. Upínač (ovládacie prvky sklápania prídavného zariadenia v kabíne, pozri strana 3-27)



## VÝSTRAHA

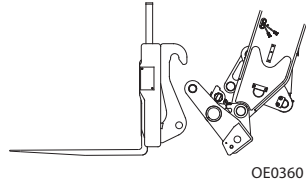
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Vždy sa presvedčte, že nosič alebo prídavné zariadenie je v správnej polohe a zaistené blokovacím a poistným kolíkom. V prípade nesprávnej montáže by sa nosič, prídavné zariadenie alebo náklad mohli uvoľniť.

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

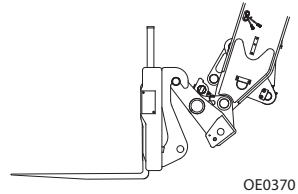
### Mechanický upínač

Tento montážny postup je určený pre jednu osobu. Pred opustením kabíny, vykonajte "Postup pri vypínaní" strana 4-5.

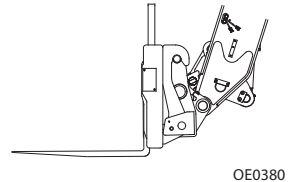
1. Sklopte upínač dopredu, aby ste získali dostatok priestoru. Odstráňte blokovací a poistný kolík.



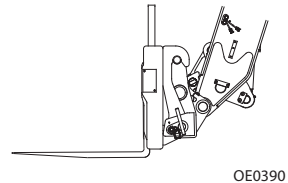
2. Kolík na zavesenie prídavného zariadenia umiestnite pod nosný hák na prídavnom zariadení. Rameno mierne nadvihnite, aby sa hák zavesil za kolík.



3. Sklopte upínač späť, aby ste mohli prídavné zariadenie zaistiť.



4. Zasuňte blokovací kolík a zaistite poistným kolíkom.

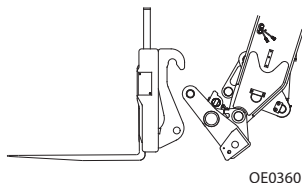


5. Ak má prídavné zariadenie hydrauliku, pripojte hadice pomocnej hydrauliky. Pozrite si "Upínač JD" na strane 5-14.

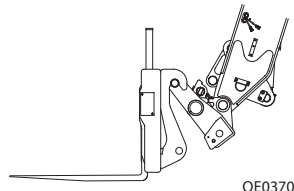
### Hydraulický upínač

Tento montážny postup je určený pre jednu osobu.

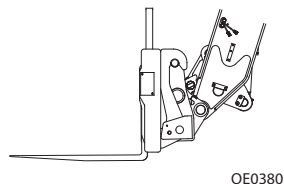
1. Sklopte upínač dopredu, aby ste získali dostatok priestoru. Presvedčte sa, či je blokovací kolík stiahnutý.



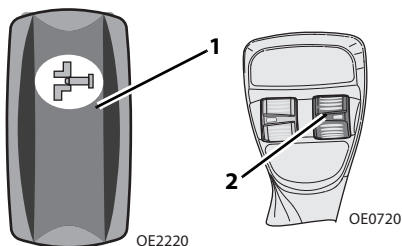
2. Kolík na zavesenie prídavného zariadenia umiestnite pod nosný hák na prídavnom zariadení. Rameno mierne nadvihnite, aby sa hák zavesil za kolík.



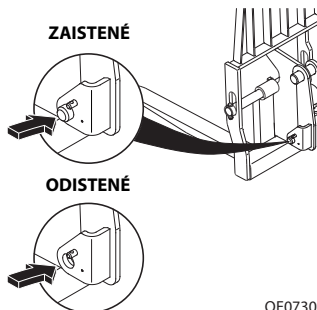
3. Sklopte upínač späť, aby ste mohli prídavné zariadenie zaistiť.



4. Stlačte a podržte spínač upínača (1) na ľavom ovládacom paneli. Súčasne stlačením kolieskového spínača (2) zaistíte blokovací kolík. Stlačením kolieskového spínača (2) nadol odistíte blokovací kolík.

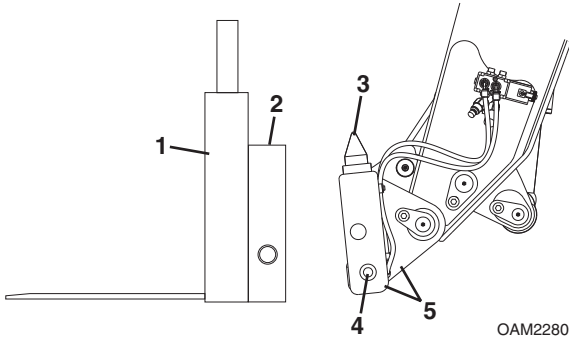


5. Zdvihnite rameno do výšky očí a vizuálne skontrolujte, či blokovací kolík prechádza cez príslušný otvor. Ak kolík neprechádza cez otvor, spustíte prídavné zariadenie na zem a vráťte sa na krok 2.



6. Ak má prídavné zariadenie hydrauliku, pripojte hadice pomocnej hydrauliky. Pozrite si "Upínač JD" na strane 5-14.

### Upínač JD



1. *Prídavné zariadenie*
2. *Otvor prídavného zariadenia na hrot*
3. *Hrot na upínači*
4. *Blokovací kolík*
5. *Upínač JD* (ovládacie prvky sklápania prídavného zariadenia sa nachádzajú v kabíne; pozri strana 3-27)



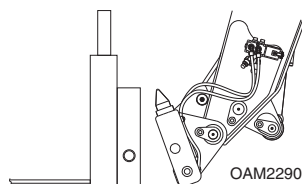
## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Vždy sa presvedčte, že nosič alebo prídavné zariadenie je v správnej polohe a zaistené blokovacím kolíkom. V prípade nesprávnej montáže by sa nosič, prídavné zariadenie alebo náklad mohli uvoľniť.

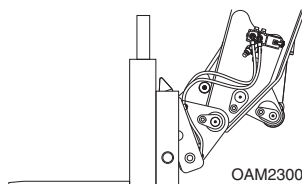
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

Tento montážny postup je určený pre jednu osobu.

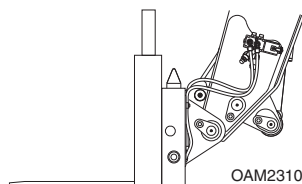
1. Sklopte upínač dopredu, aby ste získali dostatok priestoru. Presvedčte sa, či je blokovací kolík stiahnutý.



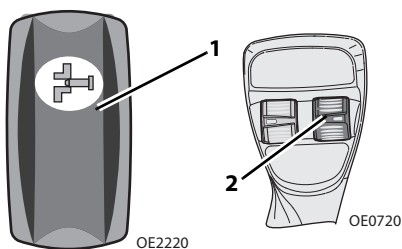
2. Umiestnite hrot na upínači pod otvor na prídavnom zariadení. Rameno mierne nadvihnite, aby hrot vošiel do otvoru.



3. Sklopte upínač späť, aby ste mohli prídavné zariadenie zaistiť.

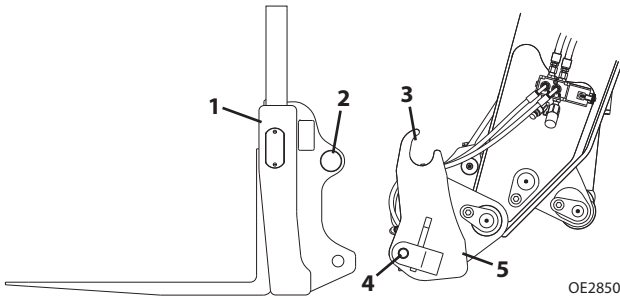


4. Stlačte a podržte spínač upínača (1) na ľavom ovládacom paneli. Súčasne stlačením kolieskového spínača (2) zaistíte blokovací kolík. Stlačením kolieskového spínača (2) nadol odistíte blokovací kolík.



5. Zdvihnite rameno do výšky očí a vizuálne skontrolujte, či blokovací kolík prechádza cez príslušný otvor na prídavnom zariadení. Ak kolík neprechádza cez otvor na prídavnom zariadení, spustite prídavné zariadenie na zem a vráťte sa na krok 2.
6. Ak má prídavné zariadenie hydrauliku, pripojte hadice pomocnej hydrauliky. Pozrite si "Hydraulicky ovládané prídavné zariadenie" na strane 5-20.

Upínač Manitou



OE2850

1. Prídavné zariadenie
2. Kolík na zavesenie prídavného zariadenia
3. Nosný hák na prídavnom zariadení
4. Blokovací kolík
5. **Upínač Manitou** (ovládacie prvky sklápania prídavného zariadenia sa nachádzajú v kabíne; pozri strana 3-27)



## VÝSTRAHA

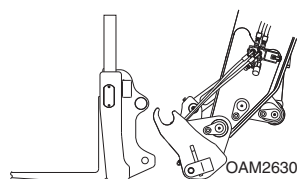
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Vždy sa presvedčte, že nosič alebo prídavné zariadenie je v správnej polohe a zaistené blokovacím kolíkom. V prípade nesprávnej montáže by sa nosič, prídavné zariadenie alebo náklad mohli uvoľniť.



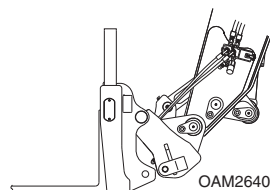
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

Tento montážny postup je určený pre jednu osobu.

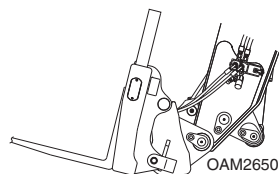
1. Sklopte upínač dopredu, aby ste získali dostatok priestoru. Presvedčte sa, či je blokovací kolík stiahnutý.



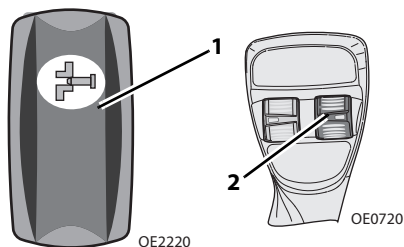
2. Nosný hák na prídavnom zariadení zarovnajte s kolíkom na zavesenie prídavného zariadenia. Rameno mierne nadvihnite, aby sa hák zavesil za kolík.



3. Sklopte upínač späť, aby ste mohli prídavné zariadenie zaistiť.

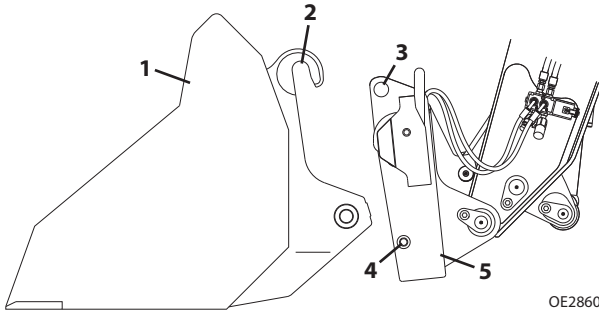


4. Stlačte a podržte spínač upínača (1) na ľavom ovládacom paneli. Súčasne stlačením kolieskového spínača (2) zaistíte blokovací kolík. Stlačením kolieskového spínača (2) nadol odistíte blokovací kolík.



5. Zdvihnite rameno do výšky očí a vizuálne skontrolujte, či blokovací kolík prechádza cez príslušný otvor na prídavnom zariadení. Ak kolík neprechádza cez otvor na prídavnom zariadení, spustíte prídavné zariadenie na zem a vrátte sa na krok 2.
6. Ak má prídavné zariadenie hydrauliku, pripojte hadice pomocnej hydrauliky. Pozrite si "Hydraulicky ovládané prídavné zariadenie" na strane 5-20.

Upínač JCB



OE2860

1. Prídavné zariadenie
2. Nosný hák na prídavnom zariadení
3. Kolík na zavesenie prídavného zariadenia
4. Blokovací kolík
5. **Upínač JCB** (ovládacie prvky sklápania prídavného zariadenia sa nachádzajú v kabíne; pozri strana 3-27)



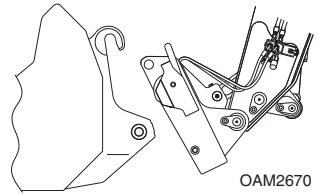
## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Vždy sa presvedčte, že nosič alebo prídavné zariadenie je v správnej polohe a zaistené blokovacím kolíkom. V prípade nesprávnej montáže by sa nosič, prídavné zariadenie alebo náklad mohli uvoľniť.

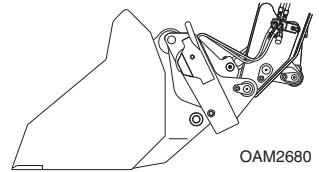
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

Tento montážny postup je určený pre jednu osobu.

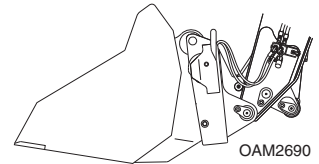
1. Sklopte upínač dopredu, aby ste získali dostatok priestoru. Presvedčte sa, či je blokovací kolík stiahnutý.



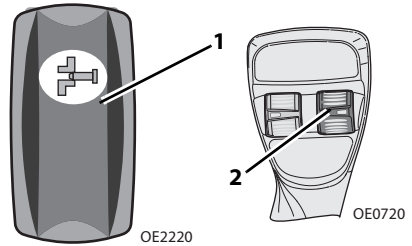
2. Kolík na zavesenie prídavného zariadenia umiestnite pod nosný hák na prídavnom zariadení. Rameno mierne nadvihnite, aby sa hák zavesil za kolík.



3. Sklopte upínač späť, aby ste mohli prídavné zariadenie zaistiť.

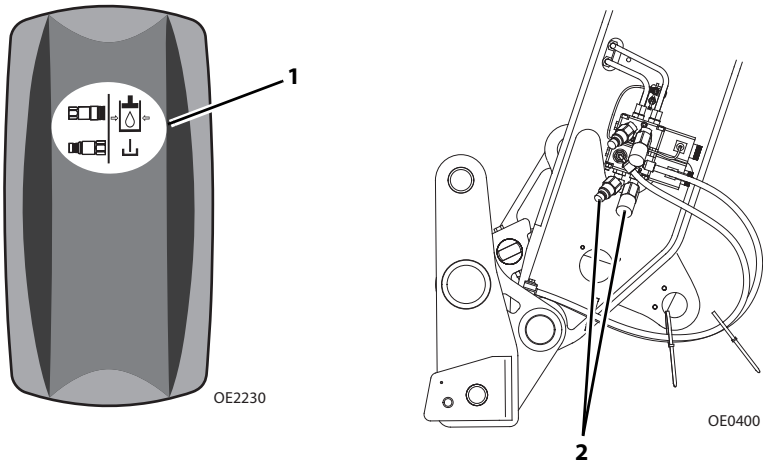


4. Stlačte a podržte spínač upínača (1) na ľavom ovládacom paneli. Súčasne stlačením kolieskového spínača (2) zaistíte blokovací kolík. Stlačením kolieskového spínača (2) nadol odistíte blokovací kolík.



5. Zdvihnite rameno do výšky očí a vizuálne skontrolujte, či blokovací kolík prechádza cez príslušný otvor na prídavnom zariadení. Ak kolík neprechádza cez otvor na prídavnom zariadení, spustíte prídavné zariadenie na zem a vrátte sa na krok 2.
6. Ak má prídavné zariadenie hydrauliku, pripojte hadice pomocnej hydrauliky. Pozrite si "Hydraulicky ovládané prídavné zariadenie" na strane 5-20.

### Hydraulicky ovládané prídavné zariadenie



1. Namontujte prídavné zariadenie (pozri strana 5-11).
2. Spustíte prídavné zariadenie na zem.
3. Podržte tri sekundy stlačený spínač dekompresie pomocnej hydrauliky (1), aby sa uvoľnil tlak v oboch prípojkách pomocnej hydrauliky (2).
4. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
5. Pripojte hadice prídavného zariadenia na obe prípojky pomocnej hydrauliky.

### 5.7 NASTAVOVANIE/POSÚVANIE RAMIEN VIDLICE

Niektoré nosiče umožňujú umiestniť ramená vidlice na rôzne pozície. Pozícia ramien vidlice sa môže meniť dvomi spôsobmi, podľa konštrukcie nosiča.

**Poznámka:** *Nanesením tenkej vrstvy vhodného maziva uľahčíte posúvanie ramien vidlice alebo vidlicovej tyče.*

#### **Posunutie ramien vidlice:**

1. Presvedčte sa, či je prídavné zariadenie správne namontované. Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.
2. Ak sa nachádza vo výbave, povoľte zaistovaciu maticu vidlice.
3. Zdvihnite prídavné zariadenie do výšky približne 1,5 m (5 ft) a naklopte nosič dopredu, aby sa päty ramien vidlice uvoľnili od konštrukcie prídavného zariadenia.
4. Postavte sa k boku nosiča. Ak chcete rameno vidlice posunúť k stredu nosiča, potlačte rameno vidlice pri jeho oku. Ak chcete rameno vidlice posunúť k okraju nosiča, potiahnite rameno vidlice pri jeho oku. Dávajte si pozor, aby ste si neprivreli prsty medzi rameno vidlice a konštrukciu nosiča.
5. Ak sa nachádza vo výbave, utiahnite zaistovaciu maticu vidlice.

#### **Ak je potrebné odstrániť vidlicovú tyč:**

1. Položte vidlicu na zem.
2. Ak sa nachádza vo výbave, povoľte zaistovaciu maticu vidlice.
3. Odstráňte vidlicovú tyč.
4. Zmeňte pozíciu ramien vidlice.
5. Opäť namontujte vidlicovú tyč a upevňovací mechanizmus vidlicovej tyče.
6. Ak sa nachádza vo výbave, utiahnite zaistovaciu maticu vidlice.

### 5.8 OBSLUHA PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA

- Zatažiteľnosť a limity rozsahu pohybu teleskopického manipulátora sa menia v závislosti od použitého prídavného zariadenia.
- Samostatný návod k prídavnému zariadeniu musí byť uložený v držiaku na manuály v kabíne spolu s týmto Návodom na obsluhu a údržbu. Ak má prídavné zariadenie vlastný držiak na manuály, musí v ňom byť uložená kópia návodu.

**Poznámka:** Úkony opísané v tejto časti sa týkajú schémy pákového ovládača zdvíhača. Ak používate Schému pákového ovládača nakladača, prečítajte si pokyny strana 3-30.

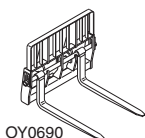
## UPOZORNENIE

**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Niektoré prídavné zariadenia môžu pri ich otočení a zasunutí ramena naraziť do predných pneumatík alebo konštrukcie stroja. Pri nesprávnom používaní prídavného zariadenia môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie stroja alebo prídavného zariadenia.

## UPOZORNENIE

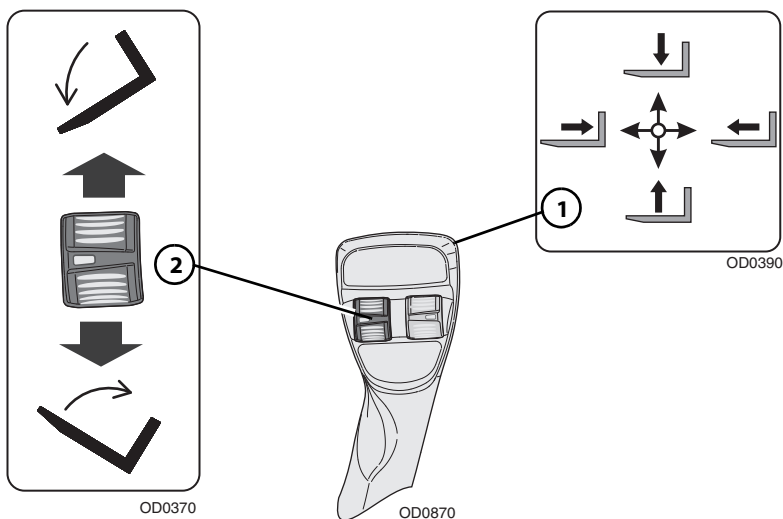
**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Pri zdvíhaní nákladu sa vyhýbajte kontaktu s inými konštrukciami alebo predmetmi. Udržujte dostatočnú vzdialenosť okolo konštrukcie ramena a nákladu. V prípade nedodržania vzdialenosti môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie stroja alebo prídavného zariadenia.

### Nosič s vidlicou



Používanie grafu povoleného zaťaženia pre prídavný nosič

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápajú nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Postup pri montáži:

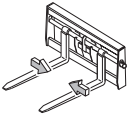
Pozri "Montáž prídavného zariadenia" na strane 5-11.

#### Opatrenia proti poškodeniu zariadení:

- Vidlicu nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa zdvíhať náklady, ktoré sú pripojené k inému predmetu.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

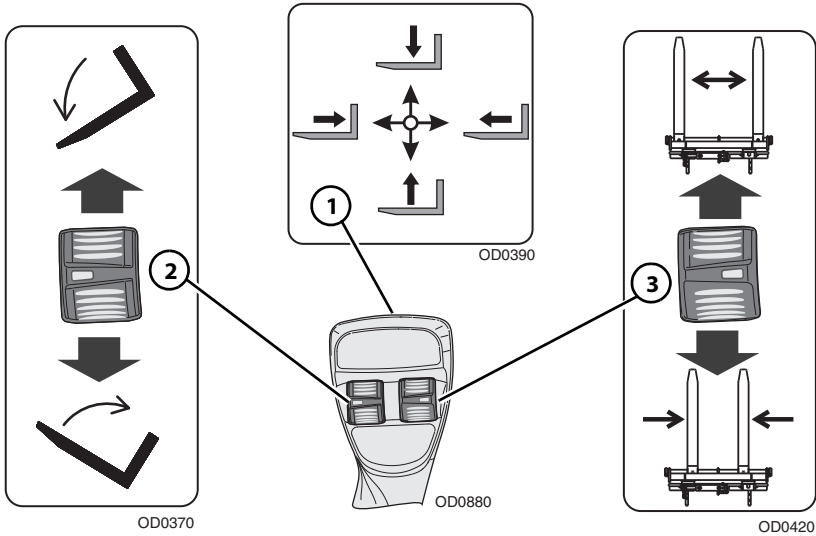
### Ramená vidlice na nosiči



OZ3670

Používanie grafu povoleného zaťaženia ramien vidlice na nosiči

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Nastavenie polohy:

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie pozície vidlice.

- Stlačením kolieskového spínača nadol posúvajte vidlice k sebe.
- Stlačením spínača nahor posúvajte vidlice od seba.



### Postup pri montáži:

- Pozri “Montáž prídavného zariadenia” na strane 5-11.



# VÝSTRAHA

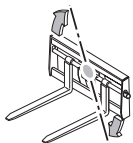
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Otáčanie nepoužívajte na ťahanie alebo tlačenie predmetov alebo nákladu. Nedodržanie týchto opatrení môže spôsobiť spadnutie predmetu alebo nákladu.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Vidlicu nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa zdvíhať náklady, ktoré sú pripojené k inému predmetu.

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

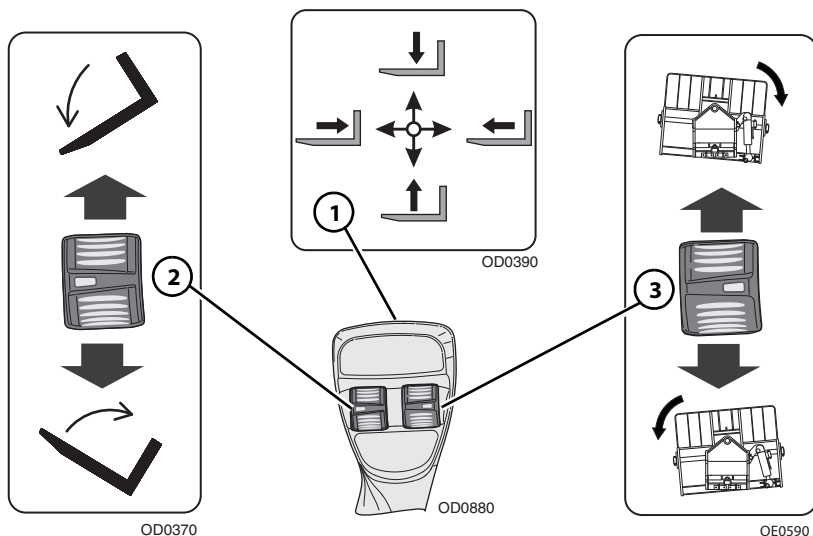
### Nosič s bočným naklápaním a nosič s vidlicovým rotátorom



OAL1550

Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre nosič s bočným naklápaním alebo nosič s vidlicovým rotátorom

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otáčanie:

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie otáčania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol otáčajte nosič doľava.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otáčajte nosič doprava.

### Postup pri montáži:

- Pozri “Montáž prídavného zariadenia” na strane 5-11.



# VÝSTRAHA

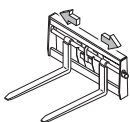
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Otáčanie nepoužívajte na ťahanie alebo tlačenie predmetov alebo nákladu. Nedodržanie týchto opatrení môže spôsobiť spadnutie predmetu alebo nákladu.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Vidlicu nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa zdvíhať náklady, ktoré sú pripojené k inému predmetu.

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

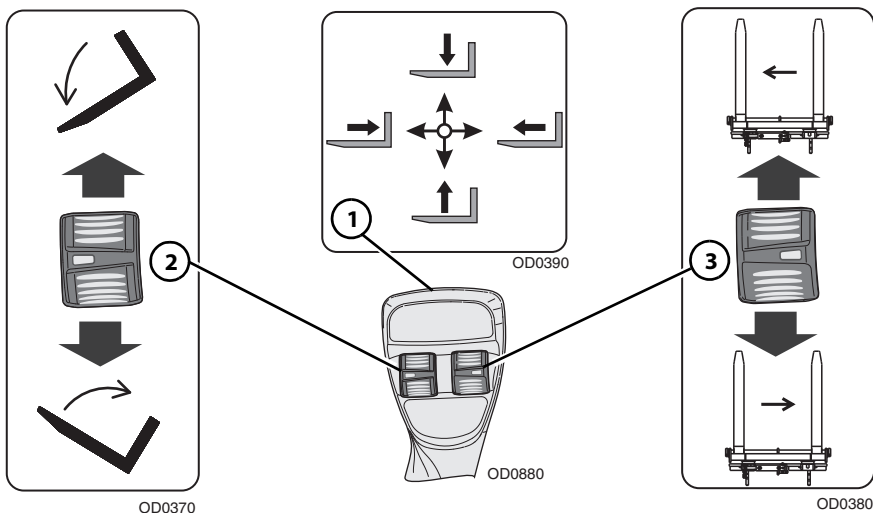
### Nosič s bočným posuvom



OAL1540

Použitie grafu povoleného zaťaženia pre nosič s bočným posuvom

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanje plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápanje plošinu nadol.

#### Bočný posuv:

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie bočného posuvu nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol posúvajte vidlice doprava.
- Stlačením spínača nahor posúvajte vidlice doľava.

### Postup pri montáži:

- Pozri “Montáž prídavného zariadenia” na strane 5-11.



## VÝSTRAHA

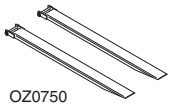
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Bočný posuv nepoužívajte na ťahanie alebo tlačenie predmetov alebo nákladu. Nedodržanie týchto opatrení môže spôsobiť spadnutie predmetu alebo nákladu.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení:

- Vidlicu nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa zdvíhať náklady, ktoré sú pripojené k inému predmetu.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

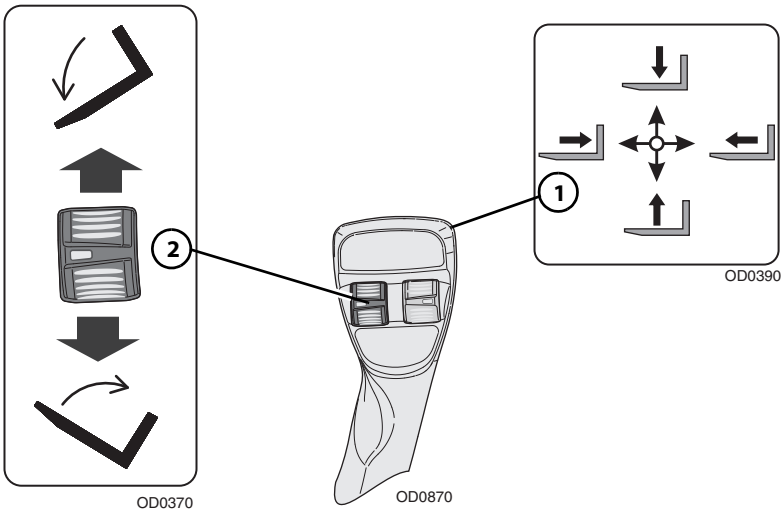
### Predlžovacia vidlica



Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre prídavný nosič

OZ0750

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5. Maximálna zaťažiteľnosť nosiča môže byť pri vybavení predlžovacou vidlicou obmedzená na zaťažiteľnosť uvedenú na predlžovacej vidlici. Ak náklad prekračuje zaťažiteľnosť predlžovacej vidlice, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Caterpillar a získajte vidlicu a/alebo predlžovaciu vidlicu so správnou zaťažiteľnosťou a dĺžkou.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápaťe plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápaťe plošinu nadol.

### **Postup pri montáži:**

- Presvedčte sa, či je nosič správne namontovaný. Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.
- Dbajte na to, aby bola dĺžka a prierez nadradenej vidlice zhodná alebo väčšia ako dĺžka čepele nadradenej vidlice vyrazená na predlžovacej vidlici.
- Zaistite predlžovaciu vidlicu na vidlicu jej posunutím na nadradenú vidlicu a namontujte poistný kolík za zvislý čap vidlice.

### **Obsluha:**

- Ťažká časť nákladu sa musí opierať o zadnú opierku nosiča.
- Nenechajte ťažisko nákladu pôsobiť vpredu na koniec podpornej vidlice.
- Koncom predlžovacej vidlice nezdvíhajte náklad ani nepáčte materiál.

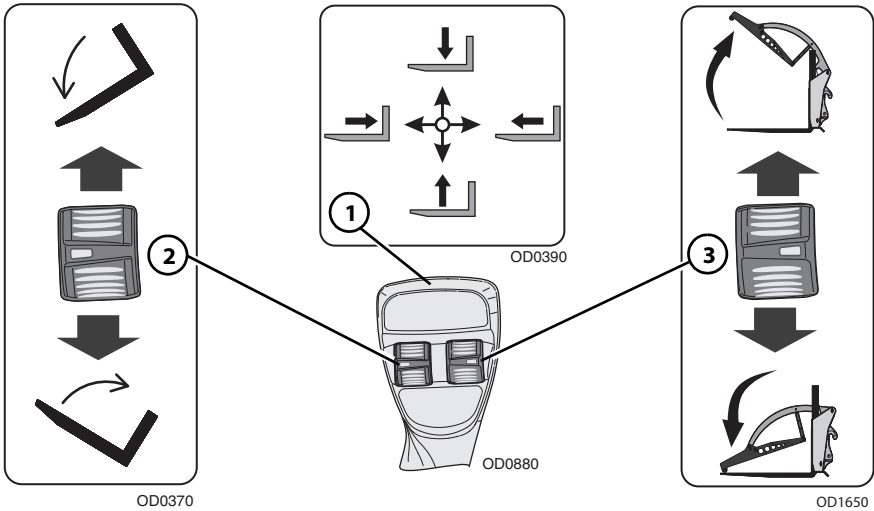
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Drapak na potrubia



Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre drapak na potrubia

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania drapaká na potrubia.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otváranie/zatváranie drapaká na potrubia:

Pomocou kolieskového spínača (3) ovládajte otváranie a zatváranie drapaká na potrubia.

- Stlačením kolieskového spínača nadol zatvorte drapak.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otvorte drapak.



### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

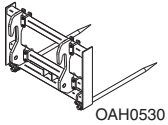
- Pri naberaní materiálu zdvihnite alebo spustite rameno do vhodnej výšky a otvorte drapák na potrubia.
- Teleskopický manipulátor vycentrujte čelom k materiálu.
- Pomalým a plynulým nájazdom do materiálu naberte materiál. Na naloženie materiálu môže byť potrebné vysunutie ramena.
- Náklad na vidliciach vycentrujte, vidlice nakloňte dostatočne tak, aby v nich ostal materiál, zatvorte drapák na potrubia a zacúvajte.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Otvorte drapák na potrubia a zložte materiál z vidlíc.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo skladania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach úplne stiahnuté.
- Vidlicu nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu alebo konštrukciu stroja.
- Drapák na potrubia nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť drapák na potrubia alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.
- Nepokúšajte sa zdvíhať náklady, ktoré sú pripojené k inému predmetu.

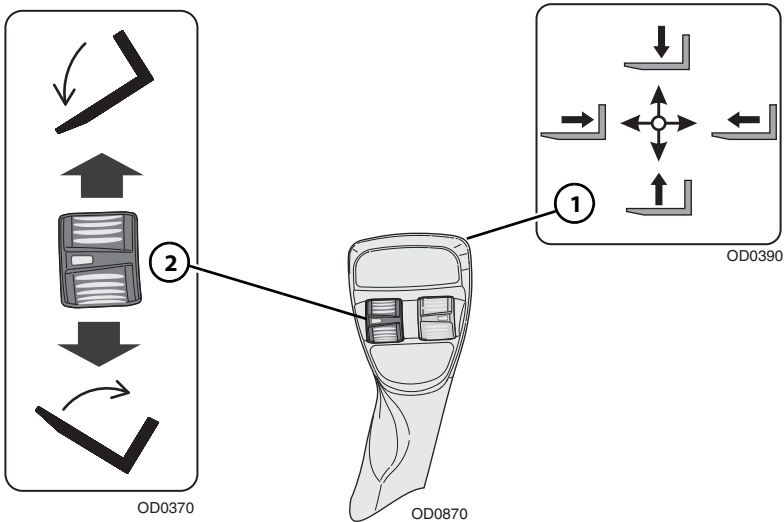
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Dvojtŕňový nakladač balíkov



Používanie grafu povoleného zaťaženia pre dvojtŕňový nakladač balíkov

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Postup pri montáži:

Pozri "Montáž prídavného zariadenia" na strane 5-11.

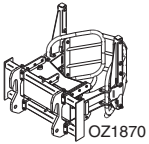
#### Opatrenia proti poškodeniu zariadení:

- Vidlicu nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa zdvihnúť náklady, ktoré sú pripojené k inému predmetu.

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

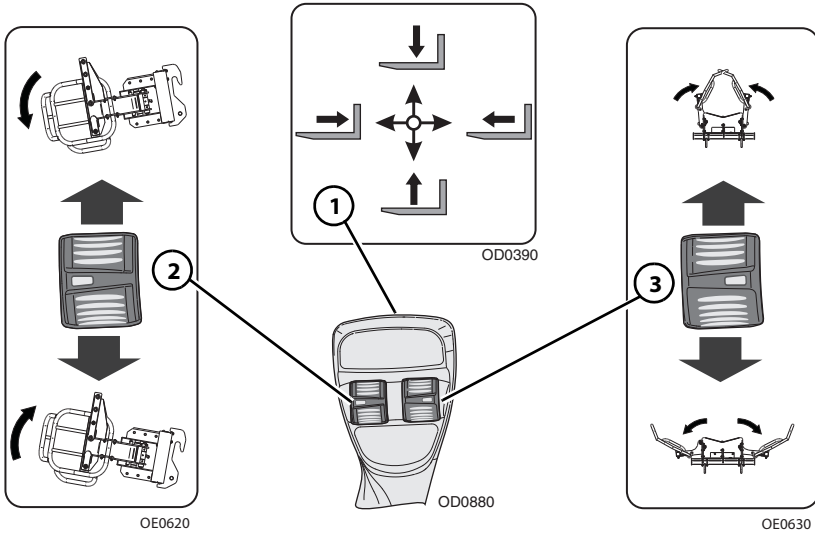
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Nakladač balíkov



Používajte graf povoleného zaťaženia pre nakladač balíkov

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie nakladača balíkov.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otváranie/zatváranie nakladača balíkov:

Kolieskový spínač (3) ovláda otváranie a zatváranie nakladača balíkov.

- Stlačením kolieskového spínača nadol otvorte nakladač balíkov.
- Stlačením kolieskového spínača nahor zatvorte nakladač balíkov.

### **Postup pri montáži:**

Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### **Obsluha:**

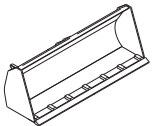
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.

### **Opatrenia proti poškodeniu zariadení**

- Nakladač balíkov nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť nakladač balíkov alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

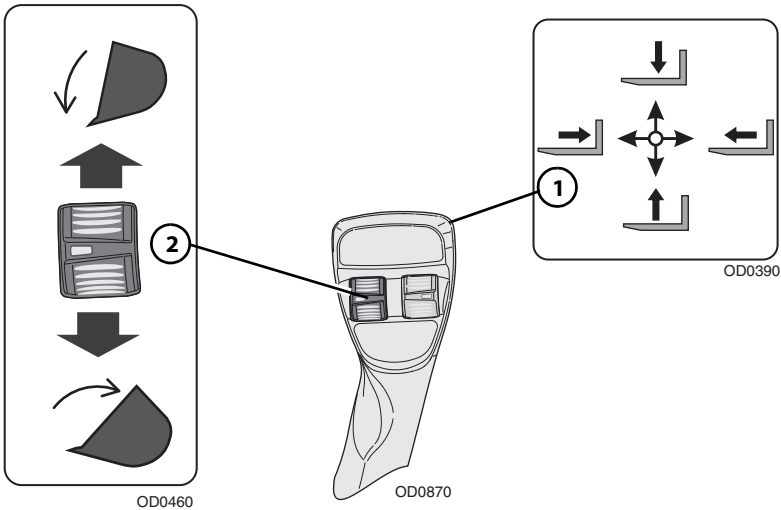
### Naberač



OZ0730

Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre naberač

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania naberača.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

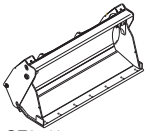
- Rameno zdvihnite alebo spustite do vhodnej výšky na naberanie materiálu.
- Teleskopický manipulátor postavte čelom ku kope materiálu a pomalým, plynulým nájazdom do kopy materiálu naberte materiál do naberača.
- Naberač potom vyklopte tak, aby v ňom zostal materiál, a zacúvajte.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Sklopením naberača nadol vysypte materiál.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo vysýpania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach s naberačom úplne stiahnuté.
- Materiál nenaberajte len do rohu naberača. Materiál musí byť v naberači rovnomerne rozložený. Grafy povoleného zaťaženia naberačov platia len v prípade rovnomerného rozloženia materiálu.
- Naberač nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť naberač alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.
- Naberač nepoužívajte na zhrňanie smerom dozadu. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač a sťahovacie laná/reťaze.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

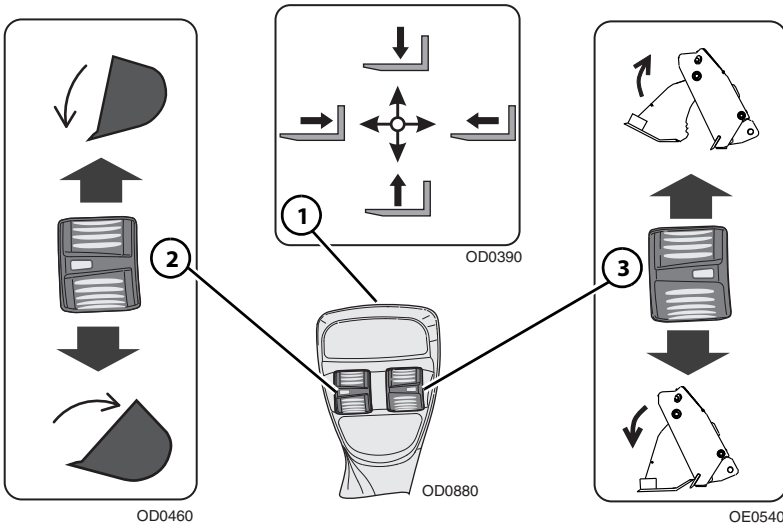
### Viacúčelový naberáč



OZ2540

Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre viacúčelový naberáč

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania naberáča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otváranie/zatváranie naberáča:

Pomocou kolieskového spínača pomocnej hydrauliky (3) ovládajte otváranie a zatváranie naberáča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol zatvorte naberáč.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otvorte naberáč.



### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

- Pri naberaní materiálu z kopy zdvihnite alebo spustite rameno do vhodnej výšky a zatvorte naberač.
- Teleskopický manipulátor postavte čelom ku kope materiálu a pomalým, plynulým nájazdom do kopy materiálu naberte materiál do naberača.
- Naberač potom vyklopte tak, aby v ňom zostal materiál, a zacúvajte.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Otvorením alebo sklopením naberača vysypte materiál.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo vysýpania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach s naberačom úplne stiahnuté.
- Materiál nenaberajte len do rohu naberača. Materiál musí byť v naberači rovnomerne rozložený. Grafy povoleného zaťaženia naberačov platia len v prípade rovnomerného rozloženia materiálu.
- Naberač nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť naberač alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.
- Naberač nepoužívajte na zhŕňanie smerom dozadu. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač.

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

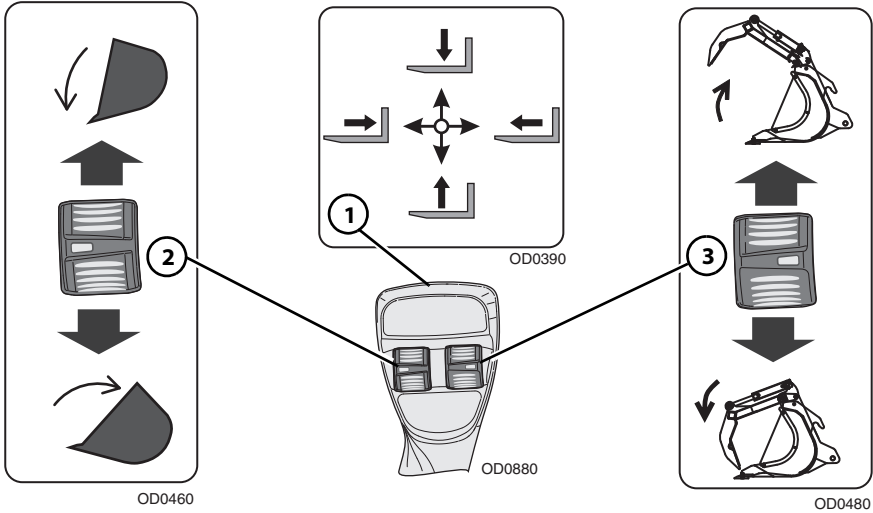
### Radlica



OZ1450

Používanie grafu povoleného zaťaženia pre radlicu

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania radlice.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otváranie/zatváranie drapáka:

Kolieskový spínač (3) ovláda otváranie a zatváranie drapáka.

- Stlačením kolieskového spínača nadol zatvorte drapák.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otvorte drapák.

### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

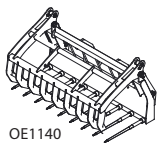
- Pri naberaní materiálu z kopy zdvihnite alebo spustite rameno do vhodnej výšky a otvorte drapák.
- Teleskopický manipulátor postavte čelom ku kope materiálu a pomalým, plynulým nájazdom do kopy materiálu naberte materiál do naberača.
- Naberač potom vyklopte tak, aby v ňom zostal materiál, zatvorte drapák a zacúvajte.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Sklopením naberača nadol a otvorením drapáka vysypte materiál.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo vysýpania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach s naberačom úplne stiahnuté.
- Materiál nenaberajte len do rohu naberača. Materiál musí byť v naberači rovnomerne rozložený. Grafy povoleného zaťaženia naberačov platia len v prípade rovnomerného rozloženia materiálu.
- Naberač nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť naberač alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.
- Naberač nepoužívajte na zhrňanie smerom dozadu. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač a sťahovacie laná/reťaze.

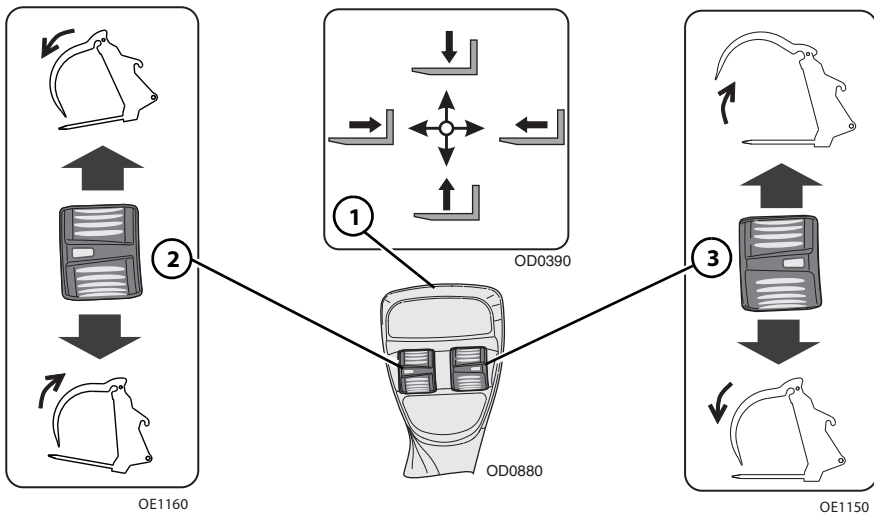
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Drapak na hnoj



Používanie grafu povoleného zaťaženia pre drapak na hnoj

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania drapaká na hnoj.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otváranie/zatváranie drapaká na hnoj:

Kolieskový spínač (3) ovláda otváranie a zatváranie drapaká na hnoj.

- Stlačením kolieskového spínača nadol zatvorte drapak.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otvorte drapak.

### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

- Rameno zdvihnite alebo spustite do vhodnej výšky na naberanie materiálu a otvorte drapák.
- Teleskopický manipulátor postavte čelom ku kope materiálu a pomalým, plynulým nájazdom do kopy materiálu naberte materiál na drapák.
- Drapák na hnoj potom nakloňte tak, aby v ňom zostal materiál, zatvorte ho a zacúvajte.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Otvorením drapáka na hnoj a jeho sklopením nadol materiál vysypete.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo vysýpania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach úplne stiahnuté.
- Materiál nenaberajte len do rohu drapáka na hnoj. Materiál musí byť na drapáku rovnomerne rozložený. Grafy povoleného zaťaženia drapáka na hnoj platia len v prípade rovnomerného rozloženia materiálu.
- Drapák na hnoj nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť drapák na hnoj alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.
- Drapák na hnoj nepoužívajte na zhrňanie materiálu smerom dozadu. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač a sťahovacie laná/reťaze.

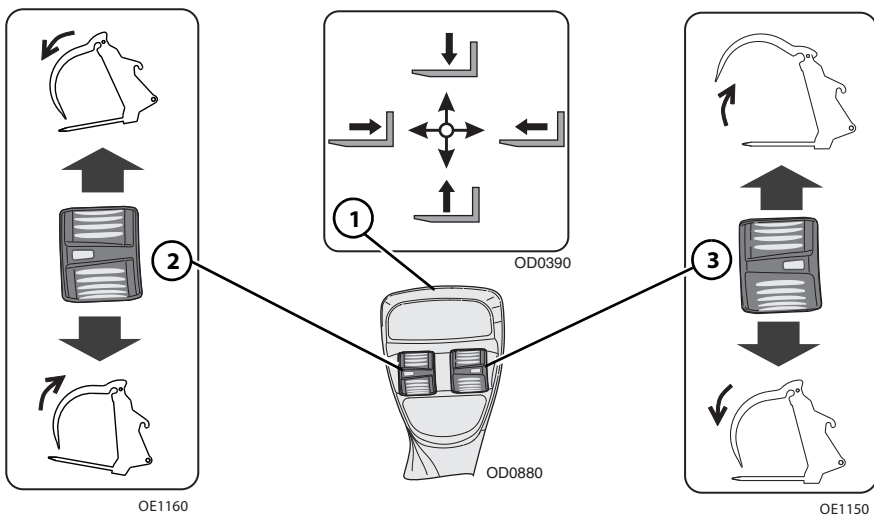
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Vidlica na hnoj



Používanie grafu povoleného zaťaženia pre vidlicu na hnoj

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania vidlice na hnoj.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Otváranie/zatváranie vidlice na hnoj:

Kolieskový spínač (3) ovláda otváranie a zatváranie vidlice na hnoj.

- Stlačením kolieskového spínača nadol zatvorte vidlicu na hnoj.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otvorte vidlicu na hnoj.

### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

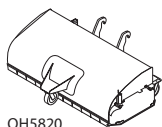
- Rameno zdvihnite alebo spustite do vhodnej výšky na naberanie materiálu a otvorte vidlicu.
- Teleskopický manipulátor postavte čelom ku kope materiálu a pomalým, plynulým nájazdom do kopy materiálu naberte materiál na vidlicu.
- Vidlicu na hnoj potom nakloňte tak, aby v nej zostal materiál, zatvorte ju a zacúvajte.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Otvorením vidlice na hnoj a jej sklopením nadol materiál vysypte.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo vysýpania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach úplne stiahnuté.
- Materiál nenaberajte len do rohu vidlice. Materiál musí byť na vidlici rovnomerne rozložený. Grafy povoleného zaťaženia vidlice na hnoj platia len v prípade rovnomerného rozloženia materiálu.
- Vidlicu na hnoj nepoužívajte na páčenie materiálu. Veľké sily pri páčení môžu poškodiť vidlicu na hnoj alebo konštrukciu stroja.
- Nepokúšajte sa naberať materiál, ktorý je tvrdý alebo zmrznutý. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač alebo konštrukcia stroja.
- Vidlicu na hnoj nepoužívajte na zhrňanie materiálu smerom dozadu. Mohol by sa tým vážne poškodiť upínač a sťahovacie laná/retaze.

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

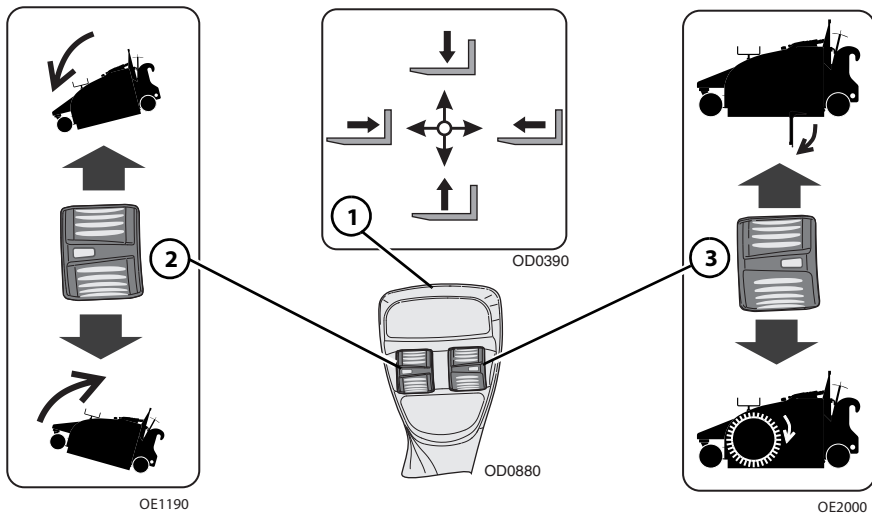
### Zametač



OH5820

Používanie grafu povoleného zaťaženia zametača

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania zametača.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Ovládanie zametača:

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie zametača.

- Stlačením kolieskového spínača nadol zatvorte zásobník a spustíte kefy zametača.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otvorte zásobník.



### Zapnutie/vypnutie nepretržitého pohybu kief zametača:

- S prevodovkou v neutrálnej polohe stlačte a podržte spínač trvalého ovládania pomocnej hydrauliky na ľavom ovládacom paneli na prístrojovej doske.
- Stlačením kolieskového spínača (3) nadol aktivujete kiefy zametača.
- Uvoľnite spínač trvalého ovládania pomocnej hydrauliky a kolieskový spínač (3), čím aktivujete nepretržitý pohyb kief zametača.
- Opätovným stlačením spínača trvalého ovládania pomocnej hydrauliky nepretržitý pohyb kief zametača vypnete.

### Postup pri montáži:

- Pozri "Montáž prídavného zariadenia" na strane 5-11.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Pred použitím zametača odstráňte všetky väčšie predmety v jeho trase. Nedodržanie týchto opatrení môže spôsobiť, že zametač predmet vymrští.

### Obsluha:

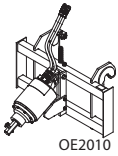
- Zametač umiestnite na rovný povrch. Rameno úplne zasuňte a spustite, kým sa všetky tri kolesá zametača nedotýkajú zeme.
- Aby ste zabezpečili optimálnu prevádzku zametača, pomocou výškovej a uhlovej miery na zametači nastavte centrálnu stredne plávajúcu pozíciu.
- Pomocou kolieskového spínača (3) aktivujte kiefy zametača.
- Zametajte trasu so šírkou menšou ako má zametač.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Zásobník vyprázdňte tak, že zametač zdvihnete nad priestor na vysypanie nečistôt. Zabezpečte dostatočný voľný priestor. Pomocou kolieskového spínača (3) otvorte zásobník a nechajte jeho obsah vypadnúť von. Po vysypaní všetkého obsahu zásobník zatvorte.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem vysýpania zásobníka musí byť rameno pri všetkých činnostiach zametača úplne stiahnuté.
- Počas zametania nevyvíjajte na kiefy nadmerný prítlak.
- Zametač neuskladňujte tak, že by svojou hmotnosťou tlačil na kiefy. Podložte ho alebo ho uložte na odkladacie stojany.

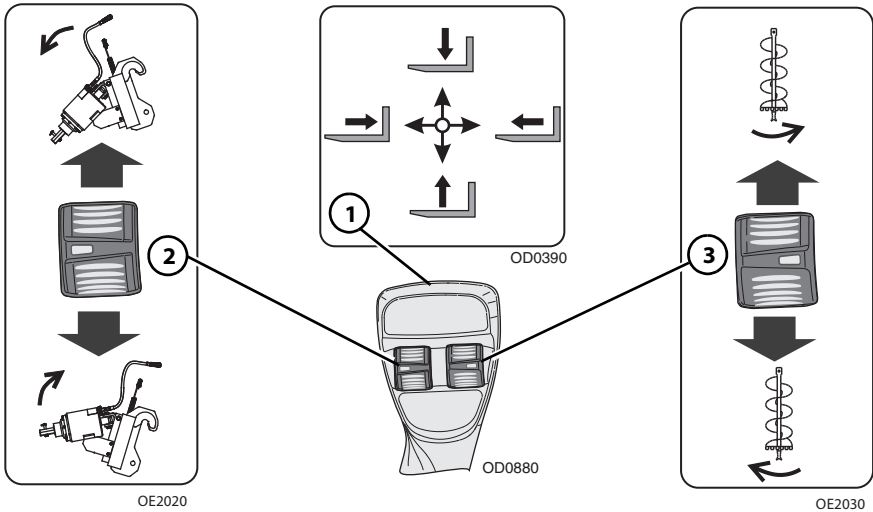
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Vrták



Používanie grafu povoleného zaťaženia vrtáka

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie náklonu vrtáka.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Ovládanie vrtacej koruny:

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie otáčania vrtacej koruny.

- Stlačením kolieskového spínača nadol otáčajte v smere hodinových ručičiek.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

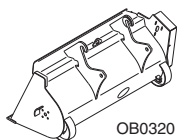
- Jazdíte v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Vrták skloňte nadol tak, aby bol kolmo na zem a nosič bol vodorovne.
- Vrták spustíte na zem tak, aby do zeme prenikol iba jeho stred.
- Pomocou kolieskového spínača (3) otáčajte vrták v smere hodinových ručičiek (vrtanie).
- Uvoľnením kolieskového spínača (3) zastavte otáčanie.
- Vrták zdvihnite z otvoru, aby ste odstránili nečistoty.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- S vrtákom sa presúvajte v bezpečnej transportnej polohe, aby ste zabránili nežiaducemu pohybu.
- Jednotku vrtáka prevádzajte nízkou rýchlosťou čo najnižšie ako je to možné bez náhlych pohybov zo strany na stranu.
- Otáčanie vrtáka nespúšťajte, kým sa hrot vrtacej hlavy nedotýka zeme.

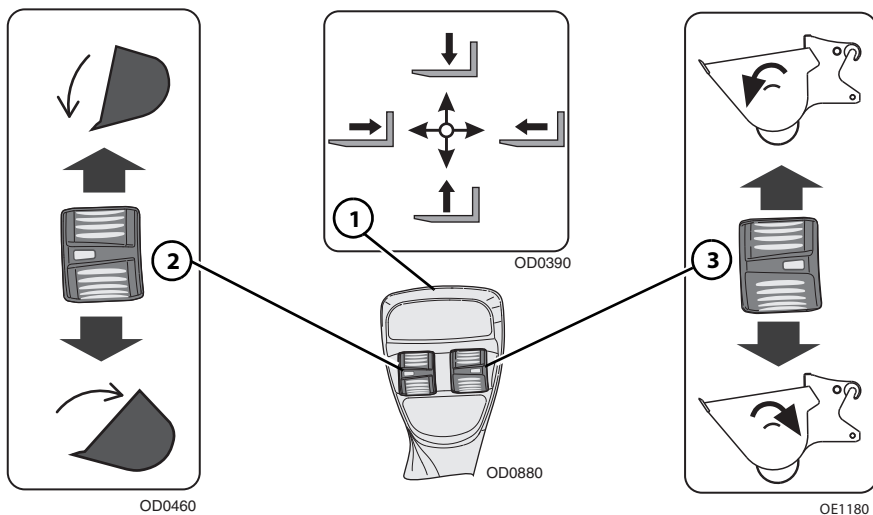
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Miešací naberač na betón



Používanie grafu povoleného zaťaženia pre miešací naberač na betón

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania naberača.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

#### Ovládanie miešača:

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie miešacieho naberača.

- Stlačením kolieskového spínača nadol otáčajte v smere dozadu.
- Stlačením kolieskového spínača nahor otáčajte v smere dopredu.

### Postup pri montáži:

- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### Obsluha:

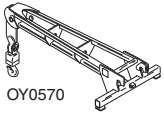
- Na naloženie materiálu zatvorte dvierka naberača, naberač vyrovnajte a úplne stiahnite a spustite rameno.
- Materiál musí byť v naberači rovnomerne rozložený. Grafy povoleného zaťaženia naberačov platia len v prípade rovnomerného rozloženia materiálu.
- Ťažisko nákladu sa bude líšiť v závislosti od množstva materiálu v naberači. Vždy dodržiavajte graf povoleného zaťaženia.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Na uvoľnenie materiálu umiestnite naberač a otvorte dvierka naberača.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Naberač na betón prevádzajte nízkou rýchlosťou čo najnižšie ako je to možné bez náhlych pohybov zo strany na stranu.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

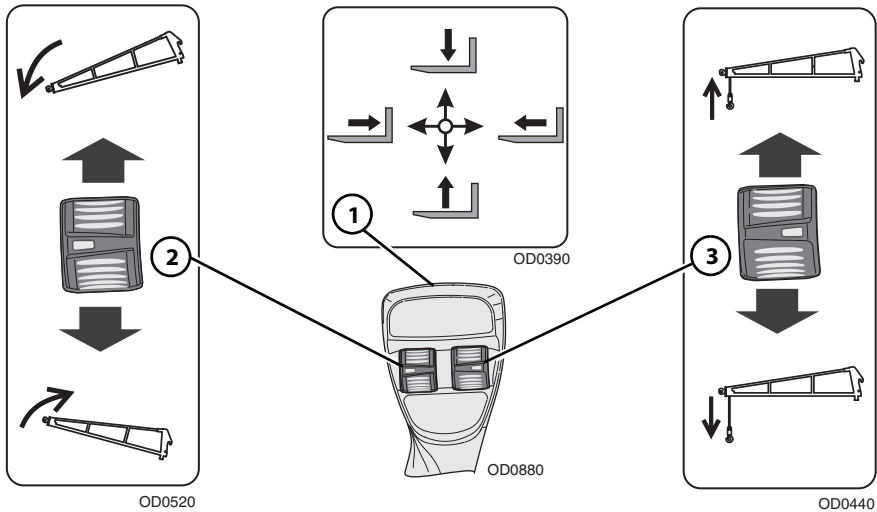
### Vystužené rameno



Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre vystužené rameno

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.

**Náklad vešajte v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.**



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania vystuženého ramena.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

**Ovládacie prvky navijaka (ak je ním stroj vybavený):**

Kolieskový spínač (3) slúži na ovládanie navijaka na vystuženom ramene.

- Stlačením kolieskového spínača nadol spustíte lano.
- Stlačením kolieskového spínača nahor vytiahnete lano.

### Postup pri montáži

- Pozri “Montáž prídavného zariadenia” na strane 5-11.



## VÝSTRAHA

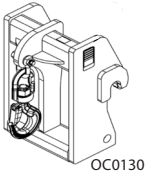
**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Na bubne lana neustále udržiavajte aspoň tri slučky lana. Nedodržanie týchto opatrení môže spôsobiť spadnutie predmetu alebo nákladu.

### Obsluha:

- Do celkovej zdvíhanej záťaže je nutné započítať aj hmotnosť lán.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

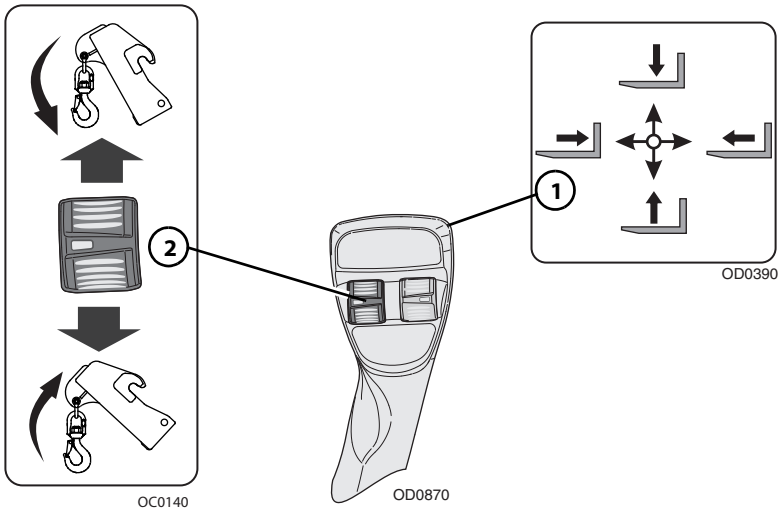
### Hák montovaný na upínač



Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre hák namontovaný na upínač

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.

**Náklad vešajte v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.**



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania háku namontovaného na upínač.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.



### **Postup pri montáži:**

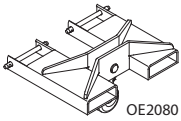
- Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.

### **Obsluha:**

- Do celkovej zdvíhanej záťaže je nutné započítať aj hmotnosť lán.

## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

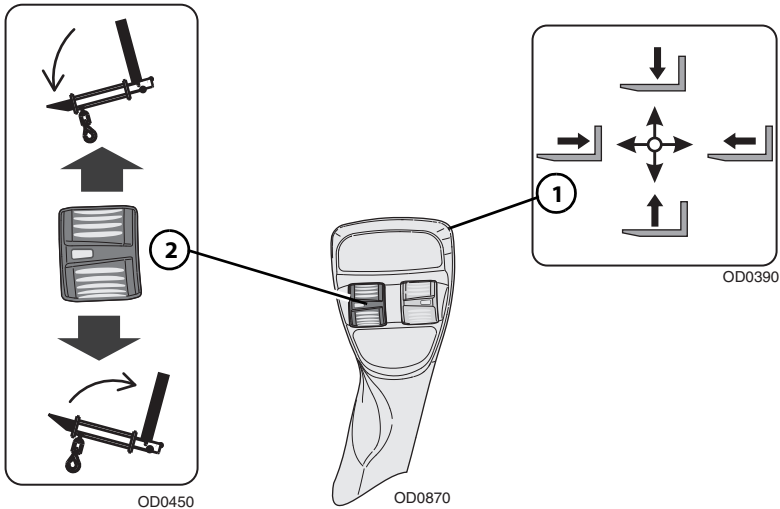
### Hák montovaný na vidlicu



Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre prídavný nosič

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.

**Náklad vešajte v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.**



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania nosiča.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápanie plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

### Postup pri montáži:

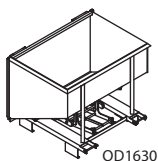
- Presvedčte sa, či je nosič správne namontovaný. Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.
- Zaistite hák montovaný na vidlicu jeho posunutím na nadradenú vidlicu a namontujte poistný kolík za zvislý čap vidlice.

### Obsluha:

- Používajte paletové alebo rezivové vidlice so správnou zaťažiteľnosťou. Hák nemontujte na objemové alebo blokové vidlice.
- Do celkovej zdvíhanej záťaže je nutné započítať aj hmotnosť háku montovaného na vidlicu a lán.
- Nepoužívajte s prídavným sťažňovým nosičom.
- Hák montovaný na vidlicu nemontujte na prídavné zariadenia, ktoré sa môžu otáčať (t. j. nosiče s otáčaním a bočným naklápaním), bez zablokovania ich otáčania.

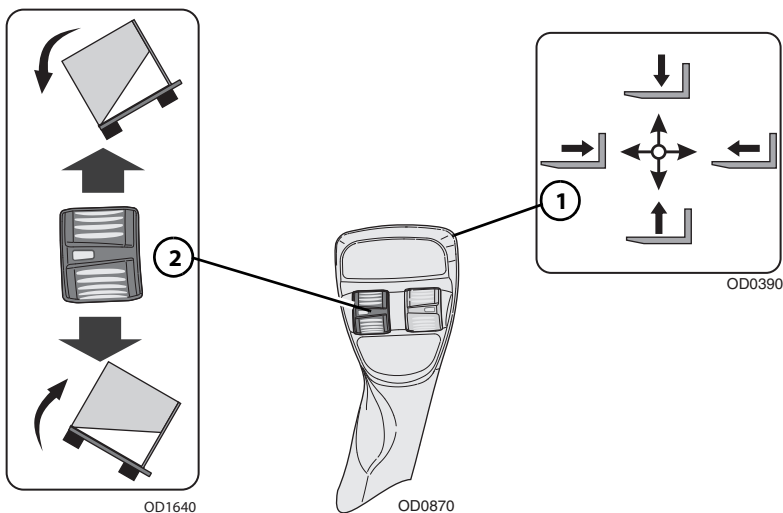
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Násypka na smeti – montovaná na vidlicu



Používanie príslušného grafu povoleného zaťaženia pre násypku na smeti

Pri určovaní maximálnej zaťažiteľnosti postupujte podľa časti "Zaťažiteľnosť teleskopického manipulátora/prídavného zariadenia/vidlice" na strane 5-5.



Pákový ovládač (1) slúži na ovládanie pohybov ramena.

Kolieskový spínač (2) slúži na ovládanie sklápania násypky na smeti.

- Stlačením kolieskového spínača nadol vyklápajte plošinu nahor.
- Stlačením kolieskového spínača nahor sklápajte plošinu nadol.

### Postup pri montáži:

- Presvedčte sa, či je nosič správne namontovaný. Pozri *“Montáž prídavného zariadenia”* na strane 5-11.
- Zaistite násypku na smeti montovanú na vidlicu jej nasunutím na nadradenú vidlicu a namontujte poistný kolík za zvislý čap vidlice.

### Obsluha:

- Rameno zdvihnite alebo spustite do vhodnej výšky na nakladanie materiálu.
- Jazdite v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole Časť 1– Všeobecné zásady bezpečných pracovných postupov.
- Na uvoľnenie bránky sklopte násypku na smeti montovanú na vidlicu smerom nadol o približne 10 stupňov a dolný nárazník oprite o okraj kontajnera. Bránka sa otvorí a obsah sa vysype.
- Násypku na smeti montovanú na vidlicu naklopte späť a bránka sa zatvorí a zaistí.
- Nepoužívajte s prídavným sťažňovým nosičom.
- Násypku na smeti montovanú na vidlicu nemontujte na prídavné zariadenia, ktoré sa môžu otáčať (t. j. nosiče s otáčaním), bez zablokovania ich otáčania.

### Opatrenia proti poškodeniu zariadení

- Okrem zdvíhania alebo vysýpania nákladu musí byť rameno pri všetkých činnostiach s násypkou na smeti montovanou na vidlicu úplne stiahnuté.

### 5.9 ŤAŽNÉ ZARIADENIA A BRZDY NA PRÍVES

Stroje môžu byť vybavené rôznymi typmi ťažných zariadení. Ak ešte ťažné zariadenie nie je namontované, namontujte ho na stroj pomocou dodaného montážneho mechanizmu.

Maximálna zaťažiteľnosť pri ťahaní je rovná menšej z hodnôt zaťažiteľnosti teleskopického manipulátora a ťažného zariadenia. Podrobnosti nájdete na strane strana 9-13.

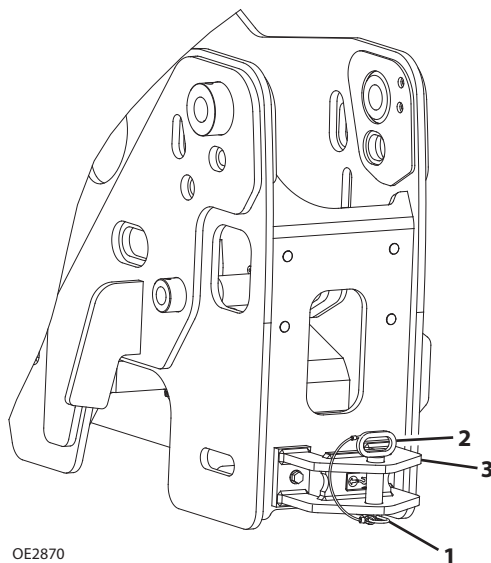
**Poznámka:** Pri ťahaní prívesu musí byť ťažné zariadenie v najnižšej polohe. Pri jazde na nerovnom povrchu podľa potreby znížte rýchlosť a/alebo hmotnosť prívesu.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Nevstupujte do priestoru medzi strojom a prívesom.

## Záchranné ťažné zariadenie



### Pripojenie pri záchranej akcii:

1. Odstráňte poistku (1) a vytiahnite kolík (2) z ťažného zariadenia (3).
2. Zasuňte kolík cez ťažné zariadenie a záchranné zariadenie. Zaisťte kolík poistkou.

**Poznámka:** Záchranné zariadenia nie sú určené na ťahanie prívesu.

## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

---

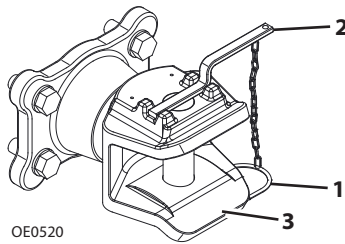
### Pevné ťažné zariadenie

---

#### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť prívesu a nákladu..... 12 000 kg (26,450 lb)

Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia .....2500 kg (5500 lb)



#### Pripájanie prívesu:

1. Odstráňte poistku (1) a vytiahnite kolík (2) z ťažného zariadenia (3).
2. Umiestnite ťažné oko prívesu do ťažného zariadenia stroja.
3. Zasuňte kolík cez ťažné zariadenie a ťažné oko. Zaistite kolík poistkou.

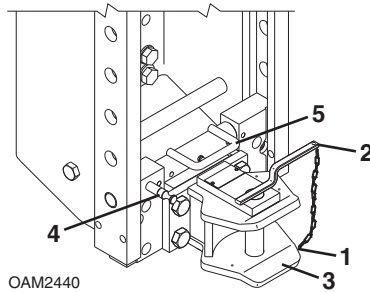


## Kolíkové ťažné zariadenie – CUNA C (Taliansko)

### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť prívesu a nákladu ..... 6 000 kg (13, 225 lb)

Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia ..... 1 500 kg (3305 lb)



### Pripájanie prívesu:

1. Odstráňte poistku (1) a vytiahnite kolík (2) z ťažného zariadenia (3).
2. Umiestnite ťažné oko prívesu do ťažného zariadenia stroja.
3. Zasuňte kolík cez ťažné zariadenie a ťažné oko. Zaistite kolík poistkou.
4. Ak má príves elektrickú prípojku, zapojte káble prívesu do konektora na pripojenie prívesu.
5. Ak je k dispozícii hydraulika na prívese, pripojte ju k zadným pomocným prípojkám.

### Nastavenie výšky ťažného zariadenia:

1. Potiahnite blokovací kolík (4) a nadvihnite rukoväť (5), aby sa uvoľnil blokovací mechanizmus.
2. Ťažné zariadenie nastavte do požadovanej výšky.
3. Spustite rukoväť. Keď sa aktivuje blokovací mechanizmus, blokovací kolík sa vráti do pôvodnej polohy.

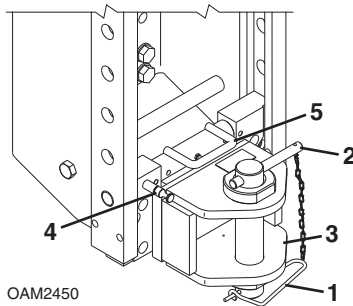
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Kolíkové ťažné zariadenie – CUNA D2 (Taliansko)

#### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť privesu a nákladu..... 12 000 kg (26,450 lb)

Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia ..... 2 000 kg (4400 lb)



#### Pripájanie privesu:

1. Odstráňte poistku (1) a vytiahnite kolík (2) z ťažného zariadenia (3).
2. Umiestnite ťažné oko privesu do ťažného zariadenia stroja.
3. Zasuňte kolík cez ťažné zariadenie a ťažné oko. Zaistite kolík poistkou.
4. Ak má prives elektrickú prípojku, zapojte káble privesu do konektora na pripojenie privesu.
5. Ak je k dispozícii hydraulika na privese, pripojte ju k zadným pomocným prípojkám.

#### Nastavenie výšky ťažného zariadenia:

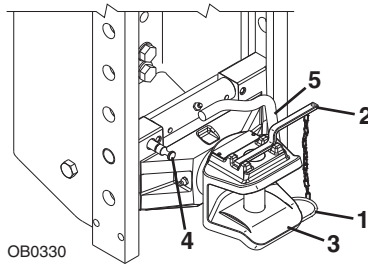
1. Potiahnite blokovací kolík (4) a nadvihnite rukoväť (5), aby sa uvoľnil blokovací mechanizmus.
2. Ťažné zariadenie nastavte do požadovanej výšky.
3. Spustite rukoväť. Keď sa aktivuje blokovací mechanizmus, blokovací kolík sa vráti do pôvodnej polohy.

### Manuálne ťažné zariadenie EHS

#### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť prívesu a nákladu.....12 000 kg (26,450 lb)

Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia .....2500 kg (5500 lb)



#### Pripájanie prívesu:

1. Odstráňte poistku (1) a vytiahnite kolík (2) z ťažného zariadenia (3).
2. Umiestnite ťažné oko prívesu do ťažného zariadenia stroja.
3. Zasuňte kolík cez ťažné zariadenie a ťažné oko. Zaistite kolík poistkou.
4. Ak má príves elektrickú prípojku, zapojte káble prívesu do konektora na pripojenie prívesu.
5. Ak je k dispozícii hydraulika na prívese, pripojte ju k zadným pomocným prípojkám.

#### Nastavenie výšky ťažného zariadenia:

1. Potiahnite blokovací kolík (4) a nadvihnite rukoväť (5), aby sa uvoľnil blokovací mechanizmus.
2. Ťažné zariadenie nastavte do požadovanej výšky.
3. Spustite rukoväť. Keď sa aktivuje blokovací mechanizmus, blokovací kolík sa vráti do pôvodnej polohy.

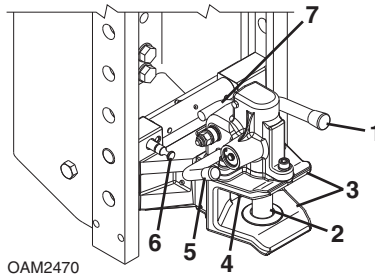
## Časť 5– Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Automatické ťažné zariadenie EHS

#### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť prívesu a nákladu..... 12 000 kg (26,450 lb)

Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia .....2500 kg (5500 lb)



#### Pripájanie prívesu:

1. Otočte páku (1) tak, aby sa kolík (2) úplne zasunul.
2. Umiestnite ťažné zariadenie (3) priamo oproti ťažnému oku prívesu.
3. Zacúvajte so strojom smerom k prívesu.
4. Keď sa ťažné oko dotkne spúšte (4), kolík a páka sa vrátia na pôvodné miesto.
5. Ak má príves elektrickú prípojku, zapojte káble prívesu do konektora na pripojenie prívesu.
6. Ak je k dispozícii hydraulika na prívese, pripojte ju k zadným pomocným prípojkám.

**Poznámka:** Pomocou páčky (5) spustíte kolík (2) po odpojení prívesu.

#### Nastavenie výšky ťažného zariadenia:

1. Potiahnite blokovací kolík (6) a nadvihnite rukoväť (7), aby sa uvoľnil blokovací mechanizmus.
2. Ťažné zariadenie nastavte do požadovanej výšky.
3. Spustite rukoväť. Keď sa aktivuje blokovací mechanizmus, blokovací kolík sa vráti do pôvodnej polohy.

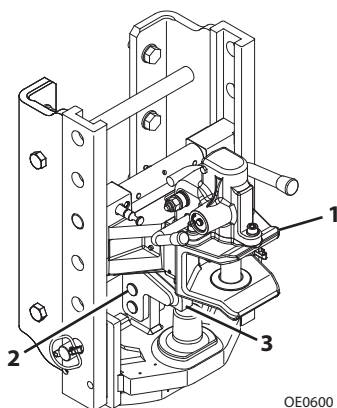
### Rám s trňom a automatickým ťažným zariadením EEC

#### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť prívesu a nákladu.....12 000 kg (26,450 lb)

Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia .....2500 kg (5500 lb)

**Poznámka:** Informácie o automatickom ťažnom zariadení nájdete strana 5-68.



#### Pripájanie prívesu:

1. Zdvihnite automatické ťažné zariadenie (1) do najvyššej polohy.
2. Vyberte poistku (2) a zdvihnite blokovaciu západku (3).
3. Vložením poistky zaistíte blokovaciu západku vo zdvihnutej polohe.
4. Umiestnite ťažné oko prívesu do ťažného zariadenia stroja.
5. Vyberte poistku a spustíte blokovaciu západku. Zaistíte blokovaciu západku poistkou.
6. Ak má príves elektrickú prípojku, zapojte káble prívesu do konektora na pripojenie prívesu.
7. Ak je k dispozícii hydraulika na prívese, pripojte ju k zadným pomocným prípojkám.

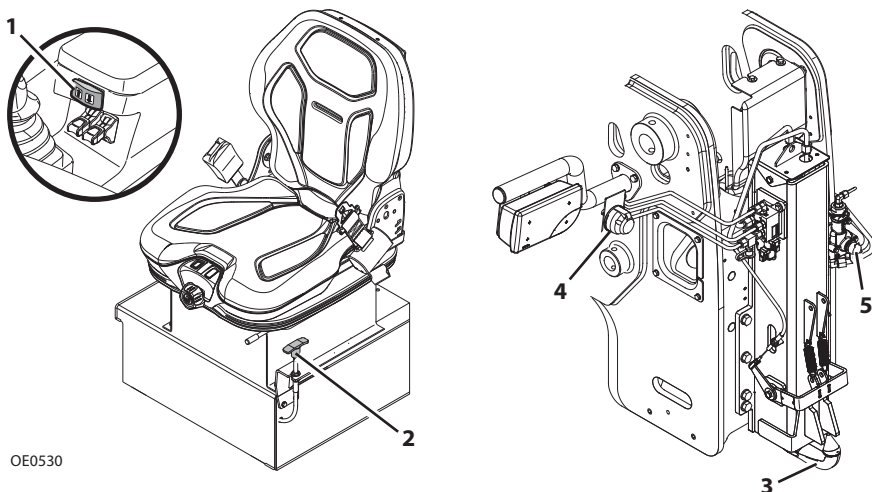
## Časť 5 – Prídavné zariadenia a ťažné zariadenia

### Hydraulické ťažné zariadenie

#### Maximálne údaje ťažného zariadenia

Maximálna súhrnná hmotnosť prívessu a nákladu..... 12 000 kg (26,450 lb)

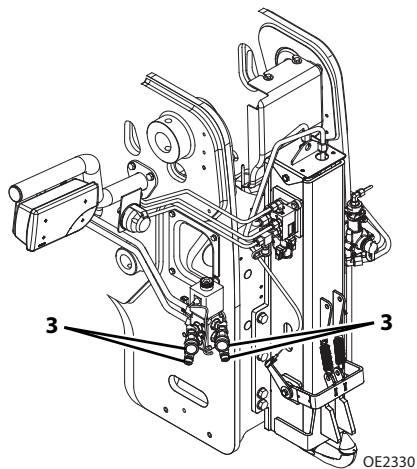
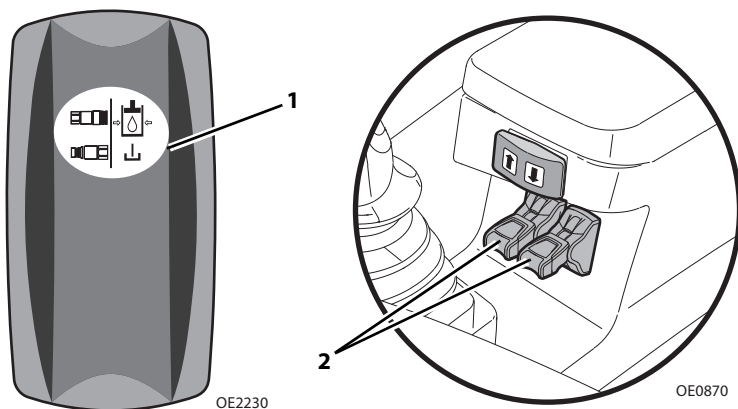
Maximálne zvislé zaťaženie v mieste ťažného zariadenia .....2500 kg (5500 lb)



#### Pripájanie prívessu:

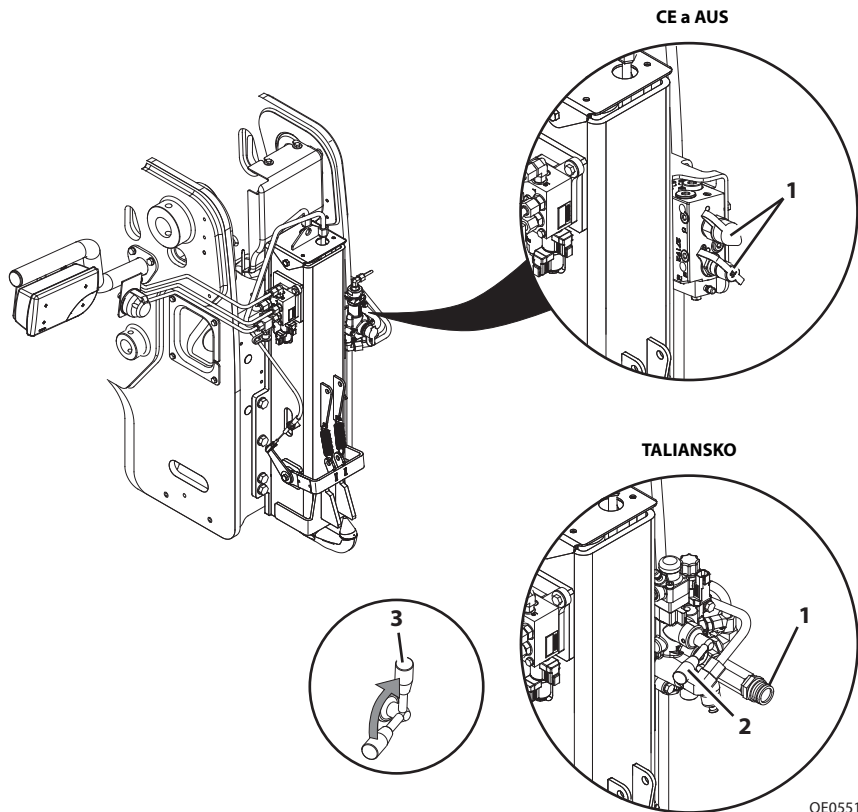
1. Podržte stlačenú pravú stranu spínača hydraulického ťažného zariadenia (1), aby sa bezpečnostné kolíky ťažného zariadenia zdvihli z bezpečnostných hákov.
2. Potiahnite a podržte uvoľňovacie lanko (2) na uvoľnenie bezpečnostných hákov. Po spustení kolíkov pod bezpečnostné háky môžete lanko uvoľniť.
3. Podržte stlačenú ľavú stranu spínača hydraulického ťažného zariadenia, aby sa ťažné zariadenie (3) znížilo do požadovanej výšky.
4. Zacúvajte so strojom tak, aby sa ťažné zariadenie nachádzalo pod stredom ťažného oka.
5. Podržte stlačenú pravú stranu spínača hydraulického ťažného zariadenia, aby sa ťažné zariadenie zdvihlo a zapli sa bezpečnostné háky.
6. Ak má prívess elektrickú prípojku, zapojte káble prívessu do konektora na pripojenie prívessu (4).
7. Ak má prívess brzdy, zapojte brzdové potrubie prívessu do prípojky pre prívess (5). Pozri strana 5-72.

Zadná pomocná hydraulika



1. Stlačte a podržte spínač dekompresie pomocnej hydrauliky (1) na pravom ovládacom paneli a použitím páčok zadnej pomocnej hydrauliky (2) uvoľnite tlak v prípojkách zadnej pomocnej hydrauliky (3).
2. Vykonaťe "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
3. Pripojte hadice na prípojky pomocnej hydrauliky.

### Brzdy na príves



#### Pripájanie brzdového systému na príves:

##### CE a AUS

1. Skontrolujte, či je príves riadne pripojený na ťahanie.
2. Zapojte brzdové potrubia prívesu do prípojok pre stroj (1).

##### Taliansko

1. Skontrolujte, či je príves riadne pripojený na ťahanie.
2. Páka by mala byť vo vodorovnej polohe (2).
3. Zapojte brzdové potrubie prívesu do prípojky pre stroj (1).
4. Zdvihnite páku do vodorovnej polohy (3).



## ČASŤ 6 – POSTUPY V STAVE NÚDZE

---

### 6.1 ŤAHANIE STROJA V PRÍPADE PORUCHY

Nasledujúce informácie sa týkajú situácií, keď teleskopický manipulátor nie je schopný jazdy na vlastný pohon.

- Pred prevozom teleskopického manipulátora si najprv prečítajte nasledujúce informácie a oboznámte sa s možnými postupmi. Potom zvolte najvhodnejší postup.
- Záchrané zariadenia namontované na stroji sú vhodné na pripevnenie ťažného lana, reťaze alebo ťažnej tyče len v prípade, že teleskopický manipulátor uviazol alebo nie je schopný prevádzky.
- Záchrané zariadenia nie sú určené na ťahanie prívesu po ceste.
- Systém riadenia stroja umožňuje aj manuálne riadenie v prípade zlyhania motora alebo posilňovača riadenia; avšak **riadenie bude pomalšie a bude potrebná väčšia sila.**
- **NEPOKÚŠAJTE SA** ťahať teleskopický manipulátor s nákladom alebo s ramenom či prídavným zariadením zdvihnutým vyššie než 1,2 m (4 ft).

#### Presun na krátku vzdialenosť

---

- Ak je potrebné presunúť teleskopický manipulátor na vzdialenosť menšiu než 30 m (100 ft), môžete stroj odtiahnuť pomocou vhodného vozidla bez predchádzajúcej prípravy.

#### Presun na dlhšiu vzdialenosť

---

- Príslušné informácie nájdete v Servisnej príručke.
- V závislosti od miestnych predpisov by ste príslušný návod na servis mali vždy nechať v kabíne homologizovaných strojov.

**Ak nie je možné použiť ani jeden z uvedených postupov, vyžiadajte si konkrétne pokyny od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.**

### 6.2 NÚDZOVÉ SKLÁPANIE RAMENA

V prípade úplnej straty výkonu motora alebo poruchy hydraulického čerpadla v čase, keď je zdvihnutý náklad, sa musí daná situácia vyhodnotiť a riešiť individuálne. **Konkrétne pokyny si vyžiadajte od miestneho predajcu výrobkov Caterpillar.**

Pri zaistovaní teleskopického manipulátora postupujte takto:

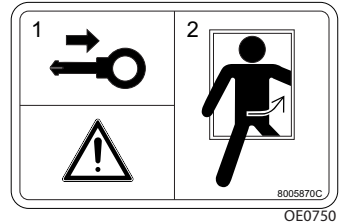
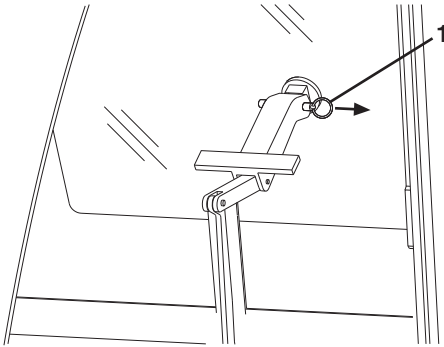
1. Zabezpečte, aby sa v okolí teleskopického manipulátora nenachádzali žiadne osoby.
2. Zatiahnite ručnú brzdu. Na prevodovke zaradte NEUTRÁLNU polohu.
3. Zablokujte všetky štyri kolesá.
4. Ohradte dostatočne veľký priestor pod ramenom, aby doň nemohli vstúpiť ľudia.
5. Príslušné informácie nájdete v Servisnej príručke.

### **6.3 NÚDZOVÉ OPUSTENIE UZAVRETEJ KABÍNY**

Ak nie je možné opustiť kabínu dverami, v prípade núdze možno teleskopický manipulátor opustiť cez zadné alebo pravé bočné okno.

Pred použitím nasledujúcich postupov na opustenie teleskopického manipulátora, ak je to možné, úplne sklopte rameno, vypnite motor a vyberte kľúč zapalovania.

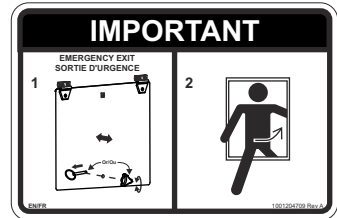
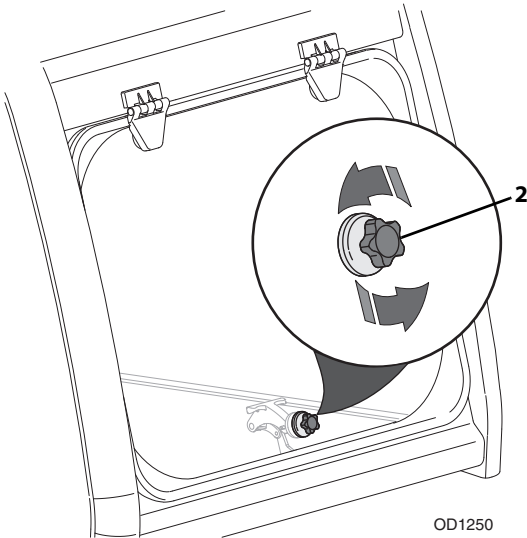
#### **Zadné okno zvnútra kabíny**



1. Odstráňte poistku (1).
2. Otvorte okno a opustite teleskopický manipulátor.

## Časť 6– Postupy v stave núdze

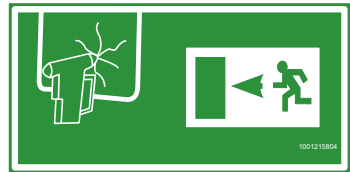
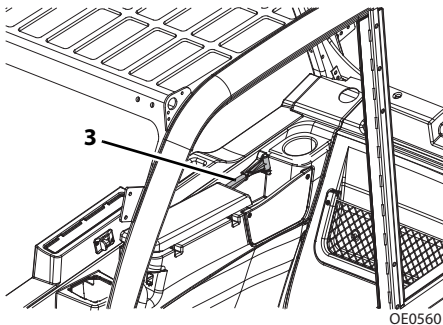
### Zadné okno zvonku kabíny



1. Odstráňte otočné koliesko (2) zaisťujúce okno.
2. Otvorte okno a opustite teleskopický manipulátor.

### Pravé bočné okno (poľnohospodárska verzia)

**Poznámka:** Pravé bočné okno použite iba v prípade, že kabínu nie je možné opustiť dverami alebo zadným oknom.

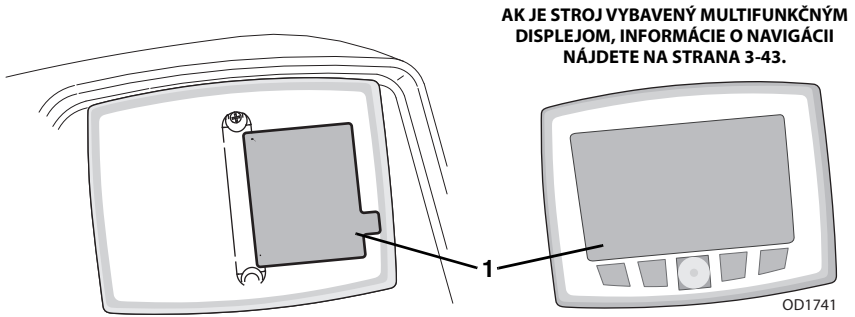


1. Vyberte únikové kladivo (3) umiestnené pod bočným oknom na pravej strane.
2. Pomocou kladiva rozbite okno a opustite teleskopický manipulátor.

## ČASŤ 7 – MAZANIE A ÚDRŽBA

### 7.1 ÚVOD

V tejto časti sú uvedené informácie pre pracovníka, potrebné len pri vykonávaní údržby. Servis stroja vykonávajte podľa plánu údržby uvedeného na nasledujúcich stranách.



Tabuľky s pokynmi na mazanie a údržbu (1) obsahujú pokyny, ktoré je nutné dodržiavať na zachovanie dobrého technického stavu stroja. Podrobnejšie informácie týkajúce sa servisu s konkrétnymi pokynmi nájdete v návode na obsluhu a údržbu a v servisnej príručke. Ak je stroj vybavený multifunkčným displejom, informácie o navigácii nájdete na strana 3-43.

### Oblečenie a ochranné pomôcky

- Pri práci noste ochranné oblečenie a používajte všetky osobné ochranné pomôcky, ktoré vám boli vydané, alebo ktoré si vyžadujú podmienky pri práci.
- **NENOSTE** voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do ovládacích prvkov alebo pohyblivých častí.

### 7.2 VŠEOBECNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY

Pred vykonávaním akéhokoľvek servisu alebo údržby teleskopického manipulátora vykonajte postup pri vypínaní uvedený na strana 4-5, ak sa neuvádzajú iné pokyny. Zabezpečte vodorovnú polohu teleskopického manipulátora, aby bolo možné správne odčítať hladiny kvapalín.

- Pred mazaním očistite mazacie otvory.
- Po namazaní teleskopického manipulátora niekoľkokrát vykonajte všetky jeho funkcie, aby sa mazivo riadne nanieslo. Túto údržbu vykonávajte bez namontovaného prídavného zariadenia.
- Naneste tenkú vrstvu motorového oleja na všetky otočné čapy.
- Uvedené intervaly sa týkajú normálneho spôsobu používania a prevádzkových podmienok. V prípade iného než normálneho používania a podmienok intervaly upravte.
- Hladinu všetkých mazív okrem kvapaliny prevodovky kontrolujte, keď je mazivo chladné. Plnenie nádržky hydraulickéj kvapaliny si uľahčíte pomocou lievika s hadičkou alebo ohybnou trubičkou.



## VÝSTRAHA


**NEBEZPEČENSTVO POREZANIA/POMLIAŽDENIA/POPÁLENIA.** Nevykonávajte servisné práce alebo údržbu na stroji s bežiacim motorom, s výnimkou kontroly hladiny kvapaliny v prevodovke.





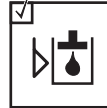
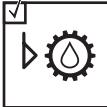


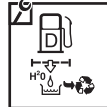


**Poznámka:** Výmena akýchkoľvek dielov na tomto stroji za iné než autorizované továrenské náhradné diely môže mať nepriaznivý vplyv na výkon, životnosť alebo bezpečnosť stroja a spôsobí stratu záruky. Spoločnosť **JLG** sa zrieka zodpovednosti za akékoľvek nároky alebo škody, či už ohľadom škôd na majetku, zranenia osôb alebo usmrtenia v dôsledku použitia neoprávnených náhradných dielov.

## 7.3 PLÁNY SERVISU A ÚDRŽBY

### Údržba po 10 hodinách a po prvých 50 hodinách

**KAŽDÝCH**

**10** 

				
Skontrolujte hladinu paliva	Skontrolujte stav a nahustenie pneumatík	Skontrolujte hladinu brzdovej kvapaliny	Skontrolujte hladinu oleja v motore	Skontrolujte hladinu hydraulického oleja
				
Skontrolujte hladinu prevodového oleja	Skontrolujte vzduchový filter	Skontrolujte hladinu kvapaliny DEF <small>(výrobné čísla TD600150 po súčasnosť výrobné čísla TH900150 po súčasnosť výrobné čísla TH200150 po súčasnosť výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť)</small>	Vypustite separátor vody v palive	Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny motora
				
Dalšie kontroly – pozri časť 8				

**Po prvých**

**50** 


Skontrolujte dotiahnutie matic kolies

OE2242

## Časť 7 – Mazanie a údržba

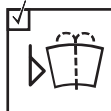
### Plán údržby po 50 hodinách, prvých 250 a každých 250 hodinách

KAŽDÝCH

50 



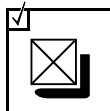
Plán mazania



Skontrolujte kvapalinu v ostrekovači



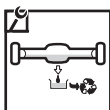
Skontrolujte vzduchový filter v kabíne



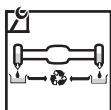
Skontrolujte systém LSI

Po prvých

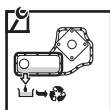
250 



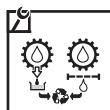
Vymeňte olej v náprave



Vymeňte olej v nábojoch kolies



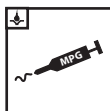
Vymeňte kvapalinu v rozdeľovacej prevodovke



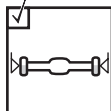
Vymeňte olej a filter v prevodovke

KAŽDÝCH

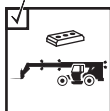
250 



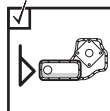
Plán mazania



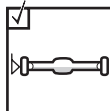
Skontrolujte hladinu oleja v nábojoch kolies



Skontrolujte ochranné obloženie na ramene



Skontrolujte hladinu kvapaliny v rozdeľovacej prevodovke



Skontrolujte hladinu oleja v náprave

OE2251



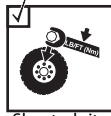
Plán údržby po 500, 750 a 1 000 hodinách

KAŽDÝCH

500 



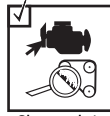
Vymeňte palivové filtre



Skontrolujte dotiahnutie matic kolies



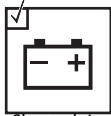
Vymeňte olej v motore a olejový filter



Skontrolujte remeň ventilátora



Vymeňte prvky vzduchového filtra



Skontrolujte batériu

KAŽDÝCH

750 



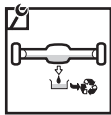
Vymeňte vetrací kryt hydraulikkej nádrže



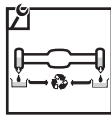
Vymeňte hydraulické filtre

KAŽDÝCH

1000 



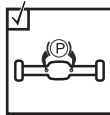
Vymeňte olej v náprave



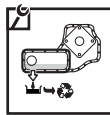
Vymeňte olej v nábojoch kolies



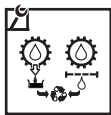
Skontrolujte systém nasávania vzduchu



Skontrolujte ručnú brzdu



Vymeňte kvapaliny v rozdeľovacej prevodovke



Vymeňte olej a filter v prevodovke



Skontrolujte kalibráciu LSI.

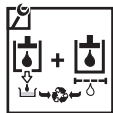
OE2261

## Časť 7 – Mazanie a údržba

### Plán údržby po 1500, 2 000 a 3 000 hodinách

KAŽDÝCH

**1500** 



Vymeňte  
hydraulickú  
kvapalinu a filtre



Vymeňte filter  
čerpadla kvapaliny  
DEF



Vymeňte filter otvoru  
v kľukovej skrini

(výrobné čísla TD600150 po súčasnosť  
výrobné čísla TH900150 po súčasnosť  
výrobné čísla TH200150 po súčasnosť  
výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť)

KAŽDÝCH

**2000** 



Vymeňte  
chladiacu  
kvapalinu motora



Vymeňte filter nádrže  
na kvapalinu DEF

(výrobné čísla TD600150 po súčasnosť  
výrobné čísla TH900150 po súčasnosť  
výrobné čísla TH200150 po súčasnosť  
výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť)

KAŽDÝCH

**3000** 



Vymeňte  
remeň  
ventilátora

OE2352

Plán údržby po 6 000 a 12 000 hodinách

KAŽDÝCH

**6000**   
alebo po **3**  
rokoch



Doplňte predĺžovač  
životnosti chladiacej  
kvapaliny motora

KAŽDÝCH

**12000**   
alebo po **6**  
rokoch



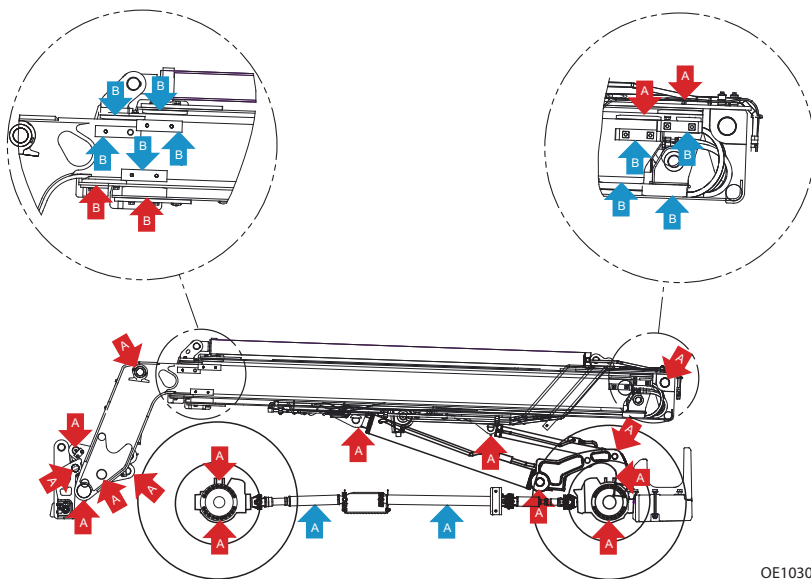
Vymeňte chladiacu  
kvapalinu motora

OE1011

**Poznámka:** Ak sa uvádza interval v hodinách a v rokoch, riadte sa intervalom, ktorý nastane skôr. Ďalšie informácie si prečítajte v Návode na obsluhu a údržbu motora.

## 7.4 PLÁNY MAZANIA

KAŽDÝCH



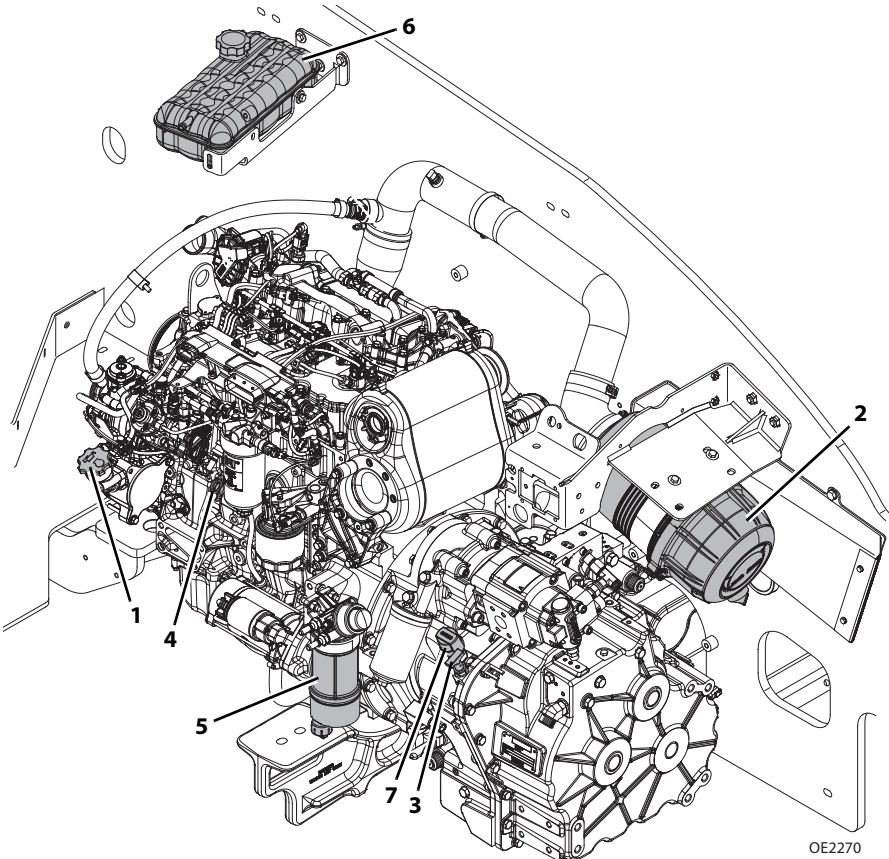
OE1030

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

## 7.5 POKYNY TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY VYKONÁVANEJ OPERÁTOROM

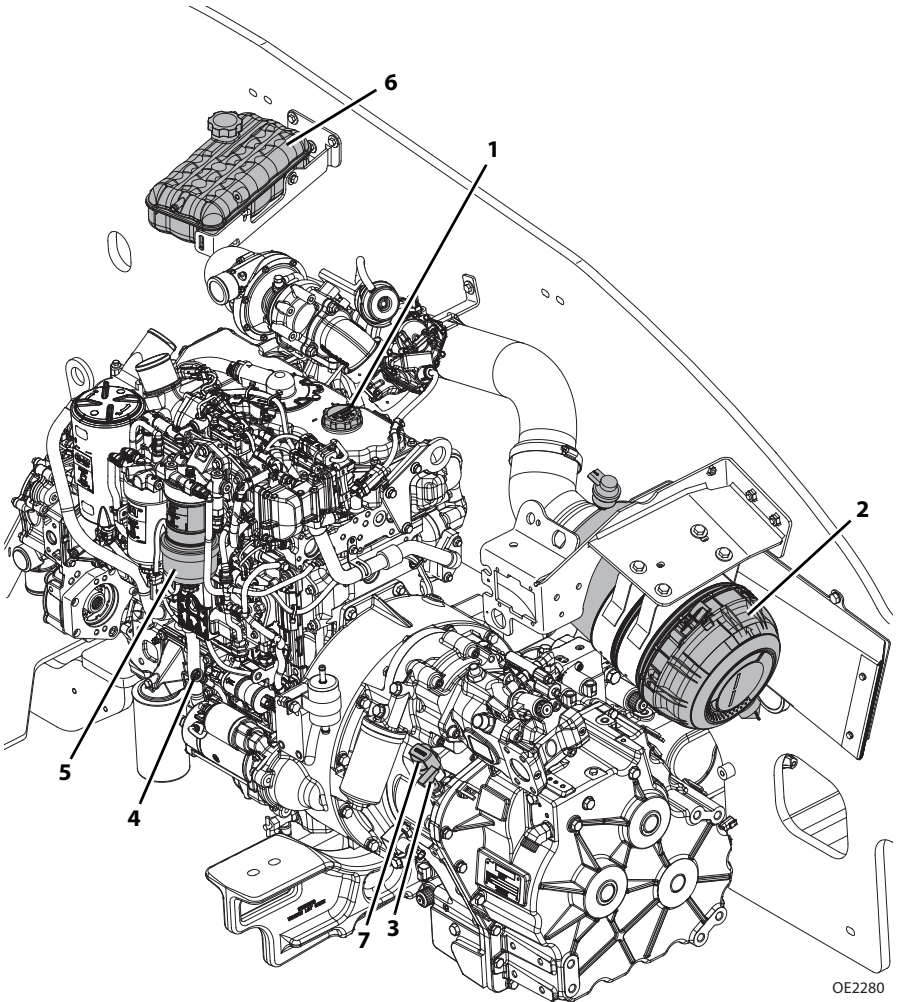
### Komponenty pre údržbu motora

TH357D – výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, TH408D – výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, TH3510D – výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť (motor 3,4 l)



1. **Viečko motorového oleja:** Pozri strana 7-17.
2. **Vzduchový filter:** Pozri strana 7-18.
3. **Mierka hladiny kvapaliny prevodovky:** Pozri strana 7-24.
4. **Mierka hladiny motorového oleja:** Pozri strana 7-17.
5. **Primárny palivový filter:** Pozri strana 7-15.
6. **Vyrovnávací nádržka:** Pozri strana 7-27.
7. **Zátka kvapaliny prevodovky:** Pozri strana 7-24.

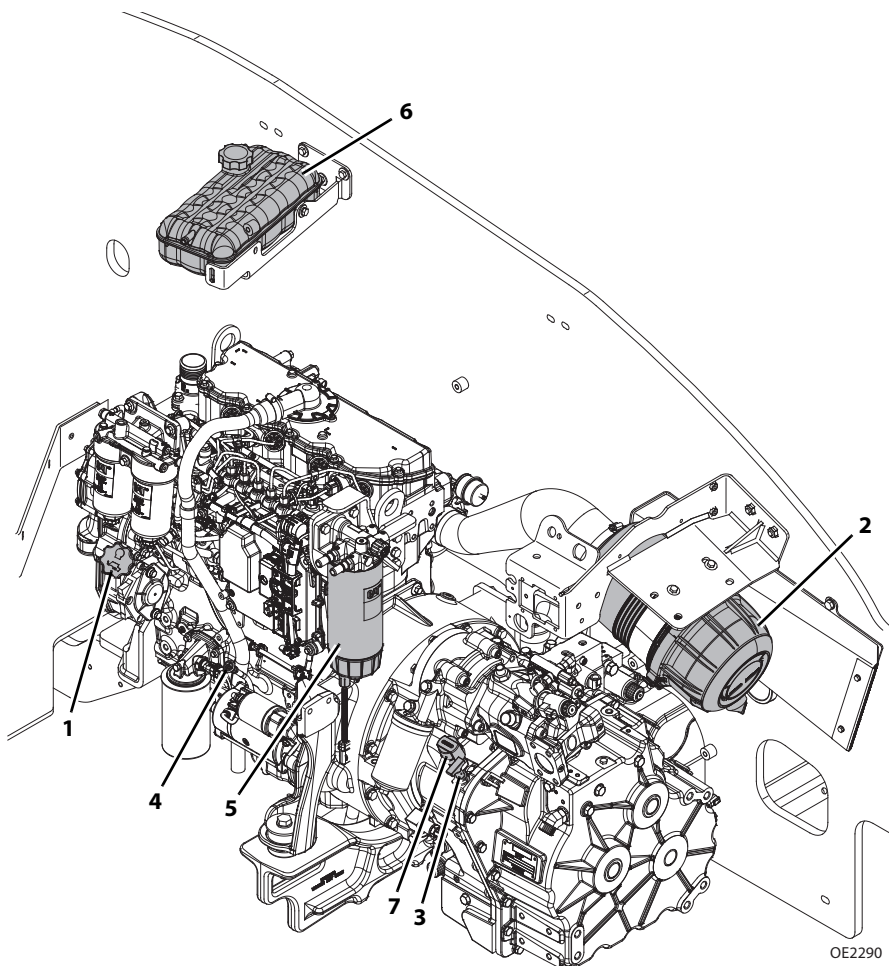
TH357D – výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, TH408D – výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, TH3510D – výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť (motor 4,4 l)



1. **Viečko motorového oleja:** Pozri strana 7-17.
2. **Vzduchový filter:** Pozri strana 7-18.
3. **Mierka hladiny kvapaliny prevodovky:** Pozri strana 7-24.
4. **Mierka hladiny motorového oleja:** Pozri strana 7-17.
5. **Primárny palivový filter:** Pozri strana 7-15.
6. **Vyrovňavacia nádržka:** Pozri strana 7-27.
7. **Zátka kvapaliny prevodovky:** Pozri strana 7-24.

## Časť 7 – Mazanie a údržba

TH357D – výrobné čísla TD700150 po súčasnosť, TH408D – výrobné čísla TH400150 po súčasnosť, TH3510D – výrobné čísla TH300150 po súčasnosť, výrobné čísla THZ00150 po súčasnosť



1. **Viečko motorového oleja:** Pozri strana 7-17.
2. **Vzduchový filter:** Pozri strana 7-18.
3. **Mierka hladiny kvapaliny prevodovky:** Pozri strana 7-23.
4. **Mierka hladiny motorového oleja:** Pozri strana 7-17.
5. **Primárny palivový filter:** Pozri strana 7-13.
6. **Vyrovňavacia nádržka:** Pozri strana 7-27.
7. **Zátka kvapaliny prevodovky:** Pozri strana 7-23.

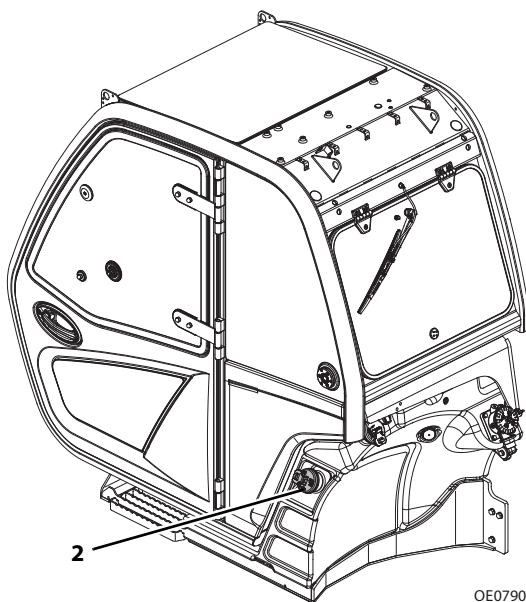
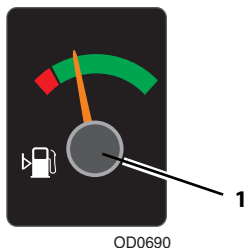


**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

#### A. Kontrola hladiny paliva

10   
OW0970

  
OW0990



1. Skontrolujte palivovú mierku (1) umiestnenú na pravej strane prístrojového panela v kabíne.
2. Ak sa príliš zníži hladina paliva, prejdite so strojom k čerpacej stanici a vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
3. Otočte veko palivovej nádrže (2) a vyberte ho z plniaceho hrdla.
4. Podľa potreby doplňte palivo.
5. Nasadte veko palivovej nádrže.

**Poznámka:** Naftu doplňte na konci každej pracovnej zmeny, aby sa minimalizovala možnosť kondenzácie.

## UPOZORNENIE

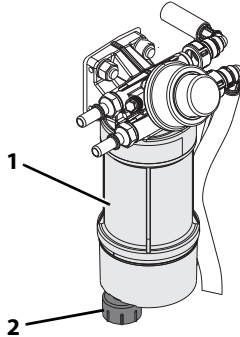
**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Nedovoľte, aby sa počas prevádzky stroja minulo palivo v nádrži. Pred vykonávaním servisu si prečítajte Návod na obsluhu a údržbu motora.

B. Vypustíte obsah separátora vody v palive

10   
OW0970

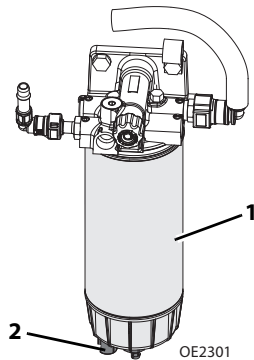
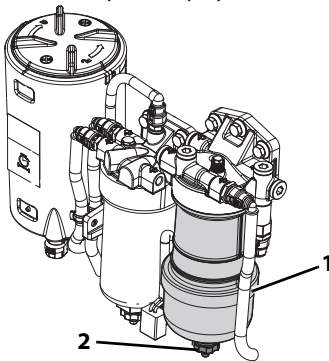


TH357D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TD600150 PO SÚČASNOŠŤ  
TH408D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TH900150 PO SÚČASNOŠŤ  
TH3510D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TH200150 PO SÚČASNOŠŤ  
VÝROBNÉ ČÍSLA T7F00150 PO SÚČASNOŠŤ  
(MOTOR 3,4 L)



TH357D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TD600150 PO SÚČASNOŠŤ  
TH408D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TH900150 PO SÚČASNOŠŤ  
TH3510D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TH200150 PO SÚČASNOŠŤ  
VÝROBNÉ ČÍSLA T7F00150 PO SÚČASNOŠŤ  
(MOTOR 4,4 L)

TH357D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TD700150 PO SÚČASNOŠŤ  
TH408D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TH400150 PO SÚČASNOŠŤ  
TH3510D  
VÝROBNÉ ČÍSLA TH300150 PO SÚČASNOŠŤ  
VÝROBNÉ ČÍSLA THZ00150 PO SÚČASNOŠŤ



1. Vykonaljte "Postup pri vypínani" na strane 4-5.
2. Otvorte kryt motora.
3. Uvoľnite vypúšťací uzáver (2) na spodnej strane palivového filtra (1) a nechajte vytiecť všetku vodu do sklenej nádoby, kým neuvidíte čisté palivo. Uťahnite vypúšťací uzáver.
4. Zatvorte a zaistite kryt motora.

## Časť 7 – Mazanie a údržba

**Emisný systém (výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť):**

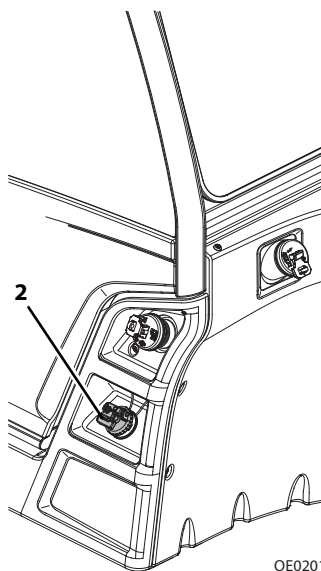
### A. Kontrola hladiny výfukovej kvapaliny vznetových o motora (DEF)

10   
OW0970



OD1330

1



OE0201

1. Skontrolujte mierku výfukovej kvapaliny vznetového motora (DEF) (1) umiestnenej na pravej strane prístrojového panela v kabíne.
2. Ak je hladina kvapaliny DEF nízka, prejdite so strojom k zdroju kvapaliny DEF a vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
3. Otočením odstráňte kryt nádrže na kvapalinu DEF (2).
4. Podľa potreby doplňte kvapalinu DEF.
5. Nasadte kryt nádrže na kvapalinu DEF.

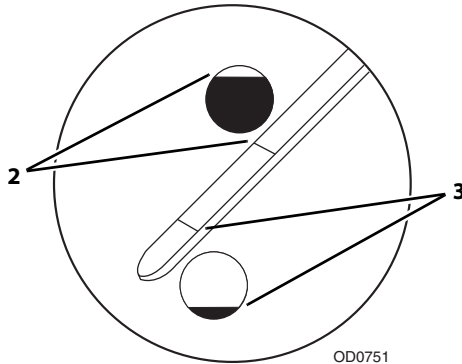
## UPOZORNENIE

**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Nedovoľte, aby sa počas prevádzky stroja minula výfuková kvapalina vznetového motora (DEF). Pred vykonávaním servisu si prečítajte Návod na obsluhu a údržbu motora.

## Olej v motore

### A. Kontrola hladiny oleja v motore

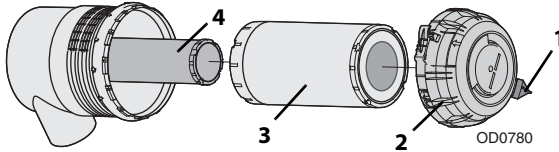
10   
OW0970



1. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Otvorte kryt motora.
3. Vyberte mierku a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja by sa mala nachádzať medzi ryskami "full" (plná) (2) a "add" (doplňte) (3) na mierke.
4. Vráťte mierku na miesto.
5. Ak je oleja málo, otvorte veko hrdla na dopĺňanie oleja a doplňte olej tak, aby sa hladina nachádzala pod ryskou "full" (plná).
6. Zatvorte veko hrdla na dopĺňanie oleja.
7. Zatvorte a zaistite kryt motora.

#### A. Kontrola vzduchového filtra

10   
OW0970



1. Vykonaajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Otvorte kryt motora.
3. Stláčaním dolnej časti vákuového ventilu (1) uvoľnite a odstráňte nečistoty zachytené vo ventile.
4. Zatvorte a zaistite kryt motora.

## UPOZORNENIE

**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Vzduchový kryt odnímate len vtedy, ak chcete vykonať servis prvkov. Príliš časté otváranie môže viesť k predčasnému opotrebovaniu prvkov a/alebo zlyhaniu motora.

### B. Výmena filtra

**Poznámka:** Prvky vymieňajte podľa indikátora zaneseného vzduchového filtra alebo každé dva roky. Riadte sa intervalom, ktorý nastane skôr.

1. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Otvorte kryt motora.
3. Odistite kryt čističa vzduchu (2) a snímte ho z čističa vzduchu.
4. Vyberte vonkajší primárny prvok (3). Skontrolujte prvok, či nie je poškodený a potom ho zlikvidujte.
5. Dôkladne očistite vnútro kanistra čističa vzduchu a vákuového ventilu.
6. Vnútorý bezpečnostný prvok (4) vymieňajte pri každej tretej výmene primárneho prvku, prípadne ak ste zistili poškodenie primárneho prvku. Ak vymieňate aj vnútorý bezpečnostný prvok, opatrne ho vysuňte a nahradte novým prvkom.
7. Nový primárny prvok nasuňte na vnútorý bezpečnostný prvok tak, aby hrana tesnenia bola v jednej rovine so základňou čističa vzduchu.
8. Nasadte kryt čističa vzduchu späť na svoje miesto a zaistite v správnej polohe.
9. Zatvorte a zaistite kryt motora.

**Poznámka:** Prvky sa nesmú nikdy čistiť ani znovu použiť. Vždy namontujte nové prvky.

## UPOZORNENIE

**POŠKODENIE ZARIADENIA.** Primárny a bezpečnostný prvok je potrebné vymeniť, ak sa v aplikácii používali dlhšie než dva roky bez ohľadu na počet hodín prevádzky.

### Pneumatiky

---

#### A. Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách



1. Vykonaajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Odstráňte kryt ventilu.
3. Zmerajte tlak v pneumatike.
4. V prípade potreby dohustite. Tlak v pneumatikách skontrolujte podľa strana 9-7.
5. Nasadte kryt ventilu.

#### B. Poškodenie pneumatík

Každá pneumatika musí byť vyradená z prevádzky ak sa na nej objavia rezy, trhliny alebo diery, ktoré odhaľujú lanká bočnice alebo behúňa. Vždy musia byť prijaté opatrenia na výmenu pneumatiky alebo jej konštrukcie.

Pri pneumatikách plnených polyuretánovou penou, ak sa objaví niektorá z nasledujúcich situácií, musia byť prijaté opatrenia na okamžité stiahnutie výrobku z prevádzky. Vždy musia byť prijaté opatrenia na výmenu pneumatiky alebo jej konštrukcie.

- Plynulý, rovnomerný rez naprieč lankami, v celkovej dĺžke presahujúcej 7,5 cm (3 in).
- Akékoľvek trhliny alebo odreniny (rozodraté okraje) vo vrstvách kordu presahujúce 2,5 cm (1 in) v ktoromkoľvek smere.
- Akékoľvek diery presahujúce 2,5 cm (1 in) v priemere.

Ak je pneumatika poškodená, avšak poškodenie nedosahuje vyššie uvedené kritériá, pneumatika musí byť denne kontrolovaná, aby sa zaručilo, že poškodenie nepresiahne prípustné kritériá.

#### C. Výmena kolesa s pneumatikou

Stroje vybavené od výroby vzduchom plnenými pneumatikami musia používať vzduchové náhrady. Stroje vybavené od výroby pneumatikami plnenými penou alebo drvinou musia používať náhrady rovnakého typu – plnené penou alebo drvinou.

Odporúčame, aby mala náhradná pneumatika rovnakú veľkosť, plášť a značku ako pôvodná. Informácie o objednávaní nájdete v príslušných častiach manuálu. Ak nepoužívate schválenú náhradnú pneumatiku, náhradná pneumatika musí spĺňať nasledujúce vlastnosti:

- rovnaký alebo väčší plášť/index nosnosti a veľkosť ako pri pôvodnej pneumatike;
- šírka styčnej plochy pneumatiky rovnaká alebo väčšia než pri pôvodnej pneumatike
- priemer kolesa, jeho šírka a rozmery vyváženia rovnaké ako pôvodná pneumatika,



- pneumatika musí byť schválená na použitie jej výrobcom (vrátane hustiaceho tlaku a maximálnej nosnosti pneumatiky).

Keďže rozmery pneumatík rôznych značiek sa môžu líšiť, pri výbere a montáži novej pneumatiky sa presvedčte, či sú obe pneumatiky na náprave úplne rovnaké.

Nainštalované ráfiky boli navrhnuté tak, aby spĺňali požiadavky stability, ktoré pozostávajú z šírky stopy, tlaku pneumatiky a nosnej kapacity. Zmeny vo veľkosti, ako napríklad zmeny šírky ráfiku, umiestnenia stredu, väčšieho alebo menšieho priemeru atď. bez písomného odporúčania od výrobcu, môžu vyústiť do nebezpečných podmienok ohľadom stability.

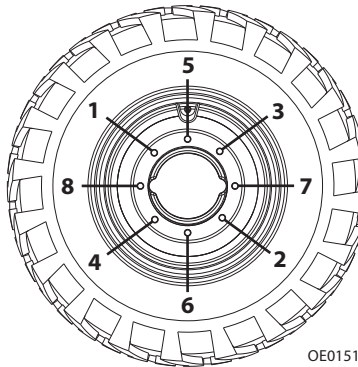
Ak vymieňate pneumatiky a kolesá, prečítajte si *“Zdvíhanie stroja pomocou zdviháka”* na strane 7-36.

### E. Montáž kolesa

Skrutky dotiahnite po prvých 50 hodinách a po každej montáži kolesa.

**Poznámka:** Ak je stroj vybavený smerovo orientovaným dezénom pneumatiky, koleso a pneumatika musia byť namontované tak, aby *“šípky”* dezénu boli orientované v smere jazdy.

1. Všetky skrutky začnite zatáčať ručne, aby ste predišli strhaniu závitu. Na skrutky a závity NEPOUŽÍVAJTE lubrikant.



2. Skrutky zatáčajte striedavo, v poradí podľa obrázka. Hodnotu dotiahnutia pozrite na strana 9-7.

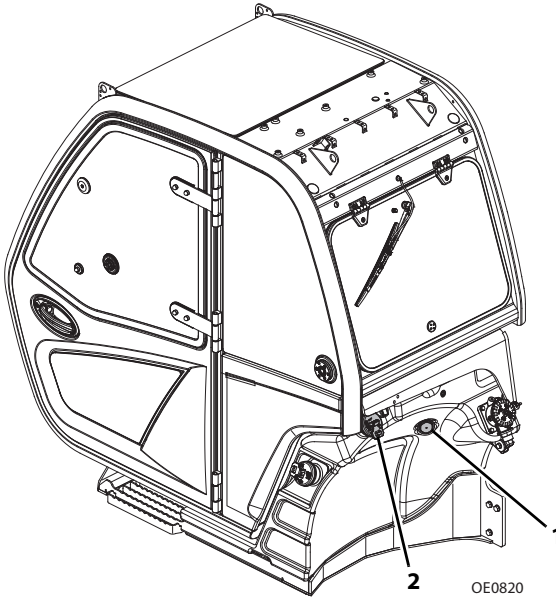
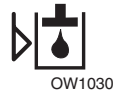


## VÝSTRAHA

**RIZIKO PREVRÁTENIA.** Skrutky musia byť namontované a neustále zatahnuté príslušnou silou, aby sa predišlo uvoľneným kolesám, zlomeným čapom a možnému oddeleniu kolesa od osi.

#### A. Kontrola hladiny hydraulického oleja

10   
OW0970



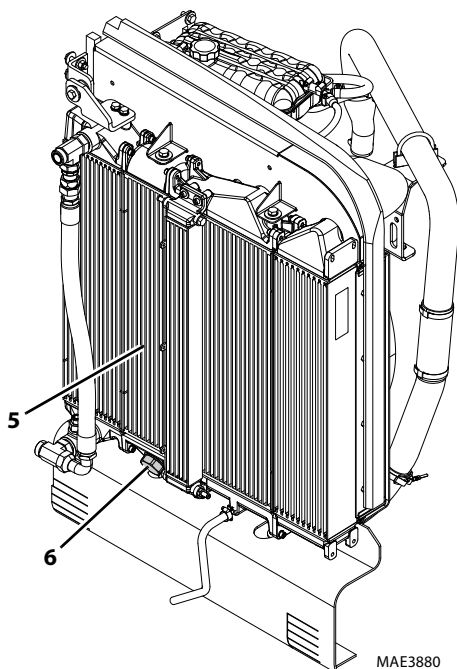
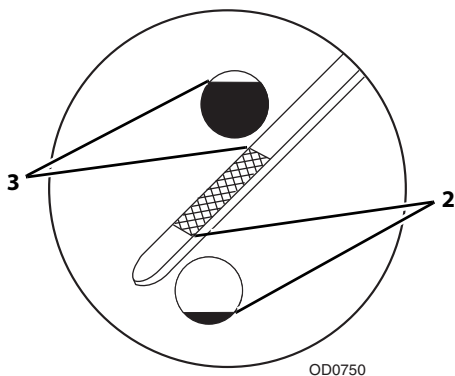
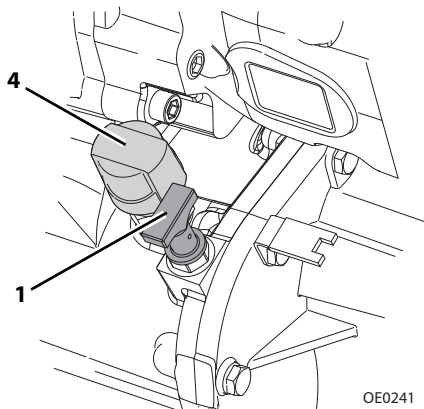
1. Všetky valce musia byť úplne zatiahnuté, podpery (ak sú vo výbave stroja) plne zdvihnuté a stroj umiestnený vodorovne.
2. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
3. Hydraulický olej nechajte vychladnúť. Skontrolujte hladinu oleja na mierke (1). Hladina oleja musí byť viditeľná v okienku mierky.
4. Otvorte uzáver plniaceho hrdla (2). Doplňte kvapalinu tak, aby sa hladina nachádzala v strede stavoznaku.
5. Zatvorte veko hrdla na dopĺňanie hydraulického oleja.

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

#### A. Kontrola hladiny prevodového oleja

10   
OW0970

  
OW1050



**Poznámka:** Finálna hladina prevodového oleja sa musí vždy skontrolovať počas voľnobehu motora s prevádzkovou teplotou prevodového oleja (najmenej 80 °C/176 °F).

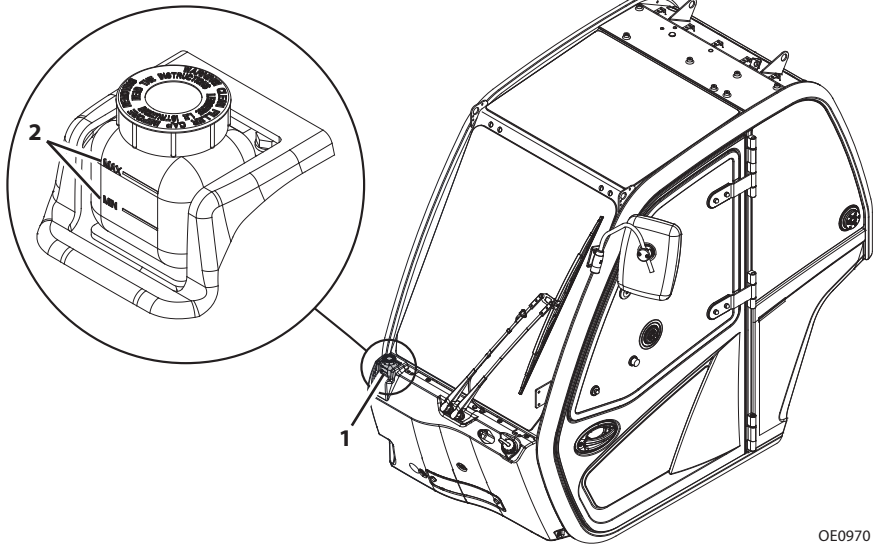
1. Spustíte stroj na pevnom rovnom povrchu, vyrovnajte ho, úplne stiahnite rameno, spustíte rameno, na prevodovke zaradíte NEUTRÁLNU polohu (N), zatiahnite ručnú brzdú a nechajte motor bežať na voľnobeh.
2. Otvorte kryt motora.
3. Vyberte prevodovú mierku (1) a skontrolujte hladinu oleja. Hladina studeného oleja musí byť po 2 až 3 minútach voľnobehu medzi značkami hladiny oleja MIN (2) a MAX (3).
4. Ak je hladina oleja nízka, vytiahnite zátku (4) a doplňte olej podľa potreby.
5. Prevodovú mierku a zátku vráťte naspäť.
6. Zatvorte a zaistite kryt motora.
7. Dbajte na to, aby sa v priestore pred strojom nenachádzali žiadne osoby ani predmety.
8. Použite prevádzkovú brzdú a uvoľnite ručnú brzdú. Na prevodovke zaradíte polohu dopredu (F) na 4. stupni.
9. Prevodovku brzdíte prevádzkovou brzdou s plne otvorenou škrtiacou klapkou najviac 60 sekúnd. Ak sa rozsvieti výstražný indikátor teploty prevodovky, prejdite na krok 12.
10. Motor nechajte 30 sekúnd bežať na voľnobeh.
11. Zopakujte kroky 9 a 10 ešte trikrát alebo kým sa nerozsvieti výstražný indikátor teploty prevodovky.
12. Na prevodovke zaradíte NEUTRÁLNU polohu (N) a zatiahnite ručnú brzdú. Motor nechajte 30 sekúnd bežať na voľnobeh.
13. Otvorte kryt motora.
14. Skontrolujte, či je horná časť chladiča prevodového oleja (5) zahriata, aby ste zistili, či sa zatvoril obtokový ventil (6) a olej prúdi cez chladič. Ak horná nádrž chladiča prevodového oleja nie je zahriata, zopakujte kroky 6 až 10.
15. Vyberte prevodovú mierku (1) a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja by sa mala nachádzať medzi označeniami MIN a MAX.
16. Podľa potreby dolejte olej.
17. Prevodovú mierku a zátku vráťte naspäť.
18. Zatvorte a zaistite kryt motora.
19. Vypnite motor.

### Brzdová kvapalina

#### A. Kontrola hladiny brzdovej kvapaliny

10   
OW0970

  
OD1380



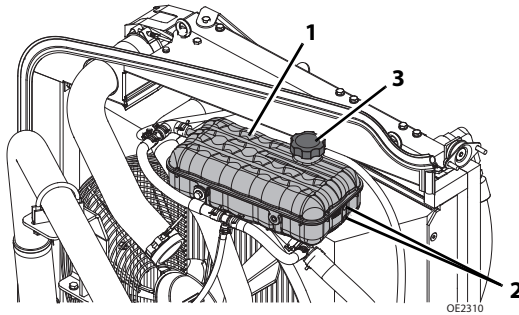
OE0970

1. Vykonaťte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Skontrolujte hladinu brzdovej kvapaliny (1). Kvapalina by sa mala nachádzať medzi označeniami Max a Min (2) na nádržke brzdovej sústavy.
3. Ak je hladina kvapaliny príliš nízka, stroj stiahnite z prevádzky. Príslušné informácie nájdete v Servisnej príručke.

## Chladiaca sústava motora

### A. Kontrola hladiny chladiacej kvapaliny motora

10   
OW0970



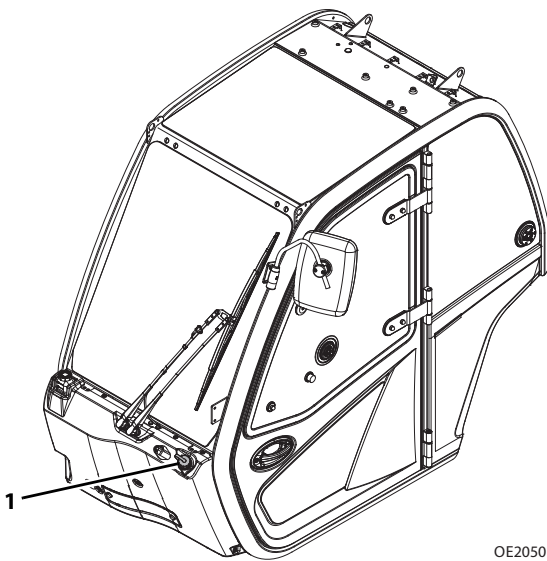
1. Vykonaťte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Otvorte kryt motora.
3. Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny vo vyrovnávacej nádržke (1). Chladiaca kvapalina by sa mala nachádzať medzi označeniami Max a Min (2) na vyrovnávacej nádržke.
4. Ak je stav chladiacej kvapaliny nízky, nechajte ju najprv vychladnúť.
5. Pomaly zložte kryt vyrovnávacej nádržky (3). Podľa potreby dolejte chladiacu kvapalinu.
6. Nasadte kryt vyrovnávacej nádržky.
7. Zatvorte a zaistite kryt motora.

**Poznámka:** Pri dopĺňaní chladiacej kvapaliny zachovajte maximálny prietok 9,5 l/min (2,5 gal/min).

### Sústava ostrekovača skla (ak je ňou stroj vybavený)

#### A. Kontrola hladiny kvapaliny v ostrekovači skla

50   
OW0980



OE2050

1. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Otvorte uzáver nádržky (1).
3. Kvapalina ostrekovača musí byť viditeľná v nádržke.
4. Ak je hladina kvapaliny v ostrekovači nízka, doplňte ju podľa potreby.
5. Nasadte uzáver nádržky.

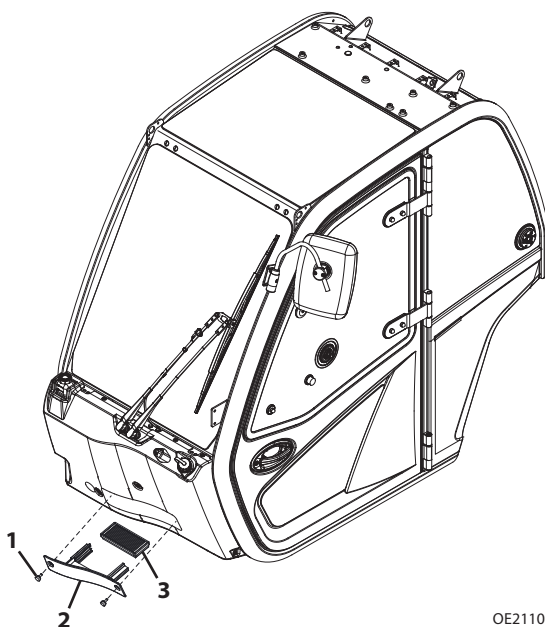


**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

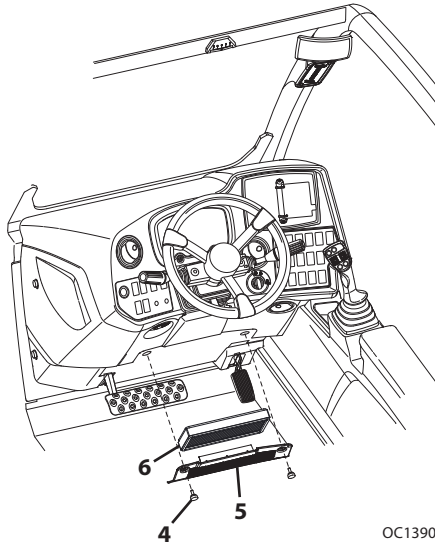
### Vzduchové filtre kabíny (ak je nimi stroj vybavený)

#### A. Kontrola vzduchových filtrov v kabíne

50   
OW0980



1. Vykonajte "Postup pri vypínaní" na strane 4-5.
2. Z prednej časti kabíny odmontujte dve skrutky (1) a panel (2).
3. Vyberte filter (3) a skontrolujte ho.
4. Ak filter nie je poškodený, vyčistite ho a umiestnite naspäť pod palubnú dosku. Ak je filter poškodený, vymeňte ho.
5. Panel znova nasadte do prednej časti kabíny a zaistite ho skrutkami.



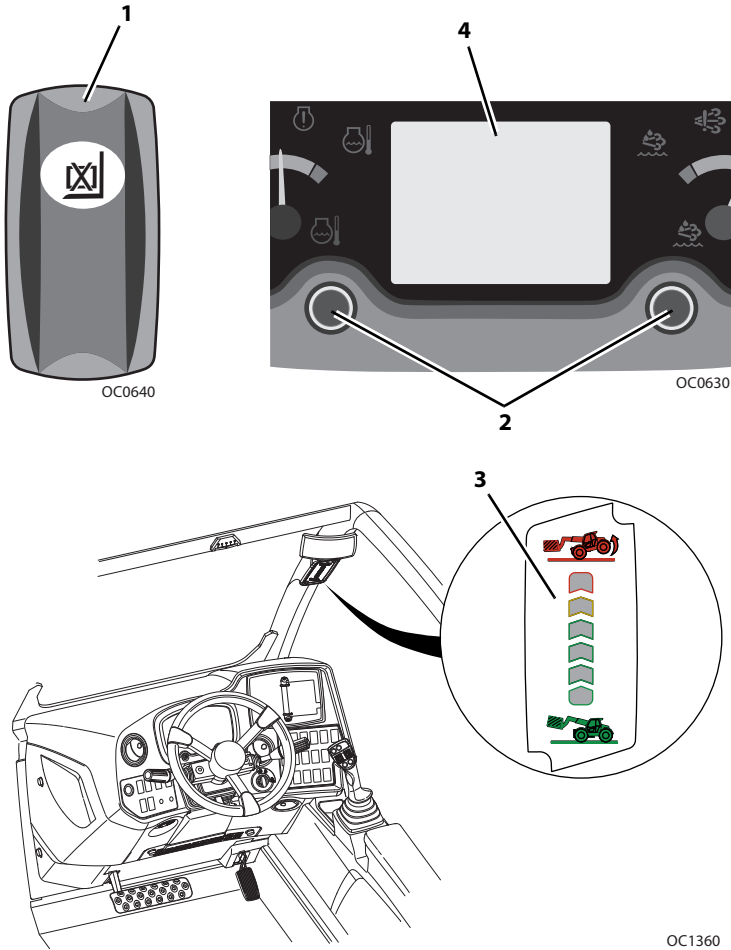
6. Zo spodnej časti prístrojovej dosky odmontujte dve skrutky (4) a panel (5).
7. Vyberte vzduchový filter kabíny (6) a skontrolujte ho.
8. Ak filter nie je poškodený, vyčistite ho a umiestnite naspäť pod palubnú dosku. Ak je filter poškodený, vymeňte ho.
9. Panel umiestnite na miesto a zaistite ho skrutkami.

### Systém indikátora stability nákladu

#### A. Test Systému indikátora stability nákladu

50   
OW0980

  
OZ0840



Indikátor stability nákladu (LSI) neustále monitoruje prednú stabilitu teleskopického manipulátora. Túto funkciu otestujte nasledujúcim spôsobom:

1. Odstráňte prídavné zariadenie, úplne zasuňte a úplne zdvihnite rameno a úplne spustite podpery (ak je nimi stroj vybavený).
2. Podržte spínač zrušenia funkcie LSI (1) na ľavom ovládacom paneli a dve ovládacie tlačidlá (2) na prístrojovom paneli.

3. LED kontrolky indikátora LSI (**3**) sa postupne rozsvietia a ak bude kontrola úspešná, rozsvietia sa znova. Keď uvoľníte ovládacie tlačidlá, LED kontrolky indikátora LSI budú znova pracovať normálne.
4. Ak kontrola zlyhá, na LCD displeji (**4**) sa zobrazí chybový kód, ktorý je potrebné pred pokračovaním v používaní stroja vyriešiť. Zopakujte kontrolu systému alebo znova kalibrujte stroj. Informácie o kalibrácii systému LSI nájdete v servisnej príručke.

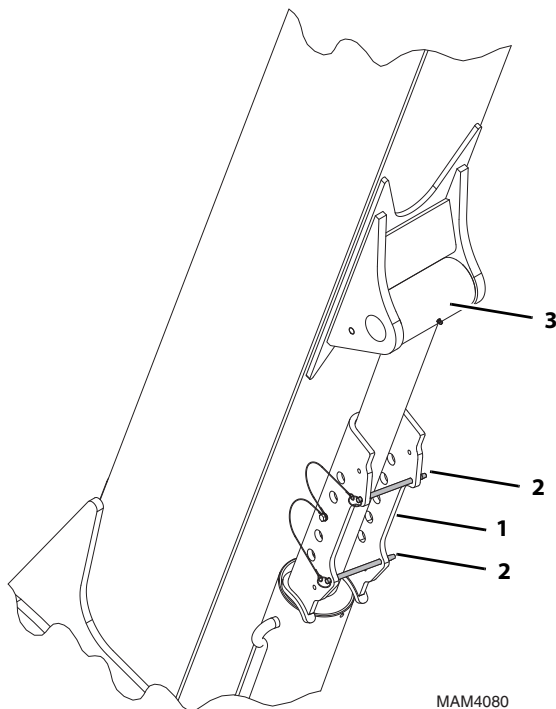


# VÝSTRAHA

Ak sa odstráni hydraulický komponent, zdvihnuté rameno môže spadnúť. Pred prácou pod zdvihnutým ramenom odstráňte všetku záťaž, zasuňte rameno a namontujte podperu ramena alebo vhodný oporný stojan.

#### A. Montáž podpery ramena

1. Stroj zaparkujte na pevný a vodorovný povrch. Na prevodovke zaradíte NEUTRÁLNU polohu (N) a aktivujete spínač parkovacej brzdy.
2. Zdvihnute rameno do uhla približne 20 stupňov. Zastavte motor.
3. Na spínač zapalovania a volant umiestnite štítok **Nepoužívať**.
4. Pred montážou podpery ramena skontrolujte, či podpera nie je poškodená. Ak je podpera poškodená alebo chýbajú alebo sú poškodené blokovacie kolíky, podperu **NEPOUŽÍVAJTE**.



MAM4080

5. Zarovnajte podperu ramena (1) tak, aby boli blokovacie kolíky (2) na dolnej strane tyče zdvíhacieho/spúšťacieho valca (3). Namontujte podperu ramena (1) na zdvíhací/spúšťací valec. Namontujte blokovacie kolíky (2).
6. Naštartujte motor a POMALY spúšťajte rameno, kým medzi koncom podpery ramena a koncom tyče zdvíhacieho/spúšťacieho valca nebude medzera 6 mm (0.25 in) (3).

## **UPOZORNENIE**

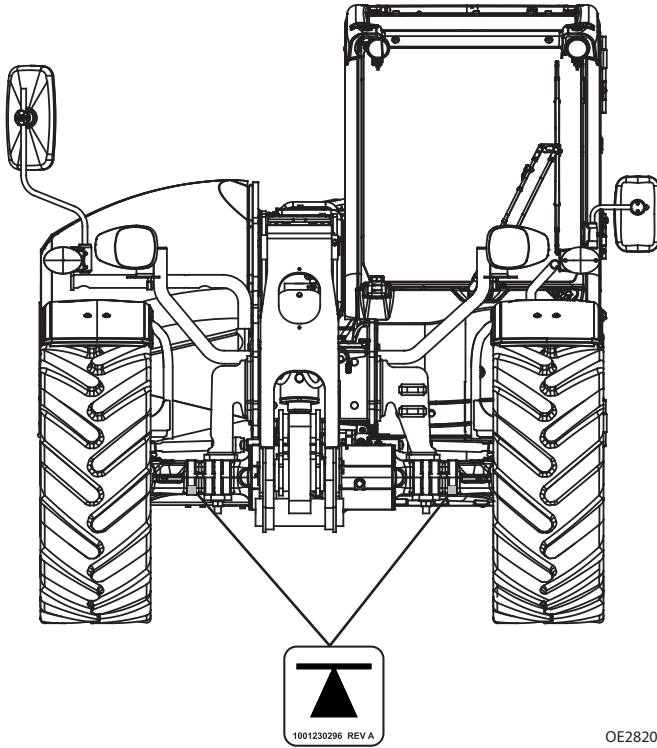
**POŠKODENIE ZARIADENIA. NEPOUŽÍVAJTE** s umiestnenou podperou ramena. Mohlo by dôjsť k poškodeniu podpery ramena a/alebo zdvíhacieho/spúšťacieho valca.

7. **VYPNITE** motor.

### **B. Odstránenie podpery ramena**

1. Ak je to potrebné, naštartujte stroj a pomaly zdvíhajte rameno, kým podpera ramena neuvolní koniec tyče zdvíhacieho/spúšťacieho valca.
2. Vyberte blokovacie kolíky (2) a podperu ramena (1) zo zdvíhacieho valca. Vráťte podperu ramena na správne miesto a zaistite ju.
3. Spustite rameno a **VYPNITE** motor.

### Zdvíhanie stroja pomocou zdviháka



OE2820

Stroj zdvíhajte pomocou zdviháka v určených bodoch. Nesprávne umiestnenie zdviháka môže viesť k poškodeniu stroja a zraneniu osôb.

1. Stroj zaparkujte na pevnom vodorovnom povrchu.
2. Zatiahnite ručnú brzdú a vypnite motor.
3. Zablokujte obe strany kolies pomocou zarážok pod kolesá na strane stroja, ktorú nebudete zdvíhať.
4. Stroj zdvíhajte v bodoch určených na zdvihák umiestnených na prednej a zadnej náprave. Na podopretie stroja použite zdvíhacie stojany.



## ČASŤ 8 – ĎALŠIE KONTROLY

### 8.1 VŠEOBECNE

Ak sa vám nepodarí dosiahnuť očakávaný výsledok pri niektorom z nasledujúcich testoch, znamená to, že systém nefunguje správne a stroj je nutné stiahnuť z prevádzky a dať opraviť.

### 8.2 SYSTÉM NA DETEKCIU PREDMETOV PRI CÚVANÍ (AK JE VO VÝBAVE)

#### A. Kontrola systému na detekciu predmetov pri cúvaní



Systém na detekciu predmetov pri cúvaní poskytuje zvukovú signalizáciu predmetov v zadnej časti stroja počas zaradeného spätného chodu.

1. Pred vykonaním kontroly systému na detekciu predmetov pri cúvaní odstráňte spoza stroja všetky prekážky a osoby.
2. Spustite stroj a držte brzdu. Zaradte spätný chod.
3. Skontrolujte, či po spustení systému zaznie výstražný tón.

**Poznámka:** Systém na detekciu predmetov pri cúvaní rozpoznáva predmety s plochou väčšou ako 232,25 cm<sup>2</sup> (36 štvorcových palcov) a pracuje počas pohybu stroja smerom dozadu.

**Poznámka:** Na otestovanie systému na detekciu predmetov pri cúvaní použite výstražný kužeľ alebo podobný predmet.



## VÝSTRAHA

**NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA.** Na testovanie systému na detekciu predmetov pri cúvaní nepoužívajte osoby.

4. Skontrolujte prevádzku bez predmetov v priestore detekcie. Bez zvukovej výstrahy.
5. Skontrolujte prevádzku s predmetom umiestneným vo vzdialenosti 2,7 až 4,5 m (9 až 15 ft). Znie výstražný tón pulzujúci približne raz za sekundu (1 Hz).
6. Skontrolujte prevádzku s predmetom umiestneným vo vzdialenosti 2,1 až 2,7 m (7 až 9 ft). Znie pulzujúci výstražný tón. Znie výstražný tón pulzujúci približne dvakrát za sekundu (2 Hz).
7. Skontrolujte prevádzku s predmetom umiestneným vo vzdialenosti 0,9 až 2,1 m (3 až 7 ft). Znie výstražný tón pulzujúci približne štyrikrát za sekundu (4 Hz).
8. Skontrolujte prevádzku s predmetom umiestneným bližšie ako 0,9 m (3 ft) od stroja. Znie výstražný tón pulzujúci približne osemkrát za sekundu (8 Hz).

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**

## ČASŤ 9 – VLASTNOSTI

### 9.1 VLASTNOSTI STROJA

#### Kvapaliny

Výrobné čísla TD600150 po súčasnosť, výrobné čísla TH900150 po súčasnosť, výrobné čísla TH200150 po súčasnosť, výrobné čísla T7F00150 po súčasnosť

Časť stroja alebo systém	Typ a klasifikácia	Viskozita	Rozsah okolitej teploty			
			°C		°F	
			Min.	Max.	Min.	Max.
Kľuková skriňa motora	CAT DEO ULS API CI-4	SAE 15W-40	-10	50	14	122
		SAE 10W-30	-20	40	-4	104
		SAE 0W-40	-40	48	-40	118
Prevodovka a rozdeľovacia prevodovka	CAT TDTO	SAE 50	10	50	50	122
		SAE 30	0	35	32	95
		SAE 10W	-20	35	0	95
		SAE 5W-30	-30	20	-22	68
		SAE 0W-30	-40	20	-40	68
Nápravový diferenciál a náboje kolies	Prevodový olej CAT (GO)*	SAE 80W-90	-20	48	-4	118
	API GL5 s aditívami LS	80W-90 LS	-20	48	-4	118
		85W-90 LS	-20	48	-4	118
		75W-90 LS	-40	48	-40	118
Hydraulická sústava	CAT TDTO CAT Arctic TDTO SYN komerčný TO-4	SAE 15W-40	-15	50	5	122
		SAE 10W-30	-20	40	-4	104
		SAE 30	10	50	50	122
		SAE 10W	-20	40	-4	104
		SAE 5W-40	-30	40	-22	104
		SAE 5W-30	-30	40	-22	104
		SAE 0W-30	-40	40	-40	104
		SAE 0W-20	-40	40	-40	104
Vazelína na ochranné obloženie ramena	Vazelína odolná extrémne vysokému tlaku	NLGI stupeň 000	-35	50	-31	122
Mazacie otvory	Vazelína odolná extrémne vysokému tlaku	NLGI stupeň 2 EP s aditívom Moly alebo NLGI stupeň 3 EP s aditívom Moly	-15	50	5	122

## Časť 9 – Vlastnosti

Časť stroja alebo systém	Typ a klasifikácia	Viskozita	Rozsah okolitej teploty			
			°C		°F	
			Min.	Max.	Min.	Max.
Chladiaca kvapalina motora	CAT Extended Life Coolant (ELC)	Zmes 50/50				
Palivo	EN590 ASTM D975 stupeň 2-D ASTM D975 stupeň 1-D (maximálne bionafta B5)	Mimoriadne nízky obsah síry (S ≤ 15mg/kg)				
Výfuková kvapalina vznetrového motora	ISO22241-1	32,5 % močoviny				
Brzdová kvapalina	Mobil ATF 220		-40	50	-40	122
Klimatizácia	Chladivo R-134a	Tetrafluoretán				

\* Nápravové diferenciály vyžadujú modifikátor trenia (197-0017). Musí byť vopred zmiešaný s kvapalinou nápravy.

**Výrobné čísla TD700150 po súčasnosť, výrobné čísla TH400150 po súčasnosť, výrobné čísla TH300150 po súčasnosť, výrobné čísla THZ00150 po súčasnosť**

Časť stroja alebo systém	Typ a klasifikácia	Viskozita	Rozsah okolitej teploty			
			°C		°F	
			Min.	Max.	Min.	Max.
Kľuková skriňa motora	CAT DEO API CI-4	SAE 15W-40	-10	50	14	122
		SAE 10W-30	-20	40	-4	104
		SAE 0W-40	-40	48	-40	118
Prevodovka a rozdeľovacia prevodovka	CAT TDTO	SAE 50	10	50	50	122
		SAE 30	0	35	32	95
		SAE 10W	-20	35	0	95
		SAE 5W-30	-30	20	-22	68
		SAE 0W-30	-40	20	-40	68
Nápravový diferenciál a náboje kolies	Prevodový olej CAT (GO)*	SAE 80W-90	-20	48	-4	118
	API GL5 s aditívami LS	80W-90 LS	-20	48	-4	118
		85W-90 LS	-20	48	-4	118
		75W-90 LS	-40	48	-40	118
Hydraulická sústava	CAT TDTO CAT Arctic TDTO SYN komerčný TO-4	SAE 15W-40	-15	50	5	122
		SAE 10W-30	-20	40	-4	104
		SAE 30	10	50	50	122
		SAE 10W	-20	40	-4	104
		SAE 5W-40	-30	40	-22	104
		SAE 5W-30	-30	40	-22	104
		SAE 0W-30	-40	40	-40	104
		SAE 0W-20	-40	40	-40	104
Vazelína na ochranné obloženie ramena	Vazelína odolná extrémne vysokému tlaku	NLGI stupeň 000	-35	50	-31	122
Mazacie otvory	Vazelína odolná extrémne vysokému tlaku	NLGI stupeň 2 EP s aditívom Moly alebo NLGI stupeň 3 EP s aditívom Moly	-15	50	5	122
Chladiaca kvapalina motora	CAT Extended Life Coolant (ELC)	Zmes 50/50				
Palivo	EN590 ASTM D975 stupeň 2-D ASTM D975 stupeň 1-D (maximálne bionafta B5)	Nízky obsah síry (S ≤ 500 mg/kg)				

## Časť 9 – Vlastnosti

Časť stroja alebo systém	Typ a klasifikácia	Viskozita	Rozsah okolitej teploty			
			°C		°F	
			Min.	Max.	Min.	Max.
Brzdová kvapalina	Mobil ATF 220		-40	50	-40	122
Klimatizácia	Chladivo R-134a	Tetrafluóretán				

\* Nápravné diferenciály vyžadujú modifikátor trenia (197-0017). Musí byť vopred zmiešaný s kvapalinou nápravy.

---

**Objemy**

---

**Olej v kľukovej skrini motora**

Objem s výmenou filtra

Motor 3,4 l .....	9,0 l (9.5 qt)
Motor 4,4 l .....	8,8 l (9.3 qt)

**Palivová nádrž**

Objem ..... 145 l (38 gal)

**Nádrž na výfukovú kvapalinu vznetrového motora**

Objem ..... 19 l (5.0 gal)

**Chladiaca sústava**

Objem sústavy

Motor 3,4 l, 83 kW .....	17,4 l (18.4 qt)
Motor 4,4 l, 92,6 a 106 kW .....	22,0 l (23.3 qt)
Motor 4,4 l, 74,5 kW .....	20,0 l (21.1 qt)
Motor 4,4 l, 96,5 kW .....	18,4 l (19.4 qt)

**Hydraulická sústava**

Objem sústavy ..... 130 l (34.3 gal)

Objem nádrže po rysku Full (plná) ..... 97 l (25.6 gal)

**Prevodový systém**

Objem s výmenou filtra ..... 14 l (14.8 qt)

**Skriňa prevodovky**

Objem ..... 2,75 l (2.9 qt)

## Časť 9 – Vlastnosti

---

### Nápravy

Objem skrine diferenciálu

Predná náprava

pri použití kvapaliny s aditívami LS ..... 6,15 l (6.5 qt)

pri použití kvapaliny bez aditív LS\* ..... 5,84 l (6.2 qt)

Zadná náprava

pri použití kvapaliny s aditívami LS ..... 7,5 l (7.9 qt)

pri použití kvapaliny bez aditív LS\* ..... 7,125 l (7.5 qt)

*\*Ak kvapalina nápravy neobsahuje aditíva LS, je potrebné pridať modifikátor trenia. Pred naliatím do diferenciálu musí byť vopred zmiešaný s kvapalinou. Nezmiešanie kvapalín môže viesť k nadmernému hluku bízdy.*

Modifikátor trenia (ak je potrebný)

Predná náprava ..... neprekračujte 310 ml (10.5 oz)

Zadná náprava ..... neprekračujte 375 ml (12.7 oz)

Objem náboja kolesa ..... 1,61 l (1.7 qt)

### Brzdová kvapalina

Objem ..... 0,5 l (0.5 qt)

**Klimatizačná sústava** (ak je ňou stroj vybavený)

Objem sústavy ..... 1200 g (2.65 lb)



**Pneumatiky**

---

15.5/80-24 .....	4,25 bar (62 psi)
15.5 R25 XHA TL .....	4,25 bar (62 psi)
460/70 R24 XMCL .....	4,0 bar (58 psi)
500/70 R24 XMCL .....	3,0 bar (44 psi)
440/80-24 POWER CL .....	3,5 bar (51 psi)
400/80-24 POWER CL .....	4,0 bar (58 psi)
370/75-28 .....	5,25 bar (76 psi)
460/70 R24 BIBLOAD .....	4,0 bar (58 psi)

**Matice kolies**

Utahovací moment .....	460 ±20 Nm (340 ±15 lb-ft)
------------------------	----------------------------

## Časť 9 – Vlastnosti

---

### Parametre

---

#### Maximálna zdvíhaná hmotnosť

TH357D .....	3 500 kg (7716 lb)
TH408D .....	4 000 kg (8819 lb)
TH3510D .....	3 500 kg (7716 lb)

#### Maximálna výška zdvíhu

TH357D .....	7 000 mm (23.0 ft)
TH408D .....	7 610 mm (25.0 ft)
TH3510D .....	9 800 mm (32.2 ft)

#### Zaťažiteľnosť pri maximálnej výške

TH357D .....	2 375 kg (5236 lb)
TH408D .....	2 150 kg (4740 lb)
TH3510D .....	870 kg (1918 lb)

#### Maximálny dosah dopredu

TH357D .....	3 700 mm (12.1 ft)
TH408D .....	4 276 mm (14.0 ft)
TH3510D .....	6 600 mm (21.7 ft)

#### Zaťažiteľnosť pri maximálnom dosahu dopredu

TH357D .....	1 375 kg (3031 lb)
TH408D .....	1 275 kg (2811 lb)
TH3510D .....	500 kg (1102 lb)

#### Dosah pri maximálnej výške

TH357D .....	550 mm (1.8 ft)
TH408D .....	900 mm (3.0 ft)
TH3510D .....	1 230 mm (4.0 ft)

Max. prietok pomocného hydraulického obvodu..... 100 l/m (26.4 gpm)

Maximálna rýchlosť jazdy..... 40 km/h (24.9 mph)

#### Maximálny sklon pri jazde (rameno v cestovnej polohe)

Stúpavosť.....	45 %
Bočný náklon .....	8,75 %

**Poznámka:** Dodržiavajte všetky platné predpisy uvedené v špecifických dokumentoch pre stroj a/alebo na štítkoch.

**Rozmery**

**Poznámka:** Hodnoty sa líšia v závislosti od konfigurácie stroja.

Maximálna celková výška .....	2475 mm (97.4 in)
Maximálna celková šírka .....	2382 mm (93.8 in)
Maximálny rozchod kolies .....	1988 mm (78.3 in)
Rázvor náprav .....	3165 mm (124.6 in)
Dĺžka po predné kolesá .....	4433 mm (174.5 in)
Celková dĺžka (bez prídavného zariadenia)	
TH357D .....	4 972 mm (195.8 in)
TH408D .....	5 258 mm (207.0 in)
TH3510D .....	5 300 mm (208.7 in)
Svetlá výška .....	429 mm (16.9 in)
Vonkajší stopový polomer zatáčania .....	3847 mm (151.5 in)
Vonkajší stopový polomer zatáčania – vidlica	
TH357D .....	4400 mm (173.2 in)
TH408D .....	4525 mm (178.2 in)
TH3510D .....	4585 mm (180.5 in)
Maximálna prevádzková hmotnosť (bez prídavného zariadenia)	
TH357D .....	8132 kg (17,928 lb)
TH408D .....	8712 kg (19,207 lb)
TH3510D .....	9287 kg (20,474 lb)

## Časť 9 – Vlastnosti

---

Rozloženie maximálnej prevádzkovej hmotnosti  
(bez prídavného zariadenia, rameno úplne zasunuté a vodorovné)

### Predná náprava

TH357D.....	4058 kg (8,946 lb)
TH408D.....	3985 kg (8,785 lb)
TH3510D.....	4273 kg (9,420 lb)

### Zadná náprava

TH357D.....	4074 kg (8,982 lb)
TH408D.....	4727 kg (10,421 lb)
TH3510D.....	5014 kg (11,054 lb)

### Maximálna únosnosť

#### TH357D

15.5/80-24.....	10,04 kg/cm <sup>2</sup> (142.8 lb/in <sup>2</sup> )
15.5 R25 XHA TL.....	7,44 kg/cm <sup>2</sup> (105.8 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 XMCL.....	11,21 kg/cm <sup>2</sup> (159.4 lb/in <sup>2</sup> )
500/70 R24 XMCL.....	8,58 kg/cm <sup>2</sup> (122.0 lb/in <sup>2</sup> )
400/80-24 POWER CL.....	11,46 kg/cm <sup>2</sup> (163.0 lb/in <sup>2</sup> )
440/80-24 POWER CL.....	10,11 kg/cm <sup>2</sup> (143.8 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 BIBLOAD.....	8,74 kg/cm <sup>2</sup> (124.3 lb/in <sup>2</sup> )

#### TH408D

15.5/80-24.....	10,23 kg/cm <sup>2</sup> (145.5 lb/in <sup>2</sup> )
15.5 R25 XHA TL.....	7,41 kg/cm <sup>2</sup> (105.4 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 XMCL.....	11,48 kg/cm <sup>2</sup> (163.3 lb/in <sup>2</sup> )
500/70 R24 XMCL.....	8,76 kg/cm <sup>2</sup> (124.6 lb/in <sup>2</sup> )
400/80-24 POWER CL.....	11,65 kg/cm <sup>2</sup> (165.7 lb/in <sup>2</sup> )
440/80-24 POWER CL.....	10,27 kg/cm <sup>2</sup> (146.1 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 BIBLOAD.....	8,96 kg/cm <sup>2</sup> (127.4 lb/in <sup>2</sup> )

#### TH3510D

15.5/80-24.....	10,65 kg/cm <sup>2</sup> (151.5 lb/in <sup>2</sup> )
15.5 R25 XHA TL.....	7,51 kg/cm <sup>2</sup> (106.8 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 XMCL.....	12,00 kg/cm <sup>2</sup> (170.7 lb/in <sup>2</sup> )
500/70 R24 XMCL.....	9,12 kg/cm <sup>2</sup> (129.7 lb/in <sup>2</sup> )
400/80-24 POWER CL.....	12,06 kg/cm <sup>2</sup> (171.5 lb/in <sup>2</sup> )
440/80-24 POWER CL.....	10,58 kg/cm <sup>2</sup> (150.5 lb/in <sup>2</sup> )
460/70 R24 BIBLOAD.....	9,42 kg/cm <sup>2</sup> (134.0 lb/in <sup>2</sup> )

**Údaje o vibráciách**

Podľa smernice 78/764/EHS a nariadenia komisie (EÚ) č. 1322/2014, príloha XIV

Sedadlo*	Vážené zrýchlenie vibrácií sedadla ( $a_{ws}$ )	
	Vodič s menšou hmotnosťou	Vodič s väčšou hmotnosťou
503-1691	1,18 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
476-7798	1,18 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
476-7796	1,18 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
476-8930	1,13 m/s <sup>2</sup>	1,01 m/s <sup>2</sup>
503-1690	1,14 m/s <sup>2</sup>	1,06 m/s <sup>2</sup>

Podľa normy EN13059

Sedadlo*	Priemerné vážené zrýchlenie celého tela
Mechanické pruženie	0,387 m/s <sup>2</sup> (1.3 ft/s <sup>2</sup> )
Pneumatické pruženie	0,298 m/s <sup>2</sup> (1.0 ft/s <sup>2</sup> )

\* Sedadlo je základným prostriedkom na zníženie vibrácií, ktoré pôsobia na obsluhu. V prípade výmeny sedadla sa obráťte na výrobcu.

## Časť 9 – Vlastnosti

### Hladina emisií hluku (CE)

**Poznámka:** Aby nedošlo k zvýšeniu emisií hluku, po údržbe alebo servise stroja musia byť všetky panely a iné zvuk pohlcujúce materiály vrátené na správne miesta v pôvodnom stave. Nevykonávajúce úpravy stroja, ktorými by sa zvýšila jeho hlučnosť.

$L_{WA}$  je hladina akustického výkonu podľa krivky A

$L_{pA}$  je hladina akustického tlaku podľa krivky A

### Podľa smernice 2000/14/ES (vonkajší hluk) a EN 12053 (vystavenie vodiča hladine hluku)

Model	Menovitý výkon:	2000/14/ES	EN 12053
TH357D TH408D TH3510D	$\leq 90,0$ kW	106 dB(A) $L_{WA}$	$< 80$ dB(A) $L_{pA}$
TH357D TH408D TH3510D	$> 90,0$ kW	107 dB(A) $L_{WA}$	$< 80$ dB(A) $L_{pA}$

### Podľa nariadenia komisie (EÚ) č. 1322/2014, príloha XIII (vystavenie vodiča hladine hluku)

Model	Zatvorené okná	Otvorené okná
TH357D TH408D TH3510D	79,7 dB(A) $L_{pA}$	78,5 dB(A) $L_{pA}$

## Celková hmotnosť ťahaného prívesu

**Poznámka:** Dodržiavajte všetky platné predpisy uvedené v špecifických dokumentoch pre stroj a/alebo na štítkoch.

Nebrzdený.....3000 kg (6,614 lb)  
 S hydraulickými alebo pneumatickými brzdami..... 12000 kg (26,455 lb)

### Podľa smernice 2010/52/EÚ

TH357D, TH408D

Pneumatiky	Maximálna hmotnosť na nápravu (kg)		Zaťažiteľnosť ťažného zariadenia TH357D		Zaťažiteľnosť ťažného zariadenia TH408D	
	30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h
	15,5/80-24	8700	7900	2500	2500	2500
15.5 R25 XHA TL	9000	8200	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 XMCL	9000	8100	2500	2500	2500	2500
500/70 R24 XMCL	8000	7800	2500	2500	2500	2500
400/80-24 POWER CL	8200	7900	2500	2500	2500	2500
440/80-24 POWER CL	8700	8100	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 BIBLOAD	9000	8100	2500	2500	2500	2500

TH3510D

Pneumatiky	Maximálna hmotnosť na nápravu (kg)		Manuálne ťažné zariadenia EHS Zaťažiteľnosť ťažného zariadenia		Ťažné zariadenia s pevnou výškou a hydraulické ťažné zariadenia Zaťažiteľnosť ťažného zariadenia	
	30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h	30 km/h	40 km/h
	15,5/80-24	8700	7900	2500	2400	2500
15.5 R25 XHA TL	9000	8200	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 XMCL	9000	8100	2500	2500	2500	2500
500/70 R24 XMCL	8000	7800	2500	2400	2500	2400
400/80-24 POWER CL	8200	7900	2500	2400	2500	2500
440/80-24 POWER CL	8700	8100	2500	2500	2500	2500
460/70 R24 BIBLOAD	9000	8100	2500	2500	2500	2500

**Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.**



<p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p>Automatické ťažné zariadenie EHS ..... 5-68</p> <p style="text-align: center;"><b>B</b></p> <p>Bezpečné pracovné postupy ..... 1-1</p> <p>Bezpečnostné nápisy ..... 1-1</p> <p>Bezpečnostný pás ..... 3-40</p> <p>Brzdová kvapalina ..... 7-26, 9-6</p> <p>Brzdy na príves ..... 5-62, 5-72</p> <p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Cúvacia kamera ..... 3-42, 3-44</p> <p style="text-align: center;"><b>D</b></p> <p>Drapák na hnoj ..... 5-44</p> <p>Drapák na potrubia ..... 5-32</p> <p>Dvojtŕňový nakladač balíkov ..... 5-34</p> <p style="text-align: center;"><b>Ď</b></p> <p>Ďalšie kontroly ..... 8-1</p> <p style="text-align: center;"><b>E</b></p> <p>Emisia hluku ..... 9-12</p> <p style="text-align: center;"><b>G</b></p> <p>Graf povoleného zaťaženia</p> <p style="padding-left: 20px;">Príklad ..... 5-10</p> <p style="padding-left: 20px;">Ukážka (AUS) ..... 5-8</p> <p style="padding-left: 20px;">Ukážka (CE) ..... 5-7</p> <p style="text-align: center;"><b>H</b></p> <p>Hák montovaný na upínač ..... 5-56</p> <p>Hák montovaný na vidlicu ..... 5-58</p> <p>Hladina hydraulického oleja ..... 7-22</p> <p>Hladina chladiacej kvapaliny ..... 7-27</p> <p>Hladina kvapaliny v ostrekovači ..... 7-28</p> <p>Hladina kvapaliny vznetového motora (DEF) ..... 7-16</p> <p>Hladina oleja v motore ..... 7-17</p> <p>Hladina paliva ..... 7-14</p> <p>Hladina prevodového oleja ..... 7-24</p> <p>Hydraulická sústava ..... 9-5</p>	<p>Hydraulické ťažné zariadenie ..... 5-70</p> <p>Hydraulicky ovládané prídavné zariadenie ..... 5-20</p> <p style="text-align: center;"><b>CH</b></p> <p>Chemické nebezpečenstvo ..... 1-14</p> <p>Chladiaca sústava ..... 9-5</p> <p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Indikátor stability nákladu – LSI ..... 3-23</p> <p>Indikátor stavu ramena</p> <p style="padding-left: 20px;">Uhol ..... 3-41</p> <p style="padding-left: 20px;">Vysunutie ..... 3-41</p> <p style="text-align: center;"><b>K</b></p> <p>Kabína operátora ..... 2-14</p> <p>Kapota motora ..... 2-17</p> <p>Kolíkové ťažné zariadenie – CUNA C ..... 5-65</p> <p>Kolíkové ťažné zariadenie – CUNA D2 ..... 5-66</p> <p>Kontrola a prehliadka pred použitím ..... 2-2</p> <p>Kontrola funkčnosti ..... 2-13</p> <p>Kontrola pri zahrievaní ..... 2-13</p> <p>Kontrola systému LSI ..... 7-32</p> <p>Kvapaliny ..... 9-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Objemy ..... 9-5</p> <p style="text-align: center;"><b>M</b></p> <p>Manuálne ťažné zariadenie EHS ..... 5-67</p> <p>Matice kolies ..... 9-7</p> <p>Maximálna celková hmotnosť ťahaného prívesu ..... 9-13</p> <p>Mazanie a údržba ..... 7-1</p> <p>Montáž kolesa ..... 7-21</p> <p>Montáž podpery ramena ..... 7-34</p> <p>Montáž prídavného zariadenia</p> <p style="padding-left: 20px;">Hydraulický upínač ..... 5-13</p> <p style="padding-left: 20px;">Mechanický upínač ..... 5-12</p> <p style="padding-left: 20px;">Upínač JCB ..... 5-18</p> <p style="padding-left: 20px;">Upínač JD ..... 5-14</p> <p style="padding-left: 20px;">Upínač Manitou ..... 5-16</p>
--	---

# Register

Motor	Ovládacie prvky .....	3-2
Normálny chod .....	Ovládač pohybu ramena .....	3-12
Štartovanie .....		
Štartovanie v extrémne chladnom počasí .....		
<b>N</b>	<b>P</b>	
Naberač .....	Palivová nádrž .....	9-5
Nakladač balíkov .....	Parametre .....	9-8
Nakladanie .....	Páčka na ovládanie príslušenstva .....	3-21
Nakladanie zaveseného nákladu .....	Pákový ovládač .....	3-27
Nastavenie stĺpika riadenia .....	Schéma riadenia nakladača .....	3-30
Nastavovanie/posúvanie ramien	Schéma riadenia zdvíhača .....	3-27
vidlice .....	Pevné ťažné zariadenie .....	5-64
Nádrž na kvapalinu DEF .....	Plán mazania	
Nápravy .....	TH357D, TH408D, TH3510D .....	7-8
Násypka na smeti – montovaná	Plán servisu a údržby	
na vidlicu .....	10 hodín (TH357D, TH408D,	
Nebezpečenstvá týkajúce sa batérie .....	TH351D) .....	7-3
Nebezpečenstvo dotyku s	1000 hodín (TH357D,	
elektrickým vedením .....	TH408D, TH3510D) .....	7-5
1-2	1500 hodín (TH357D,	
Nebezpečenstvo pádu .....	TH408D, TH3510D) .....	7-6
1-13	2000 hodín (TH357D,	
Nebezpečenstvo pádu nákladu .....	TH408D, TH3510D) .....	7-6
1-8	250 hodín (TH357D, TH408D,	
Nebezpečenstvo prevrátenia .....	TH3510D) .....	7-4
1-4	3000 hodín (TH357D,	
Nebezpečenstvo pri jazde .....	TH408D, TH3510D) .....	7-6
1-7	50 hodín (TH357D, TH408D,	
Nebezpečenstvo pri jazde na svahu .....	TH3510D) .....	7-4
1-10	500 hodín (TH357D, TH408D,	
Nebezpečenstvo privretia a	TH3510D) .....	7-5
pomliaždenia .....	6000 hodín (TH357D,	
1-11	TH408D, TH3510D) .....	7-7
Nosič s bočným naklápaním .....	750 hodín (TH357D, TH408D,	
5-26	TH3510D) .....	7-5
Nosič s bočným posuvom .....	Prvých 250 hodín (TH357D,	
5-28	TH408D, TH3510D) .....	7-4
Nosič s vidlicou .....	Pneumatiky .....	7-20, 9-7
5-23	Poškodenie .....	7-20
Nosič s vidlicovým rotátorom .....	Tlak vzduchu .....	7-20
5-26	Výmena .....	7-20
Núdzové opustenie uzavretej kabíny .....	Pokyny týkajúce sa údržby	
6-3	vykonávanej operátorom .....	7-10
Núdzové sklapanie ramena .....	Postup pri parkovaní .....	3-18
6-2	Postup pri vypínaní .....	4-5
	Postup pri vyrovnávaní .....	4-7, 4-10
<b>O</b>		
Obsluha prídavného		
zariadenia .....		
5-22, 5-62		
Odstránenie podpory ramena .....		
7-35		
Olej v kľukovej skrini motora .....		
9-5		
opustenie .....		
6-3		

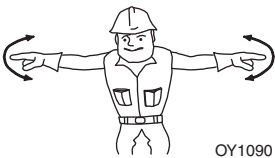
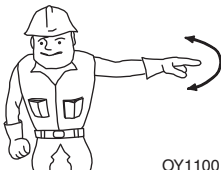


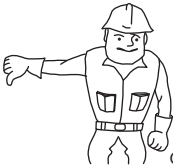
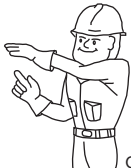
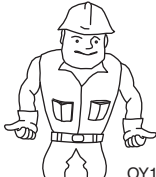
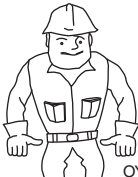

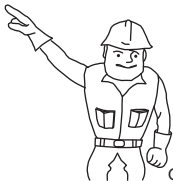
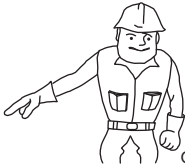
<p>Postupy v stave núdze.....6-1</p> <p>Práca s nezaveseným nákladom ..... 3-6, 4-6</p> <p>Práca so zaveseným nákladom.....4-9</p> <p>Predlžovacia vidlica ..... 5-30</p> <p>Prevážanie nákladu.....4-7</p> <p>Prevážanie zaveseného nákladu ..... 4-10</p> <p>Prevodový systém .....9-5</p> <p>Prevoz</p> <p style="padding-left: 20px;">Upevňovanie.....4-13</p> <p style="padding-left: 20px;">Zdvíhanie .....4-14</p> <p>Prídavné zariadenia .....5-1</p> <p style="padding-left: 20px;">Dodávané spoločnosťou JLG .....5-2</p> <p>Prístrojový panel .....3-4</p> <p>Prítomnosť operátora ..... 3-36</p> <p style="text-align: center;"><b>R</b></p> <p>Radenie rýchlostných stupňov</p> <p style="padding-left: 20px;">Smer jazdy ..... 3-19</p> <p style="padding-left: 20px;">Voľba rýchlostného stupňa ..... 3-20</p> <p>Radlica .....5-42</p> <p>Ramená vidlice na nosiči.....5-24</p> <p>Režim riadenia</p> <p style="padding-left: 20px;">Manuálny.....3-34</p> <p style="padding-left: 20px;">S pomocou všetkých kolies .....3-35</p> <p>Rozmery .....9-9</p> <p>Ručná brzda.....3-17</p> <p style="text-align: center;"><b>S</b></p> <p>Sedadlo operátora ..... 3-36</p> <p style="padding-left: 20px;">Nastavenie ..... 3-37</p> <p>Separátor vody v palive.....7-15</p> <p>Schválené prídavné zariadenia.....5-1</p> <p>Skladanie nákladu .....4-8</p> <p>Skladanie zaveseného nákladu ..... 4-11</p> <p>Spínač obrátenia chodu ventilátora ..... 3-22</p> <p>Systém klasifikácie nebezpečenstva.....1-1</p> <p>Systém na detekciu predmetov pri cúvaní.....3-42</p>	<p style="text-align: center;"><b>Š</b></p> <p>Štartovanie pomocou ďalšej batérie .....4-3</p> <p style="text-align: center;"><b>T</b></p> <p>Trňové ťažné zariadenie..... 5-69</p> <p style="text-align: center;"><b>Ť</b></p> <p>Ťahanie.....6-1</p> <p>Ťažné zariadenia ..... 5-62</p> <p style="text-align: center;"><b>U</b></p> <p>Umiestnenie indikátorov zaťažiteľnosti .....5-6</p> <p>Uvoľnenie nákladu .....4-8</p> <p>Uvoľnenie zaveseného nákladu ..... 4-11</p> <p style="text-align: center;"><b>V</b></p> <p>Viacúčelový naberač ..... 5-40</p> <p>Vibrácie ..... 9-11</p> <p>Vidlica na hnoj ..... 5-46, 5-52</p> <p>Vlastnosti .....9-1</p> <p>Vrták ..... 5-50</p> <p>Vystužené rameno ..... 5-54</p> <p>Vzduchové filtre v kabíne ..... 7-30</p> <p>Vzduchový filter ..... 7-18</p> <p style="text-align: center;"><b>Z</b></p> <p>Zadná pomocná hydraulika ..... 5-71</p> <p>Zametač ..... 5-48</p> <p>Zapaľovanie..... 3-16</p> <p>Zaťažiteľnosť .....5-5</p> <p>Záchranne ťažné zariadenie ..... 5-63</p> <p>Základná údržba .....7-2</p> <p>Zdvíhanie osôb.....1-9</p> <p>Zdvíhanie stroja pomocou zdviháka.... 7-36</p>
---	--







## Signalizácia rukami

 <p>OY1090</p> <p><b>NÚDZOVÉ ZASTAVENIE</b> – vystríte obe ruky vodorovne do strán a s otvorenými dlaňami otočenými nadol hýbte celými rukami dopredu a dozadu.</p>	 <p>OY1100</p> <p><b>ZASTAV</b> – vystríte jednu ruku vodorovne do strany a s otvorenou dlaňou otočenou nadol hýbte celou rukou dopredu a dozadu.</p>	 <p>OY1110</p> <p><b>ZASTAV MOTOR</b> – prejdite si palcom alebo ukazovákom popred hrdlo.</p>
 <p>OY1120</p> <p><b>ZDVIHNI RAMENO</b> – vystríte jednu ruku vodorovne, zatvorte dlaň a palcom ukážte nahor.</p>	 <p>OY1130</p> <p><b>SPUSTI RAMENO</b> – vystríte jednu ruku vodorovne, zatvorte dlaň a palcom ukážte nadol.</p>	 <p>OY1140</p> <p><b>VYKONÁVAJ POMALÝ POHYB</b> – jednu ruku držte nehybne pred druhou, ktorá ukazuje smer pohybu. (Na obrázku je pokyn na pomalé zdvíhanie nákladu.)</p>
 <p>OY1150</p> <p><b>VYSUŇ RAMENO</b> – s oboma rukami so zovretými pästami pri tele ukážte palcami od tela.</p>	 <p>OY1160</p> <p><b>ZASUŇ RAMENO</b> – s oboma rukami so zovretými pästami pri tele ukážte palcami k telu.</p>	 <p>OY1170</p> <p><b>ZOSTÁVAJÚCA VZDIALENOSŤ</b> – zdvihnite obe ruky pred seba s dlaňami otvorenými smerom k tvári a približujte ruky k sebe podľa toho, aká vzdialenosť zostáva do dotyku.</p>
 <p>OY1180</p> <p><b>VYKLOP VIDLICU NAHOR</b> – jednu ruku držte spustenú pri tele a druhú ruku vystríte nahor v uhle 45 stupňov.</p>	 <p>OY1190</p> <p><b>SKLOP VIDLICU NADOL</b> – jednu ruku držte spustenú pri tele a druhú ruku vystríte nadol v uhle 45 stupňov.</p>	

**Špeciálne signály** – ak je potrebné použiť signály týkajúce sa iných situácií alebo funkcií doplnkových zariadení, musia sa na nich vopred dohodnúť obsluhujúci pracovník a signalista.

**CATERPILLAR®**